SELECTED DOCUMENTS OF SH̲ĀH JAHĀN'S REIGN

Published by
DAFTAR-I-DĪWĀNĪ
HYDERABAD-DECCAN
1950

منتخب کاغذات عہد شاہجہاں

شائع کردہ

دفتر دیوانی، حیدرآباد دکن

سنہ ۱۹۵ عیسوی

SELECTED DOCUMENTS OF SHĀH JAHĀN'S REIGN

PREFACE

FOR the true appreciation of any aspect of history nothing can be more reliable than the documentary evidence. Hence the present day historians have come to recognise the extreme importance of records and documents in dealing with historical problems, and in compiling impartial narrations of events without which no true history can be written To serve this end, a representative selection of Shāh Jahānī documents is presented here for the benefit of scholars, not as a piece of great research work, but with a view to giving stimulus to the study of the original documents.

The selection of these documents was made by Dr. Yūsuf Husain Khān, D.Litt. (Paris), Ex-Curator of the Historical Records Section, and now the Head of the History Department, Osmānia University, who edited and annotated them, and in this task he was ably assisted by Mr. Ismā'īl Khān, M.A., Mr. Yousufuddin, B.A., Mr. Syed Aminuddin Husaini, B.A., and others on the staff of the Daftar-i-Dīwānī. In such a selection, a certain amount of personal preference had perforce to be exercised. If some other important documents have been inadvertently left out, we express the hope that any such shortcoming on our part will be made good by the students who will, in the pursuit of their special studies and research, take upon themselves the examination of such documents in the original, which is not precluded by the presentation of this volume.

The documents of Shāh Jahān's period are not abundant, and where they exist, they are not accessible to the public. It is for the first time that the documents of this period are being made available to scholars in this volume. A great deal of patient and prolonged effort has been made in deciphering the difficult and obscure passages in the original documents, which are written in *Shikasta* script, without any distinguishing *Nuqta* or diacritical mark in many places, as may be seen in the facsimile of the original documents, and also in the interpretation of the details of the text, according to the *Siāq*, the system of notation of the time.

There are 142 Persian documents presented in this volume, beginning from 1043 A.H., corresponding to 1634 A.C. and

ending in 1068 A.H. corresponding to 1658 A.C. They relate to the four Ṣūbahs of the Mughal Deccan, namely Khāndesh, Doulatābād, Berār and Telangāna. These documents belong to the reign of Shāh Jahān in general, but more particularly, to both periods of viceroyalty of Aurangzeb. They are written on a cream coloured Indian hand-made paper of the average size of 8″×4½″. A few salient features of these documents are given in the following paragraphs.

These selected documents cover a variety of subjects such as grant of *Manṣab*, *Jāgīr*, daily allowance, along with increase or decrease in them, or revocation of them, and enumeration of authorised heads under which deductions are to be made; grant of posts, transfer of personnel, degradation and dismissal of the officials, or their reinstatement, or their leave and posting; grant of robes of honour, presentation of gifts, tributes and *Nadhrs*; the inventory of magazines and stores; fines and their remission; administration of justice; weights and measures for jewels, for precious and base metals and for provisions; names of raiments, arms, armours and of coins; branding of horses, etc.

Some among them also refer to such interesting events, as the resentment of Shāhu and Siddī Farḥān and Siddī Yāqūt Khān towards Muḥammad 'Ādil Shāh on cutting the hands of the Wakīl of Shāhu Bhonsla; imprisonment of Inderman Rāja of Dhandera at the fort of Junnair; appointment of attendants of 'Abdulla Quṭub Shāh; grant of military aid during the siege of Mulhir fort; grant of Sūbedārī of four Ṣūbahs of the Deccan to Nuṣrat Jang in place of Prince Aurangzeb; repairs to the fort of Trimbak, to the palace of Sulṭān Murād Bakhsh, and to the palace and canal of Burhānpūr; erection of forts at Badhona and Kāranja; attestation of the attendance of the servants of princess Jahān Ārā and security bond regarding the servant of princess Zebunnisa; diary of Sūbedār of the Deccan; arrangements for setting up palace guards and Dāk-Chaukies; attestation of the attendance of the ship captain; details of the revenues of the Ṣūbahs in the Deccan; arrangements for sending fruits to the Imperial Court; formalities for receiving Farmāns; arrangements for illumination and firing of salute in honour of Prince Aurangzeb's visit to Daulatābād; articles despatched in connection with the operation undertaken in the conquest of the fort of Baglāna, etc.

Some very interesting details are to be found, for instance, in the *Siyāha-i-Ḥuḍūr*, dated 9th Rajab, 1047 A.H. (page 33) wherein information is given in regard to the weighing of Prince Aurangzeb against gold, silver and copper coins on his birthday, the names

of the notables present on the occasion of the celebration, presentation of *Nadhrs* and grant of robes of honour, etc.

Another document, dated 9th Dhīhijja, 1050 A.H. (page 79) contains an amendment to the *Dastūru'l-'Amal*, dealing with the revision of salaries of *Manṣabdārs* from *Yak-bistī* to *Bist-hazārī*, and of *Tābīnān*.

Another document mentions the remittance of one lakh *huns* as a part of the *Peshkash* from Quṭbu'l-Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) to the Emperor Shāh Jahān (page 101).

There is another important document, although undated yet belonging to this period, which deals with the maintenance of *Bārgīrs* under the *Mansabdārī* system in the Deccan. This document obviously belongs to the administration of the Quṭb Shāhī or 'Ādil Shāhī kingdoms, but was kept in the archives of the Mughal period, perhaps for the convenience of reference in matters of administration (page 229).

In short, these documents, and others like these, are in the custody of the Daftar-i-Dīwānī that has many subsidiary *Daftars* amalgamated with it, covering the administration of the six Sūbahs of the Deccan, namely Aurangābād, Bīdar, Khāndesh, Berār, Bījāpūr, and Hyderābād from the time of Āsaf Jāh I It also has in its custody the records of the Mughal period, beginning with Shāh Jahān and ending with Bahādur Shāh II. The programme of future publications includes not only all the important papers of the pre-Āsaf Jāhī period but also of the Āṣaf Jāhī period.

It is hoped that scholars, interested in the Deccan History, will derive benefit by the study of these documents. The general public may also find enough material in them to engage their attention.

It may also be explained to the reader that many of these documents bear the regnal year only, for which the correct Hijra

[*Statement.*

date was ascertained, in accordance with the method tabulated below :

Hijra date	Name of months	Hijra date	Name of months	Julūs
1037 A H	Jamādī II ..	1038 A.H.	Moḥarram ..	I
	Rajab ..		Ṣafar ..	
	Sha'bān ..		Rabī' I ..	
	Ramadān .		Rabī' II ..	
	Shawwāl .		Jamādī I ..	
	Dhīqa'da ..			
	Dhīhijja ..			

The above table shows that every *Julūs* year covers two divisions of the Hijra year, the one from the month of Jamādī II to the end of Dhīhijja, and the other from Moharram to the end of Jamādī I If the regnal year occurs in any month of the second division, the numerical of the *Julūs* year is added to the year of Coronation, *i e*, 1037 A.H, and if it pertains to the first division one year is subtracted from the result to arrive at the corresponding Hijra date. Such Hijra dates were changed into the Christian calendar with the help of the Indian Ephemeris by D. L. Swamykannu Pillai. Those documents that had no dates were assigned dates according to the internal evidence; and where even this was not correctly determinable, such documents were placed together towards the end of this publication.

An English summary of the Persian text of each document is placed at the end of the document, and the Arabic symbols of the numericals have been converted into figures to make them easily intelligible. Necessary footnotes have been inserted at the end of the text-page, and a question mark is placed to denote a missing word or where the correctness of the word in the text was doubtful. Words and sentences placed within brackets in the text signify that these have been substituted as correct reading after research and comparison with other papers. The following

[*Statement.*

diacritical marks are placed on the proper names written in Roman script as a guide to their correct transliteration :—

آ = Ā	ث = Th	ح = Ḥ	خ = Kh	ذ = Dh
ش = Sh	ص = Ṣ	ض = Ḍ	ط = Ṭ	ظ = Ẓ
ع = ʻ	غ = Gh	ق = Q	و = W	ء = ʼ

As regards certain technical terms which have occurred frequently in the text, it has not been considered necessary to repeat their definition or explanation at each place they have occurred but they have been defined or explained at their first occurrence in the text.

In regard to such technical terms that required a detailed explanation, it might not have been convenient to the reader to read lengthy footnotes on them. Such terms are, therefore, explained below :

" BADĀBIṬA-I-SḤASH-MĀHA MUZĀḤEM NASHAWAND "

"بضابطه شش ماهه مزاحم نشوند" (page 68).

In case of a grant of enhancement in *Manṣab*, a period of six months was ordinarily required for the confirmation of the order, according to the general procedure, with the ensuing loss of income for the interim period. But sometimes the Emperor might graciously enjoin the curtailment of delay with the result that enhancement could take effect from the very date of sanction. Such an endorsement was generally made crosswise on the top of the document, but sometimes this concession was entered in the text itself.

" AZ QARĀR-I-HASHT-MĀHA, ETC. "

"از قرار هشت ماهه وغیره" (page 64, 77).

In the *Dastūru'l-'Amal* of *Manṣabdārs*, a general annual scale of pay is fixed in *Dāms* for *Dhāt* and *Sawār* rank. This general scale of pay undergoes modification, according to the periodical scale, if such terms as " *Az Qarār-i-Hasht-māha, Shash-māha,* etc. " are incorporated in the sanad. The payment on periodical scale is lower than on the general scale, but is all the same, spread over a period of 12 months. An example is given below to elucidate this point.

A *Manṣabdār* of 100 *D͟hāt* and 20 *Sawār*, on the general scale of pay, will receive, according to *Dastūru'l-'Amal* 320,000 *dāms*, equivalent to Rs. 8,000, annually. If the same *Manṣab* of 100 *D͟hāt* and 20 *Sawār* were put on 8 months' periodical scale, the pay such a *Manṣabdār* will receive, will be Rs. 5,333-4-6 per annum, commuting *dāms* into *rupees* at the rate fixed in the corresponding periodical scale; which means that as compared to the general scale, the *Manṣabdār* will receive less, on the whole, the difference of both scales being Rs. 2,666-11-6.

Similarly, a *Mansabdār* enjoying the same *Mansab*, that is to say, 100 *D͟hāt* and 20 *Sawār*, on 3 months' scale will receive Rs. 2,000 per annum according to the periodical scale; on 4 months' scale, Rs. 2,666-10-3; on 5 months' scale, Rs. 3,200; and on 6, 7 and 10 months' scale, Rs. 4,000, Rs. 4,666-11-0, Rs. 6,665-11-0 per annum, respectively.

The periodical scales, in which the rates varied according to the period, referred to in the above illustration, were as follows:

The period fixed at	Scales								
	1,000 *dāms* per annum			10,000 *dāms* per annum			1,00,000 *dāms* per annum		
(از قرار	Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p	Rs.	a.	p.
3 months' scale (سه ماهه)	6	4	0	62	8	0	625	0	0
4 do (از قرار چهار ماهه)	8	4	0	83	5	3	835	5	3
5 dc (از قرار پنج ماهه)	10	0	0	100	0	0	1,000	0	0
6 do (از قرار شش ماهه)	12	8	0	125	0	0	1,250	0	0
7 do (از قرار هفت ماهه)	14	11	0	145	13	0	1,458	5	6
8 do (از قرار هشت ماهه)	16	10	6	166	10	6	1,666	10	6
10 do (از قرار ده ماهه)	20	13	6	208	5	6	2 083	0	0
12 do (از قرار دوازده ماهه)	25	0	0	250	0	0	2,500	0	0

(Copy of *Yāddās͟ht*, dated 29th Jamādī I, 1079 A.H., copied in *Deh-Badehī*, Daftar-i-Dīwānī, MS. No 1184, pp. 253, 257; *Dawābit-i-'Ālamgīrī*, pp. 50, 51, copy of British Museum, MS. 1641, Daftar-i-Dīwānī).

It has not been found possible to ascertain when such scales were promulgated, nor is there any conclusive proof that they were formulated by S͟hāh Jahān for the first time, but undoubtedly these scales were in vogue in the administration of S͟hāh Jahān's reign, and also remained in practice in Aurangzeb's time, as it is commonly noticed that cash payments were substituted for land grants more extensively in the Deccan.

"Manṣab-i-Ghāibāna"
"منصب غائبانہ" (page 57).

A *Manṣab* conferred on any person *in absentia* was known as the above.

"Gharī and Pahar"
"گھڑی اور پہر" (pages 31, 33).

Gharī and *Pahar* have often occurred in the documents. Attempts have been made to commute them into hours.

The Hyderabad Observatory was requested to find out the difference between the sunrise of the present day and that of 300 years ago. Accordingly, a difference of 4 minutes was ascertained in the sunrise, *i.e.*, the sun would then have risen 4 minutes earlier than at present.

In this publication *Gharī* which is equal to 24 minutes and *Pahar* which is equal to 3 hours, have been converted into hours, according to this finding.

"Classification of Manṣabdārs"
"مراتب منصبداران"

The classification of *Mansabdārs*, their subdivisions into 1st, 2nd and 3rd class and the difference of pay within the various categories, are shown below:

In the *Manṣabdāri* system, all *Dhāt Manṣabs* above *Panj-hazārī* belonged to the 1st class category, and it had no subdivisions. But other *Dhāt Manṣabs* from *Yak-bistī* up to *Panj-hazārī* had three subdivisions within themselves, namely 1st, 2nd and 3rd.

To ascertain as to which subdivision any particular *Mansab* belonged, it was necessary to compare the *Dhāt* rank with the *Sawār*, as the classification, according to the subdivision 1st, 2nd and 3rd, related chiefly to the number of *Sawār* in relation to the number of the *Dhāt*. If the *Dhāt* rank equalled the *Sawār*, then the *Manṣabdār* was ranked as belonging to the 1st subdivision, if it was less than *Dhāt* rank but half or more than half of the *Dhāt*, it belonged to 2nd; and if it was less than half of *Dhāt* rank it belonged to the 3rd.

The payment of salaries was made according to the distinction of 1st, 2nd and 3rd, within that particular category, on the corresponding scales. For instance, among the categories of the

Manṣabdārs from 1,500 to 5,000, the first subdivision would receive 3 lakhs *dām* more than the 2nd, and the 2nd would receive 3 lakhs *dām* more than the 3rd Similarly, among *Mansabdārs* of 1,000, to 1,500, the difference between 1st, 2nd and 3rd would amount to 1 lakh *dāms*; among *Manṣabdārs* of 500 to 900, the difference would be 50,000 *dāms*, among *Manṣabdārs* of 100 to 400, the difference would be 20,000 *dāms*; of 80, the difference would come to 10,000 *dāms* and that of 20 to 60, the difference would amount to 5,000 *dāms*.

(Vide, page 79, *Ḍawābit-i-'Ālmagīrī*, fol. 52, copy of British Museum, MS. No 1641, Daftar-i-Dīwānī; *Siyāqnāma* of Munshī Anand Rām, Daftar-i-Dīwānī MS. 858, fol. 267).

The documents in the present volume are as follows:

Siyāha (Hudūr, Amwāl, etc.), Parwāncha, Dastūru'l-'Amal Dhāt Mansabdārs, Dastak, Qabdu'l-Wāsil, Nishān, Farmān, Tasdīq-i Hādrī, 'Ard-o-Chihra, Fehrist Mulāzemān Dargāh-i-Khalāiq Panāh, Roznāmcha, Yāddāsht (Ḥaqīqat-i-Mansab), etc. These terms, together with the official procedure adopted in regard to grants, is given below, for the convenience of the reader·

"SIYĀHA ḤUḌŪR"

It is a diary of day-to-day happenings at the Court, and includes such items as the time of public and private audience, orders in regard to grants, complaints and various administrative matters

Sūbahdārs of the provinces in their capacity of Viceroys also kept such diaries, which were also named *Siyāha Ḥuḍūr*, and this volume contains *Siyāhas* of this category

Siyāha Amwāl, is a daily register of the depôt wherein the effects of a deceased *Mansabdār* and other heirless properties were entered It was also known as *Baitu'l-Māl*.

"PARWĀNCHA"

Parwāncha bears Royal orders issued to the officials concerned, in connection with assignments, cash salaries, recovery of Government advances, and the payment of the fixed salaries of the servants.

In case of the assignment of *Jāgīrs* the text of the *Parwāncha* contained directions to the village officials to co-operate with the

assignee and give every possible assistance to him in administrative matters, and the assignee was likewise instructed to improve cultivation, promote prosperity, increase population, etc., in the territory assigned to him.

The text of *Parwāncha* bore *Ḍimn* (abstract) and reference to the *Yāddāsht*, prepared in this regard, and other entries in accordance with the official procedure.

" DASTŪRU'L-'AMAL-I-DHĀT MANṢABDĀRS "

A manual dealing with the emoluments of *Amīru'l-Umarās*, *Amīrs* and *Manṣabdārs* of various grades.

" DASTAK "

Dastak was a permit issued in the name of certain officials in regard to various matters ; for example, branding and verification of horses, despatching troops and arms, also regarding payment of cash salaries, etc. It also served the purpose of a traveller's passport for providing facilities to persons proceeding on journey. This paper usually bore the seal of the officer concerned.

" QABḌU'L-WĀṢIL"

This paper, issued in the name of a treasurer, contained directions for the payment to the Government servant for the period stated therein. It bore the seal of the issuing officer as well as entries of the offices through which the paper passed.

" NISHĀN"

It was a letter written by a member of the royal family to any one except the Emperor, and was equivalent to an order issued in connection with grants, such as daily allowances, etc.

" 'ARḌ-O-CHIHRA"

(SAWĀR-O-ASP)

It contained the descriptive features of a *Manṣabdār* and those of his horse.

When anyone was appointed as a *Mansabdār* a *Chihra* of himself and of his horse was first drawn up by the *Chihra-Nawīs*, who handed it over to *Mutaṣaddī* of the court and the latter forwarded it to the Imperial court for sanction.

It was prepared as a safeguard against any possible fraud.

In the descriptive rolls of a *Manṣabdār*, the following details were entered, his name, his father's name, his tribe or caste, his place of origin, his complexion, features, any identification mark, stature, age.

In the descriptive roll of horses, the following particulars were noted :

Breed, colour, marks on its body, etc.

"FEHRIST MULĀZEMĀN-I-DARGĀH-I-KHALĀIQ PANĀH"

A list containing the names and ranks of *Manṣabdārs* with their retainers and the place of their postings.

"HAQĪQAT-I-MANṢAB"

In the case of the grant of a *Manṣab*, the official procedure which was followed is given below :

Any one through his patron could approach the *Bakhshī* and apply for entry into the service of His Majesty. On an appointed day, the *Bakhshī* submitted to His Majesty a written statement, called the *Haqīqat*, prepared in his office, in regard to the applicant. His Majesty having accepted the man's service graciously, gave orders to allow him to appear in his presence, and a few days afterwards, the candidate presented himself in the Audience Hall, and made his obeisance thereupon an order was passed for his appointment to a particular *Manṣab* Afterwards a certificate (*Tasdiq*) was issued from *Bakhshī's* office to the effect that the candidate was granted such and such *Manṣab* with so many *Sawār* The *Tasdīq* also contained the *Bakhshī's* order that the appointment should be entered in the Record of Events (*Wāqi'ah*). On the receipt of the certificate, the Diary-writer (*Wāqi'ah-Nawīs*) made an appropriate entry in his records and furnished an extract therefrom, which bore the nomenclature of *Yāddāsht*.

From this stage, the *Yāddāsht* went through the same official procedure as is mentioned under the *Jāgīr* grant.

In the Mughal administration the *Yāddāsht* was more widely used, for instance, it was used in connection with all kinds of orders, either administrative or of any other kind, but the usual procedure adopted in the case of grants was not followed in regard to such general orders.

" Ḥaqīqat-i-Jāgīr "

Under the Mughal administration the following procedure was adopted in connection with the *Jāgīr* grant:

When a man appeared at the Imperial court and applied for a *Jāgīr*, the *Dīwān-i-tan* (Minister for salaries) ordered his subordinates to prepare a *Ḥaqīqat* (office statement), stating therein the name of the candidate, his native place, and the date of presentation of his *Nadhr* (offering). Then the *Ḥaqīqat* was placed by the *Dīwān-i-tan* before the *Dīwān-i-A'la* (Prime Minister), who submitted it to the Emperor. If an order was passed for the grant of a *Jāgīr* the Prime Minister endorsed it on the paper. This paper served as a voucher for the chief clerk of the *Dīwān-i-tan* to prepare a *Siyāha-Daul* or an estimate on the basis of it, describing in it the grantee's personal rank, the number of retainers he had to maintain, the salary of himself and that of his retainers, fixed in accordance with the *Dastūru'l-'Amal* of the emoluments of *Manṣabdārs*, and the name of the *Pargana* from which the grantee had to receive the amount.

The *Daul* was handed over to the *Wāqi'ah-Nawīs* (Diary-writer) who, after making an entry in the *Wāqi'ah* (Diary) drew up an extract called a *Yāddāsht* (Memorandum) for submission to the office of the *'Arḍ-Mukarrar* (Confirmation of orders).

The *Yāddāsht* repeated the details much in the same form as the *Ḥaqīqat* and the *Daul* On it the *Wazīr* directed that the *Yāddāsht* should be compared with the *Wāqi'ah* (Diary) and verified, and then sent to the *'Arḍ-i-Mukarrar* (Confirmation Office). On the margin of the paper, the *Wāqi'ah-Nawīs* (Diary-writer) wrote the text of the *Yāddāsht* accorded with the *Wāqi'ah*. Next the *Dārogha* (Superintendent) of the Confirmation Office wrote the date when it was received by that office. Then it was again submitted to the Emperor for approval, after which orders were issued to the officer concerned.

Daftar-i-Dīwānī,
Hyderābād-Deccan,
1950.

M. Naseer-ud-din Khan,
M.A. (Hons.), (Edin.),
Director.

(First page)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 1

بتاریخ روز آذر[1] نهم اسفندار ماه اللهی سنه ٦ موافق یوم دوشنبه
مطابق بتاریخ شهر شعبان المعظم سنه ۱۰۴۳ بجویز اعضاد سلطنت و فرمان
روائے اعتماد خلافت و کشورکشائے رکن السلطنه البهیة الخاقانیه ، موتمن الحمه
السنیة السلطانیه ، گنجور اسرار پادشاهی ، دانائے ضمیر شهنشاهی ، زبدهٔ
بیش قدمان مضمار شجاعت و مردانگی ، خلاصهٔ مبارزان میدان شهامت و فرزانگی،
شناسائے امور سلطنت و ابهت ، نگاهبان قوانین معدلت و نصفت ، صاحب الوکه
والاحشام ، واجب العزة والاحترام ، مسند ارکان دولت عظمیٰ ، مجتهد ضوابط
خلافت کبری ، سیف مسلول بازوئے شهنشاهی، رمح مصقول معرکهٔ دشمن
کاهی ، سپه آرائے معارک فتح و نصرت ، عقده کشائے معاقد دین و دولت ،
افتخار پردلان جانسپار ، خلاصهٔ مخلصان عقیدت شعار ، قدوهٔ خوانین بلند مکان
عالی مقدار ، عمدهٔ امرائے رفیع الشان فیروزی آثار ، خانخانان سپه سالار[2] و
رسالهٔ نواب مستطاب ، معلی القاب ، مملکت مدار ، گردون اقتدار ، سپه سالار و نویسندهٔ
واقعه نویسی کمترین بندگان گدا علی آنکه صادر شد که جاگیر یسوب رائے
ساحی وغیره بموجب تفصیل ذیل مقرر باشد ـ بر طبق ڈول یادداشت قلمی شد ـ

(٥) نفر منصبدار

مقرره طلب سالانه بجز حصهٔ ارماس[3] ورسد خوراک[4] و

---

(1) *Adhar*, besides being the name of the ninth month of Ilāhī era also connotes the 9th and the 31st day of every Ilāhī month (*Siyāq Nāma*, fol 3) The Ilāhī year begins from Farwardī, and ends in Asfandār (*Ā'īn-i-Akbarī*, Book III, p 194, Navalkishore edition, Lucknow)

(2) In the first regnal year of Shāh Jahān, Mahābat Khān was appointed Ṣūbedār of the Deccan and the titles of Khān-i-Khānān and Sipah Sālār, were conferred on him, with the rank of 7,000 Dhāt, 7,000 Sawār During his absence from the Deccan, his son Khān-i-Zamān officiated for him In the meantime the Emperor appointed Mahābat Khān as the Ṣūbedār of Delhi In 1632 he was reappointed Ṣūbedār of the Deccan and died at Burhānpūr in 1634 A D. (*Bādshāhnāma*, Vol II, p 109; *Maā'thiru'l Umarā*, III, pp. 385-409).

(3) *Irmās*, a deduction made from a Manṣabdār's pay in connection with the military supplies (*Āīn-i-Akbarī*, Book II, pp 132, 136, Blochmann, p 260)

(4) *Rasad-i-Khūrāk*, a deduction made for the maintenance of royal elephants and horses (*Āīn-i-Akbarī*, Book I, p. 90; Blochmann, p 134)

چوتھائی کل ۱

۳۱۰۴۲۷۰۶ دام

مشارٌ الیـــــــــــــــــه
سه هزاری
۲۰۰۰ نفر
مقرره طلب
۲۳۱۴۴۰۰۰ دام
۲۶۰۴۰۰ دام رسد خوراک فلان
۲۲۸۸۳۶۰۰ دام
۵۷۲۰۹۱۰ دام چوتھائی کل
۱۷۱۶۲۷۰۰ دام

ترمـــــــل رائے هزار و پانصدی
۷۰۰ نفر
مقرره طلب
۹۳۶۱۰۰۰ دام
۱۰۵۳۲۵ دام تضامنی سنوت رائے
۹۲۵۵۶۷۵ دام
۲۳۱۳۹۱۹ دام چوتھائی کل
۶۹۴۱۷۵۶ دام

پیـــــــتم جی سه صدی
۱۰۰ نفر
مقرره طلب
۱۲۴۳۰۰۰ دام
۳۱۰۷۵۰ دام چوتھائی کل
۹۳۲۲۵۰ دام شرح ایضاً

هیبـــــــت رائے سه صدی
۱۰۰ نفر
مقرره طلب
۱۲۴۳۰۰۰ دام
۳۱۰۷۵۰ دام چوتھائی کل
۹۳۲۲۵۰ دام شرح ایضاً

جاســـــــون رائے هزاری
۵۰۰ نفر
مقرره طلب
۶۸۷۲۰۰۰ دام
۷۷۰۰۰ دام رسد خوراک فلان
۶۷۶۵۰۰۰ دام
۱۶۸۱۲۵۰ دام چوتھائی کل
۵۰۷۳۷۵۰ دام شرح ایضاً

بیـــــــــــض

Copy of a Memorandum submitted through Khān-i-Khānān Mahābat Khān and other officials to the effect that Jāgīr amounting to 3 crores, 10 lakhs, 42 thousand, 7 hundred and 6 dāms should

(1) *Chauthāī Kul* is a kind of deduction which was made especially from the pay of the Manṣabdārs who held jāgīrs in the Deccan and amounted to ¼th of the total estimated income of the Mansabdār (*Dastūr-i-'Ālamgīrī*, fol 51, Daftar-i-Dīwānī, No. 2336).

*1

(Second page)

Ibid. No. 1

be granted in favour of Yashwant Rāi Munnājī and others after deducting the charges in connection with the military supplies, the feed of the elephants and the ¼ of the Jāgīr's revenue.

The names of the following partners of the assignee are given :

Tirmal Rāi,	Manṣabdār of	1,500 Dhāt,	700 Sawār.
Jāson Rāi,	Manṣabdār of	1,000 Dhāt,	500 Sawār.
Pītamjī,	Manṣabdār of	300 Dhāt,	100 Sawār.
Haibat Rāi,	Manṣabdār of	300 Dhāt,	100 Sawār.

No. 2

27th Ramadān, 1043 A.H.
17th March, 1634 A.D.

دولـــــــــــــــــــــــــــــــــــت خان کهوکر

از قرار یادداشت واقعه بتاریخ روز امرداد هفتم فروردی الٰهی سنه ۷ موافق یوم دوشنبه مطابق بتاریخ ۲۷ شهر رمضان المبارك سنه ۱۰۴۳ بتجویز اعتضاد سلطنت و فرمان روائے اعتماد خلافت و کشور کشائے رکن السلطنه البهیة الخاقانیه ، موتمن الحمیة السنیة السلطانیه ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائے ضمیر شاهنشاهی ، زبدهٔ پیش قدمان مضمار سجاعت و مردانگی ، خلاصهٔ مبارزان میدان شهامت و فرزانگی ، شناسائے امور سلطنت و ابهت و نگاهبان قوانین معدلت و نصفت ، صاحب الوکه والا حتشام ، واجب العزة والا حترام ، مشید ارکان دولت عظمیٰ ، مجتهد ضوابط خلافت کبریٰ ، سیف مسلول بازوئے شهنشاهی ، رمح مصقول معرکهٔ دشمن کاهی ، سپه آرائے معارك فتح و نصرت ، عقده کشائے معاقد دین و دولت ، افتخار مردلان جانسپار ، خلاصهٔ مخلصان عقیدت شعار ، قدوهٔ خوانین بلند مکان عالی مقدار ، عمدهٔ امرائے رفیع الشان فیروزی آثار ، خانخانان سپه سالار برسالهٔ حکمت و رفعت پناه ، اقبال آثار ، حکیم خوشحال و نوبت واقعه نویسی (کمترین) بندگان گدا علی آنکه امر عالی متعالی صادر شد که منصب دولت خان کهوکر بتجویز از . . . . . ؟ و اقبال پناه خان دوران (1) بود و در فهرست درگاهی داخل بود که بموجب تفصیل

---

(1) Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang distinguished himself in the expeditions undertaken in the Deccan in the early reign of Shāh Jahān When in the 7th regnal year Prince Muhammad Shujā' was appointed to take Parenda, Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang was ordered to accompany him After the death of Mahābat Khān, Pāinghāt was made over to Khān-i-Daurān which included the whole of Khāndesh and Berār with a revenue of 92 Crores of dāms In the 17th regnal year when Prince Aurangzeb retired from the Sūbedārī of the Deccan, Khān-i-Daurān was appointed to take his place and received the rank of 7,000 Dhāt, 7,000 Sawār Nuṣrat Jang was a strict task-master and an efficient administrator. When he was satisfied with the administrative settlement of the Deccan, he set himself to take Bījāpūr and in this connection was summoned to the court for consultation He accompanied the Emperor to Kāshmīr and then took leave and came to Lahore where, incidentally, he was murdered Mahārāja Jai Singh officiated in place of the late Nuṣrat Jang till the arrival of the new Viceroy of the Deccan. (*Ma'āthiru'l Umarā*, Vol I, pp 749, 758).

ذیل مقرر باشد ـ ثانی الحال که بعرض اشرف اقدس برسد ـ بہرچه حکم سود ـ برطبق تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

دو صدی

۵۰ نفر

شرح بخط نواب مستطاب، معلی القاب، ممالک مدار، گردون اقتدار، سپه سالار آنکه چون قدیم الخدمت است و صوبه‌داران کل تجویز کرده ضرور است که بحال باید داشت ـ

شرح بخط حکمت و رفعت شاه بخشی الملکی حکیم خوشحال آنکه داخل واقعه نماید ـ

تاریخ ۹ ـ ماه خورداد الہی سنه ۷ نقل بدفتر رسید بمعه مشارٌ الیه ـ

شرح حاشیه بخط واقعه نویس آنکه موافق واقعه است ـ

حلیه دولت خان ولد سکندر خان ابن لسکر خان ـ گندم گون، فراخ پیشانی، کشاده ابرو، میش چشم، بلند بینی، ریش و بروت سفید، خال سیاه داغ چیچک در روئے دارد ـ هر دو گوش سوراخ، تمام قد تخمیناً ۵۴ ساله ـ

Copy of a Memorandum stating that Daulat Khān Khokhar who formerly held the rank of 200 Dhāt and 50 Sawār, was recommended by Khān-i-Khānān Mahābat Khān through the mediation of Hakīm Khushhāl, the paymaster, for reinstatement in his mansab in view of his former long standing services. The Memorandum also contains a descriptive roll of Daulat Khān Khokhar

---

No. 3

12th *Dhīhijja*, 1044 *A.H*
19th *May*, 1635 *A.D.*

پروانچه

از فرار تاریخ ۱۵ ـ ماه مہر الہی سنه ۸ آن که حوت سلخ سی و ... لک و ... ست و هشت هزار و یکصد دام از پرگنهٔ دریا پور سرکار دیپالپور وغیره تنخواه برار

بموجب مفصله ضمن من ابتدائے فصل خریف تنگوزئیل[1] سنه ۸ در وجه جاگیر
سیادتمآب شجاعت شعار سید عبدالوهاب وغیره مقرر گشته - باید که دیسموکان
و دیسپانڈیان ومقدمان و رعایاء و مزارعان محال مذکور مشارٌالیها را
جاگیردار آن مبلغ دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی
به گماشته هائے موسٰی الیها جواب گفته چیزے قاصر و مکر نگردانند وآنچه از
محال جاگیر فصل متعلقه مذکور دردانسته شده باشد آنرا نیز بعد وضع حق التحصیل
بازگردانیده بدهانند - طریقهٔ گماشته هائے جاگیرداران آن که درآبادانی و معموری
آن محال نهایت سعی بکار داشته نوعی سلوک نماید که رعایاء و برایاء آن جا
مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشند - درین باب قدغن عظیم لازم
دانسته تخلف و انحراف نورزند -

(مقرره) ضمن جاگیر باسم سید عبدالوهاب وغیره بموجب یادداشت واقعه
درگاهی از قرار تاریخ روز دیبادر[2] ۸ ماه خورداد سنه ۸ موافق یوم سه‌شنبه مطابق
بتاریخ ۱۲ شهر ذی الحجه سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ افادت و افاضت پناه ، اقبال و
اجلال دستگاه ، اعتضادالسلطنه فرمان روای و اعمادالخلافه کسورکشائی ، مجتهد
خوانین سلطنت عظمٰی ، مسند ارکان خلافت کبرٰی ، ناظم امورشاهنشاهی ،
منظم مهام بادشاهی ، دستور معظم ، وزیر اعظم ، عمدة الملکی ، مدارالمهامی ، علامی
فهامی افضل خان[3] و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان خانزادان ابوالقاسم آن که
حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، صادر شد که جاگیر سید عبدالوهاب

---

(1) *Tangūz il* is the twelfth year of the cycle which forms the Turkish era Īl means the year According to Al-Bīrūnī the Turks add nine to the defective system of the Syro-Macedonian (the Roman) era, and dividing the whole by twelve, the remainder shows the year of the cycle, commencing with the mouse, and reckoning on to the animal of that number But this reckoning according to Abu'l Fadl is erroneous by one year. If seven be added to the Mulki era (Seljuqide system) and the whole divided by twelve, whatever is the remainder will be the number of the year, reckoning from the mouse.

The names of the twelve years that form the cycle are.—

(1) Sijqān Īl, the mouse (2) Ud Īl, the ox (3) Pārs Īl, the tiger, (4) Tawishqān Īl the hare. (5) Luī Īl, the crocodile. (6) Īlān Īl, the snake (7) Yūnt Īl, the horse (8) Qu Īl the sheep. (9) Bīch Īl, the monkey (10) Takhāqū Īl, the cock. (11) It Īl, the dog (12), TangūzĪl, the hog (*Āīn-i-Akbarī*, Book III, p. 189, *Siyāq Nāmā*, fol 5, Daftar-i-Dīwānī MS.).

(2) *Daibādhar*, eighth day of every Ilāhī month which was celebrated and on which charities were given (*Farhang-Anandrāj*, II, p. 129, Steingass, p 551).

(3) In the second year of Shāh Jahān's reign Afdal Khān was made Chief Dīwān (Dīwān-i Kul). In the eleventh regnal year he was raised to the rank of 7,000 Dhāt 7,000 Sawār He was skilful in mathematics and in accounts. He died on 7th January, 1639 A D. in Lahore. *Ma'āthiru'l Umāra*, Vol. I, pp. 145-151).

وسولدار[1] وغیره خاصهٔ مشارٌ الیه بمنصب چهار صدی ذات، سوار سه صد نفر سر افراز است بدین موجب مقرر باشد ـ بموجب یادداشت ڈول[2] قلمی شد ـ

بتاریخ ۲۵ ـ ماه آبان سنه ۸ نقل بدفتر رسید بمعه پربهوننداس ـ بضامنی سید عبد الوهاب از قرار بتاریخ ۲۳ ـ ماه آبان سنه ۸

۶ نفر

۷ نفر منصبدار
مقرره طلب
۳۸۹۶۱۰۰ عدد دام

بدستور سابق
۲۶۳۱۷۵۰ عدد دام

باسم مشارٌ الیه	باسم سید مصطفیٰ
سیصدی	سه بستی
۲۰۰ نفر	۵ نفر
مقرره	
۲۱۳۹۵۰۰	۱۳۳۷۵۰
عدد دام	عدد دام

باسم سید محمد وغیره
هر که سه بستی سوار ده نفر

نفران
مقرره
۳۵۷۵۰۰ دام

شرح مچلکه داغ از قرار بتاریخ ۱۵ ـ ماه آبان سنه ۸ آنکه عرض ازین نوشته آنکه من که سید عبدالوهاب ام افرار نمودم که اسپان و ناسان و برادران خود بموجب نفصیل ذیل بعد از دو ماه بداغ برسانم، اگر بداغ نرسانم از عهدهٔ آن جواب گویم ـ این چند کلمه بطریق سند نوشته شد ـ تابی الحال حجت باشد ـ

۶ نفر

سید کبیر	سید جعفر	سید مصطفی
سه بستی	سه بستی	سه بستی
۱۰ نفر	۱۰ نفر	۵ نفر
سید قاسم	سید بده	سید یعقوب
دو بستی	دو بستی	دو بستی
۵ نفر	۵ نفر	۵ نفر

شرح دستخط بحسبی الملکی آنکه بوعده یکماه مهلت داده در موعده مذکور بازخواست نماید ـ

درینولا اضافه باسم نوسر افراز
۱۲۶۴۳۵۰ دام

بنا بر اضافه مشارٌ الیه نوسر افراز باسم

(1) An official at the ancient Persian court attending on ambassadors, etc, like the *Mihmandar* of the present time (Steingass, p. 576)

(2) An estimate of the amount of revenue which a district or estate may be expected to yield. (Wilson, 129)

صدی	سید بنده وغیره
۱۰۰ نفر	۳ نفر
	مقرره
۹۳۳۲۵۰ دام	۳۲۰۱۰۰ دام

سیدعبد الوهاب ولد سد عبد الرحمن رسولدار چهار صدی ذات سوار سیصد نفر

۳۰۰ نفر سعه خاصه

مقرره در ماهه	بصامنی نظر بهادر اوزبک از قرار بتاریخ
۲۹۸۰۰۰ عدد دام	۲۵ - ماه آبان سنه ۸
خاصــــــــــه	سواران بداغ رساند ازقرار بتارخ
مشارٌ الیه	۲۳ - آبان سنه ۸
۱۳۵۰ (روپیه)	
ق ۳۰ دام	۷۹ راس
مقرره	ترکی — تابو — تازی
۵۸۰۰۰ دام	۲۳ — ۱۳ — ۴۳
تابینـــــــــــان	خاصــــه — تابینــــان
۳۰ نفر	۴ راس — ۷۵ راس
۲۰۶۰۰۰ دام	
مقرره طلب سالانه سوائے حصهٔ ارماس	شرح یادداشت واقعه تاریخ روزسروش [1]
۳۲۷۸۰۰۰ عدد دام	۱۷ - ماه فروردی سنه ۸ واقعه یوم جمعه
۱۵۹۵۰۰ دام بنابر چوتھائی خاصه [2]	مطابق بتاریخ سهر شوال سنه ۱۰۴۴
۳۱۱۸۵۰۰ عدد دام	برسالهٔ سیادت پناه ، اقبال واجلال
۳۴۷۵۰ دام بنا بر رسد خوراك فلان	دستگاه ، عمدة الملک رکن السلطنه
۳۰۸۳۷۵۰ عدد دام	العلیه العالیه ، موتمن الدولة الباهره ،
	منظم امور سپهساهی ، عالی جاهی ،

(1) *Sarosh* seventeenth day of every Ilāhī month (*Siyāq Nāma*, fol. 3, Daftar-i-Dīwānī. MS., *Farhang-i-Anandrāj*, II, p. 415; Steingass, p 680)

(2) Apart from ordinary retainers (*Tābīnān*) especial retainers (*Tābīnān-i-Khāṣṣa*) were allotted to princes of royal blood and to those Manṣabdārs who proved themselves worthy of Imperial favour. These especial retainers performed household duties of their masters. But they were not exempted from military duties and like ordinary retainers they had to undergo the usual mustering and verification, failing which one-fourth of their stipulated pay was deudcted as a penalty and was known as '*Chauthā'ī Khāṣṣa*.'

بدستور سابق	درینولا اضافه صدی	بخشی الملکی میر جمله [1] و نوبت واقعه
خاصه سه صدی	ذات یکصد سوار نفر	نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسینی
سوار دو صد نفر		آنکه سید عبد الوهاب ولد عبدالرحمن
۲۰۰ نفر معه	۱۰۰ نفر	رسولدار که سه صدی ذات دویست سوار
خاصه		منصب داشته تعینات دکن بود - درین
		ولا بدرگاه جهان پناه آمده از نظر اشرف
مقرره درماهه	مقرره درماهه	اقدس گذشت - مطابق تصدیق بمهر
۲۰۶۰۰۰ عدد	۹۲۰۰۰ عدد	حکم خوشحال بموجب دور گزشته
دام	دام	که منصبداران دکهن از اصل واضافه
خاصه	خاصه	بموجب چهار صدی ذات سه صد نفر
مشارٌ الیه سه صدی		سوار تجویز نموده - حکم جهان مطاع،
۱۱۵۰ (روپیه)	۱۳۵۰ (روپیه)	آفتاب شعاع، شرف صدور یافت که
	۱۱۵ (روپیه)	بموجب چهار صدی ذات سه صد نفر
	۳۰۰ (روپیه)	سوار سرافراز باشد وبالا گهات صوبه
ق ۳۰ دام	ق ۳۰ دام	دکهن برود - بموجب تصدیق یادداشت
۳۶۰۰۰ عدد دام	۱۲۰۰۰ دام	قلمی شد -
تابینان	تابینان	شرح خاصه بخط واقعه نویس مطابق
۲۰۰ نفر	۱۰۰ نفر	واقعه است -
۱۶۰۰۰ دام	۸۰۰۰ دام	شرح بخط جمله الملکی آنکه عرض مکرر
مقرره سالیانه	مقرره سالیانه	رسانند -
سوای	سوای	شرح بخط افضل شاه حاجی محمد سعید
حصه ارماس	حصه ارماس	آنکه تاریخ دهم اردی بهشت سنه ۸
۲۲۶۶۰۰۰ دام	۱۰۱۲۰۰۰ دام	مکرر عرض مقدس رسید -
۱۲۶۵۰۰ بنابر	۳۳۰۰۰ بنابر	چهار صدی
چونهائی خاصه	چوبهائی خاصه	اصل ۳۰۰ نفر اضافه
۲۱۳۹۵۰۰	۹۷۹۰۰۰	سه صدی که درینولا مرحمت
عدد دام	عدد دام	۲۰۰ نفر شد صدی

(1) Mīr Jumla distinguished himself in the service of Muhammad Qulī Qutub Shāh but after the latter's death he went back to Persia. He was invited by Jahāngīr to take service in his administration. Mīr Jumla came to India in 1618 and was appointed Mīr Sāmān. (High Steward). Shah Jahān raised him to the post of Mīr Bakhshī (Paymaster-General) and honoured him with the rank of 5,000 Dhāt, 2,000 Sawār. He died in 1637 A.D. (*Mā'athiru'l Umarā*, II, pp 413-418).

۳۳۷۵۰ رسد خوراک فیلان

۹۷۳۲۵۰ دام

(۹۳۳۲۵۰) عدد دام

مطابق تصدیق بمهر حکیم

خوشحال ۷ ۲ ـ ماه آبان سنه ۸

صدی

۱۰۰ نفر

سیــــــــــــــــــــــــــــــــــــد

مصطفیٰ از برادران سید عبد الوهاب رسولدار سه بستی ذات

سوار پنج نفر

۶ نفر

مقرره درماهه

۱۵۰۰۰ دام

خـاصـــــــــــــــــــــــــــــــه

مشارٌالیه سه بستی

۲۷۵ (روپیه) دضامنی سید عبد الوهاب ۷ ۱ ـ ماه اردی بهشت سنه ۸

فی ۴۰ دام

۱۱۰۰۰ دام

تابینـــــــــان

۵ نفر

فی ۸۰۰ دام

۴۰۰۰ دام

مقرره سالیانه سوائے حصهٔ ارماس

۱۶۵۰۰۰ دام

۳۰۲۵۰ دام بنابر چوتهائی خاصه

۱۳۳۷۵۰ دام

شرح یادداشت واقعه تاریخ روز آذر ۳۱ ـ ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم جمعه مطابق تاریخ ۲ ـ شهرذی القعده سنه ۴۳۰۱ برسالهٔ سیادت و نقابت پناه، اقبال و اجلال دستگاه، عالی جاهی، عمدة الملک، رکن السلطنه العلیة العالیه مونس الدولة الباهره، بخشی الملکی میرجمله نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسنی آنکه باسم سید مصطفی از برادران سید عبد الوهاب که تعینات دکهن بود چهار بستی ذات ده نفر سوار منصب داشت ـ دریولا چون بدرگاه جهان پناه آمده منظور شد ـ حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع،

صادر شد بمنصب ذات سه بستی وسوار
پنج نفرسرا فراز باشد ـ واقعه ۲۳ ـ ماه
فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت
قلمی شد ـ
شرح بخط بخشی الملکی آنکه داخل واقعه
نمایند ـ

سرح بخط واقعه نویس مطابق واقعه است ـ
سرح بخط جمدة الملکی مدار المهامی
آن که بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید
آن که یازدهم اردی بهشت سنه ۸
مکرر بعرض اشرف رسید ـ

سرح بخط جمدة الملکی آن که سرافراز
نمایند ـ

سه بستی
۵ نفر

کبیر ولد سید محمد نانکار[1] وغیره
نفران منصب دار
مقرره طلب
۳۵۷۵۰۰ عدد دام
مشار الیه
سه بستی
۱۰ نفر
مقرره درماهه
۱۹۰۰۰ دام

---

(1) *Nānkār* is a term of the Mughal system of revenue, meaning the holder of hereditary lands granted for subsistence to fiscal and village officers The income of the assignment granted to the *Nānkār* was usually exempt from revenue The term also connoted the portions of land allotted to the *Nānkār* (*Farhang-i-Anandrāj*, III, p 534; *Wilson's Glossary*, p. 367; Proceedings of I H R. Commission Vol. XVIII, 1942)

خاصـــــــــــــه تابیـــــــــــان

مشارٌالیه سه بستی ۱۰ نفر

۲۷۵ (روپیه) ف ۸۰۰ دام

ف ۴۰ دام

مقرره ۸۰۰۰ دام

۱۱۰۰۰ دام

مقرره سالانه سوائے حصۂ ارماس

۲۰۹۰۰ دام

۳۰۲۵۰ دام بنا بر چوتھائی خاصه

۱۷۸۷۵۰ دام

سیــــــــــــــــــــــــد

جعفر (معه) خاصه سه بستی سوار ده نفر

۱۱ نفر

مقرره درماهه

۱۹۰۰۰ دام

خاصـــــــــــــه تابیـــــــــــنان

مشارٌالیه سه بستی ۱۰ نفر

۲۷۵ (روپیه) ۸۰۰۰ دام

ف ۴۰ دام

۱۱۰۰۰ دام

مقرره طلب سالیانه

۲۰۹۰۰ دام

۳۰۲۵۰ دام بنابر جوتهائی خاصه

۱۷۸۷۵۰ دام

سیــــــــــــــــــــــــد

یعقوب وغیره دو بستی برادران سید عبد الوهاب

۳ نفر منصبدار ۳۲۰۱۰۰ دام

سیـــــــــــــد

یعقوب دو بستی، سوار پنج نفر سرافراز باسد

۶ نفر معه خاصه شرح یادداسب واقعه بتاریخ روز آذر

مقرره درماهه ۳۱- ماه فروردی سنه ۸ موافق دوم

۱۱۶۰۰ دام

خاصـــــــــــــــــه

مشارٌ الیه دو ستی

۱۹۰ (روپیه)

فی ۴۰ دام

۷۶۰۰ دام

بیتــــــــــــــــان

۵ نفر ۴۰۰۰ دام

مقرره طلب سالیانه سوا ے حصهٔ ارماس

۱۲۷۶۰۰ دام

۲۰۹۰۰ دام بنابر حوبهائی

۱۰۶۷۰۰ دام

جمعه مطابق بتاریخ ۲- شهرذی القعده سنه ۱۰۴۴ درسالهٔ سادت ونقابت پناه، اقبال و احلال دستگاه، عمده الملک، رکن السلطنه العلیة العالیه، بخشی الملکی، سرجمله و نوبت واقعه نو یسی کمترین بندگان سید محمدالحسنی آنکه باسم یعقوب از برادران سید عبدالوهاب رسولدار که دریمو لا بنظر اسرف اقدس گزشت حکم جهان مطاع، افتاب سعاع، گردون ارتفاع، سرف صدور یافت که بمنصب دوبستی ذات و پنجنفرسوار سرافرازباسد ـ واقعه بتاریخ فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداست قلمی سد ـ سرح بخط بخشی الملکی سر جمله آن که داخل واقعه نمایند تعین دکهن بالاگهاٹ ضامنی سیدعبدالوهاب ـ سرح بخطواقعه نویس مطابق واقعه است ـ سرح بحط جمده الملکی آن که عرض مکرر رسانند ـ شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید آن که بتاریخ پانزدهم اردی بهست سنه ۸ مکرر بعرض اسرف اقدس رسید ـ سرح بخط جمده الملکی آن که سرقرار نمایند ـ

دو دستی

۵ نفر

سیـــــــــــــــــــــــــــــــــــد

قاسم دو ستی ذات پنج نفر سوار نو سرافراز

۶ نفر

مقرره در ماهه

شرح یادداشت واقعه تاریخ روز آذر ۳۱ ـ ماه فروردی سنه ۸ مطابق یوم

۱۱۶۰۰ روپیه
خاصـــــــــــــــه
مشارٌ الیه ذات
۱۹۰ روپیه
مقرره
۷۶۰۰ عدد دام
تابینـــــــــــــان
۵ نفر ۴۰۰۰ دام
مقرره سالتمام سوائے حصهٔ ارماس
۱۲۷۶۰۰ دام
۲۰۹۰۰ چوتهائی خاصه

۱۰۶۷۰۰ دام

جمعه موافق بتاریخ ۲ - شهر ذی القعده سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ سادت ونقابت پناه، اقبال واجلال دستگاه، عمده الملک، رکن السلطنة العلیة العالیه، مؤتمن الدوله الباهره، منظم امور شاهی، بخشی الملکی، میرجمله وبوبب واقعه نوسی کمترین بندگان سد محمد الحسنی آن که باسم سبدقاسم از برادران سد عبدالوهاب رسولدار که درینولا سطر اسرف اقدس گزست - حکم جهان مطاع، آفتاب سعاع، گردون ارتفاع، سرف صدور دافت که بمنصب دوبستی ذات پنجمه سوار سرافراز باسد - واقعه بتاریخ ۲۴ - ماه فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت قلمی نمایند - سرح بخط بخشی الملکی آن که داخل واقعه نمایند -

شرح حاسیه بخط واقعه نویس مطابق واقعه است - سرح بخط عمده الملکی بعرض مکرر رسد - سرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید آن که بتاریخ پانزدهم اردی بهست الهی سنه ۸ مکرر بعرض مقدس گزست - سرح عمده الملکی آن که سرافراز نمایند -

دو ستی
۵ نفر

سیـــــــــــــــــــــــــــــد

بنده از برادران سد عبد الوهاب رسولدار بمنصب ذات سوار دیح نفر

۶ نفر معه خاصه
مقرره درماهه
۱۱۶۰۰ دام
خاصـــــــــــــــه

سرح یادداست واقعه بتاریخ روز آذر ۳۱ - ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم جمعه مطابق بتاریخ شهر ذی القعده سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ سادت و نقابت پناه، اقبال و

مشارٌ الیه ذات

۱۹۰ (روپیه) ۶۰۰ ےء دام

تابینـــــــــــــان

۵ نفر

مقرره ۰۰۰ء۳ دام

مقرره سالتام سوائے حصۂ ارماس

۱۲۶۰۰ دام

۲۰۹۰۰ بنابر چوتهائی

۱۰۶۷۰۰ عدد دام

وزارت دستگاه ، رکن السلطنة العلیة العالیه ، بخشی‌الملکی، میر جمله ونوبت، واقعه نویسی کمترین بندگان، سید محمد الحسینی آن که باسم بنده از برادران سدعبدالوهاب رمولدار ـ درین ولا بنظر اشرف اقدس گزست ـ حکم جهان‌مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، شرف صدور یافت که بمنصب ذات دویستی و پنج نفر سوار سرافراز باشد ـ واقعه فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

شرح بخط بخشی الملکی داخل واقعه شد ـ تعیناب دکهن بالا گهاٹ ـ

شرح بخط واقعه نویس موافق واقعه است ـ

شرح بخط حمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط اقبال‌ پناه حاجی محمد سعید آن که واقعه تاریخ یازدهم اردی بهشت الٰهی سنه ۸ مکرر بعرض اقدس رسید ـ

شرح بخط جمده الملکی آنکه سرافراز نمایند ـ

دو بستی

۵ نفر

مقرره تنخواه بنابر عوض جاگیر بدهر ـ

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابر عوض جاگیر

۲۶۳۱۷۵۰ دام

باسم مشارٌ الیه وغیره

۲۳۹٦۲۳۷ دام موافق اصل
مقرره طلب

۲۳۸۷۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه	پرگنـــــــــــــــه
ساوده صوبۂ خاندس	راویر صوبۂ خاندیس
۹٥٦۷٥۰ دام	۱۳۱۱۰۳۸ موافق توجیه
	۱۳۱۲۰۴۳ مقرره موافق یاد داشت

پرگنـــــــــــــــه
عادل آباد
۲۲۸۴۳۲ دام

باسم سید مصطفیٰ که بشرکت شیخ مرتضیٰ نانکاری تنخواه داشته
۱۸۳۱۹٥۰ دام

پرگنـــــــــــــــه	پرگنـــــــــــــــه
بیڑ صوبۂ دکن	دانمرلے
۷۷۳۷۰۰ دام	۸۳۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه
عادل آباد
۲۲٦٥۹۹ دام
۱٦۳۱۸٥۰ دام حصۂ شیخ مرتضیٰ وغیره
شیخ مرتضـــــــی
سه صدی
۱۰۰ نفر
۱۲۳۳۰۰۰ دام
شیخ مظفـــــــر
چهار بستی
۱۰ نفر
۲۱۰۱۰۰ دام

٥٣٥٠ کمی منصب

۱۳۴٥٠ دام

محمد صـــــــالـح

سه بستی

ده نفر

۱٥٨٥٠ دام

بنابر اضافه وغیره

۱۲٦۴۳٥٠ دام

بنابر اضافه باسم مسازٌ الیه یوزباشی (۱) سوار یکصد نفر

۹۴۴۲٥٠ دام

نو سرافراز

۴ نفر

مقرره

۴۲٦٨٠٠ دام

از آنچه که از صوبهٔ مذکور موافق یادداست اقرار
بتاریخ ۱۸ ماه بهمن سنه ٦ متصدیان تنخواه دادند ـ

۳ نفر

مقرره

۱۱۴٦۲۰۰ دام

۱٥٦۰۰۰ بنابر چوتهائی

۹٥۰۲۰۰ دام

٥۲٨۰۰۰ دام حصهٔ سند باور صدی سوار پنجاه نفر

نفران

مقرره طلب

۴۴۲۲۰۰ دام

سیـــــــد یعقوب | سیــــــد سده
۲۲۱۱۰۰ دام | ۲۲۱۱۰۰ دام

---

(1) Commander of 100 troopers in the Mughal army. (*Institutes of Timūr*, p. 228-30).

مقرره تنخواه از پرگنهٔ سدرلی محال خالصهٔ شریفه از ربیع ایت ئیل

۹۶۰۲۰۰ دام

مقرره حصهٔ مشارٌ الیه

۳۳۲۲۰۰ دام

مقرره موافق طلب درگاه

۲۱۳۳۰۰ دام

بنابر تتمه

۲۱۳۳۰۰ عدد دام

۱۰۶۸۰۰ عدد دام بنابر حصهٔ سید محمد دو دستی سوار بیج نفر علیحده

باسم سید نده وغیره تنخواه خواهد شد ـ

۳۲۰۱۰۰ دام

مقرره تنخواه از صوبهٔ دکهن عمدة‌الملک خانزمان باتفاق دیوان آن صوبه ازهر جاکه مناسب دانند تنخواه نمایند و حویهائی با بنان بنابر اسپان سوارئی خاصه بعلت داغ موقوف داشته ـ بعداز داغ سواران تنخواه دهند از خریف تنگوزئیل ـ

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابر حصهٔ سید کبیر و سید جعفر که بدرگاه نیامده بودند حاضری اسپها ملاحظه نموده تنخواه نمایند ـ

۳۵۸۵۰۰ دام

تتمه

۳۵۳۸۶۰۰ دام

مقرره شرح پروانچه جمدة‌الملکی، مدارالمهامی، علامی، فهامی، افضل خان از قرار بتاریخ ۳ ـ ماه بهمن سنه ۸ آن که چون حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع مبلغ سی و شش لک و نود و شش هزار و یکصد دام از صوبهٔ دکهن من ابتدائے خریف تنگوزئیل بموجب ضمن در وجه جاگیر سیادت و شجاعت آثار سید عبدالوهاب وغیره رسولدار مقرر شد ـ بتاریخ بست و یکم خورداد سنه ۸ مکرر بعرض اشرف اقدس رسید ـ عمده الملک خانزمان باتفاق دیوان آنصوبه ازهرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند و حویهائی باشان اسپان سوارئ خاصه بعلت داغ موقوف داشته بعد از داغ سواران تنخواه دهند و مقرر دارند که دیسموکان و دیس پانڈیان و شلان و رعایا و مزارعان آن محال مشارٌ الیهما را جاگیردار مبلغ

مذکور دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی برگماشتهائے موسٰی الیهما جواب گفته چیزے قاصر و منکر نگردانند - از سخن و صلاح جائے بیرون نروند و اگرانچه فصل متعلقه آنها چیزے از آ محال برداشت سده باشد بعد وضع حق التحصیل باز گردانیده بدهانند - طریقهٔ جاگیرداران آنکه رعایا و برایا سکنه آنجا نوعے سلوک نمانند که راضی و شاکر بوده در تکثیر زراعت و عمارت مسغول باشند و بعلت امور ممنوعه درگاه جهان پناه مراحمت نرسانند -

مقرره ضمن تنخواه از صوبهٔ دکهن عمده الملک خانزمان بانمای دیوان آنصوبه هرجا که مناسب دانند تنخواه نماید - حویهائی ناسنان بمابر اسپان سوارئی خاصه بعلت داغ موقوف داسته ، بعد از داغ سواران تنخواه دهند -

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابر حصهٔ سدکبیر و سدجعفر که بدرگاه نیامده بودندحاضری اینها ملاحظه نموده تنخواه دهند -

۳۵۷۵۰۰ دام

مقرره تنخواه بسرح دیل

۳۸۹۶۱۰۰۰ دام

۲۲۸۰۰۰ ار پرگنه عادل آباد

——— صوبهٔ خاندیس تنخواه

۳۶۶۸۱۰۰ دام خواهد یافت

پرگنـــــــــــه

دریاپور سرکار گاویل ازتغـــــیر سعادت‌خان اوزبک بدرگاه جهان پناه روانه سده

۲۸۰۰۰۰۰ دام

سمه

۳۵۳۸۶۰۰ دام

سرح بخط نواب مستطاب معلی‌القاب آنکه از ابتدای خریف تنکورئیل سنه ۸ تنخواه نمایند -

پرگنـــــــــــه

هرسول عرف مرتضی پور سرکار گاویل

۹۳_۵۰۰ دام

از محال بحمال ار سبب غیرحاضری نعمت‌الله مرزاعسکری مقرر است

۷۶۳۰۰ دام

۳۲۱۷۷ دام بجاگیر خلیل خان

۳۳۸۱۲۳ دام

اربعترمهدی وغیره سران موحی رام که غیر حاضر سدند

۲۱۲۶۷۰ دام

پرگنه ————————

بالاپور سرکار نرناله از تغیر

قریش بیگ که عوض دافته

٦٦٧٧٠٠ دام

٢٢٠٠٠٠ دام بجاگیر تبیر بیگ مقرر شد

۴۴۷۷۰۰ دام

١٣٠٣٩٣ دام بدیگرے بتنخواه خواهد شد

٣١٧٣٠٧ دام

Parwāncha, Conveying Imperial orders, in favour of Sayyid 'Abdu'l Wahāb, *Rasūldār* and others, holding the rank of 400 Dhat, 300 Sawār, for the assignment of Jāgīrs, to meet their salaries, including those of their retainers amounting to thirty-six lakh, sixty eight thousand and one hundred dāms, with effect from the autumnal harvest from the revenues of the parganas of Daryāpūr, Harsūl and Bālāpūr, in the Sūba of Berār ; and two lakh and twenty-eight thousand dāms from the revenues of the pargana of Ādilābād in the Ṣūba of Khāndesh.

The document states that the said Manṣabdār previously held the rank of 300 Dhāt, 200 Sawār and was later raised to the rank of 400 Dhāt, 300 Sawār, and ordered to proceed to Bālaghāt, in the Ṣūba of the Deccan (Daulatābād), and a *Yaddasht* was drawn up on the basis of the *Taṣdīq*. By this order 'Umdatu'l Mulk Khān-i-Zamān was authorised to assign Jāgīrs, to the said Mansabdār and others in the Ṣūba of the Deccan, in consultation with the Dīwān of the Sūba, and was enjoined to withhold the sum of *Chauthā'ī* from their salaries, until they should have their horses branded.

The document contains the copy of the indemnity bond submitted by Sayyid 'Abdu'l Wahāb *Rasūldār* to the authorities concerned that he would get his as well as his retainers' horses branded in two months, time. Thereupon the Bakhshī u'l Mulkī ordered that the horses should be branded in the course of one month.

The document contains details about the ranks and salaries

of other minor Manṣabdārs and refers to the Memorandum submitted by the Chief Minister Afḍal Khān in connection with the grant of jāgīr to 'Abdu'l Wahāb

References are also found about the deductions effected in connection with the feed of royal animals and military supplies etc.

No. 4. 1044 A.H. / 1635 A.D.

از قرار یادداشت تاریخ ۱۳ - ماه بهمن الٰهی سنه ۸ آنکه یادداشت منصب باسم دهاجی دیشمو کهه چالیسگاؤں تاریخ سیزدهم بهمن الٰهی سنه ۸ بنده نواب مستطاب ، معلی‌القاب ، ممالک مدار ، خاندوران گذشت - تصحیح شد - بعد بعرض اشرف اقدس رسانیدن هرچه حکم شود سرافرازی خواهد یافت - بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد -

شرح دستخط نواب مستطاب خاندوران آنکه تصحیح شد -

تاریخ ۲۶ - ماه بهمن الٰهی سنه ۸ علی‌بدفتر رسید تعلیقه نداشت

هفتصدی

۵۰۰ نفر

اصـــــــل

موافق فهرست کرده بموجب یادداشت از قرار تاریخ ۱۰ - آبان الٰهی سنه ۸ بمهر عرض مکرر بدست دارد -

پانصدی

۴۰۰ نفر

اضـــافـــه

تجویز منصب نواب مستطاب معلی‌القاب خاندوران از آنجا که منصب تجویز نموده جاگیر در تلنگانه تنخواه کرده بودند -

دو صدی

۱۰۰ نفر

Copy of a Memorandum conveying the recommendation of Khān-i-Daurān Bahādur, for the enhancement of 200 Dhāt, 100 Sawār, in the rank of Dhannājī, the Deshmukh of Chālīsgāun, already holding the rank of 500 Dhāt, 400 Sawār, with the assignment of a jāgīr in the Telangāna to meet his stipulated salary.

No. 5.

29th Jamādī II 1045 A.H.
30th November, 1635 A.D.

پروانچه

از قرار تاریخ ۳۰ ماه آبان الٰهی سنه ۸ آنکه چون مبلغ دو لک و شش هزار دام از پرگنه کهری دهاسی سرکار باسم صوبهٔ برار توجیه ضمن می ابتدای فصل خریف تنگوزئیل سنه ۸ در وجه جاگیر شجاعت شعار قریش بیگ مقرر گشته باید که دیسموکان و دیسپاندیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشارالیه را جاگیردار آن مبلغ دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی بگماشته های مومی الیه جواب گفته حبه ای قاصر و منکر نگردانند ـ و آنچه از محال جاگیر فصل متعلقهٔ مذکور برداشت شده باشد آنرا بعد وضع حق التحصیل بازگردانیده بدهانند ـ طریقهٔ گماشته های جاگیردار آن که در آبادانی و معموری آن محال بهانه سعی بجا داشته نوعی سلوک نمایند که رعایا و برایای آنجا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشند ـ درین باب تاکید تمام دانسته تخلف و انحراف نورزند ـ

مقرره ضمن جاگیر باسم قریش بیگ منصب ذات شصدی سوار یکصد بر توجیه ذول بدستخط نواب مستطاب، معلی القاب، ممالک مدار، گردون اقتدار، عمده الملک خان زمان[1] رسید ـ

۱۰۰ نفر

مقرره طلب

۱۲۴۳۰۰۰ دام

موافق تنخواه	بنا بر چوتهائی سواران[2] که موقوف بود
۱۰۲۳۰۰۰ دام	۲۲۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بشرح ذیل

۱۲۴۳۰۰۰ دام

(1) Khān-i-Zamān was the elder son of Khān-i-Khānān Mahābat Khān. He officiated as Ṣubedār during the absence of his father from the Deccan. Later he was appointed to administer Bālāghāt He gave proof of great courage and resourcefulness in the operations undertaken by the Imperialists in the Deccan in Shāh Jahān's time. He was raised to the rank of 5,000 Dhāt, 5,000 Sawār . (*Ma'āthiru'l-Umarā* 1, p 740-748)

(2) According to the Rules of branding if a Manṣabdār held a jāgīr in the same Ṣūba in which he held his appointment, he had to muster one-third of the force indicated by his rank. But if he held an appointment in another Ṣūba he had to muster a fourth part of his contingent, failing which one-fourth of the total pay of his retainers was withheld from payment as penalty. (*Bādshānāma* of Lāhorī, II, p. 506-507; *Mir'āt-i-Ahmadī*, I, p. 227-231)

۱۰۲۳۰۰۰ دام بدستور سابق

پرگنــــــــه پرگنــــــــه

بیڑ صوبۂ دکن کہری دھامنی صوبۂ برار

۳۴۷۷۰۰ دام ۵۷۵۳۰۰ دام

——— درینولا عوض چوتھائی سواران

۲۲۰۰۰۰ دام

(مقرره) بنحواه از برگنه کہری دھامنی سرکار باسم از بعهر بہادر خان مقرر شد ـ

۲۲۰۰۰۰ دام

شرح تمسک ار قرار تاریخ سلخ جمادی‌الثانی سنه ۵۰۴۰ آن که عرض ازین نوشته آن که سنکه بندۂ درگاه قریش بیگ ام قبول نمودم که سواران تابین خود را بعد از دوماهه بداغ برسانم و اگر بداغ برسانم از عهدۂ جاگیر که بعلت چوتهائی گرفته ام بیرون آیم ـ این چند کلمه بطریق سند نوشته شد ـ

شرح دستخط بخشی الملکی کاظم خان آنکه منظور دارند ـ

تاریخ ۱۱ ـ ماه آذر الهی سنه ۸ نقل بدفتر رسید بجمعه موسی ـ

شرح دستخط نواب مستطاب، معلی‌القاب، مهالک مدارخان زمان آن که ازین فصل خریف تنکور نقل سنه ۸ تنحواه نمایند ـ

Copy of a *Parwāncha* regarding the restoration of the part of jāgīr amounting to two lakhs, twenty thousand dāms, in favour of Quraish Beg, holding the mansab of 300 Dhāt, 100 Sawār in place of Bahādur Khān, from the revenues of the paragana of Kharī Dhāmunī, Sarkār Bāsam, in the Sūba of Berār, with effect from the commencement of the autumnal crop. The document shows that the above sum was withheld from the stipulated salary amounting to twelve lakh, forty-three thousand dāms, as the said assignee failed to produce his retainers' horses for the process of branding . Meanwhile, the said assignee executed a bond promising that he would have his retainers' horses branded after the lapse of two months and thus would cease to be liable to the payment of the penalty of *Chauthā'ī*.

The document also shows that all revenue officials were enjoined to recognize the authority of the assignee and to co-operate in the administration of the said pargana and the assignee was likewise instructed to do his utmost to promote cultivation and well-being of the ryots.

No. 6. | 1045 *A.H.*
1635-1636 *A.D.*

دام ٦١٦٦٣٨

پروانچہ

از قرار بتاریخ ۲۰ ماه آبان الٰهی سنه ۸ آنکه چون مبلغ سس لک و شانزده هزار و سس صد (سی وهست دام) از پرگنه ناندگانون پرب وغیره بموجب ضمن من ابتدائے فصل خریف ننگوز ئیل[1] سنه ۸ درو جه جاگیر سجاعت شعار اودےبهان ولد راجه گردهرداس مقرر گشته ـ باید که دسموکان و دسپاندیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مسا ؓ الیه را جاگیردار آنمبلغ (دانسته) مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی به گماسته هائے موصیٰ الیه جواب (گفته) چیزی قاصر و منکر نگردانند ـ و آنچه از محال جاگیر فصل متعلقه مذکور برداست شده باشد آن را نیز بعد وضع حق‌المحصل بازگردانده بدهاند ـ طریقهٔ گماسته هائے جاگیردار (آنکه) درآبادانی و معموری آن محال بهاب سعی بکار داسته نوعی سلوک نمایند که رعایا و برایای آنجا مرفه‌الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشند ـ

درین باب تاکید تمام دانسته تخلف و انحراف نورزند التحریر فی التاریخ صدر الٰهی سنه الیه ـ

مقرره ضمن جاگیر باسم اودےبهان ولد راجه گردهرداس ذات سه صدی سوار سه صد نفر موافق نسخهٔ درگاه موافق ڈول بدستخط نواب مستطاب، معلیٰ القاب، ممالک مدار، گردون اقتدار عمده الملک خان زمان رسد ـ

۳۰۰ نفر
مقرره طلب

۳۵۴۷۵۰۰ دام
۳۹۹۲۵ دام بنا بر رسد خوراك فیلان

۳۵۰۷۵۷۵ دام
مقرره بخواه سرح ذیل
۳۵۰۷۵۷۵ دام

Copy of a *Parwāncha* stating that Udebhān, son of Rāja Girdhardās, holding the rank of 300 Dhāt, 300 Sawār, was assigned a

(1) *Vide*, p 5 (footnote)

jāgīr amounting in value to six lakhs, sixteen thousand, six hundred and thirty-eight dāms from the revenue of the parganas of Nāndgāun Purab, etc., with effect from the beginning of the autumnal crop. The De<u>sh</u>mukhs, De<u>sh</u>pāndes, cultivators and ryots of the pargana are enjoined to look upon him as jagīrdār, paying all their dues regularly and in full, while the jāgīrdār is instructed to do his best for increasing the population, prosperity and well-being of his ryots.

The abstract of the contents was duly signed by 'Umdatu'l Mulk <u>Kh</u>ān-i-Zamān and the document is incomplete.

No 7

17th Rabī' I, 1046 A.H.
9th August, 1636 A.D.

بنظر در آمد

ساعه حضور صوبه دکهن
ماه امرداد الٰهی سنه ۹

مهر خوشحال

روز زمیاد[1] ۲۸ ـ ماه موافق یوم سه شنبه مطابق ۱۷ ـ شهر ربیع الاول
سنه ۱۰۴۶ هـ مقام موضع بدنون نزدیک کنار آب لبور( ) ندی

چون احدیان تیر انداز و گوله انداز و باندار و توپچیان هندوستانی و سوره
و چوب دار و نفت وغیره و پایکواڑیان وهرکاره قدیمی و جدیدی وجوهی طلب ماه
امرداد داشتند ـ حسب الحکم نواب مستطاب معلی القاب خان زمان بهادر زبدهٔ
شده که فیض نویسند از تحویل سندی میر خزانچی بتنخواه نمایند ـ
شرح بخط نواب مستطاب خان زمان آنکه مسطور دارند ـ

فرد طلب احدیان تیر انداز

فرد درباب طلب گوله انداز و باندار
وتوپچیان هندوستانی وسوره و چوب دار
و نفت وغیره ـ

پایکواڑیان وهرکاره

---

(1) *Zamyad* is the 28th day of the Ilāhī month (*Farhang-i-Anandrāj*, p 296, Steingass, p 622)

فردان

ودکمی	جدد عوضی
ورت	فرد

جون یار محمد ولد تردی بیگ احدی برق انداز به سه راس اسپ هشتاد روپیه داشت ـ کیورجی حقیقت او را به عمدۃالملک خان زمان بهادر معلوم نمود که دیگر احدیان برق انداز چهار اسپه و سه اسپه که بعیناب فوج عمدۃالملک اند همه را یک اسپ معاف است بهرچه مقرر شود ـ مقرر شده که بدستور دیگر احدیان از جمله سه اسپه یک اسپ معاف نمایند ـ

Siyāha Huḍūr: Ṣūba of the Deccan (Daulatābād), dated 17th Rabī' I, 1046 A.H. Camp at Mudgāun village, on the bank of the Kaiwar river. Orders were issued on the recommendation of Khān-i-Zamān for the payment of the salaries of the *Ahdīs* (gentlemen-troopers), *Bān-dārs* (rocket-men), *Gola-andāz* (artillery men), *Mewras* (post-runners), *Naqībs* (heralds), *Chobdārs* (mace-bearers,) and *Harkāras* (couriers) etc. for the month of Amardād, from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar.

Further, it is stated that Yār Muhammad, son of Turdī Beg an *Aḥdī* matchlockman, drawing the salary of Rs. 80, for the maintenance of his three horses, was granted exemption of one horse, like other *Aḥdīs* attached to the army of 'Umdatu'l Mulk.

The document is endorsed and bears the seal of Khushḥāl.

No. 8.

1046 *A.H.*
1637 *A.D.*

بعرض عالی رسید

یادداشت

حقیقت منصب قاسم خان توفی که سابق بعیناب تلنگانه بود دریولا (همراه)

رشید خان[1] بعیناب برهانپور است و محرران بخشی الملکی سر جمله نوشته فرستادند

(1) Rashīd Khān was first appointed Ṣūbedār of Khāndesh and then of Telangāna in Shāh Jahān's reign. He died at Nānded in 1648 A.D. His remains were taken to Mau Shamsābād (in the present Farrukhābād District, U.P.) to be buried in the garden on the bank of the Ganges (*Ma'āthiru'l Umarā*, II, p. 250)

که بنظراشرف اقدس نگذ شته ـ چون قبل ازیں که رایات نصرت آیات در دولت آباد تشریف ارزانی داشتند مشارٌالیه همراه عمدة الملک خاندوران بهادر بخدمت بادشاهی قیام می نموده ـ بنا برآن نتوانست رسید ـ دمے که رایات عالیات از دولت آباد متوجه بدا کبر آباد گردیدند تفصیل آن مردم آسامی وار باز بدرگاه نوشته فرستاده شده بود ـ بخشی الملکی معتمد خان بعرض اشرف اقدس رسانند ه بدستخط خود نوشته فرستاده که چون موکب منصوره بدان صوب نهضت می فرمائند بنظرعالی در آورند ـ بهرجه امرشود ـ (امرعالی متعالی) صادر شد که بدستور سابق بحال خود باشد ـ

دو صدی	سابق تو زور بیگ بخشی برهانپور
۵۰ نفر	بعرض رسانیده بود ـ

مقرره بموجب تنخواه

دو صدی

۵۰ نفر

مقرره	دو صدی	
	۵۰ نفر	مهر خوشحال

Endorsed Memorandum regarding the details of the Manṣab of Qāsim Khān Lodhī, posted at Burhānpūr under Rashīd Khān, prepared by the clerks of Bakhshiu'l Mulkī Mīr Jumla, conveying the Imperial orders for the confirmation of his former Mansab of 200 Dhāt and 50 Sawār.

The document also states that while the Emperor visited Daulatābād, the above-mentioned Manṣabdār could not present himself in the Imperial presence owing to his official duties elsewhere under Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang

---

No. 9.

23rd Jamādī II, 1047 A.H.
2nd November, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید الله اکبر

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که اقبال و اجلال پناه محمد زاهد عرف احمری عوض جاگیر مبلغ بست و چهار هزار وهشتصد و سی و پنج عدد روپیه سوای قصور

دودامی[1] و سکۀ (شاه) جهانی[2] بچهار قسط از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه
یافته بود - درین ولا از مهر سنه ۱۱ بدستور سابق از تحویل سیدی قنبر خزانچی
بچهار قسط تنخواه سینموده باشند -

داخل سباهه بتاریخ ۲۳ - شهر جمادی الثانی سنه ۱۱

مهر خوشحال

• Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Muhammad Zāhid, alias Ajmerī, for the payment of twenty-four thousand, eight hundred and thirty-five Rupees, in four instalments as previously sanctioned to meet his salary, in lieu of a Jāgīr, from the treasury in charge of Sayyidī Qambar. He should be exempted from the usual deductions of the *du-dāmī* (five percent.) and on the *sicca-i-Shāh Jahānī* (current coinage).

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 10.

5th Rajab, 1047 A.H.
13th November, 1637 A.D.

ساعه حضور ماه رجب سنه ۱۱
موافق سنه ۱۰۴۷ هجری
دوم الاتین ٥ - موافق بتاریخ ۲ - ماه آذر الٰهی
داخل عرضداشت شده -

اول آنکه نواب سانسه خان از سرل پرگنه سلور این طرف که بر بالات
ڈیره شده بود وقت صبح جلودار نواب سانسه خان از اردو نواب قدسی القاب

(1) An average deduction of two dāms in every forty, i e, 5 per cent, was effected at the time of the cash payment to Manṣabdārs whose salary was fixed at five and six months' scale (qarār-i-panj-māha wa Shash-māha). A deduction of four dāms in every forty (chahār dām), i e, 10 per cent. was made from the cash payment of those Manṣabdārs whose salary was fixed at seven or eight months' scale (qarār haft-māha wa hasht-māha) (*Dehjhārā Ṣubejāt-Deccan*, Daftar-i-Dīwānī MS No 1184, fol. 257; *Ḍwābit-i-'Ālamgīrī*, 1641, Br. Museum) According to *Siyāq Nāma* of Munshī Anand Rām, an author of Aurangzeb's time, the sum of deduction amounted to Rs. 5 5 as. per 100 Rupees. (Daftar-i-Dīwānī MS. No. 858, fol. 187).

(2) Quṣūr Shāh Jahāni or deduction on current coinage amounted to 5 per cent. according to the Regulations of the Treasury. (*Siyāq Nāma* MS fol 187). This deduction is different from *Ṣarf-i-Sicca* which was a minting charge amounting to R 1 8 as. per cent on current coins and R 1/12 as. on uncurrent coins (*Ḍwābit-i-'Ālamgīri*, 1641, Br M copy, Daftar-i-Dīwāni fol. 43).

شهزادهٔ عالم عالمیان خبر آورد که ڈیره نواب قدسی القاب ازین منزل یک نیم کروه جائے است ـ فرود آمده نواب مستطاب فرمودند که ڈیره ما نزدیک ڈیره شاهزادهٔ والا گهر نمایند ـ پنج شش گهڑی روز گذشته بود که نواب بمنزل خود تشریف آوردند ونواب قدسی القاب دو پهرروز گذشته بود بمنزل مبارک فرود آمده و یک پهر روز مانده که نواب مستطاب معلی القاب و جمیع بندهائے درگاه (؟) رفته نشستند ـ نواب قدسی القاب شایسته خان را اندرون غسلخانه طلبیده فرستادند و سروپا با چهارقب[1] عنایت کردند ـ باز بیرون تشریف آوردند ـ دو راس اسپ عراقی و یک جمبوه مرصع مرحمت کردند ـ حضور نشستن فرمودند بعد آن بندهائے درگاه بتفصیل ذیل بنظر نواب قدسی القاب جهانبانی و کشورستانی گذشتند ونثار گذرانیدند و بعد دو گهڑی نواب قدسی القاب برخاسته اندرون تشریف بردند و نواب شایسته خان و جمیع بندهائے رخصت شده بڈیره هائے خود آمدند ـ نواب قدسی القاب اولش[2] خاص چند طبق بدست خواجه سرائے به نواب شایسته خان فرستادند ـ دوصد روپیه و دوساله به خواجه سرائے دادند ـ

دیگر نواب مستطاب وغیره

نواب شایسته خان	راجه جی ... سنگهه وغیره	
نثار	نثار	
اشرفی	اشرفی	روپیه
۱۰۰ عدد	۱۸ عدد	۳۰ عدد
	مشار الیه	جگدیو
	سه هزاری	دو صدی
	۲۰۰۰ سوار	۱۰۰ نفر

Siyāha Ḥuqūr: dated 5th Rajab, 1047 A.H stating when Nawāb Shāista Khān, after leaving Pargana Silore had encamped on the side of a lake, his attendant brought him news from the military camp of Prince Aurangzeb that the Prince had encamped three miles from that place, whereupon the Nawāb ordered that his own tent must be pitched near that of the Prince. When the Prince arrived in the afternoon, Nawāb Shāista Khān and others waited on him. The Prince invited Nawāb Shāista Khān into *Ghusl Khāna* (private tent) and bestowed on him a *Saropā* (robe of

(1) *Chahar qab* (Turkish word) i.e. a vest without sleeves worn by Turkish Kings.

(2) *Ulush* (Turkish word) means provisions from the King's table.

honour) together with *chār qab* (robe of Turkish regal design), two horses of 'Irâqī breed and a bejewelled *Jambwah* (dagger). The Prince permitted Shāista Khān to sit in his presence, after which the others were presented to him. Shāista Khān presented *Nazr*, followed by Bihār Singh and Jag Deo. After about two hours the Prince retired and Nawāb Shāista Khān and others returned to their respective tents The Prince honoured the Nawāb with a few dishes of his table, through his serving eunuch, on which the Nawāb gave Rupees two hundred and a Shâwl to the bearer.

No. 11. *7th Rajab, 1047 A.H.*
15th November, 1637 A.D.

ساهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

یوم الاربعا

۷ سنه موافق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۴ ماه آذر الهی

اول

آنکه نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم عالمیان از منزل نزدیک موضع تیوری کانون فاصله دو کروه کوچ نموده - بعد شش گهڑی روز بر آمده بر بالاب حوض قطلو منزل مبارک فرمودند -

دیگر

آنکه در راه نواب قدسی القاب شاهزادهٔ عالم و عالمیان بر روضه شاه برهان الدین زرزری زر بخش طواف نموده مبلغ پانصد روپیه خرج کردند -

دیگر

ملازمت — مجملی نوشته شد تفصیل همراه عرضه داشت قلمی شد

بندهاۓ درگاه وغیره

اوزبک خان — هزاری — ۱۰۰۰ سوار

راۓ کشن بهدوریه — هزاری — ۶۰۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr: dated 7th Rajab 1047 A.H. stating that the prince (Aurangzeb) set out from his camp situated in the neighbourhood of Geurī Gāun and encamped at *Ḥaud-i-Qatlū*. The Siyāha also states that the prince paid a visit to the shrine of Shāh Burhānuddīn Zarzarī Zarbakhsh and after paying homage there distributed Rs. 500 in charity.

The following Mansabdārs were received and were given an opportunity to make propitiatory offerings (*Nithār*) to the Prince:

Uzbak Khān, holding the Manṣab of 1,000 Dhāt, 1,000 Sawār, offered Ashrafis 5 and Rs. 9.

Ganesh Rāi Bhadūria, holding the Manṣab of 1,000 Dhāt, 600 Sawār offered Rs. 9.

Ḥakīm Khushḥāl, holding the rank of 1,500 Dhāt, 900 Sawār, presented Rs. 100.

Ṭilūk Chand, holding the rank of 800 Dhāt, 500 Sawar, presented one Ashrafī and Rs. 18.

'Ajab Singh, holding the rank of 600 Dhāt, 300 Sawār, presented Rs. 20.

Diyāl Dās Jhāla, holding the rank of 500 Dhāt, 250 Sawār presented one Ashrafī and Rs. 9.

Jagannāth, holding the rank of 150 Dhāt, 75 Sawār, presented one Ashrafī and Rs. 9.

No. 12.

8th Rajab, 1047 *A.H.*
16*th November*, 1637 *A.D.*

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الخمیس ۸ - سنه
موافق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۵ - ماه آذر الٰهی -

اول آنکه نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان ازحوض قطلو سوار شده بعد سه گهڑی روز برآمده داخل دولت آباد سرِدف آوردند -

دیگـــــــــــــــــــــــر

ملازمت

در راه حوض قطلو باسم لنگوجی بهوسله ملازمت نمود -

نثـــــــــــــار

فیل نثار
۷ زنجیر ۱۰۰ مهر

بعد تشریف آوردن در دولت آباد عام و خاص کرده بودند -

مهیپـــــــــــــــی رائے وغیره لکشـــــــــــمن سین وغیره
مهیپی رائے دریا حسان
زمیندار داوری مشـــارٌالیـــه سنکرم
ستونده

چہار صدی ۲۰۰ نفر نثار ۴۰۰ عدد روپیہ

پانصدی ۱۲۵ نفر نثار ۵ عدد روپیہ

ھفتصدی ۵۰۰ نفر نثار مہر روپیہ ۵ عدد ۵ عدد

دو صدی ۵۰ نفر نثار روپیہ ۵ عدد

نند ———— رام وغیرہ

پسران کرم سں راٹھور

نثار

۸ عدد

سید ھاشـ ———— م نجفی

سصدی

۱۰۰ نفر

نثار

۵ عدد روپیہ

مسائ الله سصدی ۱۰۰ نفر

موھس دو صد سحاھی ۸۰ نفر

برہان سنگـ ———— ـہ

سصدی

۲۰۰ نفر

نثار

۹ عدد روپیہ

ابراھیم خـ ——— ان وغیرہ

ابراھیم خاں سصدی ۵۰ نفر نثار عدداں

سید خاں دو صدی ۵۰ نفر نثار عدداں

گسـ ———— ور داس وغیرہ

گسور داس نثار عدداں

بسنت رائے نثار عدداں

گسب حوھاں نثار عدد

Siyāha Hudūr: dated 8th Rajab, 1047 A.H. stating that the Prince (Aurangzeb) set off from *Ḥauḍ-i-Qatlū* and arrived at Daulatābād after the third *ghari* of the day (7.37 A.M.)

On his way to Daulatābād, the Prince received Lingūjī Bhonsla who offered seven elephants and 100 gold coins as *Nithār*.

After reaching Daulatābād, the prince held private as well as public audience. On this occasion a number of persons were granted audience, chief among them being Mahīpatī Rāi, holding

the rank of 400 Dhāt, 200 Sawār, who offered Rs. 40 as *Nithār*, Daryā Khān Dāvarī holding the rank of 500 Dhāt, 125 Sawār, who offered Rs. 5 as *Nithār* and Laksman Sen, holding the rank of 700 Dhāt, 500 Sawār, offered Ashrafis five and Rupees five as *Nithār*.

No. 13. *9th Rajab, 1047 A.H.* / *17th November, 1637 A.D.*

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

یوم الجمعه

۹ - سنه موافق ۱۰۴۷ مطابق تاریخ ۶ - ماه آذر الٰهی

اول

چون سالگرهٔ نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی بود بعد از سه گهڑی روز برآمده در عام و خاص وزن مبارک شد -

منوان — ۲۰ ساله

۱۷ آثار

روپیه	مرادی	طلا
۲۰۰۰ روپیه	۸۶۶	۲۰ تولچه

دیگر

بندهای درگاه وغیره نثار سالگره گزرانیدند -

بندهای درگاه	عمدة الملک سانسه خاں جمدهر
	میناکاری گزرانید - قبضه
	نثار
	روپیه — پهونچی مرصع کاری
	۵۰ عدد — عدد

مالوجی	راجه
بهونسله وغیره	بهار سنگه
نثار	سه هزاری

روپیه پهونچی مرصع کاری ۲۰۰۰ سوار

۵عدد عدد

مشارٌ الیــــه بهــکوجی موهته

عن پهونچی طلا مرصع کاری

یک الماس روپیه

عدد ۵۰ عدد

کار طلب خـــــــــان

سه هزاری

۲۰۰۰ سوار

نثار عن دانهٔ مروارید

۳۵ دانه

اعتماد خـــــــــان

دو هزار بانصدی

نثـــــــــار

اشرف روپیه

۹ عدد ۹ عدد

جـــــادون رائے وغیره

۶ نفر

نثار

هون روپیه

۶۰ عدد ۱۵۲

جـــادون منوجـــی

سه هزاری سه هزاری

۱۵۰۰ نفر ۱۵۰۰ نفر

نثار نثار

هون عن روپیه

۳۰ عدد ۱۰۰ عدد

دیــــاجی رسم رائے

سه هزاری دو هراری

۱۰۰۰ سوار ۱۰۰۰ سوار

نثار سار

هون عی روپیه

۳۰ عدد ۳۰ عدد

راـــاجی و یحیے اعسا، رائے

هزار بانصدی هراری

۶۰۰ نفر ۴۰۰ نفر

نثار شار

۱۲ عدد ۱۰ عدد

گنیــــــــش رائے

دو هزاری

*3

۲۵۰۰ نفر
نثار
۲ عن کندوره طلا معه یک الماس
عدد

اودا جی
رام وغیره
نثار
۶۰۰ عدد روپیه
اوداجی‌رام کهانڈے رائے
سه هزاری
۲۰۰۰ سوار
نثار نثار
۵۰۰ عدد روپیه ۱۰۰ روپیه

بهیم سین راٹهور
هزار پانصدی
۸۰۰ نفر
نثار
عن روپیه
۱۰۰

سیو اجی
هنمنت
پانصدی
۸۰ نفر
نثار
۵۰ عدد روپیه

۸۰۰ نفر
نثار
۵۰ عدد روپیه

پرتهی راج
دو هزاری
۱۵۰۰ نفر
نثار
۵۰۰ عدد روپیه

اوزبکخان
هزاری
۱۰۰۰ سوار
نثار
پارچه
۹ عدد
(؟) فوطه
۴ عدد ۱ عدد
دو پٹه
۴ عدد

منکو رام
نثار
۵۰ عدد روپیه

ساماجـــــــــــــــی
نبالکر
نثار
۹ عدد
جگناتهه مل پیش دست دیوان
۰ صدی
۲۰ نفر
نثار
۷ عدد روپیه
لنـــــــــــگو پنڈت
دو صدی
۵۰ نفر
نثار
۳۰ عدد روپیه

ابوالفضـــــــــــل
داروغه توپخانه
نثار
۹ عدد
جســـــــــــــــــری راؤ
نثار
۱۲ عدد روپیه
محمد حســین خـــــــــــان
برادر همت خان
نثار
مهر روپیه
۵ عدد ۹ عدد

ملازم سرکارعالی

میربابا	انکـــــٹ	بهرام بیگ و	خسرو بیگ
عن خنجر معه	مهر	عاسوربیگ	مهر روپیه
مرصع کاری			
قبضه	عدد	۹ عدد روپیه	عدد ۹ عدد
محمد امین برلاس	الله ویـــلی	محمد خلیل	دینا ناتهه
عن			
نثار	نثار	نثار	نثار
	مهر روپیه	مهر روپیه	
۵ عدد	۵ عدد ۹ عدد	عدد ۱۸ عدد	۵ عدد
میر محمد برکی	بهـــــادر	محمود بیگ	سلطان محمود
ابراهیمی روپیه	نثار	نثار	نثار
	روپیه	مهر روپیه	مهر روپیه
۵ عدد ۹ عدد	۳ عدد	عدد ۹ عدد	عدد ۹ عدد

نور محمد	نور بیگ خان	وزیر بیگ	اسماعیل خان
نثار	نثار	نثار	نثار
۴ عدد	۹ عدد	مہر عدد روپیہ ۵ عدد	مہر عدد روپیہ ۹ عدد
سید محمد	رگنات سنگه	رستم	محمد کاظم وغیره
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۴ عدد	۱۶ عدد
یوسف خان	سیدعبد الرسول	سید حسین	حاجی عبد الله
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۵ عدد	۵ عدد
دهاجی	بهادر بگ	اله وردی بیگ	کشنا پنڈت
نثار	نثار	نثار	نثار
(۹)	۵ عدد	مہر عدد روپیه ۹ عدد	۹ عدد
محمد روان	پسران سبخ عبدالله	محمود بگ دیوان	مراری
نثار	نثار	نثار	نثار
(۹)	۹ عدد	۱۰۰ عدد	۵ عدد
اودے رام	سبخ عارف	شیوراج	هر بهٹ
نثار	نثار	نثار مہر	نثار
عددان	۵ عدد	عدد	۹ عدد
شهر یارے	محمد خان	پسر محمد خان دکنی	ارجم
نثار	نثار	نثار	نثار
۴ عدد روپیه	مہر روپیه عدد ۵	۵ عدد	۵ عدد
هری سنگه	جگت	گردهرداس	یوسف جناح
نثار	نثار	نثار	نثار
۵ عدد	۴ عدد	۴ عدد	عددان
شیخ فرید	سید طاهر	موسیٰ	حیات

نثار	نثار	نثار	نثار
۶ عدد	عددان	۷ عدد	۵ عدد
غریبداس	نرسنگه	بهگونداس	پرتهی‌راج
نثار	نثار	نثار	نثار
۴ عدد	۹ عدد	عددان	۹ عدد
هیرا نانداس	جگنات	هریداس	کیشوداس
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد
هردیرام	بنسے	هر بهٹ	سیو رام
نثار	نثار	نثار	نثار
۵ عدد	۶ عدد	عدد	(؟)
بسنداس	سبدخان	احمد خان	الهداد حان
	منصبدار	خویشگی	
		نثار	
نثار	نثار	مهر روپیه	نثار
۹ عدد	۹ عد	عدد ۹ عدد	۵ عدد
امانکٹ	محمد طاهر		
نار	نثار		
۵ عدد	(۹)		

دیگـــــــــــــــــــــــــــــــــر

نک مهر روز مانده نواب قدسی القاب جهانبانی عام و حاص کردند - حمیع بدهای درگاه آمده کورنس کردند - بعد نک گهڑی برخاسته در غسلخانه سرنف بردند - بعد جهار گهڑی سب گزسته اندرون محل نسریف بردند - جمیع نندهای درگاه بڈیرهای خود آمدند -

دیگـــــــــــــــــــــــــــــــــر

نثار گزرانیدند

بنـــــــــده	شهبـــــــــد خان وعیره
درگاه حکیم خوشحال	پسران حبیب خان گررای
	نثار
	فیل اسپ

سیسلہ کوزہ دان زنجیر بازدادند راسان
صندل
(؟) (؟) روپیہ
نقرہ ۵ عدد
۷ ۲ عدد عدد سمس خان مجیب خان
صندوقچہ بہــــض نثار نثار
صندل فیل اسپ
زنجیر راسان ۵ عدد
(؟) روپیہ
نقرہ ۲۰
عدد فتح خان اسمٰعیل خان
نثار نثار
۵ عدد ۵ عدد
ملوجــــــــــــــــــــے سمـــــــــــــس خان وغیرہ
پسر وغیرہ اولاد همت خان
نثار نار
۱۸ عدد ۱۸

دیگــر

دردفعہ اول نوسنہ

ملازم سرکار عالی متعالی

محــــــــــــــــــــمود بیــــــــــــــــــــــــــگ

دیوان وغیرہ

۸ خلعت

محمود بیگ دیوان حکیم سبد بخس اجمیری خان محمد نبی خان سامان
خلعت خلعت خلعت خلعت
محمد طاہر ناظر سعادت ابوالفضل محمد نبی پسر محمود بیگ
خلعت خلعت خلعت خلعت

مــیر

بابا وغیرہ ۳۶ خلعت

میر بابا	میر مراد	نظر بیگ	وزیر بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
خسرو بیگ	انکٹ	گیورام بیوبات	اله وردی بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
احمد خان	محمد حان	سید شاه محمد	اسمعیل خان
خلعت	خلعت	خلعت	حلعت
غازی خان	سیخ عبد الله	سید محمد	هر بهٹ
حلعت	خلعت	خلعت	خلعت
اکنات	بندرابن	بهو راج	سید عبد الرسول
خلعت	خلعت	حلعت	خلعت
سید نثار	دوسف خان	ابوالحسن	خواجه عثمان
حلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد عارف	سید محمد	سح ابراهیم	بهادر خان
عن (؟)	خلعت	خلعت	خلعت
پرنهه راج	جگنات	جعفر عرض‌مکرر	حواجه ادراک
خلعت	خلعت	حلعت	حلعت
محمد سربهپرداروغهٔ شبر خانه	حسن قلی بیگ	مخلص‌حان‌سامان بیگم صاحبه	نور بیگ خان
خلعت	حلعت	حلعت	خلعت

دیگـــر

انعام

به بندهای درگاه خلایق پناه

۴۳ خلعت

عمدة الملک ساسته حان — مالوجـــــــــــــــــــــی بهونسله

خلعت معه ؟ — حلعت

اعتمـــــــــــــــــــاد خان — بندهٔ درگاه حکیم خوشحـــــــال

خلعت — خلعت

راس اسپ عراقی

اوزبکخـــــــــــــان وغیره — خواجـــــــــه سرحور دار وغیره

اوزبکخان	راجه بهار سنگه	خواجه برخوردار	دلیر علی
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
پرتهه راج	بهیم راٹهور	بنسی سنگه	اودے رام
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
رستم رائے	جادون رای	دیاجی	موجی
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
راؤ تلوک چند	بهگوانداس بوندیله	کارطلب خان	مهر مراد
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
آنس خان	رائے شیر سنگه	جگناتهه راٹهور	هاماجی دیوان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
ساماجی نبالکر	چلپی بیگ	بهکوجی موهنه	نرسنگه داس ولد دوارکا داس
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
سنگٹ سنگه چوهان	محمد حسن برادر همت خان	حبیب خان گرزانی	محمد [illegible]
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد شاه	شریف توپکچی	منکو رام	سواجی منمه
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
عجب سنگه	سیدی یوسف ولد ملک عنبر	محمد صادق پسر اعتماد خان	محمد شریف مشرف توپخانه
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
شنکر سبواجی	عزیز الله	سید شاه علی	لنگو پنڈت
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت

Siyāha Ḥuḍūr: dated 9th Rajab, 1047 A.H.

On this day, the twentieth birthday of the Prince (Aurangzeb) was celebrated. The Prince appeared before the assembled people. After the third *gharī* (7.38 A. M.) he was weighed against Rupees 2,000, Copper coins 866 and 20 tolas of gold and his total weight came to two maunds, and seventeen seers.

After this, the Imperial servants presented *Nit͟hār*. The following is a list of Manṣabdārs with details of their offerings :

	Names of Manṣabdārs	*Offerings*
1.	'Umdatu'l Mulk S͟hāista K͟hān	An-enamelled dagger.
2.	Mālojī Bhonsla and Bhikūjī Moahta.	Bracelet set with jewels and Rupees fifty.
3	Rāja Behār Singh, Manṣabdār of 3,000 D͟hāt, 2,000 Sawār ..	*Ashrafis* 9, Rs. 9.
4	Kārtalab K͟hān, Manṣabdār of 3,000 D͟hāt, 2,000 Sawār ..	Pearls. 54.
5.	Jādaun Rāi, Manṣabdār of 3,000 D͟hāt, 1,500 Sawār ..	*Huns*. 30.
6	Mannūjī, Mansabdār of 3,000 D͟hāt, 1,500 Sawār ..	Rs. 100.
7.	Dayājī, Mansabdār of 3,000 D͟hāt, 1,000 Sawār ..	*Huns*. 30.
8.	Rustam Rāi, Manṣabdār of 2,000 D͟hāt, 1,000 Sawār ..	Rs. 30.
9.	Rānājī, Manṣabdār of 1,500 D͟hāt, 600 Sawār ..	Rs. 12.
10.	Vijay Rāi, Mansabdār of 1,000 D͟hāt, 400 Sawār ..	Rs. 10.
11	I'timād K͟hān, Manṣabdār of 2,500 D͟hāt, 2,500 Sawār ..	Table inlaid with gold and a diamond.
12	Ganes͟h Rāi, Manṣabdār of 2,000 D͟hāt, 800 Sāwār ..	Rs. 50.
13	Ūdājı Rām, Mansabdār of 3,000 D͟hāt, 2,000 Sawār ..	Rs. 500
14	Khānde Rāi ..	Rs. 100.
15	Prithī Rāj, Manṣabdār of 2,000 D͟hāt, 1,500 Sawār ..	Rs. 500.
16	Bhīmsen Rāthore, Manṣabdār of 1,500 Dhāt, 800 Sawār ..	Rs. 100.
17	Ūzbak K͟hān, Manṣabdar of 1,000 D͟hāt, 1,000 Sawār ..	9 pieces of cloth.
18	Sīvājī Hanmant, Manṣabdār of 500 D͟hāt, 80 Sawār .	Rs. 50.

19	Mānko Rām ..	Rs. 50.
20	Sāmājī Nimbālkar ..	Rs. 9.
21	Jagannāth Mal, *Peshdast* of the Dīwān, Manṣabdār of 100 Dhāt, 20 Sawār ..	Rs. 7.
22	Abu'l-Faḍl, Dārogha in charge of Artillery .	Rs. 9.
23	Jaisarī Rāo ..	Rs. 12.
24	Lingū Pandit, Manṣabdār, of 200 Dhāt, 50 Sawār ..	Rs. 30.
25	Muḥammad Ḥusain, brother of Ḥimmat Khān ..	Ashrafis 5, Rs. 9.

At one *pahar*, before nightfall (2.44 P.M.) the Prince held again the public and private audience and the Imperial servants made obeisance to him. After one *gharī* (3.8 P.M.) he retired to the private chamber. In the night, after the fourth *ghari* (7.20-P.M.) he retired into the palace and those present also returned to their respective tents.

Ḥakīm Khushḥāl presented 27 pieces of Seila cloth, a jar- and a box both of sandal wood inlaid with silver, while Shams Khān and Mujīb Khān, sons of Ḥabīb Khān presented an elephant, two horses and Rs. 25 to the Prince.

Further, it is stated that in celebration of the birthday, robes of honour were bestowed upon the Imperial servants, important among whom were 'Umdatu'l Mulk Shāista Khān, I'timād Khān, Khawājə Barkhurdār, Ūzbak Khān, Ḥakīm Khushḥāl, Prithī-Rāj, Bhīmsen Rāthore, Rustam Rāi, Bhagwāndās Bundela, Yūsuf, son of Malik 'Ambar, Muḥammad Beg Dīwān, Ajmerī Khān, Muḥammad Taqī Khān-i-Sāmān, Abu'l Faḍl, Mukhliṣ Khān-i-Sāmān of Begam Ṣāhib, Ilāhwardī Khān, Sīvājī Hanmant and others.

No. 14.

12th Rajab, 1047 *A.H.*
20th November, 1637 *A.D.*

بنظر در آمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

یوم الاثنین ۱۲ - منه

بخدمت سرافراز شد باسم قریش بیگ خویش قزلباش خان

سیصدی

۱۵۰ نفر

بخدمت داروغگئی عدالت سرافراز سد۔

Siyāha Ḥuḍūr: dated 12th Rajab, 1047 A. H. stating that Quraish Beg, as a relative of Qizilbāsh Khān, was appointed a *Dārogha* of *'Adālat* and was raised to the Manṣab of 300 Dhāt, 150 Sawār.

The document bears an official endorsement.

No. 15.

13th Rajab, 1047 *A.H.*
21*st November*, 1637 *A.D.*

بنظردرآمد

سیاهه حضور ماه رحب سنه ۱۱

یوم الثلاثه ۱۲ ـ منه

موافق تاریخ ۱۰ ـ ماه آدر الٰهی سنه

نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کسورسانی پنج گھڑی روز برآمده بود درخاص و عام برآمدند ـ جمیع بندهاے نه کورنس سرافراری یافتند ـ

اضافۂ منصب

۳ نفر

چلپی بیگ وغیره

نفران

مشار الیه زین الله بیگ ولد مشار الیه

پانصدی چاربیستی

۳۵۰ سوار ۲۰ سوار

اصل	اضافه	اصل	اضافه
چهار صدی	شرط تهانه	چهار بیستی	عن سوار
سصد سوار	داری روهنکر	۱۵ سوار	۵ سوار
موافق فهرست حکم			

عبدالحاذق صدی
چهار صدی بشرط ٹهانه
روهنکر
۱۰۰ سوار ۲۰۰ سوار ۵۰ سوار

میــــــــــــــــــــــر اسمٰعیـــــــــــــــــــل

که سابق در برادری کاظم خان بود ـ
صدی
۲۰ سوار

اصـــــــــــــــــــل اضـــــــــــــــــــافه

بموجب یادداشت درگاهی ۱۴ ـ امرداد
الٰهی سنه ۹

چهار بیستی	یک بیستی
۱۵ سوار	پنج سوار

ملازمـــــــــــــــــــــــــــــــــت

نثار	پیشکش
۱۷۳	اسپ
عدد	راس

ترمـــــــــــــــــــــــل رائے وغیره

نثار	پیشکس
۱۳۵	اسپ
عدد	راس

ترمـــــــــل رائے	حســـــــــن خان وغیره
هزاری	پسران فخر الملک
۶۰۰ نفر	۳ ـ نفر

نثـــــــار	نثـــــــار	
روپیه	روپیه	اسپ
۵۰	۵۰	راس

حسن خان	مصطفی خان
سه هزاری	سیصدی
۲۵۰۰ نفر	۱۲۰ نفر
باقـــر	یـــض
دو صدی	
۱۲۵ نفر	

تجـــلی خان	خلیـــل بیگـــ
وغیر	وغیره
از برادران آتش خان	نبیرهٔ تردی بیگ
۵ نفر	۲ نفر
نثار	نثار
۲۳ روپیه	عددان

تجلی خـــان	زین خان	خلیل بیگ	خلیل بیگ
ششصدی	سه صدی	صدپنجاهی	صدی
۳۰۰ نفر	۱۰۰ نفر	۳۰ نفر	۲۰ نفر
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۵ عدد	عدد	عدد
شرزه خـــان	ابو تراب		
دو صد پنجاهی	صدی		
۱۰۰ نفر	۲۰ نفر		
نثار	نثار		
۵ عدد	۵ عدد		
نبی عـــلی	مقرره		
صدی	عددان		
۲۰ نفر			
نثار			
۵ عدد			
مقرره			
عددان			

مدراجـــی	خوشحال بیگـــ
از برادران اوداجی رام	

صدی	صدی
۴۰ نفر	۳۰ نفر
نثار	نثار
۵ عدد	عدد
سیتلـــــــــداس	بیـــــــــــــخن
چهار بیسنی	
۱۵ نفر	
نثار	
۴ عدد	

مصطفےٰ خان وغیرہ ملازم سرکار عالی

نثار

۳۸

مصطفےٰ خان ولد عبدالغفـــــــور	محمد خـــــــان ولدبازید
تنار	نثار
۵ عدد	۵ عدد
عمر خان ولد اسمٰعیـــــــــــل	ولی بیـــــــگ نوملازم
نثار	نثار
۵ عدد	۹ عدد
نور محمد ولدباقـــــــــــر	فیلبـــــــــــانان
نثار	نثار
۹ عدد	۵ عدد

رخصت باسم سعد خان شمرانی را به تهانه بخدمت فوجداری سرکار کلم سد -

هشتصدی

۴۰۰ نفر

؟ اوزبک خان آورده بنظر عالی گزرانید -

دستک بمهر بخشی الملکی حکیم خوسحال از قرار بتاریخ ۱۹- رجب موافق سنه ۱۰۴۷ آنکه دستک باسم گماشته راه داران وگذربانان از دولت آباد تااکبرآباد آنکه چون عجب سنگه [1] ولد ستر سال حسب الحکم نواب قدسی القاب، جهانبانی،

---

(1) According to Bádshāhnāma of Lāhorī (Vol. II p. 741) 'Ajab Singh, son of Satar Sāl Kachwāha, held the rank of 800 Dhāt, 300 Sawār but 'Amal-i-Ṣāliḥ shows 400 Sawār.

کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بجهته کتخدائی بوعده چهار ماه رخصت شده می رود ـ باید که در راه هیچ کس مانع و مزاحم نشوند ـ واگذارند که بفراغ خاطر برود ـ درین باب نهایت تاکید تمام دانند ـ

به انبڑ رخصت شد

انعام

سعید خان شمرانی به فوجداری سرکار کلم مقرر شد — مغل خان

		دو هزاری
خلعت	اسپ	۱۵۰۰ نفر
	راس	خلعت بدست وکیل مشارالیه داده

حبش خان وغیره ملازم سرکارعالی — بعض

حبش خان	محمد قلی
خلعت	خلعت
خوشنود چیله	؟پدر نوروز بیگ
خلعت	خلعت

طاش بیگ احدی تیرانداز رابجهته آوردن محمودبیگ گیلانی منصبدار و امانی بیگ برق انداز که به کاغذ آوردن از پرگنهٔ پاتهری و محمد امین حویس وفادارخان بجهته فروختن غله سا بر ادویه که در پاتهری بود بجهته فروختن رفته بودند آنها را رفته بیارد ـ

عبدالله بیگ منصب دار نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی رخصت نموده که اندرمن[1] راجه دهندهیره را بجنیر نزد شاه بیگ خان رساند ـ بباید که شاه بیگ خان در جنیر او را محبوس کند ـ

کمال خدمتیه[2] سرکارعالی مبلغ ده هزار روپیه اجاره ڈاکچوکی گرفته ـ

---

(1) Indarman Dhandehra was connected with the Bundelās and the Panwārs whose native country was situated in the sarkār of Sārangpūr in Mālwa In the time of Shāh Jahān the territory of Dhandhera was given to Siv Rām, the nephew of Rāja Bethāl Dās Gaur who forcibly expelled Indarman and took possession of the country. But Indarman, after some time, collected a large force and again took possession of the country In the 10th regnal year Shāh Jahān sent M'utamad Khān and Rāja Bethāl Dās with a suitable force to punish him Indarman was captured and sent to the Court (*Ma'āthiru'l-Umara*, vol II, p 265, 266). In accordance with Imperial orders Prince Aurangzeb appointed 'Abdullah Beg Manṣabdār to escort Indarman to Junnair and give him in the custody of Shāh Beg Khān Qila'dār, to be imprisoned in the fort of Junnair

(2) *Khidmatiyyas* belonged to the infantry They were usually posted to guard the palace and to see the orders were carried out punctiliously. (*Āīn-i-Akbarī* vol. I, P. 133; Blochmann, vol I, p. 261)

Siyāha Ḥuḍūr: dated, 13th Rajab, 1047 A. H.

The Prince appeared at the fifth *gharī* (8.28 A.M.) in the morning and held the public and private audience ; all those present made obeisance to him.

Chalpī Bēg, Thānedār of Rohankhed holding the manṣab of 400 Dhāt, 300 Sawār, was raised to the rank of 500 Dhāt, 350 Sawār and two other manṣabdars were also granted enhancement in their ranks.

Ḥasan Khān, son of Fakhru'l Mulk, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,500 Sawār, Tirmal Rāi, holding the rank of 1,000 Dhāt, 600 Sawār and several other Manṣabdārs were given the honour of presenting themselves before the Prince and each one of them presented an offering (*Nithār*) to him. It is also mentioned that Sa'yeed Khān Sherānī, holding the rank of 800 Dhāt, 400 Sawār, was appointed as the Faujdār of the Sarkār of Kallam and was permitted to proceed there.

Dastak (Permit) was issued, through Bakhshiu'l Mulkī Ḥakīm Khushḥāl, to the gaurds of the roads and watchmen, that 'Ajab Singh, son of Satarsāl, who had been granted four months' leave, by the Prince (Aurangzeb) to perform his marriage ceremony, should not be molested, while on his way from Daulatābād to Akbarābād (Agra).

Sa'yeed Khān Sherānī, Faujdār of Kallam was granted a *Khil'at* and a horse by the Prince. *Khil'ats* (robes of honour) were also conferred on Ḥabash Khān etc., in the service of Sarkār-i-'Ālī and Mughal Khān, a Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 1500 Sawār.

Further, it is stated that 'Abdu'lla Beg, Manṣabdār, was despatched by the Prince to Ambar, to escort Indarman, Rāja of Dhandhera, to Junnair, to be placed in confinement by Shāh Bēg Khān.

Kamāl *Khidmatiyya* obtained the monopoly of postal service for the sum of ten thousand Rupees.

The document bears official endorsement.

No. 16.

14th Rajab, 1047 A.H.
22nd November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الاربعا ۱۴ - منه

بنظر در آمد

حقیقت باسم محمد شریف توپکچی آنکه منصب پانصدی و چهار صد سوار

بموجب یادداشت درگاهی از قرار بتاریخ ۳ - ماه فروردی الٰهی سنه ۷ مطابق بتاریخ ۲۳ - رمضان سنه ۳۴ . ۱ در صوبهٔ پنجاب تنخواه داشت و سند تنخواه صوبهٔ دکهن از درگاه والا نیاورده - بهرچه امر شود - بعرض عالی رسید - امرعالی متعالی صادر شده که موافق یاد داشت تنخواه جاگیر صوبهٔ پنجاب که بدست دارد پانصدی ذات و چهار صدسوار منصب او اعتبار نموده دیوانیان عظام از صوبهٔ دکهن تنخواه دهند -

شرح دستخط بخشی الملکی
آنکه بعرض عالی رسد -

Copy of an endorsed *Siyāha Hudūr:* dated 14th Rajab, 1047 A.H. stating that Muḥammad Sharīf, holding the rank of 500 Dhāt, 400 Sawār was formerly assigned a jāgīr in the Punjāb Ṣūba He was later transferred to the Deccan, but the sanad for the assignment of jāgīr in the Deccan was not granted to him ; hence the matter was referred to the Emperor who was pleased to issue orders to the effect that the revenue officials of the Deccan should provide him with a jāgīr equivalent to that which he held in the Punjāb, to meet his salary.

No. 17.

19th Rajab, 1047 A.H.
27th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

ساهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
یوم الاسس ۱۹ - منه
موافق سنه ۱۰۴۷ مطابق تاریخ ۱۶ - ماه آذر الٰهی

دو گهڑی روز برآمده نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی عام و خاص فرمودند - نواب سایسته خان و جمدة الملکی اعتمادخان و محمدحسین و اورنگ خان و کارطلب خان و جمع بندهائے درگاه بکورنس آمده سرافرازی یافتند - بعد برخاسته غسلخانه تشریف بردند - دو گهڑی گذشته اندرون محل تشریف بردند -

ملازمت

4*

احمد خـــــــان نیازی وغیره
از تهانه چاندور آمده -
نثار
اشـــــرف روپـــــیه
۳۷ عدد ۶۸ عدد
اســـــپ
راس

مشـــــارٌ الیه اسمٰعیـــل خان
دوهزاری پانصدی دو صدی
۲۵۰۰ سوار ۷۰ نفر
نثار نثار
اشرفی روپیه اشرفی روپیه
۲۵ ۵۰ ۷ عدد ۹ عدد
اسپ
راس

اسمٰعیـــل خان

نثار
اسرفی روپیه
۵ عدد ۹ عدد

قزلبـــــــاش خان
نثار
اشـــــرف روپـــــیه
۱۵ ۱۰۲۴
اســـــپ
۳ راس راس واپس داده

مشارٌالیـــه ایـــرج
سه هزاری چهار صدی
۲۰۰۰ سوار ۱۲۰ نفر
نثار نثار
اسرفی روپیه اشرفی روپیه
۹ ۱۰۰۰ ۳ عدد ۹ عدد
اسپ
۳ راس
راس واپس حکمشد
راسان

بهـــــرام رستم بیـــگ
صدی چهار بستی
۲۰ نفر ۱۰ نفر
نثار نثار
اسرفی روپیه اسرفی روپیه
عدد ۵ عدد عدد ۵ عدد
اوغـــر بیگ
صدی
۴۰ نفر
نثار
اشرفی روپیه
عدد ۵ عدد

ـــــــــــــبد عالم وغیره
از تهانه جالنه پور آمده
نــــــثار

اشرف روپیه اسپ
ه عدد ۱۳ راسان

بشارٌ الیـــــــه سیدوحید

دو هزاری صدی
۸۰۰ نفر ۱۰ نفر
نثار نثار
اشرفی روپیه
ه عدد ۹ عدد عددان
اسپ
راسان

شـــیخ فضل
چهار بستی
۱۰ نفر
نثار
عدداں

گوپی ناتهـــــــــــه
پیش دست جمده الملکی
اعتماد خان که از درگاه
معلیٰ آمده
نثار
ه عدد

مردمان باسم عطاءالله وغیره که
از بیجاپور آمده
نثار
۹ ه عدد هون

بمعه عطاءٔ الله دنا ر محمد موسی
نثار
۹ عدد هون ۳۵ هون

میر سیدی
ه عدد هون

ســــــــــــید
فتح الله پسر نصرالله که از
درگاه خلایق پناه پیش
عدل پناه رفته بود

نثار
اشرفی روپیه
عدد ۹ عدد

۱۰ از زمان سرکار عالی که بیمار بودند فرصت یافتند	مهر دوست برق انداز
نثار	نثار
۶ عدد	عددان

سید علی خان	سید غازی خان
نثار	نثار
عددان	۴ عدد

بنا بر تاتار خان وغیره

بنا بر تاتار خان

عن آهو

ڈور

عددان

از آنچه پیشکش عادل خان گذشت

فـــــــــل صدوقـــــــــچه

معه طلا در باسم | در از اجناس

امین الله معه ساز نقره | کلان عدد | خورد عدد

زنجیران

نر	ماده
زنجیر	زنجیر

۰۰؟

۵ عدد

فیل باسم قبول شاهی وغیره که بجهته پیشکش بحضور اشرف اقدس فرستاده بود آمده داخل دولت آباد شد۔

برق انداز وغیره که همراه فتح الله پسر نصر الله بیجا پور رفته بود ند آمده داخل دولت آباد شدند۔

بـــــــــرق اندازان		تـــــــــیر اندازان	
سبحان	محمد امان	محمد تقی	نیاز بیگ
راسان	راسان	راسان	راسان
۵۰ عدد	۵۵ عدد	درماهه	درماهه
		۶۷	۶۳

محمد قلی	فولاد بیــــگ	جعفر بیگ	محمد رشید
راسان	راسان	راسان	راسان
۹۴ عدد	۵۰ عدد	درماهه	درماهه
		۵۶	۵۰
مراد بیگ		یادگار بیگ	
۰ راس		راسان	
۳۰ عدد		درماهه	
		۵۰	

ابدال بگ احدی برق انداز را خدمت چوکی نویسی برق اندازان سرافراز سد ـ

رخصت باسم لکسمن سں چوهان همراه قبل قبول ساهی وعیره
سه صدی
(۳۰۰) نفر

به بهانه رحصت سدند

محمد حسن برادر همت خان مرحوم بابرادراں	حلپی بیــــگ
هزاری	پانصدی
۱۰۰۰ سوار	سصد پنجاه سوار

انعــــــــــام

عطاءالله وغیره که از بیجا بور آمده بودند	خواجه سرائے ملازم سرکارعالی

عطاءالله	فتح الله ولد نصرالله	خواجه بهلول	خواجه ادراك
خلعت	خلعت	حلعت	خلعت
محمد مومن	قبل بان	خواجه دلاور	حواجه صندل
خلعت	خلعت	حلعت	حلعت
		خواجه کرمان	
		خلعت	

قبل امین الله معه ملازیر که به نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کسورستانی از بیجا پور آمده بود ـ بعد برحاسن عام و خاص بنظر گذسں آمده بود ـ جون

نواب قدسی القاب بجهته دیدن فیل بازعام و خاص برآمده نشستند - بنظر مبارك
فیل‌مذکور درآمد - فیلبانان بعرض‌عالی بر فیل‌سوار (رسانند) (؟) چون نظر
بیگ مبر توزك(؟)بدولت گفت فیل را بگردان - ازین حرف بود که فیل دویده
از زیر چبوتره عام و خاص برنظر بیگ آمد - نظر بیگ مذکور از ترس بالائے چبوتره
افتاد - درمیان چرخیداران چرخی ها[1] سوزانید (ند) که ملازمان سرکارعالی به فیل
زخمے کردند - سه زخم رسیده - فیل برگشته از دروازه بیرون شد - نواب قدسی.
القاب جهانبانی به غسلخانه تشریف بردند -

Siyāha Ḥuḍūr : dated 19th Rajab, 1047 A.H.

The Prince appeared at 7-20 A.M. and held public and private audience. Nawāb Shāista Khān, Jumdat-u'l Mulkī I'timād Khān, Muḥammad Ḥusain, Ūzbak Khān, Kārṭalab Khān and other grandees made obeisance. After this, he went to the private chamber, and then at 8-8 A.M. he retired to the palace.

The following persons were brought to the presence of the Prince and every one of them presented offerings (*Nithār*).

Names of Persons.	*Offerings.*
Aḥmad Khān Niāzi, Manṣabdār of 2,500 Dhāt, 2,500 Sawār, who came from Chāndūr Thāna.	Ashrafīs 25 Rupees 50. Horse 1.
Ismāīl Khān, Manṣabdār of 200 Dhāt, 70 Sawār, who came from Chāndūr Thāna.	Ashrafīs 7, Rupees 9.
Qizilbāsh Khān, Manṣabdār of 3,000 .. Dhāt, 2,000 Sawār.	Ashrafīs 9, Rupees 1,000, Horses 3, out of which two were accepted.
Īraj, Manṣabdār of 400 Dhāt, .. 120 Sawār.	Ashrafīs 3, Rupees 9.

(1) The *Charkhī* is a piece of hollowed bamboo half a yard and 3 inches long, and has a hole in the middle It is covered with sinews and filled with gun-powder, an earthen partition dividing the powder into two halves. A fuse wrapt in paper is put into each end. Fixed into the hole of the bamboo at right angles is a stick, which serves as a handle. Upon fire being put to both ends, it turns round and makes a frightful noise When elephants fight with each other, or are otherwise unruly, a bold man on foot takes the burning bamboo into his hand, and holds it before the animals, when they will get quiet. (Blochmann, Book I, p. 134, *A'īn-i-Akbarī*, Persian, p. 91).

Behrām, Manṣabdār of 100 Dhāt, .. 20 Sawār.	Ashrafī 1, Rupees 5.
Ruṣtam, Beg, Manṣabdār of 80 Dhāt,.. 10 Sawār.	Ashrafī 1, Rupees 5.
Ughuir Beg, Manṣabdār of 100 Dhāt,.. 40 Sawār.	Ashrafī 1, Rupees 5.
Sayyid 'Ālam, Manṣabdār of 2,000 .. Dhāt, 800 Sawār, who came from Jālnapūr Thāna.	Ashrafīs 5, Rupees 9, Horses. 2.
Sheikh Faḍl, Manṣabdār of 80 Dhāt, 10 Sawār, also came from Jālnāpūr Thāna.	Rupees 2.
Gopināth, *Paishdast* of Jumdatu'l Mulkī I'timād Khān, who arrived from the Imperial Court ..	Rupees 5.
'Atāu'lla etc., who had arrived from Bījāpūr. ..	Huns. 59.
Sayyid Fatḥu'lla, son of Naṣru'lla ..	Ashrafī 1, Rupees 9.

Further, it is stated that two elephants one of them named Amīnu'lla, and two cases containing valuable presents were sent as *peshkash*, by 'Ādil Khān to the Emperor. The matchlockmen who were sent to Bījāpūr, with Fatḥu,lla, son of Naṣru'lla, returned to Daulatābād.

On the same day Abdāl Beg, an *Aḥdī* matchlockman, was appointed as *Chaukī-nawīs*, and Lakshman Sen Chauhān, holding the rank of 300 Dhāt was granted leave and was given charge of Amīnu'lla, and Qabūlshāhī (elephants) to be conducted to Daulatābād. Muḥammad Ḥusain, brother of Himmat Khān, Manṣabdār of 1,000 Dhāt, 1,000 Sawār and Chalpi Beg, Manṣabdar of 500 Dhāt, 350 Sawār and others were also granted permission to proceed to Thāna. Robes of honour were bestowed on 'Atāu'lla and others who arrived from Bījāpūr and Khawāja Bahlol, Khawāja Idrāk, Khawāja Dilāwar, Khawāja Ṣandal and Khawāja Kirmān, eunuchs in the service of *Sarkār-i-'Ālī*.

When the elephant named Amīnu'lla was presented to the Prince (Aurangzeb), it became unruly and turned towards Naẓar Beg, the *Mīr Tūzak* who fell down the terrace where public audience was being held. Some Imperial servants caught hold of the elephant, and pricked him with a goad to make him submissive. Thereupon the elephant turned abruptly and ran away.
The Siyāha is endorsed.

No. 18.

22nd Rajab, 1047 A.H.
30th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الخمیس ۲۲ - منه
موافق یوم پنجشنبه مطابق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۱۹ - ماه آذر الٰهی -

نواب قدسی القاب ،جهانبانی، کشورستانی سه گهڑی روز برآمده عام و خاص فرمودند - شایسته خان و جمده الملکی اعتماد خان و سد عالم و اوزبک خان و بنده هاے درگاه آمده به کورنس سرافرازی یافتند - بعد برخاسته به غسلخانه نشستند - از غسلخانه اندرون محل تشریف بردند -

منصب دار بموجب تفصیل ذیل بنظر عالی متعالی گزشتند -

احمد ———————— خان

(؟) آنکه باسم مشارٌ الیه در فهرست داخل نسب و می نماید که سد درگاهی داشیم در خانهٔ ما آسی افتاده سوخت - پانصدی ذات ودوصد سوار بموجب سیاهه جمده الملکی مدارالمهامی علامی افضل خان که در دفتر جمدة الملکی مدارالمهامی اعتماد خان است - درین باب هرچه امر شود -

بعرض عالی رسید

محمد ش———————— ریف

(؟) آنکه محرران بخشی الملکی میر جمله نوشته فرستادند که حقیقت محمد شریف وغیره منصبداران غایبانه بعرض اشرف اقدس رسیده - حکم شد که بدرگاه جهان پناه آمده بنظر اشرف اقدس بگزرند - چون قبل ازین رایات نصرت آیات عالی که در دولت آباد تشریف ارزانی داشتند مشارٌ الیه بخدمت بادشاهی همراه عمدة الملک خاندوران قیام واقدام می نمود - بنابران نه توانست رسید - دمے که رایات عالیات از دولت آباد متوجه به اکبر آباد گردیدند تفصیل آنمردم اسامی وار بازبدرگاه نوشته فرستاده شده بود - بخشی الملکی معتمد خان بعرض اقدس رسانیده بدستخط خود نوشته فرستاده که چون موکب منصوره بدانصوب نهضت می فرمایند بنظر عالی در آورند - بهرچه امر شود -

چهار بستی ۱۰ نفر

شرح دستخط بخشی الملکی حکیم
خوشحال آنکه بعرض عالی رسید

و بحال خود حکم شد ـ

رخصت شدند ـ

ملوجی وغیره پسران مالوجی ویر	ملک حسین تعینات اوندگانون
تعینات تهانه سرساله	دو صدی
۵ نفر	۱۸۰ نفر

مشارٌ الیه	سنبهاجی
ولد مالوجی ویر	
جهار صدی	دو صدی
۱۸۰ نفر	۱۰۰ نفر
یسا جی	لمهد و جی
دو صدی	صد بنجاهی
۱۳۰ نفر	۶۰ نفر
سرداس	
جهار صدی	
۱۵ نفر	

ملازمت باسم گوبند بندت و مکندجی که نوکر اوداجی رام بودند ملازمت نمودند ـ

نثار

۲۰۰ عدد روبیه

دیگر آنکه درباب یک ایوان و یک حجره از بابت بودن محل سلطان مراد بخش که باران افتاده بود بعرض عالی رسد ـ امر عالی متعالی صادر شد که ایوان و حجرهٔ مذکور از سرکار خاصهٔ شریفه تیار نماید و سوائے آن هرجه که شکست و ریخت وغیره ازبابت محلهائے بادشاهی روئے دهد نیز آن را درسرکارخاصهٔ شریفه می نموده باشند ـ بتاریخ ۱۲ـ رجب المرجب سنه ۱۱ جلوس مبارک ۱۰۴۷ هجری موافق ۹ ـ ماه آذر الٰهی

انعام باسم محمدزاهد عرف اجمیری خان که بخدمت فوجداری تهانه سهکر مقررشد ـ

خلعت وغیره

خلعت اسپ شتر
راس قلاده

تعینات بگلانه باسم زین العابدین برق انداز جماعت دار بابرق اندازان
۱۰۰ نفر

مساعدت باسم قاسم ولد سیف برق انداز
عن اسپ
راس

نواب ود سی‌الفاب ، جہا نبا بی ، کسنور ستانی گہڑی روز مانده بر آمده عام و خاص فرمودند ـ جمع بندهاے درگاه آمده به کورنش سرافرازی یافتند ـ برخاسته اندرون محل تشریف بردند ـ غسلخانه نکردند ـ

Siyāha Ḥuḍūr: dated 22nd Rajab, 1047 A.H. The Prince (Aurangzeb) came out, at the third *gharī* (7.46 A.M.) in the morning and held public and private audience. Shāista Khān, Jumdatu'l Mulkī I'timād Khān, Sayyid 'Ālam, Ūzbak Khān and other grandees made obeisance to him, after which he entered the private chamber from where he retired to the palace.

Ahmad Khān and Muḥammad Sharīf, Manṣabdārs, were presented to the Prince. It was found that the official list did not contain the name of Ahmad Khān, holding the rank of 500 Dhāt, 200 Sawār and the sanad relating to his Manṣab was burnt and destroyed while his house caught fire. But the Daftar of I'timād Khān, the Madāru'l Mahām had an entry about his Mansab based on the Siyāha of the time of Afḍal Khān, the Madāru'l Mahām.

It is further stated that Muḥammad Sharīf, holding the rank of 80 Dhāt, 10 Sawār, attached to 'Umdatu'l Mulk Khan-i-Daurān, was not able to present himself before the Emperor, when the latter visited Daulatābād; so he was ordered by the Bakhshiu'l Mulkī Mu'tamad Khān, to present himself in the Imperial presence at Akbarābād (Agra). After Muḥammad Sharīf had presented himself before the Emperor at Akbarābād, his Manṣab was duly confirmed.

Mallojī, etc., sons of Mālojī and Malik Ḥusain, were granted leave to proceed to their respective stations. Govind Pandit and Mukandjī, in the service of Udājī Rām, were given the privilege

of presenting themselves before the Prince and both of them presented 200 rupees, by way of offering (*Nithār*).

Imperial orders were issued for the payment of the expenses for the repairs of the apartments of the palace of Sulṭān Murād Bakhsh, and also for the petty repairs of the Royal Palace from the treasury of the Royal domains (*Sarkār-i- Khaṣṣa-i-sharīfa*).

A robe of honour, a horse and a camel were bestowed upon Muḥammad Zāhid, alias Ajmerī Khān, Faujdār of Mahkar.

The prince held public and private audience at 5.51 p.m. and then retired to the palace without holding the usual audience in the private chamber (*Ghusl-Khāna*).

No. 19.

27th Rajab, 1047 A.H.
5th December, 1637 A.D.

نعرص عالی رسید

الله اکبر

ياد داشت

درباب ماهيانه خادمان محل بندگان نواب ، جهانبانی ، کسور، مالی بعرض عالی متعالی رسید یکهزار و پانصد روپیه در ماهه بلا قصور وصولی [1] از غرۂ شهر صفر سنه ۱۰۴۷ بموجب یادداشت درگاهی مقرر است۔ امر عالی متعالی صادر شد که چهار ماهه برسم علی الحساب از تحویل سیدی قنبر خزانچی بتنخواه نماید۔

مهر خوشحال

داخل سیاهه بتاریخ ۲۷ - شهر رجب سنه ۱۱

Endorsed Memorandum regarding the payment of four months' salary as part-payment to the servants of the royal palace whose salary amounted to Rs. 1,500 monthly without any deduction whatever. The said sum should be advanced from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document bears the seal of Khushḥāl.

---

(1) *Bilā qūṣūr-i-wūṣūlī*: In all cash payments from the Government treasury the usual deduction on monthly pay amounted to Rs. 16-12-0 per cent or 1/6th of the total amount of pay. (*Siyāqnāma* fol 186 187 Daftar-i-Diwānī MS)

No. 20.

8th Sha'bān, 1047 A.H.
16th December, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

درباب عوض جاگیر محمد زاهد عرف اجمیری کوکه بعرض عالی رسید که مبلغ سه هزار و یکصد عدد روپیه برسم علی الحساب مشارٌالیه از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه شده - متصدیان خزانه بعلت ضابطهٔ خزانه [1] مزاحم می شوند و پوره نمیر سانند - امرعالی متعالی صادر شد که تا آمدن سند از درگاه مبلغ سه هزار و یکصد روپیه که برسم علی الحساب تنخواه شد - متصدیان خزانه پوره رسانند - درینولا بعلت ضابطه مزاحم نشوند و ثانی الحال که درین باب سند از درگاه بیارد موافق آن بعمل آرند -

داخل سیاهه بتاریخ ۸ - شهر شعبان سنه ۱۱ نموده شد -

Endorsed Memorandum in regard to the Imperial orders to the effect that Rs. 3,100 should be granted as part-payment of the salary in lieu of Jāgīr to Muḥammad Zāhid, aliās Ajmerī Koka, and the payment thereof should be made from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar. The treasury officials raised objections to the full payment of the amount in view of the treasury regulations. When the matter was brought to the notice of the Emperor, orders were issued that payment of the amount should be made without the usual deductions, pending the arrival of the Sanad from the Imperial Court.

No. 21.

14th Sha'bān, 1047 A.H.
22nd December, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که مبلغ پنجاه هزار روپیه شاه جهانی بطریق دست گردان [2]

(1) *Ḍabṭa-i-Khazāna* or Regulations of the Treasury was to impose deductions and charges under several heads from those to whom cash payments were made. These Regulations were also applied in connection with allowing discounts for issuing current coins or for exchange of uncurrent or short-weight and deficient coins.

(2) *Dastgardān* is a loan without voucher which was paid in full to the borrower without any deduction. On the contrary, deduction was made in the amount sanctioned as *Musā'adat* by the treasury officials.

از تحویل سید قنبری خزانچی سرکار خاصۂ شریفہ بہ تحویل خزانچی سرکار عالی متعالی نمایند ۔

۵۰۰۰۰ مبلغ پنجاہ ہزار روپیہ

مہر خوشحال

داخل سیاھہ ۱۳ ۔ شہر شعبان سنہ ۱۱ نمودہ شد ۔

Endorsed Memorandum respecting Imperial orders that Rs 50,000 Shāhjahānī coins should be transmitted from the charge of Sayyidī Qambar, treasurer of the Royal domain, to the Government treasurer.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 22.

8th Ramaḍān, 1047 *A.H.*
14*th January*, 1638 *A.D.*

بعرض عالی رسید

اللہ اکبر

یاد داشت

امر عالی متعالی صادر شد کہ سیدی قنبر خزانچی مبلغ دہ ہزار ہون وسی ہزار روپیہ بمعرفت گماشتۂ خود بجہت ضروریات رکاب سعادت نماید ۔

مہر خوشحال

داخل سیاھہ تاریخ ۸ ۔ شہر رمضان سنہ ۱۱

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders to the effect that Sayyidī Qambar, treasurer, should advance ten thousand Hūns and thirty thousand rupees through his agent in order to defray royal expenses.

On the reverse of the document the entry of this order is made in the Sivāha on the 8th of Ramaḍān, in the 11th regnal year.

The document bears the seal of Khushhāl.

(1) It shows that the treasury of the *Sarkār-i-Khāṣṣa-i-Sharīfa* (Royal domain) and the treasury of the *Sarkār-i-'Ālī Muta'ālī* (Government) functioned separately.

No. 23.

13th Ramaḍān, 1047 A.H.
19th January, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که محمد رفیع ولد محمد سفیع اسان تابینان خودرا در ایلچ پور بداغ رسانیده - اوراق چهره و داغنامه را بمهر عمده الملک سه دارخان آورده - نقل فرمان عالی شان بمهر قاضی می نماید که درین باب حکم اسرف اقدس شرف نفاذ پیوست که موافق ضا بطه و بربست باد سا هی حهره نویسی و داغ نموده اصل را بمهر صاحب صوبهٔ خود بدرگاه جهان پناه فریسند و نقل را پیش خود نگاه دارد و ضابطه چنین است که در دولت آباد جمعے تعبنات تهانجات وعیره داغ می نموده باشند - امر عالی متعالی صادر شد که اوراق چهره و داغنامه را حسب الحکم اشرف و اقدس منظور دارند -

داخل سیاهه بتاریخ ۱۳ - شهر رمضان سنه ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum bearing the Emperor's order to the effect that the descriptive rolls and branding certificates of the retainers of Muhammad Rafī' be considered valid. The document shows that the latter got his retainers' horses branded at Elichpūr in contravention of the regulations and produced descriptive rolls and branding certificates bearing the seal of 'Umdatu'l Mulk Sipahdār Khān. It was enjoined by a previous Imperial Farmān, with Qāzī's seal affixed thereon, that all the troops stationed at the various outposts should have their horses branded at Daulatābād and that their original descriptive rolls and branding certificates under the seal of the Ṣubedār should be forwarded to the Imperial Court, and their duplicates should be preserved by the mansabdārs concerned in accordance with the regulations of the Imperial army.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 24

7th Shawwāl, 1047 A.H.
12th February, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

مهر خوشحال

الله اکبر

یاد داشت

درباب گوپی ناتهه که از تغیر کلیانداس بخدمت پیش دست دیوان صوبهٔ دکهن مقرر شده ـ بعرض عالی متعالی رسید که یکصدی ذات و بست سوار منصب او از درگاه جهان‌پناه مقرر گشته و حکم‌جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، شرف نفاذ یافته که از قرار هشت ماهه جاگیر باو تنخواه دهند و در ینصوبه جاگیر هشت ماهه موجود نیست ـ درین باب هر چه امر شود ـ حکم عالی متعالی صادر شد که چون کلیانداس هم علوفهٔ نقدی داشت ـ دیوانیان علوفهٔ گوپی ناتهه مذکور را از نصف حریف اودی ئیل موافق هشت ماهه مبلغ یکهزار و هفصد روپیه سالیانه بالمقطع مقرر داسته بدستوریکه کلیانداس تنخواه می یافت اعتبار نموده سوائے دو دامی و تفاوت روپیه خزانه و سکهٔ بادشاهی وضع نه نمایند و بالفعل سه ماهه از ابتدائے غرهٔ دی ماه الٰهی سنه ۱۰ لغایت آخر ماه اسفندار سنه الیه از تحویل خزانچی دولت‌آباد تنخواه دهند ـ

صدی ذات

۲۰ نفر

مقرره طلب

۳۵۴۲۰۰ دام

المقرره موافق هشت ماهه

۵۹۰۳ عدد روپیه

مقرره

۵۹۰۰ عدد روپیه

علوفه کلیانداس بـ بـ ـ ـ رران

۸۱۰۰ عدد روپیه سالیانه

مشارٌ الیـــــه بـ ـ ـ ـ رران

صدی ذات	
۲۰ نفر	۱۰ نفر
مقرره نقد تنخواه می یافت	مقرره درماهه
۵۰۰ عدد روپیه درماهه	۱۷۵ عدد روپیه
المقرره سالیانه	المقرره سالیانه
۶۰۰۰ عدد روپیه	۲۱۰۰ عدد روپیه

داخل سیاهه بتاریخ ۷ شهر شوال سنه ۱۱

Endorsed Memorandum respecting the assignment of rupees five thousand and nine hundred as cash salary fixed at eight months' scale without any deduction whatever to Gopīnāth, holding the mansab of 100 Dhāt, 20 Sawār, recently appointed as *pesh-dast* (Deputy) of the Dīwān of the Deccan, in place of Kalyāndās. It is stated that, for the present, the salary of three months should be paid to him from the treasury of Daulatābād. The above order was issued when the matter was brought to the notice of the emperor that no *Hasht-māha jāgīr* was free to be assigned at the time in the Deccan Ṣūba.

It is also shown that Kalyāndās, the predecessor of Gopīnāth and his staff, used to get the cash salary of rupees eight thousand and one hundred per annum out of which his personal stipend was six thousand.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 25.

8th Shawwāl, 1047 A.H.
13th February, 1638 A.D.

بعرض عالی رسد

الله اکبر

یادداشت

آنکه سابق عمده الملک نایسه خان بر اسناد مهر میکرد ـ درینولا چون خان مشارٌالیه مهر کردن موقوف نمودند ـ حقیقت بعرض عالی رسید ـ امر عالی متعالی صادر شدکه اسناد بمهر مشارٌالیه معطل نداشته رو براه نمایند نارسیدن حکم از درگاه والا ـ

مهر خوسحال

داخل ساهه تاریخ ۸ ـ شوال سنه ۱۱ نموده شد ـ

Endorsed Memorandum respecting the permission given by the Emperor to 'Umdatu'l Mulk Shāista Khān to issue Sanads under his seal until further instructions are received in this connection.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 26.

29th Dhiqa'da, 1047 A.H.
4th April, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

حقیقت احوال دریشانی سیادت مآب سید عبدالوهاب بعرض عالی رسید که
چون خدمت محاصره قلعهٔ مولهیر قیام دارد و بغایت پریشان احوال است - امر
عالی متعالی صادر شد که مبلغ سه هزار روپیه بطریق مساعدت [1] از سرکار خاصهٔ
شریفه از تحویل سیدی قنبر خزانچی صوبهٔ دکهن دیوانان عظام بنخواه نمایند -

۳۰۰۰ روپیه

داخل ساهه بتاریخ ۲۹ - ذی قعده سنه ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum submitted to the Emperor regarding the straitened condition of 'Abdu'l Wahāb in the siege of Mulhair fortress. The Emperor ordered the Dīwāns that three thousand rupees should be advanced to relieve his distress and the said amount should be paid from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar, the treasurer of the Deccan Ṣūba (Daulatābād).

The document bears the seal of Khushhāl.

---

(1) *Musā'adat* is a loan to Manṣabdārs who may occasionally come into difficulties In Shāh Jahāns' time, one-fourth of the pay of the Manṣabdār to whom Musāadat was advanced, was deducted. 'Ālamgīr reduced it to one-eighth (*Ḍawābit-i- 'Ālamgīrī*, Br. Mus., Oriental No 1641, copy Daftar-i-Dīwānī, fol 73)

In the time of Akbar nothing was charged in the first year from the Mansabdār who defaulted the payment of his instalment, in the second, the loan was increased by a sixteenth part of it; in the third year, by one-eighth, in the fourth year, by one-fourth, from the fifth to the seventh by one-half, from the eighth to the tenth year, by three-fourths, from the tenth year and longer, double the original loan was charged, after which there was no further increase (*Āīn-i-Akbarī*, vol II, Blochmann, Book II, p 275).

No. 27.

25th Muḥarram, 1048 A.H.
29th May, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

منصب وجاگیر باسم اغر بگ از برادران قزلباش خان[1] که منصب یکصدی ذات و چهل نفر سوار داشت و قزلباش خان نوشته بود که اغر بیگ اهلیت و بهره نداشت ـ بمرض جنون گرفتار گسته ـ جاگیر خود را انداخته رفته است ـ محال او را به مرزا خان[2] تنخواه فرمایند ـ بعرض عالی رسید ـ امر عالی متعالی شد که حسب الالتماس قزلباش خان جاگیر اغر بیگ بمیرزا خان تنخواه نمایند ـ دریولا مشارٌالیه بتاریخ ۲۵ ـ شهر محرم سنه ۱۱ آمده حاضر شد و عمدة الملک شایسته خان بعرض رسانید که مرض جنون ندارد ـ درین باب هرچه امر شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که منصب و جاگیر بدستور سابق بحالخود باشد ـ

یکصدی

۴۰ (نفر)

داخل سیاهه بتاریخ ۲۵ ـ شهر محرم الحرام سنه ۱۱ نموده شد ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Ughuir Beg, brother of Qizilbāsh Khān, holding the rank of 100 Dhāt, 40 Sawār, for the restoration of his Manṣab and Jāgīr.

The document states that Qizilbāsh Khān made a request to the effect that his brother owing to insanity could neither discharge his duties, nor manage his Jāgīr properly, so his Jāgīr should be

(1) Qizilbāsh Khān held the rank of 3,000 Dhāt, 3,000 Sawār. He took active part in the Deccan operations under Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang and died in 1648 A.D. in Ahmadnagar (*Ma'āthir-u'l Umarā*, III, p. 86).

(2) Mirzā Khān, Governor of Berār, was the son of Shāh Nawāz Khān and grandson of 'Abdur Rahīm Khān-i-Khānān (*Shāh jahān Nāma* of Ṭabāṭabāī, fol. 37, *Daftar-i-Dīwānī* MS.; *Ma'āthiru'l Umarā* III, p. 586).

confiscated and assigned to Mirzā Khān. This was confirmed by the Emperor and orders were issued accordingly. Meanwhile the said Mansabdār appeared before Shāista Khān and proved himself worthy of discharging his duties. Thereupon, his Manṣab and Jāgīr were restored by the Emperor through the mediation of Shāistā Khān.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 28. *4th Ṣafar, 1048 A.H.*
7th June, 1638 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یاد داشت

بعرض عالی معالی رسد که سرده لك و هست هزار دام طلب اضافهٔ حال وکلاے سرکار عالی بابت حصهٔ ملتان ربع پارس ئیل از ابتداے غرهٔ ماه خورداد الٰهی سنه ۱۱ لغایت آخر ماه شهریور الٰهی سنه ۱۱ که چهار ماه باشد حسب الحکم اشرف اقدس بموجب ڈول بدستخط مدارالمهامی جمده الملکی افضل خان از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد بتنخواه شده - امر عالی معالی صادر شد که مبلغ بست و هفت هزار و پانصد عدد روپیه بموجب ڈول درگاهے ضمیمهٔ عوض جاگیر دیوانان اعظام بوکلاے سرکار عالی متعالی از تحویل سیدی قنبر خزانچی بتنخواه نمایند -

شرح بخط جمده الملکی مدار المهامی علامی فهامی آنکه ڈول که در دفترخانه عالی رسید از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد داخل واقعه نمایند - حسب الحکم اشرف طلب این اضافه را بموجبے که درین ورد درحشو و بارز[1] نوشته شده تنخواه نموده بعلت آنکه شش ماه از تاریخ حکم نگذشته مراحم شود - ده ماهه نقدی بے داغ و تصحیحه داده شود -

۲۷۵۰۰ روپیه

داخل شد ماهه بتاریخ ۴ صفر سنه ۱۱ نموده شد

مهر جے سنگھ

---

(1) Hashw and Bāriz are terms in accounts of the Mughal Daftar. *Hashw* denotes the various items of accounts including expenditure rates prices, salaries, assessment of the land revenue of an estate, etc., and any additions or deductions made therein, the entries of which are made on the right side of the paper. The entries on the left side of the paper are known as *Irād*. The amount representing the balance or the net result obtained from the entries in the *Hashw* and the *Irād* is inserted in the middle of the paper or beneath the centre of the lines indicating the main head or the sub-head and is called *Bāriz*. Whereas *Bāriz* is the main objective of any account which would remain incomplete without it, Hashw and *Irād* are not essential though they are a help to understand how the entry in the Bāriz has been arrived at after detailed calculations. (*Uṣūl-us-Siyāq*, p. 26, 100-10; *Siyāq-i-Deccan* p. 29-30).

Copy of an endorsed Memorandum regarding the Imperial orders for the payment, according to the gross estimate of revenue prepared under the signature of Afḍal Khān, the Madāru'l-Mahām, of the increment of Rs. 27,500 in the former salary of the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī* fixed at ten months' scale, in lieu of jāgīr from the Government Treasury, in charge of Sayyidī Qambar, with the exemption from the process of branding and verification and also from the effect of the *Ḍābṭa-i- Shashmāha.*

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 29.

7th Jamādī I, 1048 A.H.
6th September, 1638 A.D.

الله اکبر

بدین موجب امر عالی سرف نفاذ یافت

یادداشت

فولاد بیگ ولد ولی بیگ احدی برق انداز ملازم سرکار خاصهٔ سریفه که همراه میر مراد تعیناب رام نگر بتاریخ ۷ - سهر جمادی الاول سنه ۱۱ بنظر عالی معالی گذست و حصص او بعرض عالی رسید که در گرفتن قلعه آسیر ستاردرد نمایان از او بظهور آمد - بر دو اسپ سصت روپیه ماهانه وصولی داست - میر مسار الیه بریک اسپ دیگر بست روپیه ماهبانه وصولی اضافه تجویز نموده - درین باب هرچه امر سود - امر والا قدر سرف نفاد یافت بجروبه ماهیانه وصولی به اضافه سرافرار باسد - از تاریخ عرض مکرر بنحواه دهند -

۳ راس

۸۰ روپیه درماهه وصولی

اضافه	اصل
تجویز میر مراد	راسان
راس ۲۰ روپیه درماهه	۶۰ روپیه درماهه

مقرره حسب الامر عالی متعالی،

راسان

۶۵ روپیه درماهه وصولی

اضـــــــــــافه	اصـــــــــــل
درینولا	راسان
مقرره درماهه وصولی	مقرره درماهه وصولی
٥ روپیه	٦٠ روپیه

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Faulād Beg, son of Walī Beg, an Aḥdī matchlockman, in the service of the *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, stationed at Rāmnagar under Mīr Murād, for the increment of Rs. 5 in his salary, in recognition of the meritorious services rendered by him in the capture of the Fort of Āsīr.

No. 30.

23rd Jamādī II, 1048 *A.H.*
22nd October, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشـــــــــــــــــــــــت

بعرض مقدس رسید عوض جاگیر و تلاے سرکار عالی متعالی از فصل خریف پارس و ربیع توشقان ئیل بموجب ڈول که بدستخط جمدة الملکی علامی فهامی افضل خان [1] از درگاه والا آمده - مبلغ سه لک و هشت و نه هزار و پانصد و چهارده روپیه و سه پاؤ نقدی نقد از وضع دو دامی از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد تنخواه شد - در ڈول جمدة الملکی مشار الیه سرخط نوشته که آنچه تفاوت روپیه خزانه یا روپیه شاه جهانی موافق روز نرخ باشد وضع نموده بمشار الیه رسانند - چون در فصل نقدی که سابق از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه شد فی صد روپیه دو نیم روپیه قصور شاه جهانی وضع نموده اند - متصدیان خزانهٔ عامره الحال مبلغ مذکور دو نیم روپیه قصوری صد وضع می نمایند - دریں باب هرچه حکم شود - امر عالی متعالی صادر شد که هرگاه در ڈول جمدة الملکی علامی فهامی سرخط نوشته شد که آنچه تفاوت روپیه خزانه یا روپیه شاهجهانی باشد موافق روز نرخ

---

(1) Afḍal Khān served under Jahāngīr and Shāh Jahān with loyalty and devotion He was made the chief Diwan (Dīwān-i-Kul) in the second year of Shāh Jahān's reign and held this high Office till 1639, when he died at Lāhore He was skilful in accounts and administration and was irreproachable in conduct (*Ma'āthiru'l Umarā*, Text, 1, pp 65-67; Tr p 148)

وضع نموده رسانند ـ موافق حکم جهان مطاع موافق روز نرخ قصور وضع نمایند
بعلت آنکه درگذشته که سر صد روپیه دو نیم روپیه وضع سد مزاحم نشوند ـ

داخل ساهه بتاریخ ۲۳ ـ سهر جمادی الثانی سنه ۱۲

مهر خوشحال

EndorsedM emorandum stating that, in ac'cordance, with the *Daul* signed by Jumdatu'l Mulkī, the Madārul Mahām, a total amount of Rs. 3,89,514 and 12 annas was sanctioned for payment of salaries to Government wakīls, in lieu of Jāgīr, from the treasury in charge of Sayyidī Qambar, treasurer of Daulatābād, after the usual deduction of *du-dāmī* (5 per cent.) It is further stated in the *Daul*, that after reconsidering the matter Jumdatu'l Mulkī Afdal Khān endorsed that only discounts for issuing current coins or for exchange of uncurrent or deficient coins should be deducted according to the rate of exchange and the balance remitted to the recipients of the salaries. The treasury officials in this connection pointed out that usually 2½ percent were charged from those to whom cash payments were made and wanted to apply their usual Regulation in this case also. When the matter was referred to the Emperor, he endorsed the recommendation of Jumdatu'l Mulkī Afḍal Khān, the Madāru'l Mahām.

No. 31.

13th Sha'bān 1048 A.H.
10th December 1638 A.D.

ساهه حضور ماه سعبان المعظم سنه ۱۲
یوم الاحد ۱۳ منه موافق سنه ۱۰۴۸
مطابق تاریخ ۲۸ ـ ماه آذر

یک پهر روز بر آمده ساهراده جیو به خاص و عام بر آمدند ـ بندهاے درگاه
سلاطین پناه بکورنش سرافراز سدند ـ معاد نظر گذ ست ـ بعد یک گهڑی اندرون
تشریف بردند ـ در خلوت نسستند بعد برخاسته اندرون محل تشریف بردند ـ

انعـــام

بهادر بیگ از آنچه که همراه محمد زاهد عـــــــــــــــــــــــــاد الله

رفته بود باز آمده ـ سعادت ملازمت دریافت — ایضـــــاً

خلعت — عن خلعت

باسم سید منصور نایینان مالوجی[1] وغیره نوشته شد بجهته مهم دکن برخصت

تاینان مالوجی بهونسله باسم سید منصور

عن شال

عدد

تاینان باسم اوداجی رام (2)

ڈونگرجی

عن سال

عدد

مانکوجی

عن شال

عدد

پیشکش وغیره

بنابر دیسموکهه جنار برن

عن بحری

دستان

بنابر باسم ر لیدهر مسوی که بخدمت

امنی رفته بود

نسار

۴ عدد

تنخواه جاگیر

عبدالکریم وغیره

از برادران رشد خان بموجب یادداشت ارقرار تاریخ ۴ ـ شعبان المعظم سنه ۱۲

(1) Mālojī Bhonsla the grandfather of Shivājī was born in 1552 A D He and his brother Vithojī earned their living by serving as privates in the Nizām Shāhī army

At Sindkhed there was an influential Sardār, Lakhojī Jādhav by name, serving the Nizām Shāhs of Ahmadnagar Mālojī began his military service under him He had two sons, Shāhjī and Sharifjī, who were named after Shāh Sharif, a Muslim Saint in whom he had great faith Shāhjī, the father of Sivājī was born on 18th March, 1594 A D After leaving Lakhojī's service Mālojī led an independent life and gathered round him a body of Maratha soldiery. Having thus raised his social status he demanded the hand of Jijabāī, the daughter of Lakhojī for his son, Shājī Through the intercession of Malik 'Ambar the marriage took place in December, 1605 A D. (Sardesai's *Marathī, Riyasat*, II, p 20)

Mālojī joined the Imperialists and was conferred the rank of 5000 Dhāt, 5000 Sawār with the privilege of bearing Standard ('Alam) and playing Kettle-drums (Naqqāra) by the Emperor. Mālojī's co operation in consolidating the Mughal rule in the Deccan proved of immense value. He also took part in the various campaigns undertaken in the Deccan during the time of Shāh Jahān (*Ma'athir-ul-Umara* III, p 520-523)

(2) He was the son of Udājī Rām and his name was Jagjīvan Rāo In 1637 A D. Shah Jahān restored all the titles and jāgirs granted to his father and also granted him permission to affix Udārām or Rāja Udārām as an honorific title to his name

In 1649 and 1652 A D Jagjivan Udārām got two 'sanads' of 2 crores and 70 lakh of 'Dāms' as mansab and the 'diwani' and faujdāri rights of the 23 Mahāls including Māhūr When Aurangzeb came to the Deccan, he invited Jagjivan Rāo to meet him at Burhānpūr. There is a locality Gagjivan Pūra at Aurangābād named after him He died in 1658 A D. *Varhādchā Itihās* by Y. M Kale p 341-352).

آنکه بتاریخ روز یکشنبه بیست و هشتم شهر رجب‌المرجب سنه ۱۲ جلوس مبارك
مطابق سنه ۱۰۴۸ مطابق ۱۳ - ماه آذر الٰهی

نفران منصبدار

مقرره طلب

۸۴۳۲۰۰ دام

۱۳۲۰۰ دام بنا بر تفاوت دستور العمل حال باسم عبدالهادی

۸۳۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد	تتمه
۱۵۴۲۰۰ دام	٦٧٥٦٠٠ دام

مشـــــــــــــــــــــازالیـــــــــــــــــــــه

بموجب پروانجه بمهر جمده الملکی، مدارالمهامی، علامی، فهامی افضل‌خان از قرار
بتاریخ ٦ - ربیع‌الاول سنه ۱۱ موافق سنه ۱۰۴۸ هجری

شرح ضمن ۳۹۰۰۰۰ دام

عبـــــــــــــــــــــــد الهادی ولد خیرالله که بمنصب ذات
یکصدی سوار بیست نفر بموجب یادداشت از قرار روز یکشنبه بیست و هشتم
شهرصفر سنه ۱۱

صدی

۲۰ (نفر)

مقرره طلب سالیانه

۳۵۳۲۰۰ دام

۱۳۲۰۰ دام بنابر تفاوت دستورالعمل حال

۳۴۰۰۰۰ دام

مهر خوشحال

Siyāha *Ḥudūr*: dated, 28th Sha'bān, 1048 A. H.

The Prince came out, at *one pahar* (9-39 A.M.), in the morning and held public and private audience. The servants of the Imperial threshold, made obeisance to him. After *one gharī*

(10-3 A.M.) he entered the private chamber, from where he retired to the palace.

Bahādur Beg and 'Ibādu'lla had the honour of presentation and the Prince bestowed suitable robes of honour on them.

Retainers of Mālojī Bhonsla and those attached to Udājī Rām were sent on an expedition to the Deccan and Sayyid Manṣūr and two other retainers were favoured with shāwls.

Murlīdhar, the *Mustaufī* who was appointed as the Amīn, presented Rs. four, by way of offering to the Prince, and Janārdhan the *Desmukh* presented two falcons as *Nazr* to him

It is further stated that the Imperial orders were issued through the Madāru'l-Mahām Afdal Khān in favour of 'Abdu'l-Karīm and 'Abdu'l-Hādī, the latter holding the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār, for the assignment of jāgīrs, to meet their salaries, amounting to eight lakhs and thirty thousand Dāms.

The Siyāha bears the seal of Khushhāl

No 32

4th Dhiqa'da, 1048 A.H.
27th February, 1639 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یادداشت

بعرض عالی متعالی رسید که شیر خان یوسف زئی منصب دار سرکار خاصه
شریفه که در حصول تعینات مهم دمن شده است بجهت سواری خود ندارد - امر عالی
متعالی صادر شد که متصدیان اصطبل سرکار خاصهٔ شریفه یک اسب برو جه
مساعدت با قیمت سیصد روپیه باشد بدو بدهند -

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum addressed to the officials of the Royal stable in favour of Sher Khān Yūsuf zaī, Manṣabdār employed in the crown-lands and now appointed to take part in the expedition undertaken at Daman, to provide him with a horse worth Rs 300, and this sum should be considered as a loan.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 33.

15th Rabī' I, 1049 A.H
6th July, 1639 A.D

الله اکبر

عرض عالی رسید

یادداشت

بعرض عالی متعالی رسید که از قرار یادداشت واقعهٔ درگاهی پانزدهم شهر ربیع الاول سنه ۱۲ جلوس مبارك موافق سنه ۱۰۴۹ هجری حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع صادر شد که عوض پرگنهٔ بهلول پور مبلغ ده لک و بیست هزار دام جاگیر محمد جعفر و یار بیگ تنخواه بود و از فصل ربیع توشقان ئیل که تغیر شد ـ وکلاے نواب قدسی القاب، جهان بانی، کشور ستانی، شهزادهٔ عالم و عالمیان نقد سری لک دام یکهزار و پانصد روپیه از ابتداے فصل مذکور بشرط داغ و تصحیحه از خزانهٔ صوبهٔ دکن تنخواه نمایند ـ درین باب هرچه امر شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که چون ربیع مذکور با دو ماه خریف حال که مهر و آبان باشد گذشته و محمد جعفر و یار بیگ بخدمت رام نگر تعین اند از براے ایام آینده بخشیان عظام تسلی خود نموده تنخواه گذشته را ؟ و در باب طلب این هشت ماه گذشته دفت داغ و تصحیحه ند هند و بعد از ین بموجب که از درگاه والا حکم شده از داغ و تصحیحه خاطر خود جمع کرده تنخواه دهند ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial order to the Bakhshīs for the grant of eight months' cash salary to Muḥammad Ja'far and Yār Beg stationed at Rāmnagar, with effect from the commencement of the spring crop (*Tūsh Qān īl*) exempting them from branding and verification. It was also enjoined that in future the Bakhshīs should act according to the regulation in force and advance their salaries after the regular process of branding and verification was duly gone through.

The document also states that both the assignees had once enjoyed a jāgīr amounting to 10 lakh, 20 thousand dāms from the revenues of the pargana of Bahlolpūr. Later the wakīls of the Prince (Aurangzeb) were directed to the effect that the said jāgīr grant should be converted into cash grant, to be paid at the rate of Rs. 1,500 for one lakh dāms.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 34.

1st Jamādī II, 1049 *A.H.*
19th September, 1639 *A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

درباب یکصد نفر بندوقچی در قلعه پتن حکم شد که باید گذاشت ۔
امر عالی متعالی صادر شد که یکصد نفر بندوقچی به تهانه قلعه پتن متصدیان توپخانه تعین نمایند ۔

درباب یک صد نفر بندوقچی تعینات به قلعهٔ پتن آنکه چون وقتی که رایات عالیات متوجه به اکبرآباد گردیدند یک صد نفر بندوقچی به قلعهٔ پتن مقرر شده بودند۔ چند روز بجهت خدمات دیگر از آن تهانه طلبیده بودند ۔ درینولا امر عالی متعالی صادر شد که بدستور سابق موازی یک صد نفر بندوقچی به قلعهٔ پتن مقرر داشته متصدیان توپخانه تعین نمایند ۔

داخل ساهه بتاریخ غرهٔ جمادی الثانی سنه ۱۳ نموده شد ۔

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to the officials of the artillery for reposting 100 matchlockmen to the fortress of Patan

This garrison was stationed at the fortress of Patan at the time of His Majesty's departure for Akbarābād (Āgra) and was later transferred elsewhere in accordance with Imperial order.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 35.

17th Jamādī II, 1049 *A.H.*
5th October, 1639 *A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

امر عالی متعالی صادر شده که چون پرگنه سندیله از حریف توسقان تیل در درگاه والا از تغیر جاگیر وکلاے سرکار عالی بموجب فرمان قضاجریان بجاگیر

عمدة الملکی اسلام خان[1] تنخواه نشده ـ حکم مقدس صادر شده که عوض آن نقدی
ازقرار دوازده ماهه از تحویل خزانچی صوبهٔ دکهن تنخواه نمایند ـ بنابرآنکه سه ماهه
مهر و آذر از خریف توشقان ئیل موافق حکم از تحویل بولاقی گماشته سیدی قنبر
خزانچی صوبهٔ دکهن دیوانیان عظام تنخواه دهند ـ

۷۹۳۰۰۰۰ دام جمع تن پرگنه سندیله

مفروه حصهٔ خریف توشقان ئیل

۳۹۶۵۰۰۰ دام
فی لک دام از قرار دوازده ماهه
۲۵۰۰ روپیه
۹۹۱۲۵ روپیه
۴۹۵۶ ۳/۴ دودامی

۸۴۱۶۸ ۱/۴ روپیه[2] (۹۴۱۶۸ ۱/۴)

مقرره قسط ماه مهر و آذر سنه الیه
۴۷۰۸۴ ۱/۲ روپیه (۴ آنه ۲۳۵۴۲ روپیه)

مهر خوشحال

داخل سیاهه بتاریخ ۱۷ سهر جمادی الثانی سنه ۱۳ نموده شد

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders to grant 3 months' salary in cash to 'Umdatu'l-Mulk Islām Khān, amounting to rupees 47,084½ (Rs. 23,542-4-0) from the treasury in charge of Bulāqī, the agent of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document contains details that a jāgīr amounting to 39,65,000 dāms was assigned to the said assignee, in the pargana of Sundaila, subsequent to the transfer of the *Wakīls of the Sarkār-*

(1) In the 8th regnal year of Shāh Jahān he was appointed Nāẓim of Bengāl. In the 13th year he was summoned to the Presence and received charge of the high office of Prime Minister (*Vizārat-i-Dīwān-i-A'lā*). When Khān Daurān Nuṣrat Jang, Nāẓim of the Deccan was killed, Islām Khān at the New year feast of the 19th year obtained the rank of 6,000 Dhāt and horse and the Ṣūbedārī of the Deccan. In the 20th regnal year he was raised to the rank of 7,000 Dhāt, 7,000 Sawār. He died at Aurangābād on the 12th November, 1647 A.D. and was buried there in accordance with his will (*Ma'āthir-u'l-Umarā*, Vol I, p., 162-167).

(2) The calculation of the annual grant as shown in the document seems to be incorrect. The balance after the deduction of *Quṣūr Dudāmī* should be Rs. 94,168¼ and not Rs. 84,168¼ as specified in the document. On the basis of this calculation three months' salary should be Rs. 23,542-4-0 and not Rs. 47,084-8-0.

i-'Ālī. Later on it was directed that the jāgīr grant should be converted into cash grant and the assignee's salary should be fixed at 12 months' scale, at the rate of Rs. 2,500 for one lakh dāms, to be paid from the treasury of the Deccan.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 36. *17th Jamādī II, 1049 A.H.*
5th October, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشـــــــــــــــــــــــــــــت

امر عالی متعالی صادر شد که بموجب فرمان عالیشان قضاجریان که مبلغ سه لک روپیه بلا قصور وصولی بجنس بطریق مساعدت وکلائے سرکارعالی‌متعالی سوائے دو لک روپیه سابق که بطریق دست‌گردان از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصهٔ شریفه تنخواه شده بود ـ درینولا از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصهٔ شریفه بوکلائے سرکارعالی متعالی تنخواه نماید و قبض الوصول ستاند که موافق آن در خرج خزانچی مذکور مجری خواهد شد ۔

داخل شاهه بتاریخ ۱۷ شهر جمادی‌الثانی سنه ۱۲

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the payment of three lakhs of rupees without any deductions by way of loan (*Musā'adat*) to the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī* from the treasury in charge of Sayyidī Qambar, the treasurer and to obtain a receipt thereof.

It is also stated that two lakhs of rupees were advanced previously, as *Dastgardān* to the said *Wakīls*

The document bears the seal of Khushḥāl.

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No 37

(First page)

No. 37.

9th Dhihijja, 1050 *A.H.*
12th March, 1641 *A.D.*

شرح بدستخط نواب جمدة الملکی مدارالمهامی
علامی فهامی اسلام خان آنکه موازی پنج فرد

الله اکبر

دستـــور.

العمل از قرار یادداشت واقعه بتاریخ یوم الخمس ۴ شهر ذی حجه سنه ۱۴ جلوس میمنت مانوس هایون موافق سنه ۱۰۵۰ هجری مطابق غرهٔ ماه فروردی الهی برسالهٔ نواب قدسی القاب، گردون جناب، دُرِ دُرجِ دولت و اقبال، درِ برج عظمت و (اجلال)، سپهرسعادت و بختیاری، گوهرا کلیل ابهت وکامگاری، نور حدقهٔ سلطنت و حشمت، اخترِبرج عظمت وشوکت، نقاوهٔ دودمان جهانداری، سلالهٔ خاندان (مجدوتاجداری)، کشورستانی، بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان، شاهزادهٔ عالم و عالمیان و نوبت واقعه نویسی (کمترین) فدوی لطف الله الحسنی آنکه حکم جهانمطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، (شرف صدور یافت) که دستورالعمل امراء عظام و منصبداران و(باسان) مفصل ذیل مقرر و مفوض باشد، بموجب ذول یاد داشت قلمی شد ـ شرح خاصه بخط واقعه نویس (آنکه) مطابق واقعه است ـ

شرح بدستخط وزارت پناه جسونت رائے آنکه از تاریخ حکم و لغایت آخر فصل نبلان سنه ۱۴ مطابق همین دستورالعمل بعمل می آید ـ در آمده اگر (؟) شود وکیل ایشان صحیح گرفته خواهد فرستاد ـ

ذات ــب

از بست هزاری تا سی هزاری اول اعتبار نماید ـ دویم و سوم نباشد ـ سواران او هر قدر که باشد خواه برابر ذات، خواه زیاده، خواه کم ـ

بست هزاری	پانزده هزاری	دوازده هزاری	ده هزاری
........۴ دام[1]	........۳ دام	........۲۴ دام	........۲ دام[2]

(1) Original text being worn out, No. 1 to 7 and No. 14 is based on *Siyāqnāma*, fol 18. 182 (Daftar-i-Diwānī MS), No 8 to 16 are based on *Ḍawābit-i-'Ālamgiri*, fol 52 to 55 (copy of Br. Museum MS No 1641, Daftar-i-Diwānī)

نه هزاری	هشت هزاری	هفت هزاری	شش هزاری
۱۸۰۰۰۰۰۰ دام[3]	۱۶۰۰۰۰۰۰ دام	۱۴۰۰۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰۰۰[4]

از پنجهزاری تایک بستی مراتب را اول و دوم وسوم اعتبارنمایند ـ

از پنجهزاری تایک هزار پانصدی ازاول مربه تا دوم وسوم سه لک دام تفاوت شرح ذیل اعتبار نمایند ـ

پنجهزاری

اول ۱۰۰۰۰۰۰۰ دام[5]

دوم ۹۷۰۰۰۰۰ دام

دردستور سابق

دوم ۹۸۰۰۰۰۰ دام

سیوم ۹۴۰۰۰۰۰ دام[5]

موافق دستورالعمل سابق

۹۶۰۰۰۰۰ دام

چهارهزاری وپانصدی

اول ۹۰۰۰۰۰۰ دام

دوم (۸۷۰۰۰۰۰) دام[6]

سیوم ۸۴۰۰۰۰۰ دام[7]

چهارهزاری

اول ۸۰۰۰۰۰۰ دام

دوم ۷۷۰۰۰۰۰

موافق دستورالعمل سابق

۷۸۰۰۰۰۰ دام

سیوم ۷۴۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل سابق ۷۶۰۰۰۰۰

سه هزاری پانصدی

اول ۷۰۰۰۰۰۰ دام

دوم ۶۷۰۰۰۰۰ دام[8]

موافق دستورالعمل سابق

۶۶۰۰۰۰۰ دام

سوم ۶۴۰۰۰۰۰ دام

سه هزاری

دوهزاری پانصدی

(Third page)

Ibid. No. 37

Ibid. No. 37

(Fourth page)

اول ۶۰۰۰۰۰۰ دام — دوم ۵۷۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل سابق

۵۸۰۰۰۰۰ دام

سیوم [9]

۵۴۰۰۰۰۰ دام

مقرره موافق دسوالعمل سابق

۵۶۰۰۰۰۰ دام

اول ۵۰۰۰۰۰۰ دام — دوم ۴۷۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل

۴۸۰۰۰۰۰ دام

سیوم

۴۴۰۰۰۰۰ دام

مقرره موافق دستورالعمل سابق

۴۶۰۰۰۰۰ دام

دوهزاری

اول ۴۰۰۰۰۰۰ دام[10] — دوم ۳۷۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل سابق

۳۸۰۰۰۰۰ دام

سیوم

۳۴۰۰۰۰۰ دام [11]

مقرره موافق دستورالعمل سابق

۳۶۰۰۰۰۰ دام

هزاری

پانصدی

اول ۳۰۰۰۰۰۰ دام — دوم ۲۷۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل سابق

۲۸۰۰۰۰۰ دام

سیوم

۲۴۰۰۰۰۰ دام

مقرره موافق دستورالعمل سابق

۲۶۰۰۰۰۰ دام

ار هزاری نا دیک سی تفاوة اول و دوم وسیوم رابشرح ذیل اعتبار نمایند

هزاری

اول ۲۰۰۰۰۰۰ دام[12] — دوم ۱۹۰۰۰۰۰ دام

نهصدی

اول ۱۵۰۰۰۰۰ دام — دوم ۱۴۵۰۰۰۰ دام

مقرره موافق دسور العمل

۱۵۰۰۰۰۰ دام

سیـــوم
۱۸۰۰۰۰۰ دام[13]

سیـــوم
۱۳۰۰۰۰۰ دام
موافق دستورالعمل اول

هشتصـــــــدی

اول	دوم
۱۲۵۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰۰ دام

سیـــوم
۱۱۵۰۰۰۰ دام

هفتصـــــــدی

اول	دوم
۱۱۰۰۰۰۰ دام	۱۰۵۰۰۰۰ دام

سیـــوم
۱۰۰۰۰۰۰ دام

ششصـــــــدی

اول	دوم
۹۵۰۰۰۰ دام	۹۰۰۰۰۰ دام

سیـــوم
۸۵۰۰۰۰ دام

پانصـــــــدی

اول	دوم
۸۰۰۰۰۰ دام	۷۵۰۰۰۰ دام

سیـــوم
۷۰۰۰۰۰ دام

چهارصـــــــدی

اول	دوم
۵۰۰۰۰۰ دام	موافق دستورالعمل سابق ۴۷۵۰۰۰ دام مقرره حال ۴۸۰۰۰۰ دام

سیـــوم
۴۵۰۰۰۰ دام
مقرره حال
۴۶۰۰۰۰ دام

سیصـــــــدی

اول	دوم
۴۰۰۰۰۰ دام	۳۸۰۰۰۰ دام[14]

سیـــوم
۳۶۰۰۰۰ دام

دوصدپنجـــــــاهی

اول	دوم
۳۵۰۰۰۰ دام مقرره دستورالعمل سابق	۳۲۰۰۰۰ دام مقرره حال ۳۳۰۰۰۰ دام

دوصـــــــدی

اول	دوم
۳۰۰۰۰۰ دام	۲۹۰۰۰۰ دام مقرره حال ۲۸۰۰۰۰ دام

۳۶۰۰۰۰ دام

سیـــــوم

۳۰۰۰۰۰ دام سابق

مقرره حال

۳۱۰۰۰۰ دام

سیـــــوم

۲۸۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۲۶۰۰۰۰ دام

یکصد پنجـــــــــاهی

اول

۲۵۰۰۰۰ دام[15]

دوم

موافق دستورالعمل

۲۴۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۲۳۰۰۰۰ دام

سیـــــوم

۲۳۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۲۱۰۰۰۰ دام

یوزباشـــــــــی

اول

۲۰۰۰۰۰ دام

موافق

دستورالعمل

۲۲۰۰۰۰ دام

دوم

۱۹۰۰۰۰ دام

سابق

مقرره حال

۱۸۰۰۰۰ دام

سیـــــوم

۱۸۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۱۶۰۰۰۰ دام

چهار بستـــــــــی

اول

۱۴۰۰۰۰ دام[16]

دوم

۱۳۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل

۱۲۰۰۰۰ دام

سیـــــوم

۱۲۰۰۰۰ دام مقرره

سه بستـــــــــی

اول

۱۰۰۰۰۰ دام

دوم

۹۵۰۰۰ دام

سیـــــوم

۹۰۰۰۰ دام

پنجـــــــــاهی

اول

۸۰۰۰۰ دام سابق

مقرره حال

۸۵۰۰۰ عدد

دام

دوم

۷۵۰۰۰ دام

سابق

دوبستـــــــــی

اول

۷۰۰۰۰ دام

دوم

۶۵۰۰۰ دام

سیــــــوم	سیــــــوم
۷۰۰۰ عدد دام	۶۰۰۰ عدد دام

ترکش بنـــــــــــد یك بستـــــــــــــــــــی

یکنبم بیستی

اول	دوم	اول	دوم
۵۵۰۰۰ دام	۵۰۰۰۰ عدد دام	۴۰۰۰۰عدد دام	۳۵۰۰۰ دام
سـیــــــوم		سیــــــوم	
۴۵۰۰۰ عدد دام		۳۰۰۰۰ دام	

تابینـــــــــــــــــــــــــــــــــــــان

بدستور سابق

برآوردی	سه اسپه ودو اسپه و یک اسپه فی ده سوار	
سالیانه	سه اسپه	دو اسپه
فی نفر	۳ راس	۲ راس
۸۰۰۰ دام	فی راس	فی راس
معزره ده سوار	۲۴۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰ دام
۸۰۰۰۰ عدددام	معزره	[illegible]
فی ۱۰۰ نفرسوار	۷۲۰۰۰ دام	۶۴۰۰۰ دام
۸۰۰۰۰۰ دام		
فی هزار سوار	یک اسپه	ـــــصـ
	۳ راس	
۸۰۰۰۰۰۰دام	فی راس	
	۸۰۰ دام	
	معزره	
	۲۴۰۰۰دام	
	معزره فی هزار سوار	
	۲۴۰۰۰۰۰ دام	

Dastūru'l-'Amal of the emoluments of the Nobles and Manṣabdārs of various ranks and their retainers submitted with the Memorandum of the Prince (Aurangzeb) and sanctioned after amendment, by the Emperor.

It is endorsed by Wizāratpanah Jaswant Rāi that this Dastūru'l-'Amal will be deemed to be in force from the date of its sanction.

According to the Dastūru'l'Amal, the Dhāt manṣabdārs are divided into two categories; those who hold the rank from 6,000, to 20,000, are reckoned as first-class Mansabdārs and in this category there are no sub-classes The number of Sawārs of this class of Manṣabdār may be equal to or may be more or less than his Dhāt rank as the case may be

First Class Manṣabdārs

No.	Rank	Annual salary in dāms
1	20,000	4,00,00,000
2	15,000	3,00,00,000
3	12,000	2,40,00,000
4	10,000	(2,00,00,000)
5	9,000	(1,80,00,000)
6	8,000	1,60,00,000
7	7,000	1,40,00,000
8	6,000	1,20,00,000

Manṣabdārs of Second Category

Those who hold the rank from 20 to 5,000 are put into the second category which is again subdivided into three classes, *viz*, first, second and third

From 1,500 to 5,000 there is a difference of three lakhs, in the emoluments of each sub-class downward from the first to the second and the third.

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
1	5,000	1,00,00,000	97,00,000 98,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	94,00,000 96,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
2	4,500	90,00,000	87,00,000	84,00,000
3	4,00^	80,00,000	77,00,000	74,00,000

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
			78,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	76,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
4	3,500	70,00,000	67,00,000 66,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	64,00,000
5	3,000	60,00,000	57,00,000 58,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	54,00,000 56,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
6	2,500	50,00,000	47,00,000 48,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	44,00,000 46,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
7	2,000	40,00,000	37,00,000 38,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	34,00,000 36,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
8	1,500	30,00,000	27,00,000 28,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	24,00,000 26,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.

From 20 to 1,000, the difference in the emoluments of the I, II and III class should be observed as follows:

No.	Dhāt rank	First class	Second class	Third class
1	1,000	20,00,000	19,00,000	18,00,000
2	900	15,00,000	14,50,000 15,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	14,00,000
3	800	12,50,000	12,00,000	11,50,000
4	700	11,00,000	10,50,000	10,00,000
5	600	9,50,000	9,00,000	8,50,000
6	500	8,00,000	7,50,000	7,00,000
7	400	5,00,000	According to the former Dasturu'l 'Amal 4,75,000	4,50,000 4,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
			4,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	
8	300	4,00,000	3,80,000	3,60,000
9	250	3,50,000 3,60,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	3,20,000 3,30,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	According to the present Dastūru'l 'Amal 3,10,000. 3,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
10	200	3,00,000	2,90,000 2,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	2,80,000 2,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
11	150	2,50,000	2,40,000 2,30,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	2,30,000 2,10,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
12	100	2,00,000 2,20,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	1,90,000 according to the former Dastūru'l 'Amal. 1,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	1,80,000 1,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
13	80	1,40,000	1,30,000 1,20,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	1,20,000
14	60	1,00,000	95,000	90,000
15	50	According to the former Dastūru'l 'Amal 80,0000 85,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	According to the former Dastūru'l 'Amal 75,000. 80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	75,000
16	40	70,000	65,000	60,000
17	30	55,000	50,000	45,000
18	20	40,000	35,000	30,000

Tābinān (Retainers) according to the former Dastūru'l'Amal.

Barāwurdī.

	Per annum.
Per head	8,000 Dāms.
For 10 sawār	80,000 Dāms.
For 100 sawār	8,00,000 Dāms.
For 1000 sawār	80,00,000 Dāms.

Yak-aspa, du-aspa and se-aspa.

	Per annum.
Se-aspa with 3 horses.	
per horse	24,000 Dāms.
Total for horses	72,000 Dāms.
Du-aspa with 4 horses,	
per horse	16,000 Dāms.
Total for 4 horses	64,000 Dāms.
Yak-aspa with 3 horses,	
per horse	8,000 Dāms.
Total for 3 horses	24,000 Dāms.
per thousand sawār	2,40,00,000 Dāms.

No. 38.

1050 A.H.
1640-1641 A.D.

یادداشت حال حاصل جاگیر منصب داران

شـــــــــــــــــ رزه

راؤ کاوه
هزار پانصدی
٦٠٠ سوار
مقرره طلب
٠٠٠٠٠٢۷ دام
٠٠٠٠٠٨١ دام بابر چوتهائی

٠٠٠٠٠٣٥ دام
مقرره تنخواه از پرگنه سونده وغیره
٠٠٠٠٠٣٥ دام
مقرره حال حاصل سنه ١٠٥٠
٦۷٥۷ ٣/٤ روپیه

پرگنه	پرگنه
سونده	بالانور
٢٢٣٥۷٢٨ دام	٨٠۷٠٠٠ دام

مقره حال حاصل

مقره حال حاصل سنه ۱۰۵۰
پرگنه
لوهاره
۲۶۷۵۰۲۲۲دام

A page from the Memorandum showing therein, the actual revenue for the year 1,050 A.H. was fixed at Rs. 6757-12-0 against the amount of the salary allotted to Sherza Rāo Kāwa, holding the rank of 1,500 Dhāt, 600 Sawār, out of the revenues of the parganas of Satūnda etc.

No. 39.

10th Rabī' I, 1051 A.H.
9th June, 1641 A.D.

دستک از قرار تاریخ ۱۰ - شهر ربیع الاول سنه ۱۴ آنکه دستک باسم
چوکی نویس هفت چوکی (۱) منصبداران آنکه چون میر محمد هادی ولد میر محمد
مومن که همراه فوج عمده الملک مهابت خان تعنات شده بود درینولا حسب الامر
در رکاب مانده داخل چوکی روز جمعه نموده شد - باید که اورا موافق ضابطه حاضر
نگهدارند -

چهار صدی

۸۰ سوار

Dastak (permit) addressed to the Officer-in-charge of '*Haft-chaukī*' of manṣabdārs intimating him of the attendance of Mīr Muḥammad Ḥādī, son of Mīr Muḥammad Momin, holding the rank of 400 Dhāt, 80 Sawār, who was formerly attached to the contingent of 'Umdatu'l-Mulk Mahābat Khān, but now joined service at the court by Imperial orders.

---

(1) Mounting guard is called *Chaukī* in Hindi language The four divisions of the army having been divided into seven parts, each of which was appointed for one day, under the superintendence of a trustworthy Manṣabdār (*Āin-i-Akbarī*, part II p. 267; Bernier *Travels in the Mughal Empire*, p. 243).

No. 40. 10th Rabī' I, 1051 A.H.
9th June, 1641 A.D.

از قرار بتاریخ ۱۰- دهم شهر ربیع الاول سنه ۱۴ آنکه دستک باسم رفعت
و شجاعت دستگاه سراج الدین محمد آنکه چون حسب الحکم معلی بموجب طومار
حضور شجاعت دستگاه قلیچ محمد ولد صوفی سلطان بعتاب فوج عمده الملک
مهابت خان شده - باید که مشار الیه را داخل فهرست تعیناتیان اجرا نموده در
کار و خدمت بادشاهی حاضر نگاه دارند - درین باب قدغن تمام دانند -

جهار صدی ذات
۸۰ سوار

Dastak (permit) addressed to Sirājuddīn Muḥammad containing Imperial orders, to count the attendance of Qilīch Muhammad, son of Ṣūfi Sultān holding the rank of 400 Dhāt, 80 Sawār, to the army of 'Umdatu'l Mulk Mahābat Khān from the date of his transfer.

No. 41. 10th Ramaḍān, 1051 A.H.
3rd December, 1641 A.D.

الله اکبر

عرض ازین نوشته آنکه منکه مرزا تاتار بیگ ولد از بک خان ام حال حاصل
سنه ۱۰۵۰ بدفتر بخشی الملکی سپردم - اگر تفاوت برآید بدیوانیان عظام جواب
گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته شد که ثانی الحال حجت باشد تحریر
فی التاریخ ۱۰ - شهر رمضان سنه ۱۰۵۱ هجری -

مهر از بک خان

Written-deed executed by Tātār Beg, son of Uzbak Khān, under his own seal in regard to the accounts rendered of the revenues of his jāgīr for the year 1050 A.H , together with his assurance of indemnity against any difference that might arise on the scrutiny of the said accounts.

No. 42. 4th *Shawwāl*, 1051 *A. H.*
27th *December*, 1641 *A.D.*

از قرار بتاریخ ۴ - شهر شوال سنه ۱۵ جلوس آنکه دستک باسم شجاعت دستگاه محمد حسن بخشی صوبهٔ خاندیس آنکه حسب الامر والا قدر بموجب التماس عمدة الملک وزیر خان رفعت پناه محمد رضا ولد محمد حسین که سابق ناخدا جهاز سلامت رس بود تعیات بلده برهان پور نموده شد - باید که مشارٌ الیه را داخل فهرست تعینا بیان آنجا نموده موافق ضابطه در خدمت بادشاهی حاضر نگاهدارند -

صد پنجاهی ذات

مقرره — امر شد سه نفر منصب دارکه در آنجابر

نفر — کار اند بحضور عالی عوضی مشارٌ الیه بفرستند -

Dastak (permit) addressed to Muḥammad Ḥasan, the Pay master of Khāndesh Ṣūba, with intimation that Muḥammad Raḍā, son of Muḥammad Ḥusain, formerly captain of the Ship "the *Salāmat Ras*" holding the rank of 150 Dhāt has been posted on duty to Burhānpūr, and Manṣabdārs stationed there should be sent in his place to the Royal presence.

No. 43. 12th *Shawwāl*, 1051 *A.H.*
4th *January*, 1642 *A.D.*

الله اکبر — حسب الامر رخصت شد

یاد داشت

باسم مطفر ولد شهریارے رخصت بمکه معظمه[1] شد

چهار بیستی

۱۰ نفر

یک نفر — بتاریخ ۱۲ - شهر شوال سنه ۱۵

(1) Any Manṣabdār who wanted to proceed to Mecca on pilgrimage had to obtain the Emperor's permission, and such cases for leave salary had to be presented to the Emperor for orders by the officials concerned According to the rule of service such Pilgrims were granted full salary without any customary deductions whatever. (*Ḍwābiṭ-i-'Ālamgirī*, Br Museum 1641, copy of Daftar-i-Dīwānī, fol. 35).

Endorsed Memorandum stating that Muẓaffar Beg, son of Shahryāre holding the rank of 80 Dhāt, 10 Sawār, proceeded to Mecca on pilgrimage, after obtaining the Emperor's sanction.

No. 44

8th *Muharram*, 1052 *A.H.*
29th *March*, 1642 *A.D.*

الله اکبر

د ستـــك

باسم راهداران و گزربان راه از دارالسلطنه لاهور تا صوبهٔ دکن آنکه چون بهکری بردی گرزبردار حسب الالتماس نواب قدسی القاب جهانبانی، نسورسانی، شاهزادهٔ عالم وعالمیان سلطان اورنگ زیب بهادر بصوبهٔ دکن تعین شده، مقرر باید که هیچکس در راه مانع نشود، بگذارند که بفراغ خاطر برود و خدمت مرجوعه قیام نماید ـ

صدی

۲۰ نفر

مهر صلابت خان

تحریر فی التاریخ ۸ ـ شهر محرم سنه ۱۵

Dastak (permit) addressed to the guards and patrols in charge of the highways leading from Lāhore to the Deccan, containing instructions to the effect that Behkarī Turdī, the *Gurzbardār* (Mace-bearer) who had been transferred from Lāhore to the Deccan on the recommendation of Prince Aurangzeb, should not be interfered with while on his way to the Deccan.

The document bears the seal of Salābat Khān.

No. 45

10th *Ṣafar*, 1052 *A.H.*
30th *April*, 1642 *A.D.*

یاد داشـــت

از آنجه که در دیدن غرض بیعانه و ادار سردر خانهٔ سرمه قلعهٔ دولت آباد، بعد از روانه شدن راناب غالباب اضافه و نوجمع خاطر شد آنرا داخل جمع نموده، تحویل تحویلدار قلعهٔ مذکور نموده شد ـ لغایت ۱۰ ـ صفر سنه ۱۵

نقـــــــــــد	جنـــــــــــس
روپیه	۲۳۵۸۶ عدد و
	۵۵۰ زوج
	۳۶ اولچی (؟)
	۲۱۰۷ من
	۲۵½ ٹنکه
۲۵۰ روپیه	۵½ دام
۸ آنه	

۲۳۵۸۶ عدد و

۵۵۰ زوج و

۳۶ اولچی ؟

۱۰۶۹ من بوزن اکبری

۹¼ ٹنکه

۳½ دام

ســـــــــــرب

۱۵۹۶۸ عدد گولی و

۱۰ من بوزن اکبری

۱۰½ ثار

سـرب گولـــــــــــے

۱۰ من	سرب
۱۰½ ثار	۱۵۹۶۸عدد

گندهـــــــــــك

۶۲ من بوزن اکبری

۳۶½ ثار

۵ دام

برنجـــــــــــے

آلات	۲۰ عدد

۳⅛ ثار
۳ دام

کمـــانپ طبـــل کانـــت

از بابت فیل	با ر	عرف میزان سکه
۳۱¼ ثار	۳⅜ ثار	۵⅜ ثار
۱۶ عدد	عدد	۱ دام
		عدد

(؟..)
۲ عدد

مســــــــــــــــــــــــــــــــــے

آلات

۳۴ عدد
و
روج و
س

رکــــاب ســـــر ســـــازویراق ریـــــزکی

رومی	ار بابت فانوس	سکهاسن مطلا	کلهاو هزار مخی وبراق سری اسپ
۲¾ ثار	۸¾ ثار	۱½ ثار	من ⅛ ثار
زوج	۷ عدد	۱۵ دام	
		۳۴ عدد	

نقـــاره طـــق متفـــرقه

۲۶ سکه	مسی بابت به کوئیمی	ین ۲ ثار
عدد	منوان¼ ۲۴ سکه	
	عدد	

فـــــــــــــــــــــــــولاد

از بابت ریرگی بکتر و راک و دو بلغه وعیره سوخته
۴۰ عدد

۳۴ من
۱۹ ثار

آلات	فولاد
۴۰ عدد	از بابت ریزگی بکتر و راک
من	۳۴ من
۲۴½ ثار	۱۹ ثار

دوبلغه	سپر
من ½۲ ثار	۲۲ ثار
۲۷ عدد	۱۳ عدد

آهن	
و آهنی آلات	۵۴۹ زوج و
	۳۶ اولچی نعل
	۱۵۷ عدد
	۴۲ من ۳۵ ثار

آلات

۳۳۴ من بوزن اکبری	۵۴۹ زوج و
¼۱۰ تنکه	۳۶ اولچی
	۱۵۷ عدد

رکاب	دهنه	حلقه	قوزه (قویسه)
	اسپ از هرجنس	ازبابت تنگ زین اسپ	از بابت چوب خیمه
۱۵ من	۳۹ من	۲۵ من	۶ من
۱۵ ثار	½۳۸ تنکه	۱۱ تنکه	¼۳ تنکه
مقرره	۲۵۱۱ عدد	۲۶۰۰ عدد	۳۶ عدد
۵۴۹ زوج			

زنجیر	خار	سنان،	میخ
از بابت فیل	بجهه‌کشودن‌سوراخ آتش خانهٔ توپ	دندان‌فیل ۱۳ من	۷ من ¼۱۹ تنکه

۳۲ من			
۱۱½ ثار	۹¼ تنکه	۱۷¼ ثار	۶۸۳ عدد
۱۳ عدد	۳۱۵ عدد	۷۰ عدد	
		غلاف آهن مثل سیغ که دردندان فیل می پوسانند۔	

حلقه دار

چهیکه	حلقه	کداله	پهاوڑه
عرف چیزے که بوقت	ارباب موٹ		من
ضرورت غله وغیره از ره	۳۵ تنکه	۱½ من ثار	۱۹½ تنکه
به بالاۓ قلعه می کشند	۶ عدد	۲۵ عدد	۱۷ عدد
۱۰۰ من بوزن اکبری			
۸۹۰ عدد			

اهرن	سندانے	پیکره	سپر
		اسپ	عرف ڈهال
۱۰ من			
۷ ثار	۷¾ ثار	منوان	منوان
	۵ دام	۲۰ سکه	۱۰ سکه
۱۰ عدد	۷ عدد	۱۳ عدد	۳۸ عدد

سهام	کهداله	قبضه	تار
ار بابت سموں		سمسر	ار باب مصالح زره
۱ من	۸ من		
۸¼ تنکه همس		۳۹ ثار	منوان
حلقه چهارگوسه	۳۱½ ثار		۲۵¾ سکه
۳۶ عدد	۱۱ عدد	۵۲ عدد	

نعل	ٹوپے	چکر	تاوه
	زره	جیوڈں	حمام
من			
۲۰¾ ثار			
			۶ من
۳۶ اولچی	۲ عدد	۲ عدد	۸¼ سکه
			عدداں

میـــــل	جـــولان	سنـــدان	مقـــــراض
۹۴ من	پنڈت خانه	من گران	
۳۸½ تنکه	منوان	من	
۲۱ عدد	۲۰½ تنکه	۴ ثار	۱۰ ثار
	۵۱ عدد	۵ عدد	۲ عدد
اورســـو؟	بیـــض		
۲۳ تنکه			
۷ عدد			

آهن سوخته از بابت بکتر و زره

۴۲ من
۳۵ ثار

شـــــــــــــــوره

۹۱۷ من
۲۳ تنکه

پختـــــــــه	خـــــــــام
۳۷ من	۸۸۰ من
۱۰ تنکه	۱۳ ثار

سائده اول	خاک آمیز
من	۳۵ من
(؟..)	۲۵ تنکه

انبـــــــــــــــار

نقـــــــد	جنـــــس
روپیه	
۲۵۰ عدد	۱۰۳۸ من بوزن چهلدامی
۸ آنه	۱۶¼ ثار
	۱½ دام

کرانه

نقد   جنس

روپیه   ۸ من

۲۵۰   ۲۸ ۱/۲ تنکه

۸ آنه

سپاری   کوکنار   بهنگ   دیکپالے

کهنه که باحدیان   ۶ من   من

تنخواه نموده شد   ۴ تنکه   ۱۷ ۳/۴ تنکه   ۲۷ ۳/۴ تنکه

من   ۳ دام

۸ ثار

۲۵۰ روپیه

۸ آنه

سورنج ؟   رشده   [illegible]ص

۹ ۳/۴ تنکه   ۱۲ ۵/۸ تنکه

۹ ۱/۲ دام   ۴ دام

غله باجرے   ۱۰۲۹ من (نورن) جهلدامی

۲۴ تنکه

Memorandum on the inspection of the artillery and the arsenal of the Khāssa-i-Sharīfa in Doulatābād fort, after the departure of the Emperor wherein new articles and the excess over the old were duly entered into a register and were given in the custody of *Tahwīldār* (Keeper) of the said fort.

A few interesting items of the document are enumerated below:

(1) Cash– Rs. 250-8-0.
(2) Items–23,586 single articles, 550 in pairs, 36 ūlchīs, weighing in all 2107 mds., 25½ tankās and 5½ dāms

Items of the magazine of the artillery·
(1) *Lead*—(*a*) Bullets 15968.
(*b*) Metal 10 mds., 10½ seers.
(2) *Sulphur*—62 mds., 36½ seers, 5 dāms (Akbarī weight).
(3) *Brass*—Harness for elephants, scale for weighing coins, a drum etc. in all 20 sub-items.
(4) *Copper*—A pair of Turkish stirrups, 7 shades for lamps, weapons and equipments, a kettle drum, etc., in all 42 sub-items and also scraps for making mail arms,

*7

(5) *Steel*—(*a*) Coats of mail, helmets, shields, etc.
(*b*) Metal 34 mds., 19 seers.

(6) *Iron*—Stirrups, horse shoes, fetters, scissors, spades, pickaxes, shields, helmets, arrows, nets of looped wire for lifting the grain and other articles from below to the top of the fortress walls.

(7) *Steel Plate*—for making cuirasses and coats of mail, etc., weighing 42 mds., 35 seers.

(8) *Salt-petre*—(*a*) Refined 37 mds. 10 tankas.
(*b*) Raw 88 mds., 13 seers.

Items of the Stores.—
(*a*) Betel nuts, poppy-seed, bhang, soap-wort, etc.
(*b*) Millet, 1029 mds., 24 tankas in weight.

No. 46.

19th Safar, 1052 A.H.
9th May, 1642 A.D.

ساهه اموال ماه صفر سنه ۱۵ یوم الاثنں

۱۹ - منه

جنس

جواهـــــــــــــــــــــر

۲۲۱۱ روپیه ارورار فسمت راىحی جواهری

۴۷۸ قطعه

۱۴۸ دانه

یاقـــــــــــــــــــوت

۷۹۳¼ روپیه

۴۴۶ قطعه

مقرره

۱۰ سرخ[1]	۲ نانک[2]	تانک	۴ دانک

(1) One *Surkh* is equivalent to eight grains (*brinj*) (*Siyāqnāma*, fol 8).
(2) *Tānk* is a weight equal to four *māshas* (*Siyāqnāma*, fol. 8).

قیمت ۱۰۰ عدد روپیہ ۵ قطعہ	۴ سرخ مقررہ قیمت ۱۴۸ روپیہ فی قطعہ ۴ عدد روپیہ ۳۷ قطعہ	۳ سرخ قیمت ۱۵۶ روپیہ فی قطعہ ۱۲ روپیہ ۱۳ قطعہ	قیمت ۱۹۰ $\frac{3}{4}$ روپیہ فی کوڑی ۳۵ روپیہ ۱۰۹ قطعہ

۱۳ سرخ قیمت ۳۴ روپیہ فی قطعہ ۲ روپیہ ۱۷ قطعہ	۹ سرخ قیمت ۱۵ روپیہ ۲۰ قطعہ	۱ سرخ قیمت ۵ عدد روپیہ قطعہ	۱ $\frac{1}{2}$ سرخ قیمت ۱ $\frac{1}{2}$ روپیہ قطعات

(؟ ..) نانک ۱۰ سرخ فی کوڑی ۸ عدد روپیہ مقررہ ۱۴ $\frac{1}{2}$ روپیہ ۱۰۴ قطعہ	۱۰ نانک ۱۱ سرخ فی کوڑی ۵ عدد روپیہ قیمت ۲۷ روپیہ ۱۱۰ قطعہ	۴ سرخ قیمت ۳۸ روپیہ فی قطعہ ۲ روپیہ ۱۹ قطعہ	۱۵ سرخ قیمت ۳۶ روپیہ فی قطعہ ۴ عدد روپیہ ۱ قطعہ

مروارید

۱۳۶۸ $\frac{1}{2}$ روپیہ — ۱۴۸ دانہ

۹ نانک قیمت ۱۲۴۶ روپیہ فی دانہ ۱۴ روپیہ ۸۹ دانہ	۴ سرخ قیمت ۴۰ روپیہ دانہ	۲ $\frac{3}{4}$ سرخ قیمت ۱۰ روپیہ دانہ	۴ $\frac{1}{2}$ سرخ قیمت ۱۵ روپیہ دانہ

ببض	۸ ۳/۴ سرح	۱ ۳/۴ بانک	۱ ۱/۲ سرخ
	قیمت	قیمت	قیمت
	۱۷ ۱/۲ روپیه	۳۶ روپیه	.... ؟ روپیه
	ی دانه	ی دانه	دانه
	۲ ۱/۲ روپیه	۳/۴ عدد روپیه	
	۷ دانه	۳۸ دانه	

Siyāha Amwāl: Details of the effects of the deceased persons including 478 rubies, 140 pearls estimated at Rs. 2211 by Rānjī, the jeweller and deposited in the Government treasury.

The document which is incomplete contains the weights of the jewels and the rates of their valuation.

No. 47. *20th Ṣafar, 1052 A.H.* / *10th May, 1642 A.D.*

سیاهه حضور

ایام

۲۰ - صفر سنه ۱۵ یوم الثلاثه

یک لک هون از جمله پیشکش قطب الملک از حیدرآباد بدست کس خودفرستاده بود بخزانهٔ عامره داخل شد -

Siyāha Huḍūr: dated 20th Ṣafar, 15th 1052 A.H.

One Lakh Hūns, being a part of the total *Peshkash* (tribute) sent by Quṭb u'l Mulk ('Abdu'lla Quṭub Shāh) through one of his agents, has been remitted to the Government treasury.

No. 48. 1052 A.H. / 1642-43 A.D.

الله اکبر

یاد داشت

تجویز زمین براے سنه ۱۰۵۲

۱۹۰۰۰۶ بیگه ۱۳ بسوه

پرگنـــــــــــــــــــــــــــــــات

۲۸ محل

۳ محل منہا ازانچه کاعذ تجویز در دفتر نیامده

پرگنـــــه (کومله) پرگنـــــه جیونکا پرگنـــــه نادیڑ

۲۵ محال

مقرره تجویز برائے سنه ۱۰۵۲ ۱۰۹۹۹۶ بیگه ۳ بسوه

عن بیگه ؟	تجویز حال
۱۱۶۷۳۹ بیگه ۱۹ بسوه	۵۳۲۵۶ بیگه ۴ بسوه

قصبـــــه بهلمه

جاور

۱۲۰۰ بیگه زراعت

قصبـــــه رهـــــد

۲۸ بیگه باعات

قصبـــــه واوی

۱۳۱۹ بیگه ۵ بسوه

زراعـــت باعات

۱۲۷۵ بیگه ۴۳ بیگه

۱۰ بسوه ۱۵ بسوه

پرگنـــــه سگمیر

۱۰۶۰۰ بیگه در طومار تجویز زراعت و باعات (؟) نداده

پرگنـــــه گلشناباد

۲۵۰ چاور

۳۰۰۰۰ بیگه زراعت

پرگنـــــه دهاندهر بهل

۱۵ چاور زراعت

۶۱ بیگه ۱۸۳۰ بیگه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال

۱۰۰۰۰ بیگه ۱۰۰۰۰ بیگه

۳۸۴ بیگه ۱۲ چاور
۳ بسوه (؟)

پرگنـــــــــــــه

انکوله
۴۱۹۷ بیگه
۷ بسوه

زراعـــــت باغـــــات
۴۱۸۷ بیگه ۹ بیگه
۱۷ بسوه ۱۰ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۱۹۰۳ بیگه	۱۲۴۳ بیگه
۱۶ بسوه	۱۱ بسوه
زراعـــــت	زراعـــــت
۱۹۵۰ بیگه	۱۲۳۷ بیگه
۱۶ بسوه	۱ بسوه
باغـــــات	باغـــــات
۳ بیگه	۶ ببگه ۱۰ بسوه

پرگنـــــــــــــه

دیوهر
۲۰۹۱ بیگه
۹ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۱۸۹۱ بیگه	۷۰۰ بیگه
۹ بسوه	

قصبـــــــــــــه

جالے گاںوں
۱۲۰۸ زراعت عن بیگه
۱۷ بسوه

قصبـــــــــــــه

ورنکله
۱۴۷۷ بکگه زراعت
۱۱ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۸۴۷ بیگه	۶۲۹ بیگه
۱۸ بسوه	۱۳ بسوه

پرگنـــــــــــــه

مانکتولج
۱۰۹۷ بیگه
۱۴ بسوه

پرگنـــــــــــــه

کهنڈاله
۶۴۸۰ بیگه
۶ بسوه

زراعت	باغات
۶۳۶۳ بیگه	۱۶ بیگه
۲ بسوه	۳ بسوه

عن ببگه	بجویر حال	عن بیگه	بجویر حال
۹۰۳ بیگه	۱۹۳ ببگه	۵۱۰۸ بیگه	۱۳۷۱ بیگه
۹ بسوه	۵ بسوه	۱۸ بسوه	

زراعت	باغات
۱۳۵۵ بگه	۱۵ بیگه
۳ بسوه	۱۶ بسوه

پرگنه گاندا پور

۲۶۲۷۰ بیگه

پرگنه بصا پور

۲۳۳۴۸ بیگه

۱۴ بسوه

زراعت	باغات
۲۶۲۵۷ بگه	۱۳ بگه

عن بیگه	بجویر حال	عن بکه	بجویر حال
۲۱۸۸۶ بیگه	۳۳۸۳ بگه	۲۱۹۲۹ بیگه	۱۴۱۸ بیگه
۷ بسوه	۱۵ بسوه	۱۶ بسوه	۱۸ بسوه

زراعت	باغات
۳۳۷۰ بگه	۱۳ بیگه
۱۵ بسوه	

قصبه کهراری

۱۰۲۲ بیگه زراعت

۱۳ بسوه

قصبه کنهر

۱۳۲۳۲ بیگه

۱۶ بسوه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال
(۳۶۳) بیگه	۵۵۹ بیگه	۹۶۸۲ بگه	۳۵۵۰ بیگه
۱۲ بسوه	۱ بسوه	۱۵ بسوه	۱ بسوه

پرگنــــــــــه والوچ

۲۲۱۸۳ بیگه

۱۵ بسوه

زراعــــــت باغــــــات

۲۲۰۰۴ بگه ۱۷۹ بیگه

۱۱ بسوه ۴ بسوه

پرگنــــــــــه پانگل

۵۲۷۵ بگه رراعت

۸ بسوه

عن ببگه	تجویر حال	عن بیگه	تجویر حال
۱۸۹۲۹ بگه	۳۴۵۳ بگه	۲۳۳۳ بیگه	۲۹۴۱ بیگه
۱۸ بسوه	۱۷ بسوه	۱۸ بسوه	۱۰ بسوه

زراعت باغات

۳۰۷۴ بیگه ۱۷۹ ببگه

۱۳ بسوه ۴ بسوه

پرگنــــــــــه سلطان پور

۳۰۳۲ بگه

۵ بسوه

زراعــــــت باغــــــات

۳۰۲۲ بیگه ۱۰ بگه

۵ بسوه

پرگنــــــــــه ایلوره

۲۹۱۷ بیگه زراعت

۷ بسوه

عن ببگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال
۱۵۸۵ بیگه	۱۴۴۷ بیگه	۴۰۳۳ بیگه	۳۸۷۹ بیگه
۱ بسوه	۴ بسوه	۱ بسوه	۶ بسوه

زراعت باغات

۱۴۳۷ بیگه ۱۰ بیگه

۴ بسوه

پرگنه هرسول

۸۹۳۷ بیگه

۲ بسوه

زراعت	باغات
۸۸۳۲ بگه	۱۰۵ بگه
۲ بسوه	

عن بگه	تجویز حال
۲۸۸۹ بگه	۶۰۴۷ بگه
۱۱ بسوه	۱۱ بسوه
زراعت باغات	زراعت باغات
۲۸۷۴ بگه ۱۵ بگه	۵۹۵۷ بگه ۹ بگه
۱۱ بسوه	۱۱ بسوه

پرگنه حاناپور

۳۲۰۱ بیگه

۱۶ بسوه

زراعت	باغات
۳۲۰۱ بگه	*
۱۶ بسوه	

عن بگه	تجویز حال
۲۷۸۸ بگه	۴۱۳ بگه
۱۶ بسوه	

پرگنه حویلی‌دوابا باد

۱۳۱۸ بگه

۲ بسوه

زراعت	باغات
۱۲۶۲ بگه	۵۶ بگه
۲ بسوه	

عن بیگه	تجویز حال
۲۵۷ بیگه	۱۰۶۱ بگه
۲ بسوه	زراعت باغات
	۱۰۰۵ بیگه ۵۶ بگه

پرگنه سانره

۲۵۹۴ بگه

۱۴ بسوه

زراعت	باغات
۲۴۹۷ بگه	۹۷ بگه

عن بگه	تجویز حال
۸۳ بگه	۲۵۱۱ بیگه
۱۴ بسوه	۱۴ بسوه
	زراعت باغات
	۲۴۱۴ بیگه ۹۷ بیگه
	۱۴ بسوه

پرگنه — بیض

اورنگ آباد

۴۶۳۶ بیگه

۱۰ بسوه

زراعت باغات

عن بیگه	تجویز حال
۱۵۷۷ بیگه	۳۰۵۸ بیگه
۱۲ بسوه	۱۸ بسوه

زراعت باغات

۴۱۲ بیگه ۴۴۱ بیگه

۱۸ بسوه

شاه باغ

عن باغ

۱۰ بیگه

Memorandum showing the allotments of lands for the year 1052 A H. for cultivation and gardening covering an a.ea one lakh, sixty-nine thousand, nine hundred and ninety-six bīgas, three biswas.

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING.

No.	Name of Qasba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
1	Phaltana ..		10 Chāwar, 1200 Bīgas	
2	Rahanta ..			28 Bīgas.
3	Wāvī .		12750 Bīgas ..	43 Bīgas.

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING.

No.	Name of Qasba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
4		Sangamnīr	15600 Bīgas	
5		Gulshanābād	15000 Bīgas	
6		Dhāndhar-phal	12 Chāwar, (?) Biswas	
7		Ankola	1237 Bīgas, 1 do	6 Bīgas, 10 Biswas
8		Deodhar .	700 do	
9	Jālegāun		1208 do 17 do	
10	Warangala		629 do 13 do	
11		Mānik Tolaj	193 do 5 do	
12		Khandāla	1355 do 4 do	15 Bīgas, 16 Biswas
13		Gāndapūr	4370 do 15 do	13 Bīgas
14		Bizāpūr	1418 do 18 do	
15	Khaiāri		559 do 1 do	
16	Kanhai		3550 do 1 do	
17		Wāloch	3074 do 13 do	179 Bīgas, 4 Biswas
18		Pāngal	2941 do 10 do	
19		Sultānpūr	1437 do 4 do	10 Bīgas
20		Ellora .	3879 do 6 do	
21		Harsol .	5957 do 11 do	90 Bīgas
22		Khānāpūr ..	413 do	

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING

No.	Name af Qaṣba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
23		Ḥaveli Doul-tābād	1005 Bīgas	56 Bīgas
24		Satāra .	2414 Bīgas 14 Biswas	97 Bīgas
25		Aurangābād	2914 Bīgas 18 Biswas.	144 Bīgas.
26	Shāh Bāgh			10 Bīgas

No. 49.

15th Jamādī I, 1053 A.H.
22nd July, 1643 A.D.

از قرار بتاریخ صدر آن که بتاریخ روز شنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ۱۶ جلوس همایون موافق سنه ۱۰۵۳ مطابق ۹ - ماه امرداد بر سالهٔ وزارت پناه، کفایت دستگاه، لایق المراحم والاحسان مدارالمهامی دیانت خان ونوبت واقعه نویسی کمترین بندگان عبد الرحیم بتاریخ ۱۲ - شهر مذکور امر عالی متعالی

صادرشدکه جاگیر کاکر خان (۱) وغیره مشارٌ الیہ بمنصب یکهزار و پانصدی ذات‌وسوار سرافراز است بدین موجب مقرر ومفوض باشد۔ بموجب ڈول یادداشت قلمی شد۔

۸ نفر منصبدار
مقرره طلب
۱۷۲۵۰۰۰۰ دام
خــــاص تابینــــان
مشارٌالیـــــہا
۴۰۵۰۰۰۰ دام ۱۳۲۰۰۰۰۰ دام بتاریخ ۱۷ سہرجمادی الاول
سنه ۱۷ نقل بدفتر محشی الملکی
رسد۔
شرح خط عرض مکرر آنکہ بتاریخ غرۂ جمادی الثانی سنه ۱۶
مطابق سنه ۱۰۵۳ ھ
مکرر بعرض عالی متعالی رسید۔

بنا بر رسدداغ	بہــــــہ
۱۱۶۳۰۲۵ دام	۱۶۰۸۵۹۷۵ دام

Kākar Kān alias Khān Jahān Khokar was one of the Wālā Shāhis (bodyguards) of Shāh Jahān. After Shāh Jahān's accession he received the rank of 1,000 Dhāt, 400 Sawār together with a reward of Rs 6,000.

In the 3rd regnal year when the Imperial forces were in the Deccan, he, along with Rāja Gaj Singh was attached to the army which was sent to chastise Khān-i-Jahān Lodī and to devastate the territory of Nizāmu'l-Mulk.

In the 8th regnal year, he was appointed along with Sayyid Khān Bārah to punish Juhjā Singh Bundela. In the 10th regnal year his rank was raised by 500 Dhāt 600 Sawār and in the 13th regnal year his rank became 2,000 Dhāt, 1,000 Sawār and he was granted the title of Kākar Khān and afterwards he was posted to the fort of Qandhār where he stayed a long time (Ma'athiru'l umara text III Page 152 Tr P 758)

Bādshāhnāma of Lāhorī and *'Amal-i-Sāleh* corroborate the statement of *Ma'āthiru'l Umarā* about Kākar Khān's rank. But the document referred to above shows that Kākar Khān held the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār in the 10th regnal year of Shāh Jahān. Evidently his Dhāt rank was curtailed but grant of Sawār was raised by 500 he got in subsequent years about which no reference could be traced in contemporary histories (Vide *Bādshanāma*, II, p 727 *'Amal-i-Saleh*, III, p 459)

The new arrangement in regard to Kākar Khān's rank raises an interesting point concerning the Mansabdari system then in vogue. When Kākar Khān held the rank of 2000 Dhāt, 1000 Sawār his stipulated salary according to the *Dastūru'l 'Amal Dwābit-i-Mansabdārān* (vide p 268, 271) amounted to one crore twenty lakh dāms, and later when he was given the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār his stipulated salary amounted to one crore, fifty lakh dāms. While according to the new arrangement his personal salary would be decreased to the tune of ten lakh dāms annually, he would, however, receive thirty lakh dāms more than previously for the upkeep of his retainers (tābīnān). Formerly he would be classed as a Mansabdār of Second rank in 2000 Dhāt scale but later he would become of first rank in 1500 Dhātscale.

In this case, although an increment had been effected in the total stipulated salary of Kākar Khān and that of his retainers, the former's personal status would be considered lower than previously.

مشارٌالیه
منصب یکهزاری و پانصدی ذات
و سوار
۱۵۰۰ سوار معه خاصه

مقرره طلب
۱۵۰۰۰۰۰۰ دام

خاص	پاینان
۳۰۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰۰ دام
بنا بر رسد داغ	سمه
۸۸۵۶۲۵دام	۱۳۱۱۴۳۷۵دام

سید
موسیٰ منصب یکصدی ذات و سوار
بیست و ششنفر
۲۶ سوار معه خاصه

مقرره طلب
۳۶۰۰۰۰ دام

خاص	پاینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۲۰۰۰۰۰ دام
بنا بررسد داغ	سمه
۳۳۰۰۰ دام	۳۲۷۰۰۰ دام

شیخ
محمد منصب یکصدی ذات و سوار
ده نفر
۱۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب
۲۴۰۰۰۰ دام

خاص	پاینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۸۰۰۰۰ دام

پناه
محمد یکصدی پنجاهی ذات و سوار
چهل نفر
۴۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب
۵۳۰۰۰۰ دام

خاص	پاینان
۲۱۰۰۰۰ دام	۳۲۰۰۰۰ دام
بنا بر رسد داغ	سمه
۸۰۴۰۰ عدد	۴۴۹۶۰۰ دام

جیسون
منصب صدی ذات و سوار بیست نفر

۲۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب
۳۲۰۰۰۰ دام

خاص	پاینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام
بنا بر رسد داغ	سمه
۴۰۰۰۰ دام	۲۸۰۰۰۰ دام

فرید ولد
مبارک منصب چهار بیسی و
بیست نفرسوار
۲۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب
۲۸۰۰۰۰ دام

خاص	پاینان
۱۲۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام

بنادر رسد داغ	سه‌ـــه	بنا بر رسد داغ	سه‌ـــه
۲۲۰۰۰ دام	۲۱۸۰۰۰ دام	۳۳۰۰۰ دام	۲۳۷۰۰۰ دام

محـــــــــــد — ولد فیروزمنصب چهار ستی و سوار بست نفر

۲۱ سوار معه خاصه

مقروه طلب

۲۸۰۰۰۰ دام

جهـــــــــــان — ولد فتح سرانی منصب چهارستی و پانزده نفر سوار

۱۶ نفر سوار معه خاصه

مقروه طلب

۳۴۰۰۰۰ دام

خاص	داستان	خاص	تابیان
۱۲۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد داغ	سمه	بنا بر رسد داغ	سمه
۳۰۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰۰ دام	۳۰۰۰ دام	۲۱۰۰۰۰ دام

مقروه سحواه بموجب ذیل

۱۷۳۱۸۹۹۸ دام

۶۸۹۹۸ بنابرزواید

۱۷۲۵۰۰۰۰ دام

شرح خط مدار المهامی دیانت خان آنکه داخل واقعه نماید ـ

بدستور سابق

۱۶۳۲۵۹۷۵ دام

در هندوستان

۷۷۵۳۲۵۰ دام

پرگنـــــه	پرگنـــــه	پرگنـــــه	پرگنـــــه
رائی بریلی سرکار مانکپور	حاتس سرکار مانکپور	اکبرپور سرکار بهار	اروَل سرکار جونپور
صوبه الهاباس	صوبهٔ الهاباس	صوبهٔ الهاباس	صوبهٔ بهار ـ باسم فرید
۵۰۰۰۰۰۰ دام	۱۶۲۹۵۰۰ دام	۰۰۰۰۰۰	۱۲۳۷۵۰

اصـــل	اضافـــه	ـــــــ	بنابر بازیافت		
۳۵۵۲۰۰۰	۳۴۸۰۰۰	۱۶۰۰۰۰۰	۱۲۹۵۰۰		
دام	دام	دام	دام	دام	دام

عوض پرگنه پنہن سرکار
لکہن پور صوبۂ اوده

صوبجات دکہن از صوبۂ خاندیس

۸۵٬۲٬۲۵ دام

پرگنــــــــــه سیاول

۹۶۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــــه نصر آباد

۶۲۳٬۲۵٬ دام
۱۲۰۰۰ دام زواید

۶۱۲٬۲۵٬ دام

در ینولا

۹۲۳۰۲۵ دام

بنا بر رسد داغ

۱۱۶۳۰۲۵ دام

عوض پرگنه پنہن سرکار
لکہن پور

۳۹۰۰۰۰ دام

Endorsed Memorandum stating that, on the recommendation of Diyānat Khān, the Dīwān, Kākar Khān, holding the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār, and other Manṣabdārs with their retainers were granted Jāgīrs amounting to one crore, seventy two lakhs and fifty thousand dāms in Northern India and in the Ṣūba of Khāndesh.

Schedules of pay and assignments are also given in the document.

No. 50. *26th Jamādī I, 1053 A.H.*
2nd August, 1643 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۶ یوم الاربعهٔ ۲۶ ـ منه

تحویل بموجب یادداشت بتاریخ روز جمعه دوازده (؟) شهر جمادی‌الاول سنه ۱۶ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۵۳ هجری برسالهٔ وزارت پناه ،

کفایت دستگاه، مورد الطاف سلطانی مدارالمهامی دیانت خان[1] ونوبت‌واقعه‌نویسی
بندهٔ درگاه محمد شریف امر والا قدر شرف نفاذ یافت که مبلغ پنجهزار و ششصد
و دوآزده روپیه بجهت خرج عمارت کاریز وغیره ازتحویل رامرائے خزانچی صوبهٔ
خاندیس به تحویل رامرائے تحویلدار عمارت بلدهٔ برهان پور نمایند ۔

۵۶۱۲ عدد روپیه

بجهته کاریز که‌ازان طرف لعل‌باغ
به بلدهٔ برهانپور می آید

۴۳۰۰ عددروپیه

بجهته مرمت شکست و ریخت دولت
خانه

۶۶۳ عدد روپیه

بجهته کهپریل هائے دولت خانه

۶۴۹ عدد روپیه

سرح بخط مدارالمهامی دیانت خان دیوان آنکه بعرض مکرر رساند ۔ شرح
بخط عرض‌مکرر آنکه‌بتاریخ بیست وسیوم جمادی‌الاول سنه ۱۶ مطابق سنه ۱۰۵۳
مکرر عالی متعالی رسد ۔

Siyāha Ḥuḍūr: dated 16th Jamādī I, 1053 A.H.

Imperial orders were issued through Diyānat Khān, the Madāru'l-Mahām, for the consignment of Rs. 5612 from the treasury in charge of Rām Rāi to Rām Rāi, the Superintendent of royal palaces of Burhānpūr, to meet the expenses of the repairs of Daulat-Khāna and the canal running from Lāl Bāgh to the city of Burhānpūr.

No. 51.

29th Jamādī I, 1053 A. H.
5th August, 1643 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی‌الاول سنه ۱۶

یوم السبت ۲۹ سنه

اول بعداز یک پهر بجهته استقبال فرمان عالی شان سوار شدند ۔ عام خاص
غسلخانه موقوف ۔

(1) Diyānat Khān Ḥakīm Jamāla Kāshī was appointed to the Dīwānī of Aurangābād, the Bālāghāt of Berār, and of the country of Telingāna in the 14th year of Shāhjahān's reign. In the 22nd regnal year he was made Dīwān of the four Ṣūbas of the Deccan which post he held with distinction for five years. (*Ma'āthiru'l Umāra*, Text. II, pp. 37, 38, Tr. p. 484).

Siyāha Ḥuḍūr: dated 29th Jamādī I, 1053 A.H.

After one *pahar* (9 A.M.) the Prince (Aurangzeb) rode out to receive the Imperial Farmān. The public and private audience was postponed.

No. 52.

13th Dhihijja, 1053 A.H.
12th February, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه ۱۳ - ذی الحجه سنه ۱۷

یوم الاثنین

پیش کشی از آنچه غازی بیگ وکیل بیجاپور گدرانید - فرستادهٔ عادل خان

اوریسی — طره

عددان — عدد

با مالا مروارید — زنجیر طلاء

کلان — خورد

برائے سلطان جیو

انگشتری — انگشتری

نگین الماس — طلائی نگین یاقوت برائے سلطانجیو

عدد — عدد

انعام

نرسو پنڈت همراه وکیل بیجاپوری می باشد — عبداللطیف عادل خانی

انعام خلعت — انعام خلعت

گمپتی تحویلدار عادل خانی

انعام خلعت

Siyāha Ḥuḍūr: dated 13th Dhīhijja 1053 A.H.

Peshkash sent by 'Ādil Khān (Muḥammad 'Ādil Shāh) through Ghāzī Beg, Wakil of Bījāpūr:

Aurīsī (ornaments set with jewels).

A necklace of pearls.

A gold chain for Sultān Jeo (Prince Aurangzeb).

A turban ornament.

A diamond ring.

A ruby ring for Sultan Jeo (prince Aurangzeb).

It is further stated that robes of honour were conferred upon Narsū Pandit, 'Abdu'l Latīf 'Ādil Khānī and Ganesh 'Ādil Khānī, *Taḥwīldār*, who accompanied the *Peshkash*.

No. 53.

18th Dhīhijja, 1053 A.H.
17th February, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه ذی الحجه سه ۱۷

یوم السبت ۱۸ - سه

سندر داس در باب حبش خان[1] باید نوشت، بر سید خان باید کمک سواران خود بکومک حبش خان بفرستند۔

اول شش گهڑی روز برآمده بادشاهزادهٔ جهان و جهانیان بخاص و عام بر آمدند ۔ بعد از یک پهر و دو گهڑی برخاستند ۔ دو گهڑی غسلخانه روز شد ۔ یک گهڑی روز مانده تا چهار گهڑی شب غسلخانه کردند ۔

رخصت

مکندرائے بنسی

سابق تعینات همراه شاه بیگ خان [2] بود ۔ در سولا حکم شد که همراه میر اسد الله برود ۔

سیصدی

۷۰ نفر

هبت الله نبیرهٔ حسن قلی خان خانجهان مرحوم

---

(1) Savyidī Miftāh was an old servant of the Nizām Shāhī dynasty. He was for a long time governor of the fort of Udgir When Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang besieged the fort of Udgir in the ninth regnal year of Shāhjahān, Savyidī Miftāh offered a stiff resistance but he was compelled to surrender after a siege of nearly three months He entered the Imperial service and was honoured with the rank of 3000 with 1500 *se-aspa, du-aspa* and the title of Habash Khān on the recommendation of Khān-i Daurān Nusrat Jang. He received an assignment of jāgīr in the Sarkār of Nānded (*Bādshānāma* of Lāhorī, 1, p. 219 *Ma'āthiru'l Umara* Text, 1 pp 579-583, Tr. p 594)

(2) Shāh Beg Khān Uzbuk holding the rank of 4000 Dhāt, 3000 Sawār was appointed Ṣūbedār of Berār in the 15th year of Shāhjahān's reign and remained on this post for three years when he was summoned to the Imperial presence He again came to the Deccan in the 28th regnal year and was put in charge of the fortress of Aḥmadnagar. Later, Prince Aurangzeb, as the viceroy of the Deccan, despatched him against Quṭbu'l Mulk.

صد پنجاهی

۲۰ نفر

تعینات همراه شاه بیگ خان بود - درینولا حکم شد که در رکاب باشد -

Siyāha Ḥuḍūr dated 18th Dhīhijja, 1053 A.H.

The Prince (Aurangzeb) appeared in the public and private audience at the sixth *gharī* (9-11 A.M.) of the day and after one *pahar* and 2 *gharis* (12-59 A.M.) he terminated the audience and was in the private chamber (*Ghusl Khāna*) for 2 *gharis* (1-47 P.M.). Then again from one *gharī* before the sunset (5-58 P.M.) to the fourth *gharī* (7-34 P.M.) of the night, he retired to the private chamber.

It also shows that Mukand Rāi Bansī holding the rank of 300 Dhāt, 70 Sawār who was serving under Shāh Beg Khān, was permitted to accompany Asadu'lla, Hibatu'lla, grandson of the late Ḥasan Qulī Khān-i-Jahān, holding the rank of 150 Dhāt, 20 Sawār, was ordered to remain waiting on the Emperor.

It is stated on the top of the document that Rashīd Khān should be informed by Sundar Dās to send military assistance to Ḥabash Khān.

No. 54.

11th Rabī' II, 1054 A.H.
7th June, 1644 A.D.

نقل فرمان عالیشان ، قدر توامان از قرار بتاریخ ۱۱ - سهر ربیع الثانی سنه ۵۴ ، آنکه زبدهٔ الاشتباه و الاقران ، مفتخر الآمال والاعیان ، قابل الالتفات والاحسان ، لایق العنایت والمرحمت ، مطیع الاسلام ملوجی بهونسله بملاطفات بادساهانه سرفراز گشته - بدانند که چون درینولا عمده الملک رکن السلطنة العلیة العالیه خان دوران بهادر نصرت جنگ را بخدمت صاحب صوبگی هرچهار صوبهٔ دکهن از تغیر فرزند برخوردار و خبرداری ملک سعی موفوره بظهور رسانیده دقیقه از دقایق حزم و احتیاط را فروگذاشت نه نمایند و نیک و بد آنجا را بعهدهٔ خود شناخته بحسن خدمت مرجوعهٔ آن رکن الدولت را از خود راضی دارند - از روی عنایت بمرحمت خلعت آن مفتخر الاقران را سر بلند گردانیدیم -

Copy of a *Farmān* addressed to Mālojī Bhonsla, enjoining him to make his best endeavours in co-operating and complying with the wishes of Khān-i-Daurān Bahādur Nuṣrat Jang, the newly appointed Ṣūbadār of the four Ṣūbas of the Deccan, in place of the prince (Aurangzeb).

A robe of honour was bestowed on Mālojī Bhonsla by way of favour and he was further directed to discharge his duties faithfully and scrupulously.

No. 55.

27th Rabī' II, 1054 A.H.
23rd June, 1644 A.D.

سا ھه واقع ماه ربیع الثانی سه ۱۷ یوم الاحد ۱۰ ـ سه

جواب واجب العرض عبد الله بیگ کوتوال

جهته بندوان هائے را پاؤ روپیه از سرکار عالی بچبوتره کوتوالی تنخواه می یافت درین باب چه می فرمایند ـ مدارالمهامی فرمودند که از چبوتره کوتوالی می یافته باشند ـ

در باب روغن تیل که موازی دو آثار خرج می شود ـ مدارالمهامی فرمودند از چبوتره کوتوالی می گرفته باشند ـ

دولت قدم غلام قاسم ملک روزینه دار تاریخ ۲ ـ ربیع الثانی سه ۱۷ بچبوتره کوتوالی آمده بود ـ او محضر نامه را از برهانپور بمهر قاضی آنجا آورده بشرع شریف رجوع کرد ـ ابدال ملک برادر قاسم ملک روزینه دار آمده بتو داده شد ـ

انواجی بیوپاری برار ساکن ناسک از کارنجه پارچه وغیره خرید می آورد در پیٹھه بهولته فرود آمده بود ـ شب دزدان تاراج پارچه بردند ـ سه کس از برادران زخمی نموده ـ روز روشن شد ـ روانه این جانب می شد ـ مقدمان وغیره پرگنه بهولته آمده قول کردند که بعد از دو ماه دزدان را پیدا کرده پارچه وغیره را بدهیم ـ سه ماه گذشته که جواب نمیدهند درینولا مدارالمهامی فرمودند که دزدان را پیدا کنند یا جواب متاع او بدهند ـ

زنار دار نوکر ولی محمد از خان آمده استغاثه نموده که غریب نامی کس

یینی سنگھ در باغ مردمان‌را آزار می دهد۔ بنابر آن مدارالمهامی بعبد الله بیگ کوتوال فرمودند که چند کس پیش اوبفرستند که حویلی خالصه است ۔

کمل سیٹھ و مر ارجی نامی بیوپاری گاؤ غله بار نموده از راه چیکل‌نهانه می آمد ۔ هفت گاؤ آنها گم شد ۔ نزد مدارالمهامی استغاثه نمود ۔ فرمودند نقدار سیتل گاؤں رابطلبند ۔

عبدالله بیگ کوتوال واجب العرض بنابر احوال کوتوالی‌خانه نزدمدارالمهامی آورده گذرانید ۔

(؟)

. ۱ نفراحدی که سابق‌در سرکارعالی بوده خدمت مکردند ۔ فرمودندعوض آں ار سرکار خواهم داد ۔

---

۴ نفر

درباب نسان بردار که در چبوتره کونوالی خدمت مکنند از چبونره کوتوالی تنخواه می‌یافتند ۔ درین باب چه حکم می شود ۔ مدارالمهامی فرمودنـد بدسور سابق از هانجا تنخواه می باشند ۔

درباب نایکواری‌موازی . ۴ نفرنایکواری از خزانچی اورنگ آباد طرف سرکارعالی تنخواه می یـافتنـد ۔ دریں باب چه حکم می سود ۔ مدارالمهامی فرمودند ازچبوتره کوتوالی تنخواه‌می‌یافته باشند ۔

۸ نفر

۹۱ نفر

مقرره

۳۷ روپے

۱۲ آنے

نشانبر دار

نفر

در ماهه

۱۰ روپیه

مشعلچی

نفر

در ماهه

۳ روپیه

۸ آنے

(؟)

نورچی وغیره

باجنتریان

۴ نفر

(؟)

۱۹ روپے

مبلغ شصت و پنجهزار هون و یک لک روپیه خزانه بجهته بارنمودن که
برهانپور به‌برند (؟) وغیره درکار بود ـ بنابران دستک نوشته دادند ـ

مبلغ دو صد و چهل و یک روپیه بجهته مرمت و سکست و ریخت برج
مثمن قلعهٔ قندهار سابق بوقت تصرف آوردن قلعه از عیم شکسته بود ـ درینولا
امان بیگ التماس نموده که راست کردن برج ضرور است ـ بنابران فرمودند از
تحویل تحویلدار قلعه گرفته خرج نمایند ـ مجرا خواهد شد ـ

نلوهٔ قزلباش خان آمده بود بدرگاه خلایق پناه روانه شد ـ

Siyāha Wāqi': dated, 27th Rabī' II, 1054 A.H. It is stated that the Madāru'l Mahām, on the petition of 'Abdu'lla Beg, the Kotwāl, issued orders for the payment of salaries to the jailers as before and also sanctioned two seers of oil for lighting purposes.

Daulat Qadam, a slave of Qāsim Malik, the Rozīnadār, submitted a petition to the Kotwāl, bearing the seal of the Qāḍī of Burhānpūr, in which he sought justice in accordance with the law of the *Sharī'at*. In the meantime 'Abdu'l Malik, brother of Qāsim Malik, happened to come there and he was delivered to him.

Ambwājī, a cloth-merchant and an inhabitant of Nāsik, after purchasing goods from Kārinja, halted on his way, at Bhulta , but in the night he was robbed of his goods and three of his brothers were badly injured in the tussle that ensued between them and the robber. The *Muqaddams* of the Bhulta pargana were required by the Madāru'l Mahām to make a thorough search and produce lost goods which should be delivered to the owner.

It is further mentioned that grain-merchants, named Kamal Seth and Morārjī, lost seven bullocks, loaded with grain, at Chikal Thāna. They made a complaint to the Madāru'l Mahām, who in this connection sent for the *Shiqdār*, of Sitalgāon to make enquiries.

On the petition of the Kotwāl, orders were issued to the effect (1) that in place of the ten *Ahdīs* who formerly performed the duties at the Kotwālī, others should be posted, (2) that the *Nishān-bardārs* and the torch-bearers who used to receive their salaries from the Kotwāl, should continue to do so in the future also; (3) that the *Nāiks*, who hitherto used to get their pay from the Government Treasury of Aurangābād should in the future be paid from the Kotwālī.

Orders were issued to remove the amount of 65,000 huns and a lakh of rupees to the treasury at Burhānpūr.

A sum of Rs. 241 was sanctioned for the repairs of the tower known as "*Burj-i-Muthamman*" (Octangular Tower) in the fort of Qandahār and Amān Beg was instructed to draw the required sum from the treasury of the said fort.

A package was received from Qizilbāsh Khān to be delivered at the Imperial court.

No. 56. *29th Rabī' II, 1054 A.H.* / *25th June, 1644 A.D.*

ساهه سوانح ماه ربیع الثانی سنه ۱۷ یوم الثلاثه ۲۹ - منه

کروڑیان جاگیرہ کلاے نواب قدسی القاب جهانبانی بعمر باقیه بجهه ضبط آن تعین شدند -

صوبهٔ دهلی

موهن داس ۳۶۸۵۰۰۰ دام

پرگنه پرگنه

حویلی اورنگ آباد پرنور و حب واڑه

۲۷۰۰۰۰۰ دام ۲۲۸۵۰۰۰ دام

مدسودن داس ۶۵۹۵۳۷۷ دام

قصبهٔ مهلسنه قصبه واوی

۱۲۳۸۰۰۰ عدد دام ۴۹۷۶۰۰۰ عدد دام

قصبه رهنته بیضس

۳۷۱۳۷۷ دام

سحر ساهه

سکم نبر

۲۱۳۰۳۶۲۳ دام

س و داس

۹۶۵۰۰۰۰ عدد دام

پرگنه بانکلی پرگنه سلطان پور

۲۵۰۰۰۰۰ دام ۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنه کهنڈ اله پرگنه راجدهر

۲۶۰۰۰۰۰ دام ۴۹۰۰۰۰ عدد دام

پرگنه مانک نولج پرگنه کوماله

۷۰۰۰۰۰ دام ۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنه جیونکا قصبه کهراری

۱۶۰۰۰۰ عدد دام ۳۰۰۰۰۰ دام

قصبه جالے کانون بیضس

۸۵۰۰۰۰ عدد دام

کلیانمـــــــــــل دهرمکنـــــــــــد

پرگنه گلشن آباد
۹۶۰۰۰۰۰ دام

۱۲۱۱۵۰۰۰ دام
پرگـــنه والـوج پرگنه ستاره
معه نظام پور

۸۰۰۰۰۰ ۱۱۱۵۰۰ دام
پرگنه حانا پور
۳۰۰۰۰۰۰ دام

اوتمجـــــــــــ دیـــــــــــ ـــــا لـــــــد اس

۱۱۷۰۰۰۰۰ دام
پرگـــنه دولت آباد پرگـــنه ایلوره
۸۵۰۰۰۰۰ دام ۳۲۰۰۰۰۰ دام

پرگنه کسهر
۱۰۰۰۰۰۰۰ دام

گـــــــوکل داس روبـــــــــــــرائن

پرگنه بارنیر
۵۰۰۰۰۰ دام

۱۹۶۰۰۰۰۰ دام
پرگنه کانداپور پرگنه بیصاپور
۱۰۰۰۰۰۰۰ دام ۹۶۰۰۰۰۰ دام

قبل ازین متاع میرنظام و میراشرف سوداگران در پرگنه چیکل بهانه دزدی سده بود ـ ازین سبب میرنظام مچلکه داده ـ قافله سوداگران یکجا بود ـ گمان برده بود به که اله وردی سوداگرارمنی دیو کرن از کپتان انگریز همراه بود ساید آنها گرفته خواهد ـ با بها تعلق ندا رم ـ میر اشرف هم بتاریخ مذکور آمده گفت از ایشان چیزے تعلق ندارم ـ خداداند در پرگنه مسلے گم شد ـ رعایا در آنجا دزدیده اند یا کس دیگر ـ بنابران اروهم مچلکه نوشته گرفته شد ـ

دستک به تحویلداران قلعجات نوشته شد که هرکس در حربد ذخیره توقف نماند مجرم و گنهگار خواهد بود ـ

قلعه اودگیر قلعه اوسه قلعه قندهار قلعه فتح آباد قلعه اهیوسه قلعه دهرپ

قلعه چوله قلعه انجرائی قلعه برسک قلعه احمدنگر قلعه اینکی ٹیکی قلعه انتور

قلعه بینانواڑی	قلعه‌زناله	قلعه‌گاویل	قلعه کالنه	قلعه سنیر	بیض

خبر بمدارالمهامی دیانت خان رسید که سپه دار خان قلعه دار سنیر بصدف فرق مبارک شد ۔ . . ؟ مدارالمهامی بدست ڈاک چوکی نوشته بعمدۂ الملک نواب مستطاب ، معلی الماب ، خورشید استظهار ، خان دوران بهادر نصرت جنگ فرستاده عرضداشت بدرگاه خلایق پناه ارسال داشته شد ۔

Siyāha Sawāneh: dated 29th Rabī' II, 1054 A.D. The following is the list of Parganas in which Jāgīrs were assigned to Prince Aurangzeb, with their revenues and the names of the Krorīs appointed thereto.

No.	Name of the Krorī	Name of the Pargana	Revenue of the Jāgīrs in Dāms	Total in Dāms
1	Mohan Dās	Havelī Aurangābād	24,00,000	46,85,000
	Do	Partūr and Chapwāra	22,85,000	
2	Bejnāth	Sangamnīr	2,14,04,623	2,14,04,623
3	Madsodandās	Phultana Qaṣba	12,48,000	65,95,377
		Wāvī Qaṣba	49,76,000	
		Rahnta Qaṣba	3,71,377	
4	Sīv Dās	Tānklī	25,00,000	96,50,000
	Do	Sultānpūr	8,00,000	
	Do	Khandāla	26,00,000	
	Do	Rājdhar	9,04,000	
	Do	Mānak Tolaj	7,00,000	
	Do	Komāla	8,00,000	
	Do	Jīwankā	1,60,000	
	Do	Kharārī Qasba	3,00,000	
	Do	Jālegāun Qaṣba	8,50,000	
5	Kalyān Mal	Gulshanābād	96,00,000	96.00,000
6	Dhar Mukand	Wāloch including Niẓāmpūr.	80,00,000	1,21,15,000
	Do	Satāra	11,15,000	
	Do	Khānāpūr	30,00,000	

7	Uttamchand ..	Daulatābād	85,00,000	1,17,00,000
	Do ..	Ellora	32,00,000	
8	Dayāl Dās ..	Kanhar	1,00,00,000	1,00,00,000
9	Gokul Dās .	Pārnīr .	50,00,000	50,00,000
10	Rūp Narāyan .	Gāndāpūr	1,00,00,000	1,96,00,000
	Do	Bydāpūr ..	96,00,000	

Mīr Nizām submitted a statement that when the convoy of the merchants was encamping, his and Mīr Ashraf's merchandise was stolen at Chikal Thāna, and that he suspected two strangers, namely a merchant known as Alawardī and one Deo Karan who was accompanying him on behalf of some English Captain. But, Mīr Ashraf who arrived on the same day stated that there is nothing to connect these strangers with the theft as the merchandise was lost in Maslī Pargana. and therefore, either the ryots or some one else there must have stolen it.

Orders were issued to the effect that the officers in charge of the following forts, should not delay in buying the stores, otherwise they would be held responsible for their delinquency: Udgīr, Ausa, Qandahār, Fathābād, Ahīwant, Dhurup, Chaula, Anjrāī, Trimbak, Ahmadnagar, Ankī-Tankī, Antūr, Baitāl-Wādī, Narnāla, Gāwel, Gālna, Sunair.

Diyānat Khān, the Madāru'l Mahām was apprised that Sipahdār Khān, the Qil'adār of Sair had passed away, on which the Madaru'l Mahām sent a special message through *Dāk Chaukī* to Nusrat Jang Khān-i-Daurān Bahādur, who formally communicated the news to the Emperor.

No. 57.

29th Rabī' II, 1054 *A.H.*
25*th June*, 1644 *A.D.*

سیــــــــــاهه

سوانح ماه ربیع الثانی سنه ۱۷ — ۲۹ - سه

یوم السبــــــــت

نشان عالی شان بنام مدارالمهامی محمود بیگ دیوان سرکار عالی صادر شد ـ

محمود بیگ باستقبال رفته بلوازم عبودیت بجا آورده نشان عالشان را گرفته ـ درباب خرچ محل دولتبادی نوشنه بود ـ

عبدالله بیگ کوتوال از بیوپاریان گھٹڑی ھاے پارچه آورده بمدار المهامی اظهار نمود ـ سری گاؤ پارچه وقتے در کوٹھه می آید یکنیم روپیه سه تنکه حاصل میگیرند ـ از کوٹھه بیوپاریان بجهت فروختن گھٹڑی ھاے بر می آرند ـ سری گاؤ سه روپیه و سه تنکه میگیرند ـ (؟) مدار المهامی دیانت خاں فرمودند هرگاه قبل ازین دستور العمل سد آمد است موافق می گرفته باسد ـ

هرکاره عادل خاں خبر آورده که ساهوجی بهونسله و سیدی فرحان و یاقوت خاں متفق شده از عادل خاں علحده افتاده اند ـ سدعبدالحسن بجهت دلاساے آنها درسان است تاچه روے دهد ـ

لکهموجی زناردار سقدار بسوجی جاگیردار پرگنه سلی را در قید کرده اند ـ در آن پرگنه مذکور سمردان راه زنی مسکند ـ خبر داری براے چه می سود ـ قبل ازاں مقدم باسه کس در قید هسسد ـ

مسماه ولےداهی بنابر سام جی دلال ازسه چهار روپیه گرفته بچبوتره کوتوالی قید کرده بودند ـ چون خاوند او حاضر سد ـ باو داده شد ـ

Siyāha Sawāneḥ : dated 29th Rabī' II, 1054 A.H.

Nis͟hān (a letter) despatched by the Prince (Aurangzeb) was received with due honour by the Madāru'l Mahām Mahmūd Beg. Its contents related to the expenses of Doulatābādī Begam.

'Abdu'lla Beg Kotwāl reported to the Madāru'l Mahām that when bundles of cloth were brought to the Government warehouse by merchants, 1½ Rupee plus 3 Tankas were levied per ox-load and when this cloth was taken out for selling, 3 Rs. plus 3 Tankas were levied per ox-load. The Madāru'l Mahām ordered that the customary dues should continue to be levied.

The courier of 'Adil K͟hān (Muḥammad 'Ādil S͟hāh), S͟hāhūjī Bhonsla, Sayyidī Farḥān and Yaqūt K͟hān had deserted 'Ali Ā'dil K͟han, and that Sayyid 'Abdu'l Ḥusain was trying to reconcile them.

No. 58. *13th Jamādī I, 1054 A.H.*
8th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الاثنین ۱۳ - منه

قاسم لودی وغیره که در تهانه پیڑ بودند در حاضران باشد

مسارٌ الیه وغیره معدم بیگ
نفران صدی

موسٰی الیه هاشم ۲۰ نفر
دو صدی دو بیستی
۹۰ نفر ۱۰ نفر
هاشم بیگ اله یار
صدی چهار بیسی
۲۰ نفر ۱۰ نفر
احمد ولد سدّ جلال وغیره
(...) ؟ نفران
سه بیسی مسارٌ الیه سید تاج
۱۵ نفر سه بیسی سه بیسی
۵ نفر ۵ نفر

کلیان سنگهه ولد مدهکر در تهانه مانده بود - نامد

سنگرام بیاید
مصاحب بیگ یساول فرستاده

عادل بیگ فراری شد

رسوم راهداری وغیره را نه فرمودند که حاکم داران مطابق دستور ملک عمل بگیرند و نه بهجرے که در فرمان عالیشان قید شده بعمل آورند -

---

جماعته ذیل دیدند

محمد بیگ ولد فبا بیگ علاول ولد نصر فرید علزئی
صد و پنجاهی گجرای تهانه چانکدیوی سیصدی

(First page)

Facsimile of the document No. 59

۱۰۰ نفر	سه بستی ۱۰ نفر	۵۰ نفر
		تعینات برهانپور ؟
مبارك وغیره از جاگیر بالاپور آمدند	پرتاب . . ؟ زمیندار بهلتنه	
مشارٌ الیه	بهکن	
صدی	سه یسنی	
۲۰ نفر	۱۵ نفر	

در حینے که بادشاهزادهٔ جهاں و جهانبان به برهانپور تشریف داشتند یک لک روپیه از آذوقه قلعه اسیر بجهته سر انجام طلب داشته بودند چون نگرفتند درینولا محمد حسین دیوان بعمدة الملک اظهار ساخت - فرمودند که در قلعهٔ اسیر نگاه دارند -

Siyāha Ḥuḍūr: dated 13th Jamādī I. 1054 A. H.
Qāsim Lodī and other Manṣabdārs, stationed at the Thāna of Bīr, were ordered to be present at the Court.

The jāgīrdārs were allowed to exact the *Rusūm* (fees) of *Rāhdāri* etc., according to the regulations of Malik 'Ambar and as specified in the Imperial Farmān.

Muḥammad Bēg and others were presented to the Prince. When the latter visited Burhānpūr the sum of one lakh of rupees was reserved for his expenses from the treasury of the fortress of Asīr ; but the prince did not utilise this sum in connection with his visit. Thereupon Muḥammad Ḥusain, the Dīwān, reported this matter to 'Umdatu'l-Mulk, who ordered the aforementioned sum to be kept in reserve.

No. 59.

16th Jamādī I, 1054 A.H.
11th July, 1644 A.D.

ساهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم الخمیس ۱۶ - منه

روزینه داران که بنظر نواب مستطاب عمدة الملک گذشتند -

کبیر الدین محمد وغیره پسران چاند خاں　　شیخ عبدالرزاق ولد شیخ محمد

بموجب فرمان عالی شان ۱۴ ـماه آبان
سنه ۹
نفران

عدد روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
چون بموجب فرمان جہانمطاع است
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه دهد ـ

مسار الیه طاهر محمد
نفر نفر

سیدزین‌العابدین ولد سید ابوتراب
منصبدار بموجب فرمان عالی سان
۲۷ ـ ماه اردی بہشت سنه ۹
نفر

عدد روپیه

سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستور سابق بنخواه بداده باسند ـ

عادل حسن محمد سید علی بموجب فرمان
۱۲ ـ ماه فروردی اللہی سنه ۵
نفر

$\frac{1}{2}$ عدد روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
چون بموجب فرمان جہانمطاع است
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه دهد ـ

شیخ جلال محمد و شیخ عبدالغفور
نواسه شیخ لسکر محمد بموجب فرمان
۱۷ ـ فروردی اللہی سنه ۵
نفر

$\frac{1}{2}$ عدد روپیه

فضل الله مرحوم ۱۷ ـ ماه مهر
اللہی سنه ۸
نفر

عدد روپیه

سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستور سابق بنخواه بداده باسند ـ

بیرم بیگ بموجب فرمان عالیشان
۱۴ ـ اردی بہشت سنه ۳

نفر

عدد روپیه

سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستور سابق بحال خود داشته بنخواه
می نموده باشند ـ

حافظ عبدالعزیز بموجب فرمان عالیشان
۱۱ ـ فروردی اللہی سنه ۶
نفر

$\frac{1}{2}$ عدد روپیه

سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه می
نموده باشند ـ

حافظ عبدالقادر دعا خوان بموجب
فرمان ۲۲ ـ شهریور سنه ۱۰

نفر

$\frac{1}{4}$ عدد روپیه

(Second page)

Ibid. No. 59

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که تنخواه یافته تنخواه می نموده باشند ۔

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه چون بموجب فرمان جهانمطاع تنخواه یافته تنخواه میداده باشند ۔

شیخ پیر محمد طالب العلم بموجب فرمان ۱۲ ۔ ماه فروردی الٰهی سنه ۱٦ ۔

نفر

½ عدد روپیه

مرزا صالح محمد بموجب فرمان ۱۱ ۔ ماه فروردی الٰهی سنه ٦

نفر

⅛ عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که تنخواه یافته تنخواه می نموده باشد ۔

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستور یکه تنخواه یافته تنخواه میداده باشند ۔

Copy of a *Siyāha Ḥuḍūr* : dated 16th Jamādī I, 1054 A.H. stating that the recipients of daily allowance were presented before Nawāb 'Umdatu'l-Mulk, chief among them were Kabīrud-dīn, 'Abdur Razzāq, Faḍlu'lla, Zainu'l 'Ābidīn, Ḥāfiz 'Abdu'l-Qādir and Pīr Muḥammad, a student.

The document bears the endorsement of Muḥammad Ḥusain the Dīwān confirming the above-mentioned allowance.

No. 60.

17th Jamādī I, 1054 A.H.
2nd July, 1644 A.D.

سیاهه سوانح ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم الثلاثه ۷ ۔ منه

چون باران بارید بنا بران آن روز دیوان نرفتند ۔

نوشته شد

سندر داس که بعیناب حیدرآباد است خط بمدارالمهامیے دیانت خان فرستاده وادا جیرام نوشته

نوشته شد

اوز بک خان بوکیل خود نوشته بود که عادل خان به وکیل ساهو جی دست بریده بنا بران ساهوجی و سیدی ریحان و سیدی یاقوت از عادل خان

روگردان شدند ۔ درمیان آنہا بجہتہ صلح مردمان آمد و رفت میکنند و قبول ندارد ۔

نوشته شد

سیادت مآب میرابو الفضل به محرر خود نوشته که محمد شریف خان سامان سرکار عالی حکم شد که کارخانه جات بار سرکارعالی را برهانپور به برند و به گوپی ناتهه (حواله نمایند) ۔

Siyāha Ḥuḍūr . dated 6th Jamādī I, 1054 A.H. states that Sundar Dās who was posted at Hyderābād wrote a letter to Diyānat Khān. the Dīwān, and to Udājī Rām.

Uzbak Khān wrote to his Wakīl that 'Ādıl Khān (Muḥammad 'Ādıl shāh) had the hand of Sāhujī's Wakīl cut off, whereupon Sāhūjī, Sayyıdī Raihān and Sayyidī Yāqūt desertd him. Attempt at reconciliation were being made by many persons but 'Ādıl Khān remained unyielding.

Mīr Abu'l Fadl, wrote to his clerk to say that Muhammad Sharīf Khān, house-steward, was ordered by the Emperor that Government stores should be removed to Burhānpūr and given into the charge of Gopīnāth.

No. 61 — *18th Jamādī* I, 1054 A.H. / *13th July*, 1644 *A.D.*

سیاهه وقائع ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم السبت ۱۸ - سنه

بهادر بیک وغیره پسران رستم دیره هائے اعسار خان ۔ کیفیتی که هر کدام دیک تک روزینه روزینه داشتند بنظر نواب گذشت ۔ چون در فرمان طغرا [1] نبودو اوزک [2] سر نداشت ۔ بکمیهر که در فرمان هر گردیده شده داشت و سجعی هم بود ۔ مادران نواب و مودند روزینه را برطرف نموده فرمان را به ده والا فرستند ۔

---

(1) Tughrā is an ornamental style of calligraphy usually designed in a square drawn with red ink, on the top of the document, in which the Farmāns and other public deeds are written

(2) Uzuk is a round small seal used for *Farāmin-i-Thabti* which are issued for appointments to a Manṣab, to a Wakilship, to the post of Sipah Sālār, to the tutorship of princes, to the rank of Amīru'l-Umarā, to the posts of Wazīr, Bakhshī and Ṣadr, for appointments to jāgīrs without military service, and for grants on account of daily subsistence allowance and other beneficent purposes. (*Blochmann* Book 2, p. 271).

مشارٌاليــــــــه	احمـــــــــد
روزينه	روزينه
يكعدد روپيه	يكعدد روپيه

بخد مات پرگنات تعين سدند ـ

خواجه کلان بخدمت کروڑی گری	مکند داس و رگھوناتهہ سرکار
پرگنۂ ندر نار و سلطانپور	بهجا گر ـ
انعام دو شاله	

خط عاقل‌خان بنواب عمدة الملک آمد که قطب الدین محمود و محمد زمان پسران مختار بیگ را در قلعه اسیر محبوس سازد ـ چون آنها پیس از تشریف آوردن نواب همراه خادمان به محل روانه سدند ـ بنا بران نواب فرمودند که آنهادر حضور رفته اند ـ

خواهند که سعدیان حضور(. . ؟)

خط بخشی بنواب عمدهالملک آمد خرطوم و دندان وگوش‌فیل سنگے که در آب تپی بود آنرا از همان سنگ اگرتواند درست نموده سازند الاازسنگ دیگر ـ نواب حوالهٔ محمدحسین دیوان نمودند که آنرا بسازد ـ

Siyāha Waqāi': dated 18th Jamādī I, 1054 A.H.

Bahādur Beg and Aḥmad, sons of Rustam, grandson of I'tibār Khān Deccanī, holding a grant of one rupee each, as a daily allowance, produced a Farmān in their favour before the Nawāb It was detected that the Farmān did not bear the customary *Tughra* and *Uzuk* but bore a forged seal. Thereupon the Nawāb ordered the daily allowance to be stopped and the forged Farmān to be sent to the Imperial court.

The Nawāb received an intimation from the Bakhshī that a suitable block of stone was found in the river Tāptī which could very well be utilized for repairing the trunk, teeth and ears of the stone elephant. The Nawāb entrusted this work to Muḥammad Ḥusain, the Dīwān

No. 62

19th Jamādī I, 1054 A.H.
14th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الاحد ۱۹ - منه

عمده الملک از صبح تا دوپهر دیوان کردند -

منصبداران جماعه دبل عمده الملک را دیدند -

سکندر ولد عبد الغنی	خواجه رحمت علی نمرهٔ میر خواجه
دو صدی از جاگیر آمد	سیصدی از تهانه
۲۰۰ نفر	۱۰۰ نفر جلگانو آمد
خیریت ولد سرور حبشی	گوبی ناتهه پیس دست دیوان
صدپنجاهی	صدی
۶۰ نفر	۲۵ نفر
محمد جعفر ولد محمد یوسف وغیره	خواجه احمد ولد خواجه برخوردار
نفران	از ملکاپور امد -

مسارز اله — محمد صادق

صدی از تهانه اجنته — چهار بسی

۲۰ نفر — آمد — ۱۵ نفر

سید سرور متولی	ــــــار ک خان
	ساری
چهار بسی از اورنگ آباد آمد	
۲۰ نفر	سه هزاری
	۳۰۰۰ نفر

رخصت

نعمت الله — فتح ولد (؟) همراه پدر

تعیناب سلطانپور ندربار شد

بجهته ضبط اموال سپه دار خان[1] | دو بستی
رخصت شد ـ از درگاه معلیٰ نوشته | ۱۰ نفر
آمده بود ـ
میر مراد نوکر نواب عمدة الملک
جهته ضبط اموال رخصت شد ـ

اضافهٔ منصب | بعد از دستخط نواب
داخل واقعه خواهد شد

خواجه برخور دار | خواجه احمد ولد خواجه برخور دار
هزاری | دو صدی
۱۰۰۰ نفر | ۸۰ نفر
اصـــــــل | تجویز نواب عمدة الملک
هزاری
۹۰۰ نفر
اضـــــافه
۱۰۰ نفر

بست هزار و ششصد روپیه از بابت پیشکش زمیندار جامره که پیشکش در سرکار بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان قبول نموده و کیلش آورده ـ نواب عمدة الملک فرمودند حوالهٔ خزانجی سرکار عالی نماید ـ

احمد ولد پیرا تمام جاگیر را ویران و خراب کرده ـ عمده الملک فرمودند جاگیر اورا محمد حسین دیوان ضبط کنند و داخل واقعه نمایند که موافق همین جاگیر روزینه باو مرحمت شود ـ
سیصدی
۱۳۰ نفر

Siyāha Ḥudūr: dated 19th Jamādī I, 1054 A.H.

'Umadatu'l Mulk held his Dīwān (court) from morning till noon. A number of Manṣabdārs were called to his presence, chief among them being Sikandar, son of 'Abdu'l Ghanī, who

(1) Sipahdār Khān (Muḥammad Ṣāleh) was appointed Qila'dār of the fort of Aḥmadnagar in 1617 A.D. After Jahāngīr's death when Khān-i-Jahān Lodhī, Nāẓim of the Deccan, conspired with the Niẓām Shāhīs, Sipahdār Khān refused to surrender the fort of Aḥmadnagar. When Shāh Jahān sent an expedition under the command of A'ẓam Khān, Sipahdār Khān distinguished himself in several campaigns. In the seventh year of Shāh-jahān's reign he was granted the rank of 5000 Dhāt, 5000 Sawār, out of which 3000 sawār were *du-aspa, se-aspa,* and was appointed to the Ṣūbedārī of Aḥmadābād. He however, was transferred from this post in 1636 and was appointed Ṣūbedār of Berār. Later he took active part in the operations against the 'Ādil Shāhī's in the Deccan. (*Ma'āthiru'l Umarā,* Vol. II, p. 428-29).

held the rank of 200 Dhāt, 200 Sawār, Khawāja Rahmat 'Alī, grandson of Mīr Khawāja, holding the rank of 300 Dhāt, 100 Sawār, who came from the outpost of Jalgāūn, and Muhammad Ja'far, son of Muhammad Yūsuf who held the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār and came from Ajanta.

In compliance with the orders received from the Emperor, one Ni'matu'lla and Mīr Murād, servant of 'Umadatu'l-Mulk left for the purpose of attachment of Sipahdār Khān's property.

The Zemīndār of Jāmra had remitted his tribute of Rs. 20,600 through his agents to the Prince (Aurangzeb) who had accepted it. Nawāb 'Umdatu'l Mulk ordered that the sum was to be deposited in Government treasury.

'Umdatu'l-Mulk also ordered Muhammad Husain, the Dīwān that he should confiscate the jāgīr of Ahmad, son of Pira, who had mismanaged his estate, and grant him a daily allowance equivalent to the income of his jāgīr.

No 63.

22nd Jamādī I 1054 A.H.
17th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور
ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم الاربعاء
۲۲ سنه

رجب که از آب وربان بمعرف نابو دتمل سوصع سوهون برگنه عادل‌آباد درآمده بود - نواب عمده الملک فرمودند که محمد حسن تحویلدار نموده اگرخاوند پیدا شود بدهد والا داخل خزانهٔ عامره نماید -

سال ——— الو ——— جهیت چه ——— ره

۵ عدد ۹ عدد ۳ عدد عدداں

زردوری سرخ سعد درست مصلحه مالدهر سرخ

عدد عدد ۳ عدد ۶ عدد عدد عدد

زرد نارنجی

عدد عدداں

(۲) فوطـــــــه مالدهر ؟ عدد — دارائے عددان — قبــائے اطلس پٹه دار عدد

جامـــــــه یک بهی ۴ عدد — ســـروال الحه عدد — دو پٹــــه سفید عدد — حولـــــــے دارائی ۴ عدد

جبه دار عدد — سفید عدد

جبهاده عدد — ڈوره عدد

پائجامـــــــه سمند بحکانی عدد — غـــلاف عدداں — تخـــت جوبی

کلاں عدد — خورد عدد — عدد جمع

روزینه داران بنظر نواب عمده الملک گذسسد ـ

حافظ حسن محمد امام مسجد جامع بموجب فرمان ۳ ـ ماه اردی بهست سنه ۳ ثانی الحال بموجب نسان یکم ناؤ آنه مقرر سده — سد حنعب بموجب فرمان ۱ ـ ماه فروردی الٰهی سنه ٥ ¼ روپیه

نمر ⅜ روپیه — سرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که ننخواه یافته ننخواه دهند —

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بد سورے که فرمانے زر ننخواه یافته
ننخواه دهند و سانے رر موفوف دارند ـ

بموجب فرمان — اضافه بموجب نسان

$\frac{1}{8}$ روپیه $\frac{1}{4}$ روپیه

عبد الســـــــــتار نو مسلم
بموجب فرمان ۲۱ ـ ماه
مهر الٰهی سنه ٦

$\frac{1}{4}$ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند ـ

سید فـــــــــــــــــرید
بموجب فرمان ۲۲ ـ ماه فروردی
الٰهی سنه ۱٦

$\frac{1}{4}$ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند ـ

سید مجمل بموجب فرمان ۲ ـ ماه
فروردی الٰهی سنه ٦

$\frac{1}{4}$ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند ـ

شیخ عبد اللطیف صوفی بموجب فرمان
۱۲ ـ ماه بهمن الٰهی سنه ۴

حاجی عبد العزیز مدینی بموجب
فرمان ۲۱ ـ ماه بهمن الٰهی سنه ۴

$\frac{1}{4}$ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند ـ

میر ابو طالب بموجب فرمان
۱۴ ـ ماه اردی بهست سنه ۳

نفر

$\frac{1}{4}$ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند ـ

سید یوسف ولد سید یعقوب بموجب
فرمان ۲٦ ـ ماه دے الٰهی سنه ۲

نفر

$\frac{1}{2}$ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند ـ

عبد اللطیف بموجب فرمان ۷ ـ مهر
الٰهی سنه احد

نفر

$\frac{1}{2}$ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند ـ

محمد عبد الله برهانپوری دعاخوان

نفر

$\frac{1}{2}$ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند ـ

میر عبد الرزاق بموجب فرمان ۱۸

بموجب فرمان ۴ - رجب سنه ۱۱
نفر
½ روپیه
شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -
محمد فاصل بافرزندان خادم
شیخ محمد فضل الله بموجب فرمان
۷ - ماه تیر الٰهی سنه احد
نفر
عدد روپیه
شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -
شیخ حسن محمد ازخویسان سخ غنی
برهانپوری
بموجب فرمان ۵ ۲ - ماه شهریور الٰهی سنه ۹
نفر عدد روپیه
سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند -

ماه اردی بهشت سنه ۹
نفر
½ روپیه
سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -
فرزندان شیخ حبیب الله حموی
بموجب فرمان ۲ - ماه آذر الٰهی سنه ۴
نفران
یک عدد روپیه
سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

Siyāha Ḥuḍūr : dated 27th Jamādī I, 1054 A.H.

Pieces of a variety of cloth and garments consisting of shāwls, turban cloth, chints, silks, satin gowns, vests, trousers, scarfs, bodices etc., were picked up from the Pūrna river and brought to the court by Bābū Patel of Mauhūn in the pargana of 'Ādilābād. Nawāb 'Umdatu'l Mulk ordered Muḥammad Ḥussain the Dīwān, to deposit them with the Government *Taḥwīldār* (custodian), for the time being and on discovery of their owners to be delivered to them, or else in the absence of the rightful owners to be considered as a forfeit to the government.

The following receipients of daily allowance were given a hearing by Nawāb 'Umdatu'l Mulk and the disbursement of their emoluments was endorsed in accordance with previous orders.

'Abdus Sattār, Muḥammad 'Abdu'lla of Burhānpūr, Mīr 'Abdur Razzāq, Sheikh 'Abdu'l Latīf, Mīr Abū Ṭālib, Sayyid Tahniyat and 'Abdu'l Latīf etc.

No. 64.

23rd Jamādī I, 1054 A.H.
18th July, 1644 A.D.

ساهه ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الجمعه ۲۳ - منه

مستاق بیگ یساول را سبصد روپیه دادند ، فرمان آورده بود ـ

وقت صبح برائے استقبال فرمان عالشان که مصحوب مستاق بیگ یساول آمده بود.
سوار سدند ـ لوازم تسلیمات بجا آورده ـ گرفتند ـ

ابو سعد وغیره که نزد دیانت خان رفته بودند آمده اند

ابوسعد	راول نا؟ی ؟
نزد دیانت خان رفته بود	
صد و پنجاهی	جهار صدی
۳۵ نفر	۳۰۰ نفر
رینو جی ار جاگیر آمد	
هزاری	
۷۰۰ نفر	

مستاق بیگ یساول نمونهٔ پارچه فرمایش آورده بود ـ عمده الملک حواله محمد حسن
دیوان کردند که موافق این درست سازند ـ

محمد شریف یساول رابه سنگم نیر بجهت اهتمام انار رخصت نمودند که بڈا ک
چوکی ڈالی انار می فرستاده باشد ـ سه بیستی ۱۵ نفر

اضافهٔ سنگرام

اصل		اضافه
هزاری		در ینولا ار آنچه سابق کم شده بود
۱۰۰۰ نفر		
سه اسپه دو اسپه	برآوردی	۱۰۰ سوار سه اسپه دو اسپه
۵۰۰ نفر	۵۰۰ نفر	

. . . . . ؟ منصب میر فخرالدین علی

ششصدی

۲۰۰ نفر

Siyāha: dated 23rd Jamādī I, 1054 A.H.
'Umdatu'l Mulk rode out to receive with Royal Honours the Farmān, brought by Mushtāq Beg, an Emperor's messenger, who was rewarded Rs. 300.

Abu Sa'eed, holding the rank of 150 Dhāt and 35 Sawār, who had gone to Diyānat Khān, with others returned.

A sample of cloth was brought by Mushtāq Beg, which was given to Muḥammad Ḥusain, the Dīwān by 'Umdatu'l Mulk to have the design carried out according to the Emperor's choice.

Muḥammad Sharīf, a special messenger was despatched to Sangamnīr to make arrangement for sending Pomegranates from there to the Emperor by carriers.

No. 65.

24th Jamādī I, 1054 A.H.
19th July, 1944 A.D.

سباهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الجمعه ۲۴ - سنه

چننیا و ریوجی کولے ساکن کورکانو از معموله پرگنه دانمرلے جاگیر محمدسریف
. . . ؟ در پہٹہ دهولی معموله پرگنه حودره جاگیر محمد ساه رفته ساکن سده بودند ـ
در نزدیکی ارنڈول چتربهوج و سندرداس ساکن ارنڈول بزاز را لوٹ کردند و زخم
نیزه بچتربهوج رسیده ـ چون در دهولی رفتند تهانه دار محمد شاه آنها را گرفته فرساد
و پارۂ اسباب قبل ازین پیس محمدحسین فرساده ـ درینولا بتفصیل ذیل آورده ـ

نواب عمدة الملک

حوالهٔ قاضی نمودند

چنتیا	ریوجی

مشارٌا لیه　　کوچ مشارٌالبه　　مسارٌالیه　　همشیره مشارٌالیه
کوچ بهکتا معه　　نفر　　معه دو دختر
دو دختر
شوهر او گریخته است
معه دو

بهگوان بهربهونجه ساکن شاه گنج می نماید کنهرنوکرهادبدادخان همراه‌س بود
به بکلانه سی‌رفتم - سی بولحه نقره برائے فروخت بهکامد کور در چو پره آورده بود.
کسان محمد ساه گرفتند - ظاهر شد که نقره از کنهر بود و کنهیر پارهٔ نقره گرفته رفت -
بنابران او را بخدمت فرستاد -

حواله قاضی نمودند

عمده الملک خدمت فرمودند
محمد شریف جانسپار خانی
صدی
۲۰ نفر

داروغگی
خدمت بهادر بوره از
نعمر نحری بیک

خدمت داروغگی باسم نحری بگ نعمر فرمودند
صدی
۳۰ نفر

Siyāha Ḥudūr: dated 24th Jamādī I, 1054 A.H.

Chintiya and Reojī Kole residents of Kor Gāūn, situated in the Pargana of Dānmarlī, the Jāgīr of Muhammad Sharīf, went to Paitha Dhuli (Dhulia), situated in the Pargana of Chopra, the Jāgīr of Muhammad Shāh and resided there for some time Near Irandole they looted Chatar Bhūj and Sundardās, cloth-dealers. In the fray that followed, Chatar Bhūj received a wound from a lance. As they entered Dhulī, Muhammad Shāh, Thānedār of the fort had him arrested and sent him to the court. The articles looted by them had already been sent before to Muhammad Ḥusain, the Dīwān. Nawāb 'Umdatu'l-Mulk committed them to the charge of the Qādī. From the details given on the back of the paper, it appears that in addition to Chintiya and Reojī, the latter's sister

with her two daughters and the wife of Bhakta with her two daughters were also committed to the charge of the Qāḍī as their accomplices.

Bhagwān, the grain-parcher, resident of S͟hāh Ganj, declared that Kunher, servant of Hādīdād K͟hān was with him and together they went to Baglāna. Bhakta offered 30 tolas of silver for sale at Chopra where he was apprehended by Muḥammad S͟hah's men. It was revealed during the investigation that silver had been passed on to Bhakta by Kunher who had absconded with silver. Accordingly Bhakta was committed to the charge of Qāḍī. It is also represented that 'Umdatu'l Mulk appointed Muḥammad S͟harīf, holding the rank of 100 D͟hāt, 25 Sawār to the post of the Superintendent (*Dārog͟ha*) of Bahādur Pūra, in place of Beḥrī Beg, holding the rank of 100 D͟hāt, 30 Sawār.

No. 66.

30th Jamādī I, 1054 A.H.
25th July, 1644 A.D.

ساهه حضور ماه جمادی الاول سه ۱۷ یوم الخمس ۳۰ - سه

اضافه

نفران

سید عبدالوهاب

هزار پانصدی

۱۵۰۰ نفر

سه اسپه دو اسپه	بر آوردی
۸۰۰ نفر	۷۰۰ نفر

اصل		اضافه
ذات	تابینان	بموجب فرامین از جمله سواران یکهزار پانصد نفر ہشتصد سوار دواسه وسه اسه سرافراز شد که ہشتصد سوار دو اسپه سه اسه باشد و هفتصد سوار برآوردی ـ
هزار پانصدی	۱۵۰۰ نفر	

(بموجب فرمان که بنواب مستطاب آمده)	بموجب فرمان که بنام مشار٭الیه آمده	برآوردی	سه‌اسپه دواسپه
۳۰۰ نفر	۳۰۰ نفر	۱۳۰۰ نفر	۲۰۰ نفر

هادی داد خـــــــــــان(۱)
برادر رشید خان

هزاری

۱۰۰۰ سوار

اصـــــــــــل اضـــــــــــافه

بموجب فرمان که بنواب مستطاب آمده

هفتصدی سه صدی ذات

۵۰۰ نفر ۵۰۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr. dated 30th Jamādī I, 1054 A. H. containing an account of increments sanctioned by the Emperor in the mansabs of Sayyid 'Abdu'l Wahāb, holding the rank of 1500 Dhāt, and 1500 Sawār and Hādīdād Khān, brother of Rashīd Khān, holding the rank of 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

It appears from the details given in the Siyāha that Sayyid 'Abdu'l Wahāb had been originally granted 1500 retainers, 1300 of whom were Barāwardī and 200 were se-aspa, du-aspa. The proportion was altered afterwards, so that finally he had 700 Barāwardī retainers, while the strength of se-aspa and du-aspa retainers rose to 800.

Hādīdād Khān received an increment of 300 Dhāt, and 500 Sawār, his total manṣab thus being 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

(1) Brother of Rashīd Khān Anṣārī He joined the army of Khān-i-Daurān Nūsrat Jang when the latter was appointed to chastise Sāhū Bhonsla in the ninth regnal year of Shāh Jahān. He distinguished himself in the various Deccan campaigns and in the 22nd regnal year when his brother Rāshid Khan died, he was appointed in his brother's place to govern Telingāna which consisted of Nānded, Qandhār, Diglūr and other conquered territory. In the same year he was raised to 2500 Dhāt, 1500 Sawār and was conferred the title of Khān. He died in 1656 A.D. and was buried in Nānded. (*Ma'āthiru'l Umarā*, Text, III, p. 941; 943; Tr. p. 597.)

No. 67.

2nd Jamādī II, 1054 A.H.
27th July, 1644 A.D.

فهرست

ملازمان درگاه خلایق پناه

ٹھانه جات

پائین گھاٹ

صوبهٔ خاندیس

فوجداری سرکار بیجاگر باسم هادی‌دادخان وغیره
۵ نفر

مشار الیه

هزاری
۱۰۰۰ سوار

اصل

هزاری
۱۰۰۰ سوار

هفتصدی	سیصدی
۵۰۰ سوار	۵۰۰ سوار

مقرره بموجب فرمان عالی‌شان که ۱۸-
شوال سنه ۱۳ بنام رشد خان آمد
هفتصدی
۵۰۰ سوار

اضافه

درینولا بموجب فرمان عالی‌شان که بنام
خان‌دوران آمده بتاریخ ۳ - ماه امرداد

A page from the list of the Imperial servants stationed at the posts of Pāin Ghāt, containing the details of the ranks of the following Manṣabdārs :

1. Hādīdād Khān, held the rank of 700 Dhāt, 500 Sawār, according to the Imperial Farmān, addressed to Rashīd Khān. He was later appointed Faujdār of Bījāgar Sarkār, according to the Imperial Farmān sent to Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang and an increment of 300 Dhāt, 500 Sawār was also sanctioned in this connection, thus raising him to the rank of 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

2. 'Abdur Rahīm, son of 'Hādīdād Khān, was granted the rank of 100 Dhāt, 30 Sawār, according to the recommendation of the Prince (Aurangzeb), to which was later added 50 Dhāt, 10 Sawār.

3. 'Abdu'l Bārī, son of Hādīdād Khān, was granted the rank of 100 Dhāt, and 20 Sawār according to the recommendation of Khān-i-Daurān.

The document bears the seal of Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān.

No. 68

12th Rajab, 1054 A.H.
4th September, 1644 A.D.

فهرست ملازمان درگاه خلائق پناه

تهانه جات

پائیں گهاٹ

صوبهٔ بگلانه

قلعه سالهر باسم شام سنگه وغیره

۳ نفر

مشـــــــــــارُالیـــــــــــه

ولد کرم سین راٹهور

هزار پانصدی

۶۰۰ نفر

اصـــــل

موافق فهرست

ششصدی

۴۰۰ نفر

اضـــــافـــــه

بمفصل ذیل

نهصدی

۲۰۰ نفر

بادساهزاده عالمیان

۲۳ سهر رجب سنه ۱۴

درینولا بموجب فرمان

عالیشان بنام مشارُالیه آمد

سرافراز فرمودند بتاریخ ۲۸ - شهر ذیقعده

سنه ۱۸ -

(چهار صدی) پانصدی

۱۰۰ نفر ۱۰۰ نفر

شرح یاد داشت از قرار بتاریخ ۲۸ - شهر ذی‌قعده سنه ۱۸ آنکه حسب التجویز
عمدة الملک آنکه درباب شیام سنگه ولد کرم سین راتهور واقعه دار سالهیر
فرمان عالیشان بنام مشار الیه باین مضمون صادر شد که از روی کمال عنایت و بنده
نوازی اورا از اصل و اضافه بمنصب هزار و پانصدی ذات و ششصد سوار
سر افراز فرمودیم و جاگیر در صوبهٔ دکن بنابر عنایت فرمودیم - و در این نوازش
را دانسته سرگرم کار و خدمت بادشاهی بوده در خور مرتبه و جانسپاری امیدوار
دیگر نوازشات شهنشاهی بوده باشد - خان نصرت جنگ فرمودند که چون
فرمان عالیشان بدست دارد و خدمت قاسمی نماید - بعلت شش ماهه مزاحم نشوند -
جاگیر اضافه بخواه دهند -

بتاریخ ۱۲ - شهر رجب سنه ۱۸ -
عمده الملک بحال خود نمودند -

مهر حسام الدین حسن خان

List of the Imperial servants stationed at the outpost of Pāin ghāt, in the province of Baglāna. It mentions the name of Shiyām Singh, son of Karam Sin Rāthore, holding the rank of 1500 Dhāt and 600 Sawār who was the Qila'dār of the fort of Sālher. From the details given in the list, it appears that Shiyām Singh who originally held the rank of 600 Dhāt and 400 Sawār, received an increment of 400 Dhāt and 100 Sawār from Prince Aurangzeb and of 500 Dhāt and 100 Sawār from the Emperor on the recommendation of 'Umdatu'l-Mulk, and was also assigned by the Emperor a jāgīr in the Deccan. It further states that Khān-i-Daurān Nusrat Jang ordered that the *Shashmāha* regulation should not be allowed to affect the increment in salary.

The document bears the seal of Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān.

No. 69

12th Sha'bān, 1054 A.H.
4th October, 1644 A.D.

پروانچــــــــــــــــــــــــــــــــــه

از قرار بتاریخ ۱۲ - شهر سعبان سنه ۱۸ آنکه چون حسب الحکم جهانمطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، سهمسازی بندهاے درگاه خلابق پناه که‌درصوبهٔ دکن و برار و تلنگانه و خاندبس بخد مت قیام و اقدام دارند باید نمود - بنابرین مبلغ چهل و پنج لک و پنجاه‌هزار دام از آنجمله بدستور سابق پنج‌لک و جهل و پنج هزار و چهار صدو سه دام و درینولا چهل لک و حها ر هزار و پانصد و نود هفت دام از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار از تغیر حسبن خان وغیره از ابتداے فصلخریف بیجی‌ئیل حسب الضمن در وجه جاگیر سجاعت و رفعت آثار کشناجی سرزه راؤ مقرر و مفوض گسته - باید که دیسمکهان و دسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مساڑ الیه را جاگیردار مبلغ مذکورداسته مالواجبی و حقوق دیوانی را ار قرار واقع و راستی جواب گفته جبزے قاصر و سکر نگر دانند - درین باب قدغن تمام لازم دانسته تخلف و انحراف نور زند -

مقرره سرح ضمن در وجه جاگیر باسم کشنا جی سرزه راؤ وغیره مساڑ الیه بمنصب پانصدی ذات و سوار سبصد نفر بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب معلّی القاب ، بمالك مدار ، گردون وقار ، خورسند اسنهار رسید حسب الصلاح دولت خواهان -

۳ نفر منصبدار	تاریخ ۱۲ - سهر سعبان سنه ۱۸
مقرره طلب سوافق توجیه سابق	نقل بدفتر رسد -
۴۵۵۰۰۰۰ عدد دام	
خاصه تابینان	
منساڑ الیها	
۱۱۹۰۰۰۰ دام ۳۳۶۰۰۰۰ دام	
مساڑ الیــــــــــه	جبــــــــــان رائے
پانصدی	منصب دو صدی ذات و سوار هفتاد نفر
۳۰۰ نفر	۷۰ نفر سوار معه خاصه
مقرره طلب	مقرره طلب

۰۰۰۰۰ ۳۱۵ دام ۸۲۰۰۰۰ دام

خاصه نابینان خاصه تابینان

مشارٌ الیه

۰۰۰۰ ۷۵ دام ۲۴۰۰۰۰۰ دام ۲۶۰۰۰۰ دام ۵۶۰۰۰۰ دام

یشـــــــــــــــونت رائے

منصب یکصدی ذات و سوار

پنجاه نفر

۵۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۵۸۰۰۰۰ دام

خاصه نابینان

۱۸۰۰۰۰ دام ۴۰۰۰۰۰ دام

مقرره سخواه از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار

۵۰۷۰۰۰۰ دام

۵۲۰۰۰۰ دام تخفیف

۳۵۵۰۰۰۰ دام

بدستور سابق

۳۵۵۰۰۰۰ دام

۳۰۰۳۵۹۷ تغیر شد

پرگنه مرتضی پورسرکار گاویل صوبهٔ برار پرگنه مانجلی گاؤں سرکار پاتهری صوبهٔ برار

۱۸۸۳۵۹۷ دام ۱۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــه چٹکهلی سرکار بتالواڑی

۱۱۲۰۰۰۰ دام

بحالخود از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار

۳۵۳۰۳ دام

در ینولا بنابر عوض جاگیر مرتضی پور وغیره

۳۰۰۳۵۹۷ دام

پرگـــنه مرتضی پور صوبۂ برار — پرگـــنه مانجلے گانون سرکار پاتهری صوبۂ برار

۱۸۸۴۵۹۷ دام — ۱۰۰۰۰۰۰ دام

پرگـــنه چٹکهلی سرکار بیتا لواڑی

۱۱۲۰۰۰۰ دام

معروه بنخواه از پرگنه اونده سرکار باسم صوبۂ برار

۵۰۷۰۰۰۰ دام

۵۴۵۴۰۳ دام بدستور سابق

۴۵۲۴۵۹۷ دام

۵۲۰۰۰۰ دام تخفیف — ۴۰۰۴۵۹۷ دام

از تغیر جاعب ذبل

۴۴۸۷۹۹۹ دام — مقرره ۴۴۸۷۹۴۷ دام

از تغیر حسین خان وغیره

۳۴۴۱۵۹۹ دام

ازتغیر حسین خان عرف سید مصاح	از تغیر فرهاد ولد اسمعیل	ازتغیر حسن قلی خواهرزاده خانداد علی	از تغیر ربیر رائے
۱۹۰۲۷۳ دام	۴۵۰۰۰۰ دام	۲۱۸۰۰۰ دام	۱۴۱۰۸۲۶ دام

از تغیر سروجی سهکر	از تغیر علی نواز	بیض	بیض
۵۹۲۵۰۰ دام	۵۸۰۰۰۰ دام		

از تغیر هانا جی دیوره که عوض یافت

۱۰۴۶۳۹۸ دام

پائباق وغیره

۳۶۶۵۰ دام

پائباقی بنا بر زوائد کشناجی شرزه راؤ — زوائد جشی خان

۲۲۶۲۶ دام — ۲۰۲۴ دام

زوائد دریا گرزانے	روائد علی نواز
۱۰۰۰۰ دام	۲۰۰۰ دام

سرح محلکه از قرار ساریخ ۱۰ - سهر سعبان المعظم سه ۱۸ موافق سه ۱۰۵۴ هجری عرض ارس بوسه آنکه سکه دساحی سرر راؤ وغیره ام مبلغ چهل و سج لک و بنجاه هزاردام از برگنه اونده در بست سرکار باسم صوبهٔ برار بطوع و رعب بجاگیر حود گرفتم و قبول نموده ایم - از قولی که موافق حکم فادون محهمه رفاهیت رعایائے و آبادانی ملک مقرر است برنکر دیم و فصل بفصل محال جاگیر حود را آباد ان و معمور سازیم - و حودرا از عالم براب دارالصور کرده بهیچ وجه من الوجوه زیاده طلبی نمائیم و اگر خلاف آنچه نوسه داده ایم بعمل آید مجرم و گناه گار باشیم - این چند کلمه بطریق سه بوسه داده سد که فی الحال حجت باشد -

سرح سد سحط نواب مستطاب ، معلی القاب ، سپهر مدار ، گردون اقتدار ، حورسند اسمهار آنکه از ابتدائے فصل خریف سحی قبل سحواه نمایند -

Parwāncha (Order) regarding the grant of a jāgīr to Kis͟hnājī S͟harza Rāo, holding the mansab of 500 D͟hāt, 300 Sawār and his partners in place of Ḥusain K͟hān and his partners, yielding the revenue of 40 lakhs, 4 thousand, 5 hundred and 97 dāms in the parg·na of Aund, Sarkār Bāsim, Ṣūba of Berār, with effect from the beginning of the autumnal crop This was in addition to 5 lakhs, 45 thousand, 4 hundred and 3 dāms formerly granted to them The Revenue Officials were directed to help the assignees in all matters respecting the collection of revenue and administration

The document also contains a written bond *Muchalka* submitted by the assignees whereby they held themselves responsible for the prosperity of the people of the pargana.

The text of the bond and schedules of the salaries of the assignee and others are also attached to the document.

No. 70

10th Dhiqa'da, 1054 A.H.
29th December, 1644 A.D.

پروانچه

از قرار تاریخ ۱۰ - ذی قعده سه ۱۸ آن که چون حسب الحکم جهان مطاع

آفتاب شعاع ، گردوں ارتفاع ، سهم سازیٔ بندهٔ درگاه خلایق پناه که در صوبهٔ دکهن و برار و تلنگانه و خاندیس بخدمت فمام افدام دارند بابد نمود۔ بناپران مبلغ دو کروڑ و هفده لک دام ار آنجمله بد سنور سابق یک کروڑ بست و یک لک وسی هزار دو صدو هفتادو بجدام و درتنولا نودو پنج لک و شصت و نه هزار و هفتصد و بست و پنجدام ار پرگنه باسم وغیره از تغیر کهانڈے رائے و غیره ابتدائ نصف فصلخریف ستچی ئیل حسب الضمن در وجه جاگیر رفعت و اقبال پناه اودا جیرام مقرر و معوض گشته ۔ می باید که دیسمکهان و دیس پانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مسارُ الیه راجاگیردار مبلغ مذکور دانسته مالواجبی و حقوق دیوانی ار قرار واقعی وراسی جواب گمه چیزے قاصر و مسکر نگردانند ۔ دریں باب قدغن تمام لازم دانند ۔

معروه سرح ضمن دروجه جاگیر باسم اوداجیرام وغیره مسارُ الیه منصب سه هزاری ذات و دو هزار نفر سوار بموجب ڈول که بدستخطِ نواب مستطاب ، معلی القاب ، گردوں اقدار ، حورسید اشتهار رسیده حسب الصلاح دو لتخواهان ۔

• نفر سصدار مواوق دروجهه سابق — بتاریخ ۱۲ ۔ سهر ذیقعده سنه ۱۸ نقل

معروه طلب — بدفتر رسید بمعروف رودراجی سڈب

۰۰۰۰ ۳۳۰۲ دام

تسمه حسو

۴ نفر باسم کهانڈے رائے وغیره بوجهه علحده

معروه طلب

۱۱۳۲۰۰۰۰ دام

کهانڈے رائے	کسـاجی
یکهزاری ذات سی صد نفرسوار	دو صدی ذات سصت سوار
۶۷۰۰۰۰۰ دام	۷۴۰۰۰۰ دام
هرچند	حالیرام
رائے ولد سلاجی پانصدی ذات و دو صد سوار	برادر اوداجی رام سصدی ذات و یکصد پنجاه نفر سوار
۲۳۰۰۰۰۰ دام	۱۵۸۰۰۰۰ دام

باسم مسارُ الیه

۲۱۷۰۰۰۰۰ دام

خـــــاص تابـــــینان

۵۷۰۰۰۰۰ دام ۱۶۰۰۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۲۱۷۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه	**پرگنـــــه**
باسم سرکار مذکور صوبه برار	ماهورسرکارمذکور صوبه برار
۸۳۰۰۰۰۰ دام	۳۶۰۰۰۰۰ دام
پرگنـــــه	**پرگنـــــه**
واروه سرکار ماهورصوبه برار	کنونت سرکار ماهور برار
۲۵۰۰۰۰۰ دام	۳۰۰۰۰۰ دام
پرگنـــــه	**پرگنـــــه**
هلد بدهونه	اومر کهیتر سرکار ماهور برار
۵۰۰۰۰۰ دام	۶۵۰۰۰۰۰ دام

بدستور سابق

۳۲۶۲۵۰۰۰ دام موافق توجه سابق که بسر کت سخواه داشتند
بسبب شرا کت بغیر سد که آباد نماید

۲۰۴۹۴۷۲۵ دام و بهانه سرکت درمان باشند

بنا بر حصه مشارالیه نمه از برادران

۹۵۶۹۷۲۵ دام ۱۰۹۲۵۰۰۰ دام

پرگنـــــه

پوسد وغیره بنا بر اوداجیرام

۷۶۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه	**پرگنـــــه**
پوسد سرکار ماهور	گرولی سرکار ماهور
۲۰۰۰۰۰۰ دام	۳۳۰۰۰۰۰ دام
پرگنـــــه	**پرگنـــــه**
هلد بد هونه	بهادر گڈه سرکار ماهور

۰۰۰۰۰۰۱ دام
۰۰۰۰۰۵ بحال خود

۰۰۰۰۰۵دام ۰۰۰۰۰۸۱ دام

پرگنــه

باسم
۰۰۰۰۰۳۸ دام
۵۲۷۰۵۳۰ باسم اوداجیرام بحال خود

بنا بر کھانڈےرائے
۵۲۷۹۴۹۲ دام

بنا بر کھانڈےرائے	هر چند راؤ
۰۵۵۳۹۷۱ دام	۰۰۰۲۱۰۱ دام
کشن رائے	بیض
۵۷۱۴۴۱ دام	

پرگنــه

چٹکنی سرکار ماهور صوبهٔ برار
۰۳۵۴۷۱ دام

۰۸۰۷۳۲۲۱ دام

بنا بر مشارٌ الیــــــــه	بنا بر کشن رائے
۵۵۲۱۶۰۱ دام	۵۲۸۵۷۱ دام

بنا بر کھانڈے رائے
۰۷۲۸۰۵ دام

پرگنــه

مرک چانده سرکار کلم صوبه برار
۲۸۱۹۳۸ دام

مشارٌ الیــــــــه	بنا بر کھانڈے رائے
۲۵۱۲۳۸ دام	۰۳۵۴ دام

کشن رائے
۲۵۰۰ دام

سخر

پرگنہ
ڈونگر سرکار کلم برار
۱۰۰۰۰۰ دام

مسارالہ
۳۶۰۰۰ دام
نمہ حسو

کھانڈے رائے
۶۴۰۰۰ دام

پرگنہ
سوالہ
۲۴۰۰۰۰۰ دام

مسارالہ
۳۹۵۰۰ دام

کھانڈے رائے
۱۴۰۰۰۰۰ دام

ہر حند راؤ
۷۱۳۰۰۰ دام

کس رائے
۲۴۷۵۰۰ دام

پرگنہ
مہکر سرکار مذکور برار ۳۳۱۸۲۹۵ دام

کھانڈے رائے
۱۷۶۲۹۲۰ دام

ہر حند راؤ
۵۷۵۰۰۰ دام

کس راؤ
۱۷۰۰۰۰ دام

کاسی راؤ
۸۱۰۳۷۵ دام

پرگنہ
سایہ سرکار ماہور برار
۳۷۵۴۴۳ دام

کاسی راؤ
۳۷۴۶۲۵ دام

اوداجی رام
۸۱۸ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــــــــــــه

چنچولے سرکار ماهور برار باسم کهانڈے رائے

۱۱۶۶۷۳۰ دام

بحال خود

۱۲۱۳۰۲۷۵ دام

مقرره

۱۲۱۳۰۲۷۵ دام

پرگنـــــــــــــــــــه

باسم سرکار مذکور صوبۂ برار

۸۳۰۰۰۰۰ دام

۲۹۴۹۷۲۵ دام حصۂ برادران

۵۳۵۰۲۷۵ دام

پرگنـــــــــــــــــــه

ماهور صوبۂ برار

۳۴۸۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــه

واروه سرکار ماهور

۲۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــه

دونت سرکار ماهور

۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــه

هلدبدهونه

۱۰۰۰۰۰۰ دام

۵۰۰۰۰۰ دام تغیر سد

۵۰۰۰۰۰ دام

درسولا بنابر عوض جاگیر پوسد وغیره بتفصیل ذیل

۲۰۴۹۴۷۲۵ دام

۱۰۹۲۵۰۰۰ دام حصۂ کهانڈے رائے وغیره

۹۵۶۹۷۲۵ دام

پرگنـــــــــــــــــــه

پوسد

۲۰۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــه

گرولی

۳۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنه

هلدپد هونه

۱۰۰۰۰۰ دام

۵۰۰۰۰ دام

۵۰۰۰۰ دام

پرگنه

بهادرگڈه

۱۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنه

چٹکی

۱۰۶۱۲۵۵ دام

پرگنه

مرک چاندا

۸۳۲۱۵۲ دام

پرگنه

دو نگر

۳۶۰۰۰ دام

پرگنه

سواله

۳۹۵۰۰ دام

پرگنه

سایته

۸۱۸ دام

مقرره تنخواه‌از پرگنه باسم و اومر کهیٹرو ماهور

۹۵۶۹۷۲۵ دام

سرح دستخط نواب مستطاب ، معلی القاب ، گردون وقار ، خورسیدانشهار ار ابتدائے نصف خریف بحی‌ئیل تنخواه نماید۔

پرگنه

باسم سرکار

۸۳۰۰۰۰۰ دام

۵۳۵۰۲۷۵ دام در دفعه بدستور سابق

۲۹۴۹۷۲۵ دام

از تغیر کهانڈے رائے

۱۷۹۳۵۵۰ دام

از تغیر هر چند راؤ

۱۰۱۲۰۰۰ دام

از تغیر کشن رائے　　　　　　　　بیـــــــض

۱۳۳۱۷۵ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــــــــه

اومر کهیٹره وغیره

۶۶۲۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــه	پرگنـــــــه
اومر کهیٹره از تغیر جلال خان	ماهور بنابر باز یافت تخفیف
۶۵۰۰۰۰۰ دام	۳۶۰۰۰۰۰ دام
	۳۴۸۰۰۰۰ دام بدستور سابق
	بنا بر باز یاف تخفیف ۲۸۰۰۰۰ دام
	ـــــــــ بحال خود
	۱۲۰۰۰۰ دام

شرح مچلکه ۱۰ ـ ذی قعده سنه ۱۸ عرض ازین نوسنده آن که منکه اودا جیر ام مبلغ نودو پنج لک و نسصب و نه هزار و هفتصد و بست و پنجدام از پرگنه باسم وعمره از ابداے نصف خریف ییچی ئیل بطوع و رعبت حود بجا گیر گرفتم و قبول نموده ام که از قولے که موافق حکم و قانون مجهته رفاهیت رعایا و آبادانی ملک مقرر است برنگردم وفصل بفصل محال جا گیر خود را آبادان و معمور سازم و خود را از عالم براب دارالصور کرده هیچ وجه من الوجوه زیاده طلبی نه نمایم و اگر خلاف انچه نوسته داده بفعل آید مجرم و گناهگار باسم ـ

Parwāncha stating that the Jāgīr amounting in value to 95,69,725 Dāms was assigned by the Emperor to Udājī Rām, holding the rank of 3000 Dhāt and 2000 Sawār, in place of Khānde Rāi, from the revenues of the Parganas of Bāsim, Umarkhed and Māhūr in the Ṣūba of Berār, in addition to his former assignment amounting to 1,21,30,275 Dāms with effect from the middle of the autumnal harvest. The officials and cultivators of the Jāgīr are enjoined to look upon him as their Jāgīrdār and to do their best in paying their dues.

The Parwāncha also contains a copy of the bond signed by Udājī Rām in which it is stated that he accepts the assignment of the Jāgīr ; which he will administer according to the laws of the realm, always keeping in view the prosperity and well-being

of the subjects from whom he will not claim more than what is due. If he acts in contravention of what he has written, he may be held answerable.

No. 71.

19th Dhīhijja, 1054, A.H.
6th February, 1645 A.D.

پروانچـــــــــــــــــــه

از قرار بتاریخ نوزدهم شهر ذی الحجه سنه ۱۸ آن که چون حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، مهم سازی بندهای درگاه خلایق پناه که در صوبهٔ دکهن و برار وتلنگانه و خاندیس بخدمت قیام اقدام دارند باید نمود. بنا بر ین مبلغ یک کروڑ و سی و سه لکدام از آن جمله بدستور سابق یک کروڑ وپانزده لک هفده هزار سه صدو شصت و یک دام درسولا هفده لک و هشتاد دوهزار ششصد وسی و نه دام از پرگنه جامره صوبهٔ خاندیس از تغیر فتح ولد ذکریا و بازیافت تخفیف از ابتدائے فصل ربیع تخاقوی ئیل حسب الضمن در وجه جاگیر رفعت و اقبال آثار فرحان خان دکهنی مقرر مفوض گشته - می باید که دیسمکهان و دیسپانڈیه و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور بمشارالیه را جاگیردار مبلغ مذکور دانسته مالواجبی حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی جواب گفته چیزے قاصر و منکرنگردانند - دریں باب قدغن تمام لازم دانسته تخلف وانحراف نورزند -

تحریر فی التاریخ صدر است -

مقرره شرح ضمن در وجه جاگیر باسم فرحانخان دکهنی منصب دوهزاری ذات و یکهزار سوار از آنجمله دو صد سوار سه اسپه دو اسپه و یک اسپه بموجب ذول که بدستخط نواب، سلطان، معلی القاب، ذوالفقار مدار، گردون اقتدار، خورشید اشتهار، رسید حسب الصلاح دولتخواهان -

۱۰۰۰ نفر سوار معه خاصه

مقرره طلب

۱۳۳۰۰۰۰۰ دام

خاصـــــــــــــــــــب

تابیـــــــــــــــــــستان

۰۰۰۰۰ ۳۷ دام ۹۶۰۰۰۰۰ دام

بر آوردی بنا بر سه اسپه دو اسپه
و یک اسبه

۱۰۰۰ نفر ۲۰۰ نفر

۸۰۰۰۰۰۰ دام ۱۶۰۰۰۰۰ دام

شرح دستخط نواب مستطاب ، معلی القاب ، ممالک مدار، گردون اقتدار، خورشید اشتهار آنکه تجویز نامه نویسند ـ

بخط بخشی الملکی ان که داخل واقع نمایند ـ

شرح ضمن

بنا بر رسد داغ اضافه نیمه

۰۰۰۰۰ ۳ دام ۱۲۹۰۰۰۰۰ دام

اصـــــــل

دو هزاری ذات و یکهزار سوار

۱۱۷۰۰۰۰۰ دام

سرح بخط وزارت پناه مدارالمهامی آنکه سرافراز نمایند ـ

خـــاص تابینـــان

۳۷۰۰۰۰۰ دام ۸۰۰۰۰۰۰ دام

اضـــافـــه

در سولا دو صد سوار از جمله سواران برآوردی بموجب یادداشت تاریخ روز سه بست و نهم دی القعده سنه ۱۸ جلوس همایونی موافق سنه ۱۰۵۴ هجری مطابق ۹ ـ ماه بهمن اللهی حسب التجویز نواب مستطاب . معلی القاب، ممالک مدار . گردون اقتدار ، خورشید اشتهار ،عضدالخلافه الکبری.خان دوران بهادر نصرت جنگ آنکه فرحان خان دکهنی از آنجه که تاریخ ۱۹ ـ دی القعده سنه ۱۸ مطابق ۲۹ ـ دی ماه اللهی بخدمت تهانه داری تونداپور از تغیر فتح ولد دکریا تعین شده ـ بنابران خان نصرت جنگ فرمودند که چون پرگنه جامره کم حاصل است درو بست تنخواه شود ونه لک و پنجاه هزار دام تخفیف پرگنه مذکور باز یافت شده منصب مشار الیه از اصل و اضافه دو هزاری ذات و یکهزار سوار و ازآنجمله دو صد سوار سه اسپه دو اسپه و یک اسپه مقرر باشد ـ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

دو هزاری ذات
١٠٠٠ سوار

			ذات	تابینان
٢٧٧٣١٣٦ دام			دو هزاری	١٠٠٠ سوار
حسب الامر عالی	نسخهٔ درگاهی	بر آوردی	سه اسپه	
١٢٦٠٠٠٠ دام	١٥١٣١٣٦ دام		و دو اسپه	
موافق ڈول	١٢٦٠٠٠٠ دام		و یک‌اسپه	
سابق تنخواه		٨٠٠ نفر	٢٠٠ نفر	
مشارٌ الیه				

	اصل
١٥١٣١٣٦ دام	
٩٥٠٠٠٠ دام	دو هزاری
دریںولا بار یافت	١٠٠٠ نفر
تنخواه مشارٌ الیه	

Parwāncha conveying the Imperial orders in favour of Farhān (?) Khān Deccanī, holding a mansab of 2000 Dhāt and 1000 Sawār, out of which 200 troopers would be se-aspa, du-aspa, yak-aspa, for the assignment of jāgīr amounting to seventeen lakh, eighty-two thousand, six hundred and thirty nine dāms from the revenues of the pargana of Jāmra, in the Ṣūba of Khāndesh and the grant of the post of Thānedārī of Tondāpūr. after the transfer of Fatḥ, son of Zakaria, in accordance with the recommendation of Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang.

Previously, the grant-holder held the jāgīr amounting to one crore and thirty three lakh dāms, out of which the jāgīr yielding the revenue of one crore, fifteen lakh, seventeen thousand, three hundred and sixty one dāms has been retained under his control.

The revenue officers are directed to give all possible assistance to the grant-holder in realisation of land revenue and in the administration of affairs. The assignee is likewise instructed to make his best endeavours to improve the prosperity of the country.

The document is incomplete.

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 72

No. 72.

23rd Sha'bān, 1056 A.H.
24th September, 1646 A.D.

عرض و چهره
برق اندازان هندوستانی
گهنشام هزاری

گنگا رام ولد کهانا ابن مهش ، قوم راجپوت چوهان ، ساکن بکسر، گندم
گون، فراخ پیشانی ، پیوسته ابروے،میش چشم ، بلند بینی، مترش ریش و بروت سیاه،
اندک میگون نماے ، یک زخم بالاے هر دو ابروے و یک مسه زیر گوشه
ابروے و دو خال زیر عقب شهرگ و یک خال عقب گوش جانب راست، یک
زخم باریک زیر چشم جانب چپ ، چند داغ چیچک متفرقه بر روے ، دارد
هر دو گوش سوراخ - تمام قد تخمیناً . ۳۰ ساله —

بار اول

از تاریخ بیست و سیوم شهر شعبان المعظم سنه ۲۰ ماهانه مقرر شد

۵ عدد روپیه

مبلغ پنج عدد از تاریخ ۲۳ - شهر شعبان المعظم

سنه ۲۰ ماهانه مقرر شد　　　　مهر اجیتهمل

Descriptive roll of the Hindustānī matchlockmen under Ghan-shām, Hazārī, describing the features of Gangā Rām. son of Khānnā of Rājpūt (Chauhān) clan, resident of Buxar, aged 30 years and of full stature. Monthly pay of rupees five was sanctioned for him with effect from 23rd Sha'bān, 20th regnal year.

The document bears the seal of Ajīthmal.

No. 73. 5th Rajab, 1058 A.H. / 16th July, 1648 A.D.

منظور دارند (۱)

بحضور فقیر حقیر خادم شرع الشریف من قصبۂ پرگنه چاندور مسمی ولی محمد ولد اسد الله ابن رشید خان مرحوم اقرار نمود که ضامن عنایت ولد نعمت ابن یونس منصبدار شده ام ، بنابر اقرار مقر مذکور مهر نموده شد ـ

مهر قاضی عبدالغفور

اقرار کرد و اعتراف صحیح سرعی نمود مخبر باسم ولی محمد ولد اسدالله بن رسیدخان مرحوم آن که حاضرضامن عنایت ولد نعمت بن یونس در سرکار جهان‌مدار سدم ـ اگر مشار الیه بے رخصت متصدیان سرکار والا جائے برود ، حاضر کرده بدهم ـ اگر حاضر کردن نتوانم از عهدۂ او جواب گویم ـ این چند کلمه بطریق تمسک ضامنی نوشته داده شد که ثانی الحال حجت باشد ـ

تحریر فی التاریخ پنجم ماه رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس والا

چهره

مخبر سد کور گندم رنگ، فراخ پیشانی ، گساده ابرو ، سیش چشم ، بلندبینی ، ریس و بروت سیاه ، هر دو گوش و بولاق بینی سوراخ ، تمام‌قد تخمیناً ۴۱ ساله ـ

منصب	منصب
ولی محمد ولد اسدالله	عنایت ولد نعمت
اصل / اضافه	صد و پنجاهی

اصل	اضافه
پانصدی ذات	دو صدی
۳۰۰ نفر	۲۵۰ نفر
	همصدی
	۵۵۰ نفر

داخل اوارجه (۲)

---

(1) The words '*Manẓūr dārand*' were inserted on the top of the document to signify *Wakīl-i-Mutlaq's* approval (*Siyāqnāma*, p. 23).

(2) *Awārija* is a diary, a ledger, an abstract account of receipts and disbursements of the Jāgīrs and other lands of the Ṣūba, showing in the beginning the total income of a Sarkār and the Parganas, and further mentioning the names of villages and estates with their net revenue and the names of their holders, with a reference to Sanads and Orders issued in their names. It also contains references of the villages and estates administered by the Government officials, and lands escheated to Government.

Endorsed Security bond executed by Walī Muḥammad, son of Asadu'lla, grandson of Rashīd Khān, a manṣabdār of 7000 Dhāt, 550 Sawār holding himself responsible for the personal appearance of 'Ināyat, son of Ni'mat, manṣabdār of 150 Dhāt.

The document contains a descriptive roll of Walī Muḥammad under the attestation of the Qāḍī of Chāndūr paragana and bears the seal of Qāḍī 'Abdu'l Ghafūr.

No. 74. | *11th Dhīḥijja*, 1058 *A.H.*
17th December, 1648 *A.D.*

گوینداس ولد بهوانیداس مشرف و تحویلدار خزانه به سهم دیوگڈه

از فرار بتاریخ شهر صدر سنه الیه آنکه بتاریخ روز شنبه یازدهم ۱۱- شهر ذی الحجه سنه ۲۲ جلوس همایون موافق سنه ۱۰۵۸ ه مطابق و بماه الٰهی برسالهٔ سیادت و نقابت پناه ، نجابت و صفوت دستگاه ، حمیت وشوکت اشتباه ، معالی و عوالی جاه ، عمدة الملک، رکن السلطنة العظمیٰ ، اعتضاد الخلافه الکبریٰ ، خان عظیم الشان ، بلند مکان ، شاهنواز خان و بمعرفت وزارت و اقبال پناه مدار المهامی رائے رایان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها محمد کاظم آنکه گوینداس ولد بهوانیداس که بنظر گذشت - امر والا قدر شرف صدور یافت که مشارٌ الیه بخدمت تحویلداری و مشرفی خزانه و غیره که عمله سهم دیوگڈه مقرر شد به ماهیانه بیست و پنج روپیه بالمقطع بلاقصور بجنس بضامنی هر پرساد تحویلدار دارالضرب واقعهٔ برهانپور سر افراز باشد و دیوانان عظام ماهیانه اورا از ابتدا شروع درخدمت تا انصرام این خدمت از تحویل رامرائے خزانچی صوبهٔ خاندیس تنخواه دهند - یاد داشت بموجب تصدیق قلمی شد -

شرح دستخط نواب مستطاب ، معلّی القاب ، عمده الملک آنکه حسب الامر داخل واقعه سازند -

شرح به دستخط وزارت و اقبال پناه مدار المهامی آنکه حسب الامر برسالهٔ عمدة الملک رکن السلطنة داخل واقعه نمایند -

سرح تمسک ضامنی از قرار بتاریخ ۲۷ - ذی القعده سنه ۲۲ آنکه عرض ازین نوشته آنکه منکه هر پرشاد تحویلدار دارالضرب بلدهٔ برهانپور سرکارخاصهٔ شریفه ام - چون گوینداس بخدمت تحویلداری و مشرفی مہم دیوگڈه ملازم سرکار خاصهٔ شریفه شده حاضر ضامن او شدم - اگر مساڑ الیه بے رخصت برود - حاضر سازم - اگر حاضرنسازم از عهدهٔ خدمت او را جواب گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته - شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است -

شرح بخط وزارت اقبال پناه رائے رایان آنکه بعرض مکرر رساند -

سرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ سلخ سهر ذی الحجه سنه ۲۲ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی متعالی رسید -

بتاریخ ۱۳ - سهر محرم الحرام سنه ۲۲ نقل بد فتر بخشی الملکی رسید -

Memorandum submitted through the mediation of Shāh Nawāz Khān and Rāi Rāyān, the Madāru'l-Mahām stating that Govind Dās, son of Bhavānī Dās was granted by the Emperor the post of *Tahwīldārī* and *Mushrifī* of the treasury in connection with the expedition of Deogarh with a monthly salary of Rs. 25, exempting him from the usual deductions.

The treasury officers were instructed to make payment to Govind Dās till the end of operations at Deogarh from the treasury in charge of Rām Rāi, the treasurer of the Khāndesh Ṣūba.

The document contains a copy of the bond for personal appearance of Govind Dās submitted by Har Parshād, *Tahwīldār* of the mint at Burhānpūr, who had stood surety for him,.

No. 75.

22nd *Dhīhijja*, 1058 *A.H.*
December, 1648 *A.D.*

فهرست روز نامه جات داغ و تصحیحه وغیره

تصحیحه

ذی الحجه سنه ۲۲

بتاریخ ۲۷ منه　　بتاریخ ۲۸ منه　　بتاریخ ۲۹ منه　　بتاریخ ۳۰ منه
فرد　　۳ فرد　　فردان　　فردان

۲

محرم الحرام سنه ۲۲

بتاریخ غره منه　　بتاریخ ۲ سه　　بتاریخ ۳ لغایته ۴ منه　　بتاریخ ۵ منه
فرد　　فرد　　فرد　　فرد

بتاریخ ۶ منه　　بتاریخ ۷ منه　　بتاریخ ۸ سه　　بتاریخ ۹ منه
فرد　　فرد　　فرد　　فرد

بتاریخ ۱۰ لغانته ۱۱　　بتاریخ ۱۲ منه　　بتاریخ ۱۳ لغاسه ۱۵　　بتاریخ ۱۶ منه
فرد　　فرد　　فرد　　۴ فرد

بتاریخ ۱۷ سه　　بتاریخ ۱۸ لغاسه ۲۲ سه　　بتاریخ ۲۳ منه　　بتاریخ ۲۴ منه
فرد　　فرد　　۳ فرد　　فردان

بتاریخ ۲۵ سه　　بتاریخ ۲۶ سه　　بتاریخ ۲۷ منه　　بتاریخ ۲۸ منه
فرد　　۳ فرد　　فرد　　فرد

بتاریخ ۲۹ سه　　بتاریخ ۳۰ سه
فرد　　فرد

A page from the List of verification and branding Diary.

No. 76.

2nd Ṣafar, 1059 A.H.
5th February, 1649 A.D.

ار قرار بتاریخ شهر صفر سه ۲۲ آنکه بتاریخ یوم الاحد ببست و دویم شهر صفر ختم الله بالخیر و الظفر سنه ۲۲ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۹ ھ برسالهٔ سیادت و نقابت پناه ، صعوبت و نجابت دستگاه ، شوکت وحشمت اشتباه ، معالی وعوالی‌جاه ، عمده‌الملک، رکن السلطنة العظمی، اعتضاد الخلافه الکبری خان عظیم الشان ، بلند مکان ، شاه نواز خان و بمعرفت وزارت پناه رفعت دستگاه،مدارالمهامی رائے رایان و نوبت واقعه نویسی کمترین بنده هائے محمدالحسنی آنکه امر والا قدر زینت صدوریافت که جاگیر کرشناجی بهاسکر وغیره

که بموجب یادداشت واقعهٔ درگاهی مشارالیه بمنصب صدی ذات و بیست‌نفر سوار سرافراز است - بدیموجب مقرر و مفوض باشد - بموجب ڈول یادداشت واقعه قلمی شد -

نفران

مقره طلب

۵۲۰۰۰۰ دام

خاصـــه تا بینـــان

۳۲۰۰۰۰ دام ۲۰۰۰۰۰ دام

مشارٌ الیـــــــــــــــه

یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ ۶ - سهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس مبارک آنکه بتاریخ روز مبارک دوشنبه ۶ سهر رجب المرجب جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ هجری موافق ۱۵ - امرداد اللهی برسالهٔ موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنه البهیه، لائق العنایت السنیه ، فا یل المراحم الجلیه، صاحب الکمالات الصوریه والفضائل المعنویه، ناظم مناظم ملک ومال، ناهج مناهج دولت و اقبال، گنجور اسرار بادشاهی، دانائے مصر منیرحضرت ظل اللهی، کافل المصالح الجمهور والاعیان، موردالعواطف والاحسان، جمده الملکی، مدار المهامی علامی فهامی سعدالله خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندهائے محمد جعفر حکم جهان‌مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع صادر شد که جاگیر کرسنا جی بهاسکر که سابق ملازم نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان سلطان اورنگ زیب بود - درین ولا منصب یکصدی ذات و بیست نفر سوار سرافراز شد - بدیموجب مقرر و مفوض باشد - بموجب ڈول یادداشت قلمی شد -

۲۱ نفر معه خاصه

مقره طلب

۳۲۰۰۰۰ دام

خاصـــه تابینـــان

مشارٌ الیه

صدی ۲۰ نفر

۱۶۰۰۰۰ دام مقرره ۱۶۰۰۰۰ دام

سرح یادداشت واقعه بتاریخ روز چهارشنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ ھ موافق ماه خورداد الهی برسالهٔ مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، موردالمراحم بادشاهی، مطرح عنایات خلیفه اللّهی، زبدهٔ ارباب ارادات ، خلاصهٔ اصحاب عقیدت ، عمدهٔ مریدان سعادت نشان ، بخشی الملکی جعفر خان و نوبت واقعه نویسی بندگان درگاه خلائق پناه فرخ حسن آنکه باسم کرشنا جی بهاسکر که سابق ملازم نواب قدسی القاب جهانبانی، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود ـ درین ولا بنظر اسرف اقدس اعلیٰ گذست و حقیقت بعرض همایون رسید حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع صادر سد که بمنصب یکصدی ذات وبست سوار سرفراز باسد و همراه رای رایان بصوبهٔ دکهن برود وجاگیر در همان صوبه تنخواه دهند ـ واقعه ۸ ـ جمادی الاول سنه ۲۱ بموجب تصدیق یادداست قلمی شد ـ سرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ سرح بخط نواب مستطاب جمدة الملکی مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ سرح بخط اقبال پناه مبارک سیخ آنکه ۲۵ ـ شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس مبارک مکرر بعرض مقدس رسید ـ

یکصدی

۲۰ نفر

بصامنی فیروز نبیرهٔ فیرور خان دکهنی

مقرره تنخواه ازصوبه جات دکهن نواب قدسی القاب ، جهانبانی، کشور ستانی ، نور حدقه جهان و جهانیان ، بادساهزادهٔ عالم و عالمیان از هرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند از خریف سیجقان ئیل ـ

۳۲۰۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند تتمــــه

۶۸۸۰۰ دام ۲۵۱۲۰۰ دام

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، بخشی الملکی جعفر خان آن که داخل واقعه نمایند -

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است -

شرح بخط نواب جمدة الملکی مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رساند -

شرح بخط مکرر آنکه ۲ - سهر رجب سنه ۲۲ جلوس مبارک بعرض مکرر مقدس رسید -

بخط بخشی الملکی مصدیان مهات صوبهٔ دکهن چهره نوسه و صاس گرفته تنخواه نمایند -

صدی ذات

۰ ۲ نفر سوار

شرح بخط صاحب الکمالات الصوریه والفضائل المعنویه ، گنجور اسرار بادشاهی ، جمده الملکی . مدار المهامی آنکه از خریف سجقان ئیل داخل واقعه نمایند -

سرح پروانچه نواب جمْدة الملکی مدار المهامی ارفرار تاریخ ۱۵ - سهر رمضان المبارک سنه ۲۲ آنکه حسب الحکم جهان مطاع ، آفتاب سعاع ، گردون ارتفاع ، مبلغ سه لک و بیست هزار دام از صوبه‌جات دکهن من ابتدائے فصل خریف سجقان ئیل مطابق بتفصیل مسطور فی الضمن در وجه جاگیر ترساحی بهاسکر بموجب یادداست واقعه تاریخ ٦ - سهر رجب سنه ۲۲ که تاریخ ۲۱ - سهر مذکور مکرر بعرض اشرف اعلیٰ اقدس رسید مقرر گشته - می باید که متصدیان مهمات صوبه جات دکهن بعد عرض این مطلب بخدمت نواب قدسی القاب جهانبانی ، کشورستانی ، سهر سپهر اُبهت و کامگاری ، اختر برج عظمت و نامداری ، غرهٔ ناصیه دولت ، قرهٔ باصرهٔ سوکت ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان ازهرجا که مناسب دانند جاگیر مشارٌ الیه تنخواه نموده مقرر سازند که رعایائے آن محال مال واجبی و حقوق دیوانی از قرار واقع و راسی بمشارٌ الیه جواب می گفته باشند و سخن صلاح و صوابدید جائے او بیرون نروند - طریقهٔ جاگیردار آنکه در آبادانی و معموری و کثرت زراعت مساعی جمیله بتقدیم می رسانیده باشد و بعلت ابواب ممنوعه درگاه جهان پناه مزاحم و متعرض نشوند ، از فرموده تخلف نورزند -

مقرره ضمن آنکه تنخواه از صوبه‌جات دکهن نواب قدسی القاب ، جهانبانی کشورستانی ، نور حدقهٔ جهان و جهانیان ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هرجا که

مناسب دانند تنخواه نمایند از خریف سیجقان ئیل -

۳۲۰۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند	تتمه
۶۸۸۰۰ دام	۲۵۱۲۰۰ دام

د تاجے

بهاسکر بموجب یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس همایونی آنکه بتاریخ روز مبارك دو شنبه ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ ھ موافق ماه امرداد الٰهی سنه الیه برسالهٔ موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه ، لایق العنایت السنیه ، قابل المراحم الجلیه ، صاحب الکمالات الصوریه ، و الفضل المعنویه ، ناظم مناظم ملك و مال ، ناهج مناهج دولت و اقبال ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائی ضمیر سر حضرت ظل اللّهی ، کافل المصالح الجمهور والاعیان ، مورد العواطف والاحسان ، جمده الملکی ، مدارالمهامی ، علامی ، فهامی ، سعد الله و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان محمد جعفر حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع گردون ارتفاع صادر شد که دناجی برادر کرشناجی بهاسکر سابق ملازم نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشور ستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود - درین ولا بمنصب یکصدی ذات و پنج سوار سرافراز شد - بدینموجب مقرر ومفوض باشد - بموجب ذول یادداشت قلمی شد -

۶ نفر بمعه خاصه

معروه طلب

۲۰۰۰۰ دام

خاصـــــــــه

مشارٌ الیه

۱۶۰۰۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز چهارشنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۵۸ ھ موافق خورداد الٰهی برسالهٔ مقرب الحضرت

الخا قانیه ، منظورالانظارالسلطانیه ، مورد مراحم بادشاهی، مطرح عنایات خلیفة اللهی، زبدۂ ارباب ارادات ، خلاصۂ اصحاب عقیدت ، عمدۂ مریدان سعادت نشان ، بخشی الملکی جعفر خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان خلایق فرخ حسین آنکه باسم دتاجی بهاسکر برادر کرشناجی بهاسکر سابق ملازم نواب قدسی القاب جهانبانی، شاهزادۂ عالم و عالمیان بود ـ درین ولا بنظر اشرف اقدس اعلی گذشت و حقیقت بعرض همایون رسید ـ حکم جهان مطاع ،آفتاب شعاع، گردون ارتفاع صادر شد که بمنصب یکصدی ذات و پنج نفر سوار سرافراز باشد و همراه رائے رایان بصوبۂ دکهن برود و جاگیر نیز در همان صوبه تنخواه دهد ـ واقعه بتاریخ ۸ ـ شهر جمادی الاول سنه ۲۱ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ شرح بخط نواب جمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح بخط اقبال پناه معرك شیخ آنکه بتاریخ ۲۹ ـ شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس مبارك بعرض مقدس رسید ـ

یکصدی ذات

۵ نفر

تابینـــــــــــــــان

۵ نفر

مقرره

۲۰۰۰۰۰ دام

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانه ، منظور الانظار السلطانیه ، بخشی الملکی آنکه داخل واقعه نمایند ـ

مقرره تنخواه از صوبه‌جات دکهن نواب قدسی القاب، جهانبانی ، کشورستانی، نور حدقۂ جهان‌جهانیان، بادشاهزادۂ عالم و عالمیان از هر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند ـ

۲۰۰۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند

تتمــــــــــه

۳۸۸۰۰ دام

۱۶۱۲۰۰ دام

شرح بخط صاحب الکمالات الصوریه والفضائل المعنویه ، گنجور اسرار بادشاهی ، جمدة الملکی ، مدارالمهامی ، علامی ، فهامی ، آنکه از خریف سیجقان ئیل داخل واقعه نمایند ۔ شرح بخط نواب جمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند ۔ شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ ۲۲ ۔ شهر رجب سنه ۲۲ جلوس مبارك مکرر بعرض مقدس رسید بضامنی کرشناجی بهاسکر ۔

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظورالانظار السلطانیه ، بخشی الملکی آنکه داخل واقعه نمایند ۔

شرح پروانچه نواب جمدة الملکی مدار المهامی از قرار بتاریخ ۱۵ سهررمضان سنه ۲۲ آنکه حسب الحکم جهانمطاع ، آفتاب سعاع ، گردون ارتفاع مبلغ دولک دام از صوبه جات دکهن ار ابتدائے فصل خریف سیجقان ئیل تفصیل مسطور فی الضمن در وجه جا گیر دناجی برادر کرشناجی بهاسکر مطابق یادداشت واقعه ۶ ۔ شهر رجب المرجب سنه ۲۲ که بتاریخ ۲۲ ۔ سهر مذکور سنه الیه مکرر بعرض اشرف اقدس ارفع اعلیٰ رسید مقرر گسته ۔ می باید که متصدیان مهات صوبه جات دکهن بعد عرض این مطلب بعرض نواب قدسی القاب ، سهرسپهر ابهت وکامگاری ، اختر برج عظمت و نامداری ، غرهٔ ناصیهٔ دولت ، قرهٔ ناصر سوکت ، بادشاهزادهٔ عالم وعالمیان شاهزاده مرادبخش از هرجا که مناسب دانند جاگیر مسارٌ الیه تنخواه نموده مقرر سازند که رعایای آن محال مال واجبی وحقوق دیوانی رابموسیٰ الیه از قرار واقع مطابق بربست و معمول آنجا فصل بفصل جواب می گفته باشند و چیزی از آن جمله قاصر و منکر نگردانند و از سخن وصلاح و صواب دید جائے او بیرون نروند ۔ طریقهٔ جاگیردار آنکه در آبادانی ومعموری زراعت مساعی جمیله بتقدیم می رسانیده باشند وبعلت ابواب ممنوعهٔ درگاه جهان پناه مزاحم ومعترض نشوند ۔ دریں باب تاکید دانند ۔ شرح ضمن آنکه مقرره تنخواه ازصوبه جات دکهن نواب قدسی القاب جهانبانی ، کشورستانی ، نور حدقهٔ جهان جهانیان ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان ار هرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند از ابتدائے خریف سیجقان ئیل ۔

۲۰۰۰۰۰ دام

تتمه	بعد از داغ
۱۶۱۲۰۰ دام	۳۸۸۰۰ دام

مقرره تنخواه از پرگنه بدنیره بهولجی سرکار نرناله صوبهٔ برار

۵۲۰۰۰۰ دام

شرح بخط عمدة الملک رکن السلطنة العظمیٰ آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط وزارت پناه مدار المهامی رائے رایان آنکه برسانه عمدة الملک رکن السلطانه بمعرفت بندهٔ درگاه ازابتدائے خریف سجقان ئیل داخل واقعه نمایند ـ

سرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ

شرح بخط وزارت اقبال پناه مدارالمهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ یازدهم شهر ربیع الاول سنه ۲۲ جلوس مبارك مکرر بعرض عالی متعالی رسید ـ

از آنچه که از تغیر عبدالخالق پائباق — ۲۸۰۰۰۰ دام

از تغیر هادیداد خان — ۲۴۰۰۰۰ دام

بتاریخ ۱۳ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۲ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

Copy of a Memorandum submitted through 'Umdatu'l Mulk Shāh Nawāz Khān and Rāi Rāyān, the Madāru'l-Mahām, conveying Imperial orders in favour of Krishnājī Bhāskar and his brother Dattājī Bhāskar, for the assignment of a jāgīr on the recommendation of Prince Murād Bakhsh, Ṣūbedār of the Deccan, amounting to five lakh, twenty thousand dāms, from the revenues of the pargana of Badnīra Bholjī, Sarkār Nirnāla, in the Ṣūba of Berār.

The document shows that on the recommendation of Sa'du'lla Khān, the Madāru'l-Mahām, both the above grant-holders were favoured with the ranks of 100 Dhāt, 20 Sawār, and 100 Dhāt, 5 Sawār, respectively by the Emperor, and were ordered to proceed to the Deccan, with Rāi Rāyān, while formerly they were in the service of Prince Aurangzeb

It is further stated that out of the total grant the sum of sixty-eight thousand, eight hundred dāms should be withheld until the grant-holders' horses had gone through the process of branding.

The document contains office notes of a procedural nature, the entries of which were usually made in connection with the jāgīr grants.

No. 77. | 1st *Rabī' II, 1059 A.H.* / *4th April, 1649 A.D.*

نصدیق حاضری از قرار بتاریخ شهر ربیع الثانی سنه ۲۲ آنکه یادداشت حاضری باسم بنواری وغیره بندوقچیان از هزاری کیسر از آنچه که در مہم دیوگڈه همراه بنده درگاه الهداد من ابتدائے بتاریخ ۱۹ - شهر صفر سنه ۲۲ لغایت آخر شهر ربیع الاول سنه ۲۲ خدمت حاضر اند ـ

مہر روشن رائے

۴ نفر

بنــــوارے	پرتاب	بنکٹ	جگپت
ولد هندی	ولد چمکی	ولد سوهن	ولد هربنس
نفر	نفر	نفر	نفر

Copy of an Attendance certificate showing that Banwārī, etc., the matchlockmen, who were despatched with the party of Ilahdād on the expedition of Deogarh performed their duties from the 19th of Ṣafar to the end of Rabī' I, 26th regnal year.

No. 78. | *20th Rabī' II, 1059 A.H.* / *23rd April, 1649 A.D.*

نشـــــــــــــــــــــــــــــــــان

از قرار بتارج بسم سهر ربیع الثانی سنه ۲۲ جلوس همایون مطابق سنه۱۰۵۹ هجری آنکه درین وقت نشان عالیشان ، مرحمت عنوان شرف صدور وعز ظهور یافت که بوساطت باریافت هائے محفل قدس مشاکل حقیقت استحقاق - ملاعبدالله طالب علم بعرض عالی متعالی رسید که از هیچ ممر مدد معیشت ندارد - امر لازم الاتباع شرف نفاذ یافت که مبلغ سه پاؤ روپیه یومیه از خزانۂ عامرۂ بلدۂ برهانپور بصیغۂ ابتدائی در وجه روزینه مشارٌ الیه مرحمت فرمودیم - متصدیان مهمات حال و استقبال خزانۂ بلدۂ مزبور مبلغ مزبور را مقرر و مفوض دانسته تغیر و تبدیل بدان راه نداده حسب الضمن یومیۂ مزبور را روز بروز می رسانیده باشند که آن صرف مایحتاج خود نموده بدعائی دوام دولت ابد مقرون مشغول باشد - درین باب هرساله سند مجدد نطلبند ـ

مقرره شرح ضمن بموجب یادداشت واقعه بتاریخ یوم الاثنین هشتم شهر
ربیع الاول سنه ۲۲ جلوس مبارک موافق سنه ۱۰۵۹ هجری مطابق ماه الٰہی
سنه الیه بر سالۂ صدارت و معالی پناه ، حکمت وفضیلت دستگاه ، حکیم محمد مهدی
و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان اسحاق الحسینی آنکه حقیقت استحقاق
ملّاعبد الله طالب‌علم بتاریخ ۵ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۲ بعرض عالی معالی رسید که
از هیچ ممر مدد معیشت ندارد ـ بهرچه حکم شود ـ امر رفیع‌القدر جلیل‌الشان
شرف نفاذ یافت که بصدق فرق مبارک مبلغ سه‌پاؤ روزینه یومیه از خزانۂ عامرۂ
بلدۂ برهانپور بصیغۂ ابتدائی بنام مشارٌ الیه مرحمت فرمودیم که روز بروز موافق
ضابطۂ روزینه داران قابض و متصرف شده در دعاگوئی دوام دولت روز افزون
اشتغال داشته باشد ـ بموجب دیگر یادداشت قلمی شد ـ

موافق اصل است　　　　　　نقــــــــر

مقرره یومیه بصیغۂ ابتدائی حکم شد ـ

۱۲ آنه یومیه

Copy of a *Nishān* (letter of a Prince) conveying Imperial orders in favour of Mulla 'Abdu'lla, the scholar, for the grant of As. 12 as daily subsistence allowance, to be paid from the Government Treasury of Burhānpūr, so that he may pursue his studies. It is also enjoined that the Sanad should not be required to be renewed every year.

Abstract of the *Nishān* shows that a Memorandum respecting the above grant was submitted to the Emperor through the mediation of Hakīm Muhammad Mahdī, the *Ṣadru'ṣ-Ṣudūr*.

No. 79.　　　　25th *Shawwāl*, 1059 *A.H.*
22nd October, 1649 *A.D.*

عرض و چهره

منصب داران

باستان الهام الله

شیخ پرویس (پرویز) ولد شیخ فرید ، گندم گون ، فراخ پیشانی ، کشاده ابروئے ،

میش چشم ، بلند بینی ، ریش و بروت سیاه ، چند داغ چیچک برروئے ۔ تمام قد تخمیناً ۳۵ ساله ۔

اسپ نیله‌بوز مگسی ، بران سواری داغ ، ثانی الحال برگردن هر دو جانب خال متفرقه ظاهر شد ۔

۱۵ ۔ محرم الحرام سنه ۲۲ نو بداغ رسید ۔

۲۵ ۔ شهر شوال سنه ۲۳ یکنفر و یک راس بتصحیحه رسید ۔

راس ترکی

سهر عاقبت محمود

Copy of the Descriptive roll of the *Tābīnān*, under the command of Ilhāmu'lla, manṣabdār, showing therein the physical features of a retainer (*tābīn*) and his horse.

Description :

Shaikh Parwīz, son of Shaikh Farīd, wheat complexion, broad forehead seperated eyebrows, sheep's eyes, prominent nose beard and moustaches black, a little pock-marked, of full stature and aged about 35 years.

Horse : Colour blue-roan and fly-bitten. Mark on thigh on mounting side; prominent moles on both sides of the neck. Turkish breed.

Entries are made regarding the verification of one Sawār and one horse. The document bears a seal with the words 'Āqibat Maḥmūd and another one which is illegible.

No. 80.

5th Ramaḍān, 1060 *A.H.*
22nd August, 1650 *A.D.*

پروانچه

از قرار بتاریخ پنجم شهر رمضان المبارک سنه ۲۴ از جلوس همایون آنکه دیسموکهان و دیسپانڈیان و متصدیان ، رعایا و مزارعان پرگنه پوسد از سرکار ماهور از صوبهٔ برار بدانند که چون مبلغ هیژده لک دام از پرگنه مذکور از تغیر بیرچند راؤ وغیره از خریف پارس ئیل حسب الضمن بجاگیر اقبال پناه رفعت دستگاه راؤ کرن ولد راؤ سورج سنگه مقرر و مفوض گشته ۔ می باید

که مشارٌ الیه را جاگیر دار مبلغ مذکور دانسته مالواجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقع و راستی جواب گفته ، چیزے از آنجمله قاصر و مکر نگردانند ـ درسخن صلاح وصواب دید جائے بیرون نروند ـ طریق جاگیردار محال مذکور آنکه در آبادانی و معموری آن محال نوعے سعی نماید که روز بروز افرونی زراعت و عمارت گردد ـ اندرین باب قدغن تمام لازم دانسته از فرموده تجاوز و انحراف نورزند ـ

مقرره شرح ضمن در وجهه جاگیر باسم اقبال پناه راؤکرن ولد راؤسورج سنگه بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب ، معلی الالقاب ، ممالک مدار ، گردون اقتدار، خورسید اشتهار ، رکن السلطنه العظمٰی ، عضد الخلافه الکبریٰ عمدة الملک شایسته خان رسد ـ

دو هزار پانصدی ذات

۲۰۰۰ سوار

مقرره طلب

۲۰۷۰۰۰۰۰ دام

خــــــــاص

دو هزار پانصدی

۴۷۰۰۰۰۰

تابیــــــــــان

۲۰۰۰ سوار

۱۶۰۰۰۰۰۰

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۲۰۷۰۰۰۰۰ دام

۱۴۹۰۰۰۰۰ دام در هندوستان سرکار بیکانیر از صوبه اجمیر

از صوبه جــــــــات

۵۸۰۰۰۰۰ دام

۴۰۰۰۰۰ دام بدستور سابق بحال خود از پرگنه کنداپور معه لاسور سرکار دولت آباد از صوبه دکهن ـ

۱۸۰۰۰۰۰ دام در ینولا از بابت جاگیر پرگنه حویلی دولت آباد

مقرره تنخواه پرگنه پوسد از سرکار ماهور صوبهٔ برار از تغیر بیرچند راؤ وغیره که بجاگیرمالوجی مقرر شده بود ، منظور دانسته مشارٌ الیه پرگنه مرتضی‌پور عوض یافت بطریق عهده.

۳۰۴۰۰۰۰ دام

۱۲۴۰۰۰۰ دام تخفیف در تنولا به سبب کم محاصلی

۱۸۰۰۰۰۰ دام ازخریف پارس ئیل

شرح بدستخط نواب مستطاب ، معلی‌القاب ، سپالک مدار ، گردون اقتدار ، خورشیداشتهار ، رکن‌السلطنة العظمیٰ ، عضد الخلافه الکبریٰ ، عمدة الملک شاسنه خان آنکه از خریف پارس ئیل تجویز نمایند.

بتاریخ ۸ - شهر رمضان المبارک نقل بدفتر بحسی الملکی رسید بمعه گنگ راؤ.

Parwāncha, addressed to the De<u>sh</u>mukhs, De<u>sh</u>pāndes, officials and subjects of the pargana of Posad in Māhūr Sarkār of the Berār province, stating that an additional jāgīr amounting to 18 lakh dāms was assigned to Rāo Karan, son of Rāo Sūraj Singh, holding the rank of 2,500 <u>Dh</u>āt, 2,000 Sawār from the revenues of the above pargana, in place of Bīrchand Rāo and others. The officials and inhabitants of the pargana are enjoined to be regular in payment of all their dues, while the jagīrdār is instructed to take all necessary measures for increasing the well-being and prosperity of the ryots.

From the schedule of emoluments and assignments it appears that Rāo Karan would continue to hold his previous jāgīrs in the Sarkār of Bīkāner (Ajmer Ṣūba) and in the pargana of Gāndāpūr (Daulatābād Ṣūba), amounting to one crore and eighty-nine lakh dāms.

No. 81

6th <u>Dh</u>iqa'da, 1060 A.H.
21st. October, 1650 A.D.

چٹھی بمہر بیگم صاحب از قرار بتاریخ نهم ماه آبان موافق ششم شهر ذی القعده سنه ۲۴ حکم جهانمطاع ، عالم مطیع صادرشد به پروانگی نواب قدسی القاب،عالمیان مآب،بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان آنکه فاضل خان خانسامان و

راۓ مکنداس ببونات بدانند که یادگار محمد یکروپیه روزیانه در برهانپور دارد۔
درینولا بعرض رسید که یادگار محمد بیمار است و فرزندان دارد ۔ حکم جہانمطاع،
آفتاب شعاع صادر می شود که تا مومیٰ الیه زنده است یک روپیه روزیانه بدستور
سابق میداده باشند ۔ دمے که او بمیرد ، نیم روپیه برطرف نماید و نیم روپیه
روزیانه بلا قصور وصولی به نورالدین محمد پسر یادگار محمد در برهانپور بتخواه
میداده باشند ۔

موافق اصل است

Copy of an Office note referring to a letter of Begam Ṣāḥib (Jahān-ārā Begam) bearing her seal regarding Imperial orders addressed to Fāḍil Khān, the chief steward and Rāi Mukandās, Biyūtāt, for the continuation of daily allowance of rupee one to Yādgār Muhammad during his life-time and after his death half of the above allowance to his son, Nūruddīn, without making any deduction as recommended by Prince Aurangzeb and the payment thereof should be made from the treasury of Burhānpūr as before.

On the reverse are two illegible seal impressions.

No. 82.

29th Ṣafar, 1061 A.H.
11th February, 1651 A.D.

روزنامچه

تصحیحه ملازمان درگاه خلایق پناه

ماه صفر سنه ۲۴

روز

سلخ سنه

سومجی ولد رامجی توپ ساز تعیناتِ صوبهٔ بگلانه

تسر

سہر الہام الله

Verification Diary of the Imperial servants, under the seal of Ilhāmu'lla, showing that verification of Somjī, son of Rāmjī, gun-smith, who was posted in the Baglāna Province, was duly executed.

The document bears the seal of Ilhāmu'lla.

No. 83. *14th Muharram, 1062 A.H.*
7th December, 1651 A.D.

از قرار بتاریخ صدر سنه الیه آنکه بتاریخ یوم الاحد شهر محرم الحرام سنه ۲۵ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۲ هجری موافق بیست و پنجم آذر ماه اللهی حسب التجو بزنواب مستطاب، معلی القاب ، ممالک مدار ، خورشید اشتهار ، گردون اقتدار ، عضد الخلافة الکبری ، رکن السلطنة العظمی ، عمدة الملک شایسته خان و بمعرفت سیادت و نقابت پناه، امارت و ایالت دستگاه، ملتفت خان آنکه بهگوننداس ولد نامداس که بخدمت امینی پرگنه بٹاوه وغیره صوبهٔ خاندیس محال خالصهٔ شریفه مقرر گشته ـ ماهیانه او مبلغ یکصد و بیست روپیه بالمقطع وصولی موافق ضابطه سرکار خاصهٔ شریفه تجویز شد که از تحویل فوطیه‌دار پرگنه بٹاوه تنخواه می گرفته باشد ـ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

نفر

مقرره در ماهه بالمقطع وصولی

۱۲۰ روپیه

شرح دستخط سیادت و نقابت پناه ، امارت و ایالت دستگاه ، ملتفت خان آنکه از ابتدائے پنجم شهر محرم الحرام سنه ۲۵ جلوس همایون که اورا بخدمت روانه نموده شد ، علوفه را یکصد و بیست روپیه موافق ضابطه بالمقطع وصولی مقرر نمایند ـ

شرح دیگر آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ

بتاریخ ۶ ـ شهر محرم الحرام سنه ۲۵ نقل به دفتر رسد ـ

Copy of a Memorandum containing orders of Nawāb Shāista Khān for the appointment of Bhagonandās son of Nāmdās, as Amīn of the Batāva and other parganas, belonging to *Khālṣa-i-Sharifa* in the province of Khāndesh. A fixed (*bilmaqṭa'*) salary of Rs. 120/- per mensem sanctioned to be paid from the treasury in charge of the treasurer of Batāwa in accordance with the regulations of the Royal Domain (*Khāṣṣa-i-Sharifa*).

No. 84. *5th Rajab, 1062 A.H.*
2nd June, 1652 A.D.

قبـــض

از قرار بتاریخ ٥ - رجب المرجب سنه ٢٦ آنکه الواصل در وجه ماهیانه باسم محمد حسن ولد کبیر محمد دیگ انداز از جماعه سکجی ملازم سرکار خاصهٔ شریفه تعینات قلعهٔ فتح آباد عرف دهارور از آنجه که باهتمام سیادت و نقابت پناه اقبال و اجلال دستگاه میر خلیل الله داروغه توپخانه خدمت قیام و اقدام می نماید - من ابتدائے غرهٔ شهر رمضان سنه ٢٤ لغایت آخر شهر جمادی الاول سنه الیه از تحویل مبارک خزانجی -

نفر	بضا منی مردهسرخ به تصحیحه ها ئے
٩ روپیه	بدستخط وزارت اقبال پناه مدار المهامی دیانت
واجب ٩ شهر	خان آنکه قبض نویسند - تصحیحه ها بمهر
٨١	حسن بیگ عرب امین آنکه یادداشت تصحیحه
٢ روپیه ٢ آنه ایام هلالی (١)	باسم محمد حسن ولد کبیر محمد از جماعهٔ سکجی گوله انداز -
٧٨ روپیه	یادداشت تصحیحه باسم محمد حسن ولد
١٤ آنه	کبیر محمد از جماعه سکجی گوله انداز ملازم
٣ روپیه بنا بر حصهٔ اجناس (٢)	سرکار خاصهٔ شریفه تعینات قلعه فتح آباد عرف
٦ آنه	دهارور از آنجه که بموجب اوراق چهره واقعه
٧٤ روپیه ٨ آنه	بتاریخ ٢ - ربیع الاول سنه ٢٤ تصحیحه کمترین
٣ روپیه ٢ آنه بنابر قصور دو دامی	بندگان حسن بیگ عرب امین رسیده -
٧١ روپیه ٦ آنه	نفر

(1) *Ayyām-i-hilālī* was a deduction effected in the pay of Manṣabdārs and other Government servants and amounted to one day's pay in every month except Ramaḍān (Ḍwābiṭ-i-Alamgiri, Br. Museum, No 1641, Daftar-i-Dīwānī, No 2336, fol 67) According to *Siyāqnāma* the *Ayyām-i-hilālī* deduction amounted to Rs 3-4-0 as per cent. (Daftar-i-Dīwānī MS. No 858 fol. 186) Irvine had misread *hilālī* as *talāfī* which is incorrect and confusing. (Army of the Indian Moghuls, p. 20).

(2) According to the text of the document *Hiṣṣa-i-Ajnās* was a deduction to meet the cost of the rations supplied by the Government for two months in the year. It amounted to 1/24 of the pay or Rs 4-4-0 per cent from the cavalry and 1/12 of the pay or Rs. 8-8-0 from the footmen, matchlockmen, artillerymen and artificers. (*Ḍwābiṭ-i-'Ālamgiri*, fol. 79. Siyāqnāma, fol. 186),

یادداشت تصحیحه باسم محمدحسن ولد کبیر محمد از جماعة تپکچی گوله
انداز ملازم سرکار خاصهٔ شریفه نعیناب قلعه فتح آباد عرف دهارور از آنچه که
بموجب اوراق چهره بتاریخ ۵ - سهر جمادی الثانی سنه ۲۵ جلوس همایون مطابق
سنه ۱۰۶۱ هجری بصحیحهٔ کمترین بندگان حسن بیگ عرب رسیدند -
رسد غله که بسالنمام دو ماهه مقرر است در خزانهٔ عامره عمل می سود -
شرح تصدیقات حاضـــــــــری

موافق توجیه پائینام تپکچی وغیره داخل قبض لغایت جمادی الاول سنه ۲۴
آنکه من ابتدائے غرۂ سهر رمضان سنه ۲۴ لغایت ۲۱ - ربیع الثانی سنه الیه
۶۴ روپیه
مقرره باسم محمد حسن
نفر

در ینولا بمهر اقبال و اجلال دستگاه عزت خان قلعه دار و حسن بیگ امین
آنکه یادداشت حاضری باسم محمد حسن ولد کبیر محمد ازجماعه تپکچی گوله انداز
ملازم سرکار خاصهٔ شریفه تعینات قلعهٔ فتح آباد عرف دهارور ابتدائے ۲۲ - سهر
ربیع الثانی سنه ۲۴ لغایت آخر سهر ذی القعده سنه ۲۵ از جلوس مبارک مطابق
سنه ۱۰۶۱ هجری بخدمت خود حاضر است -

نفر
بتاریخ ۱۸ - رجب المرجب سنه ۲۶ نقل گرفته شد -
رسد غله درسالنمام دو ماهه مقرراست - در خزانه عمل می سود -

Copy of a *Qabḍ* (Pay-bill) regarding the payment of the monthly salary of Muḥammad Ḥasan *Degandāz* belonging to the company of cannoneers under Mīr Khalīlu'lla the superintendent of the artillery in the service of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, stationed at the fort of Fataḥābād (Dhārūr) with effect from the 1st of Ramaḍān to the end of Jamādī I, 24th regnal year, from the treasury in charge of Mubārak.

The document contains the orders of Diyānat Khān, Dīwān of the Deccan, and the official endorsements of the departments concerned and it also shows that the deduction was made from the pay of the said cannoneer to meet the cost of the rations supplied to him officially.

No. 85.

12th Safar, 1063 A.H.
2nd January, 1653 A.D.

بنظر در آمد

یادداست از قرار بناریخ روز مبارك دو سنبه دوآردهم سهر صفر حتم الله بالخیر و الظفر سنه ۲۶ جلوس مقدس همایون موافق سنه ۱۰۶۳ هجری مطابق دے ماه الٰهی برسالهٔ موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه ، لائق العنایت السنیه ، قابل المراحم الجلیه ، صاحب الکمالات الصوریه و الفضایل المعنویه ، ناظم مناظم ملك و مال ، ناهج و مناهج دولت و اقبال ، گنجور اسرار بادساهی ، دانائے ضمیر سیر حضرت ظل اللّهی ، کافل مصالح الجمهور والاعیان ، موردالعواطف و الاحسان ، جمدة الملکی مدارالمهامی سعدالله خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان محمد صالح قلمی میگردد که حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع صادرسد که جاگیر رفیع الدین ولدصدرالدین که منصب یکصدی ذات سرفراز است ـ بدینموجب مقرر معوض باشد ـ مطابق ذول یادداست قلمی سد ـ

صدی ذات

مقررهطلب ۱۶۰۰۰ دام

مقرره تنخواه متصدیان سهات صوبه جات دکن بعد از عرض نواب قدسی القاب، عالمتاب ، قمر رکاب ، ساهزادهٔ عالم و عالمیان از هر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند ـ ۱۶۰۰۰ دام

بموجب تصدیق بدسخط و بمهر بخشی الملکی اعتقاد خان آنکه تصدیق باسم رفیع الدین ولد صدرالدین که یکصدی ذات منصب دارد ـ بنابرین از قرار ششماهه نقد تنخواه می یافت ـ درینولا بنظر اسرف اقدس اعلیٰ گذست ـ حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع صادر شد که بموجب التماس نواب قدسی القاب، جهانبانی ، کشورستانی، ساهزادهٔ عالم عالمیان تعینات صوبهٔ دکن اعتبار نموده ، دیوانیان عظام از ابتدائے غره مهرسنه ۲۵ در صوبهٔ مذکور جاگیر تنخواه دهند ـ واقعه ۲۰ شهر سوال سنه ۲۶ ـ

نقل موافق اصل است

بیض

شرح بخط جمدة الملکی، مدارالمهامی، علامی، فهامی آنکه ازخریف لوئی ئیل داخل واقعه نمایند ـ

مهر رفیع

Copy of an endorsed Memorandum submitted through the mediation of Jumdatu'l-Mulkī Sa'du'lla Khān, Madāru'l-Mahām, to the effect that a jāgīr yielding the revenue of 1 lakh, 60 thousand dāms in the Ṣūba of the Deccan, should be granted to Rafī'uddīn, son of Ṣadruddīn, holding the rank of 100 Dhāt. According to the recommendation of Prince (Aurangzeb) the grant-holder was appointed in the Ṣūba of the Deccan where a *Tankha Jāgīr* was assigned to him. Formerly the grant-holder used to get a cash salary calculated on the basis of the scale fixed at six months.

On the reverse:

Order of Jumdatu'l-Mulkī that the *Tankha Jāgīr* be granted with effect from Kharīf harvest. The document bears the seal of Rafī'.

No. 86.

12th Dhīhijja, 1063 A.H.
24th October, 1653 A.D.

۱۲

بتاریخ روز سه‌شنبه دوازدهم سهر ذی الحجه سنه ۲۷ جلوس اقدس
مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه، کفایت دستگاه،
لائق العنایت والمرحمه واللطف والاحسان مدارالمهامی ملقب خان و بمعرفت
صدارت و سرافت دستگاه نظام الدین احمد صدر و نوبت واقعه نویسی کمترین
بندها محمد صالح آنکه روزینه باسم سیخ آدم موذن مسجد سیخ تورانی عوض
عبداللطیف موذن که بموجب فرمان عالی سان قضا جریان قدر توامان از قرار
تاریخ ۱۷ ماه خورداد الهی سنه ۵ و مطابق نشان والاسان سعادت عنوان از
قرار بتاریخ ۴ - سهر جمادی الثانی سنه ۱۴ مبلغ دو تنکه مرادی یومیه از خزانهٔ
عامره بلدهٔ برهانپور در وجه روزینه عبداللطیف بشرط خدمت موذنی مسجد مذکور
مقرر بود - او فراری سد - درینولا بتاریخ ۲۹ - سهر ذی قعده سنه ۲۷ شیخ آدم
بنظر بندگان نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی گذشت - امر والا قدر
جلیل الشان شرف صدور یافت که روزینهٔ مذکور از محل قدیم بدستور سابق بنام
مشارٌ الیه بشرط خدمت مسطور عوض عبداللطیف بحال خود باشد - باید که متصدیان
سهات حال و استقبال محل مذکور روزینه را بموصلی الیه میرسانیده باشند که صرف

معیشت خودنموده بخدمت مرجوعه قیام نماید ۔ بموجب تصدیق صاحب رسالہ یادداشت قلمی شد ۔

نفر　　　　　　　　　　　　　دو تنکه مرادی

مقرره یومیه

سرح بخط سیادت ونقابت پناه، کفادت دستگاه، لائق العنایت واللطف والمرحمت و الاحسان، مدار المهامی آنکه داخل واقعه نمانند ۔

سرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ۔

سرح بخط عرض مکرر آنکه بعرض مکرر رسانند ۔

روز پنجشنبه ۴م شهر ربیع الاول سنه ۱۰۶۳ هجری مقدسه مطابق سنه ۲۷ جلوس مبارك مکرر بعرض عالی معالی رسید ۔

بتاریخ ۱۹ ۔ شهر ربیع الاول سنه ۲۷ نقل به دفتر یحیی الملکی رسید بمعروف سلطان ۔

Copy of a Memorandum, submitted through Multafit Khān the Dīwān and Niẓāmuddın the *Ṣadru'ṣ-Ṣudūr*, in regard to the appointment of Shaikh Ādam as a *Muadhdhin*, in place of 'Abdu'l-Laṭīf in the mosque of Shaikh Tūrānī. He absconded himself without giving any notice to the authorities concerned. After a few months he presented himself before the Prince (Aurangzeb) on whose recommendation the Emperor was pleased to reinstate him to his former post and grant him daily allowance of two *Tankas* which his predecessor used to receive. The accountants were, accordingly enjoined to make payment of the allowance to the said *Muadhdhin* from the treasury of Burhānpūr.

No. 87.

16th Muharram, 1064 A.H.
27th November, 1653 A.D.

نشـــــــــــــــــــــــــان

از قرار بتاریخ ۱۶ ۔ محرم سنه ۱۰۶۴ هجری آنکه چون درین هنگام خجسته آغاز فرخنده انجام بتوسط بار یافت هائے محفل قبض سرل بعرض والا رسید که بموجب فرمان عالیشان مبلغ نیم روپیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجهه

روزیانه مسمات روشن کوچ حبیب و مسمات عائشه نواسی او مقرر بود و چون در ضمن فرمان والاشان حصه هر کدام از آنها بتفصیل ثلث نشده بود ـ بعد وفات مسمات روشن حصهٔ عائشه موقوف مانده و مشارٌ الیها مستحقه است ـ بنا بران امر رفیع القد، شرف نفاذ گرفت که از جمله مبلغ مذکور دو حصه قسمت فوتے وضع نموده یک حصه از محل قدیم بدستور سابق بشرط قبض و تصرف و حیٰوة در وجهه یومیهٔ عائشه حسب الضمن مقرر و مفوض دارند که آنرا صرف مایحتاج خود کرده بدعاء دوام دولت ابد پیوند اشتغال می‌نموده باشند ـ باید که حکام کرام و متصدیان کفایت‌فرجام حال و استقبال در استمرار و استقرار این حکم والا کوشیده مبلغ مذکور را از محل مذکور بمصرف مومٰی الیها واگذاسته ، از شوائب تغیر و تبدیل مصؤن ومحروس شناسند و بامور ممنوعه خلاف ضابطه مزاحمت نرسانند وهر ساله سند مجدد نطلبند ـ درین باب تاکید دانسته تخلف نورزند ـ

سرح ضمن بموجب یادداست واقعه امر عالی متعالی بتاریخ روز سه شنبه بست و هفتم شهر رجب المرجب سنه ۲۷ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۳ بر سالهٔ سادت و نقابت پناه و وزارت و کفادت دستگاه ، قابل المراحم و العنایت واللطف و الاحسان ، مدارالمهامی ملتفت خان و بمعرفت صدارت پناه نظام الدین احمد صدر و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها محمد صالح آنکه روزینه باسم مسماه عائشه نواسی مسمات روشن بموجب فرمان ، قضاجریان ، قدر توامان از دفتر بتاریخ ۲۲ ـ شهر ذی قعده سنه الیه مبلغ نیم روپیه یومیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجهه روزینه مسمات روشن کوچ حبیب و مسمات عائشه نواسی او مقرر بود ـ از آنجمله مسمات روشن کوچ حبیب فوت شد و مسمات عائشه نواسی متوفیٰ در قید حیات است بهرچه حکم شود ـ درینولا که بتاریخ ۱۸ ـ شهر رجب سنه ۲۷ حقیقت بعرض رسید که مبلغ مذکور را این هر دو عورت متصرف بودند ـ چون حصه در ضمن فرمان قدر توامان تفصیل نیافته ـ عائشه که حی و قائم است معطل بحکم مانده ـ امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت که از جمله روزینهٔ مذکور مبلغ یکپاؤ روپیه از محل قدیم بدستور سابق بشرط قبض و تصرف وحیٰوة بنام مسمات عائشه نواسی متوفیٰ بحال خود باشد ـ باید که متصدیان مهمات حال و استقبال محل مذکور روزینهٔ مذکور را بمشار الیها میرسانیده باشند که صرف معیشت خود نموده بدعائے دوام دولت ابد پیوند اشتغال مینموده باشد ـ بموجب تصدیق صاحب رساله یاد داشت قلمی شد ـ

نفران
مقرره یومیه بموجب فرمان نکفر باسم مسمات روشن کوچ حبسب که فوت شد

بحال بنام عائسه نواسی متوفی ¼ روبیه یومیه
سرح بخط سادت و نقابت پناه، امارت و ایالت دستگاه، ملتفت خان آنکه نشان عالیشان قلمی نماید -

سرح بخط واقعه نویسی آنکه مطابق واقعه است -

سرح دستخط مدارالمهامی آنکه بعرض مکرر رساند -

سرح بخط عرض مکرر آنکه روز یکشنبه دهم شعبان سنه ۱۰۶۳ ھ مطابق سنه ۲۷ جلوس اقدس مکرر بعرض عالی رسید حکم والا قدر صادر شد که از جمله مبلغ نیم روپیه روزینه دو حصه شده یک حصه وضع نموده یک حصه بعائشه مقرردارند -
سرح دستخط سادت و نقابت پناه، نقابت دستگاه، لائق العنایت و المرحمت و اللطف و الاحسان، مدار المهامی ملتفت خان آنکه داخل واقعه نمایند -
بتاریخ ۱۰ - شهرصفر سنه ۲۷ نقل دفتر بحسبی الملکی رسید بمعرفت شیخ عبدالغنی

Copy of a *Nis͟hān*, submitted through Multafit K͟hān, the Madāru'l-Mahām, conveying Imperial orders for the grant of one-fourth of a rupee, to 'Āis͟ha, grand-daughter of Ros͟han, to be paid from the Government Treasury of Burhānpūr.

It is also mentioned that originally 'Āis͟ha, the said grantee and her grand-mother Ros͟han (wife of Habīb) enjoyed the daily allowance of half a rupee, but on the death of the latter, the former was granted the daily allowance of ¼th of a rupee, as stated above.

No. 88.

27th Muharram, 1064 A.H.
8th December, 1653 A.D.

بنظر درآمد

یاد داست - منصب باسم حمید ولد هارون برادر حسن زمیندار پٹھه دهولے آنکه

بتاریخ ۲۷ محرم الحرام سنه ۲۷ ازجلوس مقدس از نظر نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم وعالمیان بادشا هزادهٔ جهان و جهانیان گذشت ـ امر جلیل القدر رفیع الشان پیرایه صدور یافت که بشرط جاگیرداری پیٹهه دهولے وآبادی آن و حفاظت راه بمنصب سه ستی ذات و بیست نفر سوار سرافراز باشد ـ

سه بستی ذات

۲۰ سوار

تصدیق داده شد بمعه

مشارٌ الیه

Endorsed Memorandum respecting the grant of the rank of 60 Dhāt and 20 Sawār to Hamīd, son of Hārūn, Zemīndār of paitha Dholī, on the recommendation of Prince Aurangzeb.

The said mansab was granted to him as long as he fulfilled the duties of a jāgīrdār of aforesaid Paitha and looked after the welfare of the inhabitants and protected the highways.

No. 89.

29th Ṣafar, 1064 A.H.
9th January, 1654 A.D.

نشـــــــــــان

از قرار بتاریخ بیست و نهم شهر صفر سنه ۲۷ آنکه چون درین هنگام خجسته آغاز فرخنده انجام بتوسط سعادت اندوزان حضور پر نور بعرض والا رسید که بموجب فرمان عالیشان مبلغ یک عدد روپیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجه روزیانه کوچ و فرزندان اولاد شیخ وزیر محمد محتسب و متولی سابق بلدهٔ مذکوره مقرر بود و درینولا کوچ او وفات یافته و فرزندان و اولادش مستحق اند و وجه معیشی ندارند ـ بنابران امر رفیع القدر زینت صدور گرفت که از جمله مبلغ مسطورنیم روپیه حصهٔ فوتی وضع نموده باقی نیم روپیه بنام فرزندان و اولاد مشارٌ الیه حسب الضمن بحال و برقرار دارند که آنرا صرف مایحتاج خود کرده بدعاے دوام دولت جاوید مدت اشتغال می نموده باشد ـ باید که متصدیان مهات حال و استقبال محال مزبور مبلغ مذکور را روز بروز بمشار الیهم رسانیده موقوف ندارند و در استمرار و استقرار این حکم عالی کوشیده از شوائب تغیر و تبدیل مصئون و محروس شناسند

و بامور ممنوعه خلاف ضابطه مزاحمت نرسانند و هر ساله سند مجدد نطلبنـد ـ در یں باب تاکید دانسته تخلف نورزند ـ

مقرره ضمن بموجب یادداشت امر عالی متعالی بتاریخ روز سه شنبه بیست و هشتم شهر ذی قعده سنه ۲۷ جلوس اقدس مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه ، کفایت و وزارت دستگاه، قابل المراحم واللطف والاحسان، مدار المهامی ملتفت خان و بمعرفت صدارت و شرافت دستگاه نظام الدین احمد و نوبت واقعه نویسی کمترین بندهائے محمد صالح آنکه روزینه باسم فرزندان شیخ وزیر محمد محتسب و متولی سابق که بموجب فرمان عالیسان ، قضا جریان ، قدر توامان، از قرار بتاریخ ۱۲ ـ ماه بهمن ماه اللهی سنه ۳ مبلغ یک عدد روپیه یومیه از خزانهٔ بلدهٔ برهانپور در وجه روزینه کوچ و فرزندن و اولاد شیخ وزیر محمد مقرر بود ـ ازان جمله کوچ ودیعت حیات سپرده ـ درینولا که بتاریخ صدر سنه الیه حقیقت بعرض عالی متعالی و بندگان نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی رسید ـ امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت که از جمله روزینهٔ مذکور مبلغ نیم عدد روپیه حصهٔ فوتی وضع نموده تتمه مبلغ نیم عدد روپیه بنام فرزندان و اولاد شیخ وزیر محمد بحال خود باشد ـ باید که متصدیان مهمات حال و استقبال محل مذکور روزینه مسطور را بمسار الیهم روز بروز مىرسانیده باشند که صرف معسیت خود نموده بدعائے دوام دولت روز افزون اشتغال می نموده باشند ـ بموجب تصدیق صاحب رساله یاد داشت قلمی شد ـ شرح بخط سیادت و نقابت پناه ، نجابت دستگاه ، لائق العنایت و المراحم و اللطف والاحسان مدار المهامی آنکه داخل واقعه نمایند ـ شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ شرح دستخط سادت و نقابت پناه ، کفایت و وزارت دستگاه ، مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح دستخط عرض مکرر آنکه روز چهارشنبه بیست و هفتم شهر ذی حجة الحرام سنه ۱۰۶۳ هجری مقدس مطابق سنه ۲۷ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی رسید ـ

مقرره روزینه بموجب فرمان ، قدر توامان

عدد روپیه

نیم عدد روپیه در ینولا حصهٔ فوتی وضع شد

بحال نیم عدد روپیه

بتاریخ ۱۹ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۷ نقل دفتر بخشی الملکی رسید بمعرفت سلطان ـ

(First page)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 90

Copy of a *Nishān* (letter of a prince) stating therein that in compliance with Imperial orders an allowance of rupee one had been granted to the wife and sons of the late Shaikh Wazīr Muḥammad, censor of public morals and trustee of religious endowments, from the treasury of Burhānpūr. Lately, the report of the death of the late Shaikh Wazīr Muḥammad's wife was brought to the notice of the Emperor who was pleased to issue orders to the effect that one-half of the previous allowance. *i.e.*, half a rupee should be continued to be paid for the upkeep of her sons, and the payment thereof should be made from the said treasury. It is also enjoined that the grant should not be subjected to the demands of the forbidden imposts and no sanad should be required to be renewed every year.

Abstract of the *Nishān* shows that a Memorandum respecting the above grant, was submitted to the Emperor through the mediation of Multafit Khān, the Madāru'l-Mahām.

No. 90. *3rd Rabī' II*, 1064 *A.H.*
11th February, 1654 *A.D.*

نشـــــــــــان

از قرار بتاریخ ۳ ماه ربیع‌الثانی سنه ۲۷ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۴ هجری - حون درین هنگام خحسته آغاز فرخنده انجام بوساطت باریافتهاۓ محفل فیض منزل بعرض عالی رسید که بموجب نشان والا شان مبلغ نم روپیه بلا قصور وصولی از حاصل قصبۂ ناله و موازی دو جاور(۱) زمین در وجه یومیه مدد معاش سریعت مآب قاصی محمد سریف بسرط خدمت قضاۓ برگنه ناله و قلعۂ دهرپ مقرر بود و درین ولا ودیعت حیوة سپرده - بنا بران امر رفیع القدر بصدور پیوست که مبلغ نیم روپیه بلا قصور وصولی موازی یک چاور زمین افتاده لائق زراعت از محل قدیم در وجه روزیانه و معیشت قاصی عبد الوهاب ولد قاصی محمدشریف متوفی بشرط خدمت قضاۓ پرگنه مدبور و قلعه مسطور حسب الضمن مقرر ومفوض باشد که وجه یومیه و حاصلات اراضی را صرف مایحتاج خود کرده بدعای دوام دولت ابد قرین اشتغال نمایند - باید که حکام و عمال و جاگیرداران و کروریان

---

(1) One *chāwar* is equal to 120 square bigas.

حال و استقبال در استمرار و استقرار این حکم والا کوشیده بومیهٔ اراضی مذکوره را بتصرف موصیٰ الیه واگذاشته ـ از شوائب تغیر و تبدیل مصؤن محروس شناسند و بعلت مال و جهات (1) سائر اخراجات (2) مثل قنلغه (3) و پیشکش (4) وجریبانه (5) و ضابطانه (6) و محصلانه (7) و مهرانه (8) و داروغگانه (9) و بیگار (10) شکار (11) و ده نیمی (12) و مقدمی (13) و صد دوئی (14) و قانونگوئی (15) و ضبط هر ساله (16) و از کل تکالیف دیوانی (17) ومطالبات سلطانی مزاحمت نرسانند و هر ساله سند مجدد نه طلبند ـ درین باب تاکید دانسته تخلف نورزند ـ مقرره ضمن بموجب امر عالی متعالی بتاریخ روز یکشنبه بست ویکم . . . .

Nis̲h̲ān stating that it was brought to the notice of the Emperor that a grant of eight annas per day, without any deduction, and two *Chāwarṣ* of land had been sanctioned for the late Qāḍī Muḥammad S̲h̲arīf from the revenue of the town (*qaṣba*) Nālā, on condition of service, as the *Qāḍī* of that place and the fort of Dhurup. The Emperor ordered that *Qāḍī* 'Abdu'l Wahāb, son of the deceased, should continue to receive the daily allowance of eight annas without any deduction, in addition to which one *Chāwar* of cultivable land on the same site should be assigned to him on condition of service as the *Qāḍī* of the said *qaṣba* and of the fort of Dhurup. The officers, jāgīrdārs and *crorīs* of the said *qaṣba* are informed of the grant and directed to refrain from imposing any tax or other charges like *Māluajhāt* and *Sāyir Ak̲h̲rājāt*, *Qanlag̲h̲a*, *Pes̲h̲kas̲h̲*, *Jarī-*

---

(1) Revenue charges; land tax

(2) Remaining or all other sources of revenue accruing to the Government, in addition to the land tax (Wilson, p 454)

(3) Process fee.

(4) Presents.

(5) A rate imposed for defraying the charges of measurement of land with Jarīb.

(6) Fee paid to measurers and assessors

(7) Fees of the bailiff or tax-gatherer

(8) Fees for sealing documents.

(9) Superintendence charges

(10) Employing any one without remuneration, forced labour.

(11) Hunting fee

(12) Tax of five per cent

(13) Head-man's fee.

(14) Tax of 2 per cent

(15) Fees of officers in charge of land tenures.

(16) Cost of annual settlement.

(17) Civil obligations.

(Second part)

Ibid. No. 90

bāna, Ḍābtāna, Muḥaṣṣalāna, Muhrāna, Ḍaroghāna, Begār, Shikār, Dah-nīmī, Muqaddamī, Ṣad-dū'ī and Qanūngo'ī on the revenues of the land which is declared to be exempt from all government dues. They are also enjoined not to call for the renewal of the sanad every year.

The details of the grant are missing.

No. 91.

11*th* *Rajab*, 1064 *A.H.*
18*th* *May*, 1654 *A.D.*

بتاریخ ۱۱ - شهر رجب المرجب سنه ۲۸

حسب الالتماس موبیٔ الیه امر والا قدر

زینت صدور یافت که ده نفر سوار

کم اعتبار نمایند -

عمـــــــــــــاد الدین

محمود ولد مسعود نواسهٔ کمال الدین حسن سر عدل بر هانپور

صد و پنجاهی ذات

۳۰ سوار

اصـــــــــــــل

صد و پنجاهی ذات

۲۵ سوار

اصل

صد و پنجاهی ذات

۲۵ سوار

درگاهی

صدی ذات

۱۰ سوار

اضافه باد شاهزادهٔ جهان و جهانیان سلطان اورنگ زیب بهادر بتفصیل سر افراز فرمودند

پنجاهی ذات

۱۵ سوار

بتاریخ ۱۷ - شهر ربیع الثانی سنه ۱۲	بتاریخ ۱۶ - سهر ذی القعده سنه ۱۲
پنجاهی ذات	
۱۰ سوار	۵ سوار

پنجاهی   بتاریخ ۲۳ - سهر جمادی الثانی سنه ۱۸ خان دوران بر طرف نمود

۵ سوار

صدی ذات

۲۰ سوار

اضافهٔ باد شاهزادهٔ عالم و عالمیان‌سلطان مراد بخش ۵ ۲ - محرم سنه ۲۳

پنجاهی ذات

۵ سوار

اضافهٔ در ینولا بتاریخ ۵ - سهر رجب سنه ۲۷

۵ سوار

۱۱- رجب سنه ۲۸

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the cancellation of 10 Sawār in the rank of 'Imāduddīn Maḥmūd grandson of Kamāluddīn Ḥusain, *Mīr-i-'Adl* of Burhānpūr, holding the rank of 150 Dhāt, 30 Sawār.

The document contains details of the cancellation of 50 Dhāt, 5 Sawār made by Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang in the rank of the said Manṣabdār and also the increments granted to him from time to time by prince Aurangzeb and prince Murād Bakhsh.

No. 92. *29th Sha'bān, 1064 A.H.*
5th July, 1654 A.D.

بتاریخ ۲۹ - سهر شعبان المعظم سنه۲۸ امر والا قدر عز صدور یافت

که حسب الالتماس وزارت پناه مرسد قلی خان برائے تقدیم خدمت پرگنه انبه

جوگائی که بخالصهٔ سریفه ضبط سده باضافهٔ پنج نفر سوار سر افراز باشند -

مـ ــ ود
بیگ ولد حاجی بیگ گیلانی
صدی ذات
۲۰ سوار
به انبه جوگائی رخصت شد

Endorsed Memorandum regarding increment of five Sawārs in the manṣab of Maḥmūd Beg, son of Ḥājī Beg Gīlānī, holding the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār on the recommendation of Murshid Qulī Khān, provided to serve in the pargana of Ambā Jogāī, which had been attached to the Royal Domains. It is further stated that Maḥmūd Beg proceeded to Ambā Jogāī to undertake its administration.

No. 93. *25th Ṣafar, 1065 A.H.*
25th December, 1654 A.D.

به نظر در آمد

یاد داشــــــــــــــــــــــــــــــــــــت

منصب به اسم امان الله ولد اسد الله نبیرهٔ رشید خان آن که بتاریخ ۲۵ - سهر صفر سنه ۲۸ - بعد از فوت اسد الله از نظر عالی متعالی گذشت - امروالا قدر زینت صدور یافت که منصب سه صدی ذات و یک صد نفرسوار سرافراز باشد -

سه صدی ذات
۱۰۰ نفرسوار

Endorsed Memorandum respecting the grant of the rank of 300 Dhāt and 100 Sawār to Amānu'lla, son of Asadu'lla, grandson of Rashīd Khān, after his father's death.

No. 94. 4th Jamādī II, 1065 A.H.
1st April, 1655 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الثانی سنه ۹ ۲ یوم الاثنین
۴ - منه

دیگرآنکه معافی مطالبه باسم محمد بیگ ولد حب علی بر طرفی بموجب یادداشت از قرار بتاریخ روز یکشنبه نوزدهم جمادی الاول سنه ۲۸ از جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۵ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه،وزارت وکفایت دستگاه، لائق العنایت،قابل المرحمت و اللطف والا حسان،مدار المهامے ملتفت خان و نوبت واقعه نویسی کمترین خانه زاد محمد فاضل آنکه بتاریخ پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ۲۷ از جلوس همایون بعرض رسید که محمد بیگ ولد حب علی بتاریخ دوم ذی الحجه سنه ۲۷ از جلوس همایون بمنصب چهاربستی ذات سر افرازی یافته بود و چون ازدرگاه آسمانجاه حکم رسیده بود که بمنصب داران نو تجویزی تارسیدن حکم پذیرائی نصف جاگیر تنخواه بدهند - بنابرآں از مبلغ یک لک و بست هزار دام طلب او نصفے بطریق جاگیر و نصفے بعنوان عهده باو حواله شده بود وثانی الحال او بتاریخ غره شهر شوال سنه ۲۸ ازجلوس حسب الامر والا قدر ازمنصب بر طرف شده بر ذمه او از بابت بردا ست محال (و) عهده مبلغ دو صد و چهارده روپیه هفت (ونیم) آنه بتفصیل ذیل لازم است - او التماس می نماید که در حین سر افرازی یا فتن منصب اسپان را موافق ضابطه از ابتدائے نوکری بداغ رسانیده و قریب یک سال بخدمت قیام داشته و انچه از محال جاگیر و عهده حواله یافته بضروریات لابدی صرف شده - طاقت ادائی آن ندارد - هر چه امر شود - امر والا قدر رفیع الشان شرف صدور یافت که چون او از منصب بر طرف شده قریب یک سال بخدمت قیام داشته بوجهه مذکور از تصدق فرق مبارک معاف دانسته مزاحم نشوند - بموجب دیگر یادداشت مرقوم شد -

۲۱۴ عدد روپیه
۷ $\frac{1}{2}$ آنه

شرح بخط صاحب رساله آنکه داخل واقعه نمایند -

روز یکشنبه بیست ششم شهر جمادی الاول سنه ۲۸ جلوس مبارک مطابق سنه ۱۰۶۵ هجری مقدس مکرر بعرض عالی رسید - حکم شد که بر تصدیق داغ اسپان موافق ضابطه و خدمت یکسال معاف دانند -

حاصل محال و عہدہ ۳۸۹ روپیہ ے آنے حاصل حال از محال جاگیر وعہدہ مقررہ نصفے از بابت عہدہ	از بابت تفاوت داغ
۱۹۳ روپیہ ۱۱ ½ آنہ	۱۹ روپیہ ۱۲ آنہ

Siyāhā Ḥuḍūr: dated 4th Jamādī II, 1065 A.H. recording Imperial orders in favour of Muḥammad Beg for the remission of Government dues amounting to Rs. 214-7-6 which he had drawn in connection with his salary as a revenue-collector.

The document states that Muḥammad Beg was granted the rank of 40 Dhāt and a jāgīr yielding the revenue of one lakh twenty thousand dāms, half of which was to meet his stipulated salary and the other half was meant to be his emoluments as a revenue-collector. In the meantime Imperial order was issued that the newly appointed manṣabdārs should, hereafter receive half of the salary (*Tankhā jāgīr*) pending the arrival of the final Imperial sanction. Later on, when the grantee was dismissed from his manṣab, he owed a sum of Rs. 214-7-6 to the Government which he had drawn prior to the Imperial order in connection with his salary as a revenue-collector. On a demand for the recovery of the same being made, he pleaded that he had put in nearly one year's service and as the money drawn was spent to meet his requirements, he was not in a position to refund the said amount. Thereupon the Emperor passed orders for the remission of the dues.

No. 95.

11th Sha'bān, 1065 A.H
6th June, 1655 A.D.

بتاریخ ۱۱ ۔ شہر شعبان المعظم سنہ ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت

کہ بسبب زدن رعیت (دیہہ ہائے) جاگیرو کلائے سرکار عالی متعالی یکصد نفر سوار

را کم اعتبار نمایند ۔

فتح

ولد ذکریا روھیلہ

هزاری ذات

۹۰۰ سوار

اصـــــــــــــــــــــــل

هشتصدی ذات

۸۰۰ سوار

اصـــــــــــــــــــــــل

هشتصدی ذات موافق فهرست سر محمود

۸۰۰ سوار

اصـــــــــــــــــــــــل

ششصدی ذات

۶۰۰ سوار

اصـــــــــــــــــــــــل

ششصدی

۶۰۰ سوار

دو صدی ذات ۲۰۰ سوار

کم امر شد

تاریخ ۲ - محرم سنه ۲۲

چهار صدی

۴۰۰ سوار

اضافه بتفصیل ذیل

دو صدی ذات

۲۰۰ سوار

بموجب فرمان عالیشان که بنام

عمده الملک سایسته خان آمده

باد شاهزادهٔ عالم و عالمیان

بتاریخ ۱۴ - جمادی الاول

سنه ۲۲ بحال خود فرمودند

دو صدی

۲۰۰ سوار

واقعه بتاریخ ۳۰ - شهر شوال
سنه ۲۰ بشرط تهانه بیڑ

دو صدی ذات
۱۰۰ سوار

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to reduce 100 Sawār, in the rank of Fatḥ, son of Dhakriā Rohila, manṣabdār of 1000 Dhāt, 1000 Sawār, as punishment for molesting the ryots of the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī.*
The document contains schedules of increments granted from time to time.

No. 96. *1st Muḥarram, 1066 A.H.*
21st October, 1655 A.D.

ارورار بتاریخ غرهٔ محرم سنه ۲۹ آنکه دسک باسم عبد الرحیم دیگ انداز وغیره آنکه چون آنهارا بعسات به سهم دبوگڈه نموده شد حسب الامر مقرر گشته که همراه فوج امارت پناه، حسمت و سوکت دستگاه مرزا خان بوده شب و روز در خدمت روۓ دهد خود مقید باشند که ثانی الحال بموجب حاضری آنجا تنخواه خواهد یافت -

۱۸ نفر

دیگ اندازو گوله انداز باسم مشارٌ الیه وغیره | کهاروه باسم باج محمد وغیره ۷ نفر

۵ نفر | مشارٌالیه ولد حسن | حمیدولد شیخ محمد
مشارٌ الیه ولد ابراهیم | خان محمد ولد ابراهیم | ابراهیم ولد مومن | پناه محمد ولد پیر محمد
شیخ مداری ولد کمال | نثار محمد ولد جان محمد | جان محمد ولد | شیخ لعل
همت خان ولد حسن خان | بیاض | حسن

Copy of a *Dastak* (permit) addressed to 'Abdur Raḥīm and others, *Deg-andāz* and cannoniers, etc., conveying Imperial orders to the effect that they should exert their utmost in the operation undertaken under the command of Mirzā Khān to capture the fortress of Deogarh. Their pay will be advanced in accordance with the entries in the attendance roll.

The document bears the seal of Abu'l Qāsimu'l Ḥusainī.

No. 97

12th Muḥarram, 1066 A.H.
1st November, 1655 A.D.

بنظر در آمد

یادداشت

باسم محمد یوسف ولد ساه بیگ خان که سابق در فوج امارت‌پناه مرزا خان بود ـ درینولا داخل فوج اقبال پناه هادیداد خان مقرر شده ـ

سه صدی ذات

۱۰۰ نفر سوار

۱۲ محرم سنه ۲۹

Endorsed Memorandum regarding the transfer of Muḥammad Yūsuf, son of Shāh Beg Khān, holding the rank of 300 Dhāt, 100 Sawār, who was formerly attached to Mirzā Khān, and has lately joined the contingent under the command of Hādīdād Khān.

No. 98. | *2nd Rabī' II,* 1066 *A.H.*
19th January, 1656 *A.D.*

موافق دستک متصدیان بیگم جیو
میر محمد زمان دستک بدهند ـ

مطابق دستخط شهامت و
بسالت دستگاه بعمل آورند ـ

حسب الامر نواب تقدس القاب شاهزادهٔ دهر افروز بانو بیگم قلمی میگردد که درباب ساقی بیگ ولد رستم بیگ منصبدار ملازم سرکار خاصهٔ شریفه تعینات سرکار بعرض رسید که مشارٌ الیه بجهت گرفتن جاگیر به لشکر ظفر اثر بندگان حضرت ظل سبحانی میرود ـ امید وار است که رخصت سه ماه مرحمت شود ـ درین باب هرچه امر ـ امر فیض اثر پیرایهٔ شرف صدور یافت که رخصت سه ماه کرامت فرمودیم که جاگیر گرفته بیاید ـ متصدیان سرکار خاصهٔ شریفه مطابق حکم بعمل آورده ، دستک بدهند که احدے مانع و مزاحم نشود ـ واقعه دویم ربیع الثانی سنه ۲۹

نفر
مقرره منصب
دو صد پنجاهی

سیاهه حضور ماه ربیع الثانی
سنه ۲۹ یوم السبت
۲ ـ منه

حکم

۲۰ ـ ربیع الثانی سنه ۲۹

نقل گرفته شد

مهـــــــر(؟)

Copy of an endorsed Office note conveying Imperial orders to grant three months leave to Sāqī Beg, attendant of Dahr Afroz Bāno Begam in order to enable him to take charge of his assigned jāgīr, and also issue him a *dastak* (permit) to facilitate his journey. Mīr Muḥammad Zāmān was enjoined to issue the permit in conformity with the *dastak* prepared by the Mutaṣaddīs of Begam Jeo (Jahān Ārā Begam).

The entry of the above-mentioned Office note was also made in the *Siyāha Ḥuḍūr,* dated 2nd Rabī' II, 1066 A.H. There is a seal on the reverse of the document which is faint and illegible.

No. 99.

22nd *Rabī' II*, 1066 *A.H.*
8th *February*, 1656 *A.D*

بنظر در آمد

یاد داشت

ملارست تیاجی هرکاره کلکنده ملازم سرکار خاصهٔ شریفه

نثار

۹ عدد روپیه ۲۲- ربیع الثانی سنه ۲۹

Endorsed Memorandum, stating that Tīmājī, the *harkāra* (messenger) of Golkonda, in the service of Khāṣṣa-i-Sharīfa, was given the privilege of paying respects to the prince and presented Rs. 9 to him by way of *Nithār* (offering).

No. 100.

2nd *Jamādī I*, 1066 *A.H.*
17th *February*, 1656 *A.D.*

تاریخ ۲ شهر جمادی الاول سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب

مسطورهٔ ذیل سرافراز شدند ـ

یاد داشت

باسم عبد الله بیگ وغیره نوکران قطب الملک

نفران

میر	عبد
قاسم ولد میرابراهیم نوکر قطب الملک بود	الله بیگ ولد مومن بیگ نوکر میراحمدداماد قطب الملک
صدی ذات	صدی ذات
۵ نفر سوار	۱۵ سوار

مینماید که سالیانه می یافت
۴۰۰ هون
ن هون
۵ روپیے

مینماید که سالیانه می یافت
۲۵۰ هون
ف هون
۵ روپیے

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders for the grant of Manṣab, to 'Abdu'lla Bēg son of Momin Bēg formerly in the service of Mīr Aḥmad, son-in-law of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh), and Mīr Qāsim, son of Mīr Ibrāḥīm, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk.

Both of them were given the privilege of presenting themselves before the Emperor and were granted suitable Manṣabs.

When 'Abdu'lla Beg was in the service of Mīr Aḥmad he used to receive four hundred huns annually, while Mīr Qāsim received two hundred and fifty huns.

No. 101.

3rd Jamādī I, 1066 A.H.
18th February, 1656 A.D.

بنظر در آمد

یادداشت

منصب باسم شهاب ولد شهباز خسر اختیار ولد عثمان خان نوکر قطب الملک بود - آنکه بتاریخ ۳ - شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظر عالی متعالی گذشت - امر والا قدر زیست صدور یافت که بمنصب یکصدی ذات و پنجنفر سوار سرافراز باشد -

صدی ذات
۵ نفر سوار

حوالهٔ موهنداس نموده شد

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders in favour of Shahāb, son of Shāh Bāz formerly in the service of 'Abdu'lla Quṭb Shāh, for the grant of a Manṣab of 100 Dhāt, 5 Sawār.

No. 102. *7th Jamādī I, 1066 A.H.*
22nd February, 1656 A.D.

بتاریخ ۷ شہر جمادی الاول سنہ ۹ ۲ از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب مسطورۂ ذیل سر افراز شدند ـ

یاد داشت

باسم محسن بیگ وغیرہ نوکر قطب الملک بودند

۵ نفر

بموجب پروانگی سیادت پناہ میر ضیاءالدین حسین دیوان سرکار عالی

مشار الیہ	میر حسین ولد میر مقصود
ولد عارف بیگ	
۳۰۰ هون	۲۹۰ هون
صدی ذات	صدی ذات
۱۰ سوار	۵ نفر
سلطان بیگ ولد ساہ محمد بیگ	بقا بیگ ولد حیدر بیگ
۲۸۰ هون	۲۶۰ هون
صدی ذات	صدی ذات
داراب بیگ ولد آدم بیگ	بیض
۲۰۰ هون	
صدی ذات	

Endorsed Memorandum showing that Muḥsin Beg, son of 'Ārif Beg and four other servants of 'Abdu'lla Quṭb Shāh, were granted manṣabs by the Emperor on the recommendation of Ḍiāuddīn Husain, Dīwān of the Deccan. From the details given in the memorandum, it appears that Muḥsin Beg, whose former salary was 300 huns, received the manṣab of 100 Dhāt and 10 Sawār, while Mīr Ḥusain, son of Mīr Maqṣūd, formerly receiving a salary of 290 huns was granted the rank of 100 Dhāt, 5 Sawār. Sulṭān Beg, son of Shāh Muḥammed Beg, formerly in receipt of a salary of 280 huns, Baqā Beg, son of Ḥaidar Beg, formerly getting a salary of 260 hūns and Dārāb Beg, son of Ādam Beg, formerly receiving a salary of 200 hūns, were granted each the manṣab of 100 Dhāt.

No. 103. *8th Jamādī I, 1066 A.H.*
23rd February, 1656 A.D.

بنظر در آمد

یاد داشت

منصب باسم ولیداد ولد کریم داد نوکر قطب الملک بود آن که بتاریخ
۸ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظر عالی متعالی گذشت۔ امر والا قدر زینت
صدور یافت که بمنصب یکصدی ذات و پنج نفر سوار سر افراز باشد۔

صدی ذات

۵ نفر

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders in favour of Walīdād, son of Karīmdād, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) granting him the rank of 100 Dhāt, 5 Sawār.

No. 104. *13th Jamādī I, 1066 A.H.*
28th February, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۲ ۔ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت
که منصب مومی‌الیه را بر طرف اعتبار نمایند۔

سیدی عنبر داماد حبشی خان

دو صدی ذات — باد شاهزادهٔ عالم و عالمیان سلطان اورنگ زیب
۵۰ سوار — بتاریخ ۱۲ ۔ شهر ذی قعده سنه سر افراز فرمودند۔

Endorsed Memorandum regarding the dismissal of Sayyidī 'Ambar, son-in-law of Ḥabash Khān, by Imperial orders. Previously he held the rank of 200 Dhāt, 50 Sawār, granted by Prince Aurangzeb.

No. 105. *16th Jamādī I, 1066 A.H.*
2nd March, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۶ - شهر جمادی الاولیٰ سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذست و بمنصب

مسطورهٔ ذیل سرافراز شد -

یادداست

باسم حیات بیگ ولد ولی بیگ که نو کر قطب الملک بود -

۲۵۰ هون مسمایند

مقرره

صدی ذات

۱۶ جمادی الاول سنه ۲۹

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders, in favour of Ḥayāt Beg, son of Walī Beg, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) for the grant of a manṣab of 100 Dhāt. He was given the privilege of being presented before the Emperor.

When the said grantee was in the service of Quṭbu'l Mulk he used to receive 250 huns as his annual salary.

No. 106. *17th Jamādī I, 1066 A.H.*
3rd March, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۷ - شهر جمادی الاولیٰ سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب مسطورهٔ ذیل سرافراز شدند -

یادداشت

باسم داراب بیگ وغیره که نوکر قطب الملک بودند

بموجب پروانگی بمهر سیادت و

نقابت پناه میر ضیاء الدین حسین

۹ نفر

مشاءٌ الیـــــــــــه ———— شـــــــــــاه

ولد افلاطون بهادر

۱۷۵۰ هون سالیانه

مقرره

دو صد پنجاهی

۵۰ سوار

بڈهن بیگ ولد مرجان بگ

۳۶۰ هون

مقرره

صدی

۱۰ سوار

زاهـــد بیگ ولد حیدر بیگ

۲۵۰ هون

مقرره صدی ذات

قاسم بیگ ولد پیر محمد بیگ

۲۵۰ هون

مفرره صدی ذاب

ابو القاسم بیگ ولد پیر محمد بگ

۲۵۰ هون

مقرره صدی ذاب

محمد بیگ ولد نور بیگ

۳۶۰ هون

مقرره

صدی ذات

۱۰ سوار

خواجه عنایت ولد خواجه حاجی

۲۵۰ هون

مفرره

صدی ذاب

یعقوب بیگ ولد حاجی بیگ

۲۵۰ هون

مقرره صدی ذاب

عاسور بیگ ولد رضا بگ

۲۵۰ هون

مفرره صدی ذاب

یــــــــــــــــــــض

حوالهٔ گنگ سگه

Endorsed Memorandum showing therein, that Dārāb Beg and others, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk, were presented before the Emperor and were granted manṣabs as shown below:

	Name		*Rank granted*	*Former Pay*
1.	Dārāb Beg	..	250 Dhāt 50 Sawār.	1750 huns
2.	Muhammad Beg son of Nūr Beg		100 Dhāt 10 Sawār.	360 ,,
3.	Budhan Beg son of Marjān Beg		,,	360 ,,

4. Khwāja 'Ināyat son of Khwāja Hājī | 100 Dhāt. | 250 huns

Zāhīd Beg and four others formerly drawing 250 hūns each annually while in the service of Quṭbu'l Mulk, were granted the rank of 100 Dhāt each.

No. 107.

15th Jamādī II, 1066 A.H.
31st March, 1656 A.D.

بنظر درآمد

یادداشت

منصب باسم اودے بهان وغیره که نوکر قطب الملک بودند ـ آنکه بتاریخ ۱۵ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۰ از نظر گذشتند و امر والا قدر زینت صدور یافت که بمناصب بسطورهٔ ذیل سرافراز باشند ـ

نفران

مشارٌالیه	هری سنگه
ولد سیتل داس	ولد شیسداس
چهار بیستی ذات	سه بیسی ذات

Endorsed Memorandum stating that the Emperor passed orders on 15th Jamādī II, 30th regnal year, granting manṣabs to Udai Bhān, son of Sītaldās, and Harī Singh, son of Shīshdās, servants of 'Abdu'lla Qutb Shāh. Udai Bhān received the rank of eighty Dhāt, while Harī Singh was granted the rank of sixty Dhāt.

No. 108.

5th Sha'bān, 1066 A.H.
19th May, 1656 A.D.

بتاریخ ۵ ـ شهر شعبان المعظم سنه ۳۰

امر والا قدر زینت صدور یافت که چون حکم مقدس معلّی کرامت صدور یافت که منصبی سرفرازی یابد ـ لهذا بموجب حکم محکم مقرر شد که همان منصب سابق را که چهار صدی ذات و یکصد نفر سوار باشد بحال اعتبار نمایند ـ

خلیل ولد رضوی خان

چهار صدی ذات } بتاریخ ۲۵ - شهر محرم الحرام سنه ۱۹
۱۰۰ نفر } غفران پناه اسلام خان تجویز نمود

بتاریخ ۱۲ - ذی قعده سنه ۲۸ از درگاه برطرف شد -

شرح نقل نوشته (به) وزارت پناه مرشد قلی خان آنکه از قرار بتاریخ سلخ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ آنکه رفعت و وزارت پناه کفایت و معالی دستگاه محب اطوار مرشد قلی خان بعافیت باشد - بعد از ابلاغ سلام سلامت انجام مخفی نماند که چون درین ولا از روز نامچهٔ وقائع صوبهٔ دکهن بموقف عرض مقدس معلیٰ رسید که در وقتی که نواب قدسی القاب قمر رکاب غرهٔ ناصیه دولت ، قرهٔ باصرهٔ عظمت، فروغ دود مان شوکت ، چراغ خاندان حشمت ، قوة الظهر سلطنت ، منزة القدر خلافت ، والا گهر عظیم الشان ، عالی نسب سمی المکان ، بحر عظمت و کامگاری (؟) گرامی دُر شاهزاده محمد اورنگ زیب بهادر متوجهه گلکنڈه شدند - میرخلیل ولد سیادت و نجابت پناه رضوی خان که بے منصب است التماس نمود که چون خانه زاد درگاه والا است - میخواهد در رکاب بوده باشد و محله سی نفر سوار را از نظر آن غرهٔ ناصیهٔ دولت گزراند - حکم جهان مطاع لازم الاتباع شرف صدور پیوست که در خور حال میر مشارٌ الیه منصبے تجویز نمایند - لایق آنست که آن رفعت پناه بعد اطلاع این نوشته منصبی درخور حال و قابلیت مومی الیه تجویز نموده تجویز نامه آن را بتصدیق خود بحضور بفرستند که (مطابق) آن سند درگاهی فرستاده شود - درین باب زیاده چه نوشته -

Endorsed Memorandum regarding the reinstatement of Mīr Khalīl, son of Raḍvī Khān, in his former manṣab of 400 Dhāt, 100 Sawār in accordance with the proposal of Murshid Qulī Khān.

The document states that on the recommendation of Islām Khan. Mīr Khalīl was granted the rank of 400 Dhāt, 100 Sawār, but later on he was dismissed from his rank.

It also contains a copy of a letter addressed to Murshid Qulī Khān in which it was stated that during the expedition of Golconda led by Prince Aurangzeb, Mīr Khalīl made a representation to the prince expressing his desire to serve in his army whereupon

the Prince submitted his recommendation to the Emperor who directed Murshid Qulī Khān to propose a suitable manṣab for Mīr Khalīl.

No. 109. | 10th Sha'bān, 1066 A.H.
24th May, 1656 A.D.

بنظر درآمد

یاد داشت

اضافهٔ منصب باسم صلابت دکهنی که هزاری ذات و پانصد نفر سوار درگاهی منصب داشت ـ آنکه بتاریخ دهم شهر شعبان المعظم سنه ۳۰ امر والا قدر زینت صدور یافت که از جمله سواران براوردی باضافهٔ یکصد نفر سوار دو اسپه سه اسپه سر افراز باشد ـ

هزاری ذات

۵۰۰ سوار

سه اسپه دوا سپه براوردی

۱۰۰ نفر ۴۰۰ سوار

اصل — اضافه

هزاری ذات درگاهی — درینولا از جمله سواران براوردی

۵۰۰ سوار براوردی — (یکصد نفر سوار) دوا سپه و سه اسپه

حواله ردراجی

Endorsed Memorandum conveying the orders of the Emperor in favour of Ṣalābat Deccanī, holding the rank of 1000 Dhāt, 500 *Barāwurdī* Sawār, for the conversion of 100 *Barāwurdī* Sawār, out of the said 500, into *du-aspa* and *se-aspa*.

No. 110. | 30th Sha'bān, 1066 A.H.
12th June, 1656 A.D.

بتاریخ ۳۰ ـ شهر شعبان سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت که منصب

مومی الیه را یکصدی ذات بحال اعتبار نماید ـ

واله بیگ — ولد ولی بیگ

صدی ذات

۵ نفر سوار

اصـــل

صدی ذات

نقل تجویز غفران پناه اسلام خان
بتاریخ ۵ ربیع الثانی سنه ۲۰
چهار بستی ذات

اضافه بادشاهزادهٔ جهان و جهانیان سلطان مراد بخش
بتاریخ ششم شهر ذی قعده سنه ۲۲
یک بستی ذات

مقرره بموجب فرد حقیقت منصبداران که بدستخط بخشی الملکی جعفر خان بدفتر رسید که حسب التجویز شاهزاده اضافه منظور شده

واقعه بتاریخ ۱۵ - ربیع الاول سنه ۲۳
صدی ذات

اضـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــافه

بتاریخ چهارم شهر رمضان المبارک سنه ۲۷ امر والا قدر زینت صدوریافت که باضافه پنج نفر سوار سر افراز باشد ـ

۵ نفر سوار

۵ نفر بتاریخ ۹ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۷ کم امر شد ـ

صدی ذات

بتاریخ ۲۹ ـ شوال سنه ۲۸ حسب الالتماس مشاراًلیه امرشد که بدرگاه خلایق پناه برود و منصب و جاگیر او را از ینصوبه بر طرف اعتبار نمایند ـ

مقرره بتاریخ ۲ ـ شهر ذی قعده سنه ۲۸ امر والا قدر زینت صدور یافت که جاگیر و منصب مومئی الیه را در ینصوبه بحال اعتبار نمایند ـ

صدی ذات

بتاریخ ۱۸ ـ شهر جمادی الاولیٰ سنه ۲۸ امر والا قدر زینت صدور یافت

که از منصب بر طرف اعتبار نمایند ـ
صدی ذات

Endorsed Memorandum containing the Emperor's orders regarding the reinstatement of Wāla Beg, son of Walī Beg, in his former manṣab of 100 Dhāt. From the details given in the memorandum, it appears that Wāla Beg had been granted the rank of 80 Dhāt in Rabi' II, 20th regnal year, on the recommendation of Islām Khān. In 22nd regnal year, Prince Murād Bakhsh was pleased to recommend an increment of 20 Dhāt in his manṣab which was confirmed by the Emperor. Wāla Beg thus came to hold the rank of 100 Dhāt which was still further enhanced by an increment of five Sawār In 28th regnal year he was ordered to present himself at the Court and was dismissed from his manṣab and jāgīr, but in 29th regnal year the mansab of 100 Dhāt was restored to him.

No. 111. 9th Ramadān, 1066 A.H.
21st June, 1656 A.D.

موافق قراری بعمل آید

یادداشت

باسم محمد بیگ وغیره بمفصل ذیل از برادران امام وردی بیگ که نو در قطب الملک بودند فراری شدند

نفران

مشار الیه — تاج

ولد خسرو بیگ — ولد محمد

سه نسی ذات — چهار سی ذات

۹ ـ رمضان سنه ۳۰ — سپهر امام وردی

Endorsed Memorandum ordering to take necessary action in regard to the desertion of Muhammad Beg, holding the rank of 60 Dhāt, and Tāj, son of Muḥammad, mansabdār of 80 Dhāt formerly in the service of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Qutub Shāh).

The document bears the seal of Imām Wardī.

No. 112.

1066 A.H.
1656 A.D.

از قرار بتاریخ ۲۴ دے سنه ۲۹ آنکه دستک باسم مهانند آنکه چون خدمت مشرف وتحویلداری ابتاع شورۀ خام و استعمال از تغیری سری پت باو مقرر گشته ـ باید که بلوازم و مراسم آنخدمت قیام و اقدام نموده در انجام آن دقیقه دقایق فروگذاشت ننماید ـ از روے راستی و درستی و دیانت و امانت بتقدیم رساند از شروع خدمت مبلغ سی روپیه ماهیانه بالمقطع بلا قصور موافق ضابطه که مشرف و تحویل دار سابق می یافت او نیز از تحویل مبارك خزانچی صوبۀ دکن میگرفته باشد و روز نامچه جمع و خرج را بمهر داروغه بدفتر خانه همایون بر ساند ـ دریں باب قدغن تمام دانسته حسب المسطور بعمل آورد ـ

نقل موافق اصل است　　　　مهر مهانند

Copy of a *Dastak* (permit) addressed to Mahānand conveying orders to the effect that he was appointed in place of Sripat as the *Mushrif* and *Tahwīldār* on the monthly salary of Rs. 30 without any deduction and was enjoined to make purchases of raw saltpetre for the Government store. He was also directed to send his daily statement of accounts to the Imperial office under the seal of the *Dārogha*.

The document bears the seal of Mahānand.

No. 113.

1st *Ṣafar*, 1068 *A.H.*
29th *October*, 1657 *A.D.*

منظور دارند

اعتبار نمایند

یادداشت

تصدیق حاضری باسم محب علی ولد عبدالمهدی از آنچه که در دارالشفائے

بلدهٔ اورنگ آباد بخدمت داروغگی و طبابت بیماران قیام دارد و من ابتدایٔ غرهٔ
شهر شوال سنه ۳۱ لغایه آخر شهر محرم الحرام سنه الیه حاضر است ـ

یکنفر

المضاعف

نفران

بتاریخ غرهٔ شهر صفر سنه الیه

Endorsed Memorandum attesting that Muḥib 'Alī, son of 'Abdu'l Mehdī, *Dārogha*, in charge of the hospital (*Dārush Shifā'*) at Aurangābād had been on duty from the 1st of Shawwāl, 31st regnal year, to the end of Muḥarram.

No. 114.

19th *Rabī' II*, 1068 *A.H.*
14th *January*, 1658 *A.D.*

الله اکبر

بتاریخ نوزدهم شهر ربیع الثانی سنه ۳۱ از جلوس همایونی مطابق سنه
۱۰۶۸ ه برسالهٔ رفعت و شجاعت و شهامت پناه ، جلادت و بسالت دستگاه
سزاوار عنایت و عاطفت ، شایسته لطف و مرحمت ، قابل المراحم والاحسان بخشی
الملکی محمد صادق و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها پروم داس در باب
آقا بیگ ولد عبد المهدی که بمنصب دو صدی ذات در ماهه دو صد روپیه
سرفرازی داشت ـ امر رفیع القدر رفیع الشان شرف صدور یافت که از اصل و اضافه
بمنصب دو صد پنجاهی ذات در ماهه دو صد و سی روپیه سرفراز و سر بلند
بوده در سلک منصب داران منسلک باشد ـ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

نفر

در ماهه

۲۳۰ دو صد و سی روپیه

مقرره منصب — دو صد پنجاهی ذات

اصل ———— اضافه ————

حال مرحمت شد

در ساهه	در ساهه
۲۰۰ روپیه	۳۰ روپیه
مقرره منصب	مقرره منصب
دو صدی ذات	پنجاهی ذات

شرح دستخط صاحب رساله آن که داخل واقعه نمایند ـ

بتاریخ ۲۹ ـ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ داخل روز نامچه عرض مکرر نموده شد ـ

بتاریخ روز دوشنبه ۲۹ ـ جمادی الاول سنه ۳۱ مطابق سنه ۱۰۶۸ مکرر بعرض متعالی رسید

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۱ (؟)

بتاریخ ۲ ـ جمادی الثانی سنه ۳۱ داخل سیاهه مراتب فهرست نموده ـ

بتاریخ ۲ ـ جمادی الثانی سنه ۳۱ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ داخل مراتب و فهرست بخشی الملکی مجرلی نوشته شد ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ (؟) ـ

داخل علیه. ی التاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ ـ

غره جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل به دفتر بخشی رسید ـ

۲ ـ جمادی الثانی سنه ۳۲ اطلعت علیه ـ

۲ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل به دفتر دیوان رسید ـ

موافق ساهه واقعه درست است ـ

Memorandum submitted through Bakhshīu'l Mulkī Muḥammad Ṣādiq conveying the Imperial orders, in favour of Āqā Beg, son of 'Abdu'l Mehdī, holding the rank of 200 Dhāt, for the increment of 50 Dhāt and rupees thirty in his previous monthly cash salary of rupees two hundred.

The document bears the seals of Murshid Qulī Khān Muḥammad Ṣādiq, Mīr Khān and others.

No. 115. 1st *Jamādī I*, 1068 *A.H.*
25th January, 1658 *A.D.*

الله اکبر

منظور دارند

تصدیـــق

حاضری باسم محمد غوث ولد شیخ افضل از آنجه که نعمات خدمت باغ جٹواره سرکار نواب فلك احتجاب شاهزادهٔ والا گهر زیب النساء بیگم من ابتدائے غرهٔ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ لغایته آخر شهر جمادی الثانی سنه الیه در خدمت مرجوعه قیام اقدام می نماید ـ

موازی یکنفر
المصاعف
نفران

تحریر فی التاریخ صدر سنه الیه ـ ' مهر محمد شفیع

Endorsed Attendance certificate showing that Muhammad Ghauth, son of Sheikh Afḍal, in charge of the garden of Princess Zebunnisā Begam, performed his duty from the 1st of Jamādī I to the end of Jamādī II, 31st regnal year.

The document bears the seal of Muhammad Shafī‘.

No. 116. 11th *Jamādī I*, 1068 *A.H.*
4th February, 1658 *A.D.*

الله اکبر

منظور دارند

یادداشت تصدیق حاضری باسم طالب محمد ولد عبدالله ملازم سرکار عالی متعالی که در سرکار نواب والا جناب عصمت پناه بیگم جیو تعیناتاست از ابتدائے تاریخ ۱۱ ـ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ لغایت آخر شهر ذی‌القعده سنه الیه‌در خدمت حاضر است ـ

مهر (؟)

سواری یک نفر

المضاعف

نفران

Endorsed Memorandum regarding the verification of the attendance of Ṭālib Muḥammed, son of 'Abdu'lla, a servant of the Imperial Government, posted in the service of Begam Jeo (Jahān Arā Begam).

The document bears an illegible seal.

No. 117. *5th Jamādī II,* 1068 *A.H.*
28th February, 1658 *A.D.*

مسطور دارند

یادداشت

تصدیق خدمت حاضری باسم شیخ ابراهیم وغیره سواران بخدمت مقبرهٔ منوره غفران پناه (1) از ابتدای ۵ ۲ - شهر ربیع الثانی سنه ۱ ۳ لغایت آخر شهر جمادی الاول سنه الیه بخدمت قیام اقدام می نماید -

۸ نفر
سوازی هشت نفر سوار

المضاعف

۱۶ نفر

مشارٌ الیه ولد شیخ کمال راسان	بهادر خان ولد ابراهیم خان راس	حبیب خان ولد ابراهیم خان	میر محمد
مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	مقرره در ماهه
۴۰ روپیه	۳۰ روپیه	۲۵ روپیه	۲۵ روپیه
سید سلطان	شیخ اسمعیل	داؤد خان	شیخ داؤد ولد شیخ علی

(1) Dilras Bāno Begam, *alias* Rabi'a Daurani, wife of Aurangzeb. She died in October, 1657 A.D. and was buried at Aurangābād.

مقرره درماهه	مقرره درماهه	مقرره درماهه	مقرره درماهه
۲۰ روپیه	۲۳ روپیه	۲۵ روپیه	۲۵ روپیه

تحریر فی التاریخ ۵ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۲

Endorsed Memorandum bearing the seal of Āqā Beg, being an attested sheet of the attendance of Sheikh Ibrāhīm and seven other Sawārs stationed at the tomb of Dilras Bāno Begam, *alias* Rābi'a Daurānī for the period between 25th Rabī' II, 31st regnal year to the end of Jamādī I of the same year. The memorandum gives the names of the Sawārs as well as their monthly pay.

No. 118. *15th Sha'bān, 1068 A.H.*
8th May, 1658 A.D.

از قرار بتاریخ ۱۵ ـ شعبان سنه ۳۲ آنکه دسک باسم خواجه دلاور خزانچی خزانهٔ خرچ کل بلدهٔ فاخرهٔ اورنگ‌آباد آنکه مبلغ چهل و سه روپیه دروجه ماهیانه طالب محمد وغیره احدیان تعیناب همراه خادمان محل نواب شاه نوازخان اند ـ یک ماهه بموجب دستک برسم علی‌الحساب از تحویل خود رسانیده قبض‌الوصول ستانند که بانی‌الحال قبض درست شده بخزانه برسد ـ وجه مسطور را درج نموده دسک باطل دانند ـ

۴۳ روپیه

سنـ..........ار الله ولد عبد الله	باقی محمد ولد ...
۳۰ بلا قصور	۲۴ بلا قصور
۲۵ روپیه	۱۹ روپیه ۱۲ آنه
۲۴ روپیه	۱۹ روپیه

نقل موافق اصل است

Copy of *Dastak* (permit) addressed to Khawāja Dilāwar, in charge of the disbursement section of the Treasury at Aurangābād, communicating orders to the effect that Rs. 43 should be advanced to meet the monthly salary of Bāqī Muḥammad and Ṭālib Muḥammad, *Aḥdis* attached to the household of Nawāb Shāh Nawāz Khān, and their receipts should be duly obtained.

No. 119. 29th Sh'abān, 1068 A.H.
22nd May, 1658 A.D.

نقل موافق اصل است

یاد داشت

شرح حقیقت نم ماهه جرمانه باسم بلرام ولد دوم بندوقچی از صدی بندیداس از آنچه که بخدمت دفتر وزارت اقبال پناه مدار المهامی خدمت قیام اقدام می نماید ـ بنابر موافق ضابطه قبض لغایت آخر شهر شعبان سنه ۳۲ درست نکرده ، بالموجب نیم ماهه جرمانه وضع می شود ـ درین باب بنوعی که مقررشود۔

نفر
در ماهه
۴ روپیه
۱۲ آنه

شرح بدستخط وزارت و اقبال پناه مدار المهامی آن که چون اکثر اوقات بخدمات مرود بعلت تفاوت ایام مزاحم نشوند ـ

(مہر بھوکنداس)

Copy of a Memorandum regarding the orders of the Madār-u'l Mahām to exempt Balrām, matchlockmen from the fine imposed on him for not keeping his acquittance roll in proper order in conformity with the regulations due to his absence on official duties elsewhere.

The document bears the seal of Bhokandās.

No. 120. 29th Sha'bān, 1068 A H.
22nd May, 1658 A.D.

شرح دستخط وزارت‌پناه

آنکه دو ماهه برسم علی الحساب دستک نویسند ـ

یادداشت

حقیقت باسم برخوردار وغیره دو نفر بندوقچی از آنچه که بدفتر سیادت و نقابت پناه بخشی الملکی میر مومن خدمت قیام دارند و چهره و توجیه از حضور

رکاب سعادت نرسیده و لغایت سعبان سنه ۳۲ سس‌ماهه طلب دارند ـ در باب خرچے الماس آمد ـ دریں باب هر چه مقرر شود ـ

مشارٌ الیه
ولد سلمان از صدی کمر
م روپیه ۱۲ آنه در ماهه

بهوکرسن ولد ناجی خان از صدی
و هراری کسن داس
م روپیه ۱ آنه در ماهه

سهر بهو کنداس

Copy of an Endorsed Memorandum stating that Barkhurdār and others, matchlockmen, in the service of Mīr Momin, the Pay master-General, each drawing a monthly salary of Rs. 4-12-0 did not receive their pay for a period of six months, for not having received their descriptive rolls and statement of accounts from the Imperial court up to this time. The said matchlockmen made a representation to the minister in this connection who passed orders (*dastak*) for the part-payment of two months' salary.

The document bears the seal of Bhokandās.

No. 121.

بعرض عالی رسید

الله ا کبر

یادداشت

لعل بیگ داروغه ذخیرهٔ قلعهٔ دولت آباد بعرض عالی متعالی رسانید که بجهه ذخیرهٔ قلعه مذکور حکم شد که یک لک من غله سوای جنس دیگر کرانه وغیره ابتیاع نموده ذخیره نماید ـ اینقدر غله از شاه‌گنج سر انجام نمی شود که خرید نمایند و بیوپاری بجهه نرخ آزار می‌کشد و غله روبگرانی می‌آرد و از پرگنات دیگر اگر خرید نماید به دشواری می رسد و پیش ازیں بجهه ذخیرهٔ ایں قلعه پرگنات مقرر بود ند ـ غله وغیره محصول آن محال محسبه ذخیره بکار می‌آید ـ امر عالی متعالی صادر شد که چون پرگنه گاندا پور و سلطا پور از محال جاگیر وکلاے سرکار عالی نزدیک قلعهٔ دولت‌آباد اند ، از خریف توسقان ئیل هر دو پرگنه را بخالصهٔ شریفه مقرر نماید که تمام محصول آن محال نقد و جنس تحویل بهادر چیله تحویلدار ذخیرهٔ قلعهٔ مذکور می نموده باشد که جهت ذخیره بکار آید و عوض

آن هر دو پرگنه موافق حال حاصل از جاےدیگر تنخواه خوا هند گرفت ۔

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to store the grain from the produce of Baiḍāpūr and Gandāpūr and that it should be kept in the custody of Bahādur Chela, the officer-in-charge of the store-house of the fort of Daulatābād. As these parganas are situated near the fort of Daulatābād and their produce is easily accessible to the said fort they should be annexed to the territories of Khālsa-i-Sharīfa. It is also stated that as the said parganas had been bestowed on the wakīls of the *Sarkār-i-'Ālī*, by way of Jāgīr, they should in return be provided with Jāgīr of similar worth elsewhere to meet their stipends.

It is also stated that the Imperial order was formerly issued in favour of Lāl Bēg, the superintendent of the granary of the fort of Daulatābād, to purchase and store one lakh maunds of grain from the market of Shāh Ganj. But later on when it was found that the grain in the said quantity could not be provided from the local market and that it would be very costly to bring it from distant places, the above-mentioned orders of the Emperor were issued.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 122.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که بجهت مرمت باروت وغیره قلعهٔ فتح آباد بتفصیل ذیل مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه برآورد شده ۔ درین باب هرچه امر شود ۔ امر والا قدر سرف نفاذ یافت مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه از تحویل بولاق گماشتهٔ سیدی قنبر خزانچی تنخواه نماید ۔

۱۳۷۵ روپیه

مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه

½ ۶۸۷ عدد روپیه

مرمت باروت بنابر توپهاے سیواے تفنگ

(؟) من وزن اکبری

ف س

مصالـــــــح | اجـــــــوره

تیزاب | آب | ۱۰ (تنکه) مرادی

۳¼ ثار | بجهته نرنمودن باروت | ۳۷½ (دام)

هرچه خرچ شود بمهر داروغه منظور است ـ

مقرره

مصالـــــــح | اجـــــــوره

تیزاب | آب | ۲۸۱۲ (تنکه)

۴۰ س | هرچه بمهر داروغه خرچ | و روپیه

۱۲ تار اکبری | سود | ۲۷ (تنکه)

۲۸۹ روپیه ۰ آنه

مقرره (۲) | ۲۸۹ روپیه ۰ آنه

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum regarding the sanction of Rs. 1375 for making gunpowder for the cannons in the fortress of Fatḥ-ābād. The said sum should be paid by Bulāqī, agent of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document is incomplete, and bears the seal of Khushḥāl.

No. 123.

فهرســــــــــــــت

ملازمان درگاه خلایق پناه

وکـــــــــــــــــــــــــــــــــــــلاء

نواب قدسی القاب،جهانبانی، کشورستانی،شاهزادهٔ عالم و عالمیان

وکـــــــــــــــــــــــــــــــــــــلاء

نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان

پانزده هزاری

۹۰۰۰ سوار

بموجب نقل ڈول تاریخ ۲۳ شهر جمادی الثانی سنه ۱۲

دوآزده هزاری

۹۰۰۰ سوار

موافق فهرست	اضافـــــــــــــــــــــــــــــــه	
	عن سوار	
	۲۰۰۰ سوار	
(دوآزده هزاری	بموجب فرمان	بموجب ڈول صدر
(۷۰۰۰ نفر)	۱۰۰۰ نفر	۱۰۰۰ نفر

اضافه دریبولا

عن ذات

سه هزاری

محمـــــــــــــــــــــــــــــــــــــودبیگ

وغیره کوکلتاش

۱۴ نفر

سابق	درینولا	
	۳ نفر	
	نوروزبیگ	ابوالقاسم
		انکه

سیصدی	صدپنجاهی
۵۰ نفر	۴۰ نفر
داور	
ولد	
محمد سریف	
صدی	
۱۵ نفر	

۱۱ نفر

دراورنگ‌آباد

۵ نفر

محمود بیگ	ابوالقاسم	داور	قاسم
	انکه		انکه
چهار صدی	صد پنجاهی	صدی	صدی
۵۰ نفر	۴۰ نفر	۱۵ نفر	۱۰ نفر

حسب الامر عالی . . . (؟)

حواجه — مهر خوسحال

. . . (؟)

A page from the list of the Imperial servants, giving detail of the rank of prince Aurangzeb and also the ranks of his wakīls (agents). The document states that the prince originally held the rank of 12000 Dhāt, 9000 Sawār to which was added 3000 Dhāt, thus raising him to the rank of 15000 Dhāt.

The document also contains the schedules of the ranks held by the wakīls and the increments granted in their manṣabs from time to time.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 124.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که گندک وغیره از تحویل بهادر تحویلدار توپخانهٔ جنسی سرکار خاصهٔ شریفهٔ بجهت ضروریات توپخانهٔ سرکار عالی تحویل بندنداس تحویلدار توپخانهٔ جنسی سرکار عالی متعالی نمایند ۔ ثانی الحال موافق قبض الوصول مجری خواهد شد ۔

۱۸۰ من بوزن شاه جهانی
۶۰۰ عدد
یک منزل
یک ضرب

بطرتی دست گردان

گندهک
۳۰ من بوزن شاه جهانی
شوره

رعال لا یق باروت
۳۰ من بوزن شاه جهانی
نصف

پخته و خام موافق قبض مجری خواهد شد حکم شد که پخته بدهند
۱۲۰ من بوزن شاه جهانی

بجهت مهم بکلانه
۶۰۰ عدد
یک ضرب
یک منزل

بان معه جهڑی بانس	توپ	رهکله	گولهٔ آهنی
۵۰۰ عدد	یک ضرب	یک منزل	۱۰۰ عدد

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders to the effect that the following articles, in charge of Bahādur Chela, store-keeper of the artillery depôt of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, should be delivered to Bundīdās, store-keeper of the Government artillery depôt, as loan.

1. Sulphur, 30 maunds *Shāhjahānī*.
2. Charcoal 30 maunds *Shāhjahānī*.
3. Saltpetre, 120 maunds *Shāhjahānī*.

The following articles were also handed over in connection with the operations undertaken at the fort of Baglāna

Rockets	..	500
Cannon	..	One
Swivel-gun	..	One
Cannon-balls	..	100

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 125.

بعرض عالی رسد

اتہ ا کبر

یادداشت

بعرض عالی رسد که قبل ازین بطریق دست‌گردان مبلغ دو لک روپیه وکلائے سرکارعالی متعالی از تحویل سیدی قنبر خرانچی سرکار خاصهٔ سریفه تنخواه سده بود از ابواب وضعی چیزے وضع نشده بود۔ مبلغ مذکور بوره دا'ل سرکار عالی سد ۔ دریںولا که مبلغ سه لک روپیه مساعدت حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع بوکلائے سرکارعالی تنخواه می شود۔ متصدیان سرکار خاصهٔ سریفه موافق ضابطه تنخواه مساعدت مبلغ کلی وضع می نمایند و بایجانب رائے که از سرکار خاصهٔ شریفه بطریق مساعده با دستگردان سرکارعالی متعالی تنخواه شده ایںقسم ابواب ازان وضع نشده ۔ درین باب هرچه حکم شود ۔ امر عالی متعالی صادر سد که چون این سه لک روپیه بمنزل دستگران است بهمان دستور اعتبار نموده مبلغ مذکور را بوره تنخواه نماید و تعلق ابواب وضعی که در

صیغۂ مساعدہ از سائر بند ھائے درگاہ گیتی پناہ وضع می شود چیزے وضع ننمایند
بلا قصور وصولی بجنس روپیہ شاہ جہانی از تحویل سیدی قنبر دیوانیان عظام
تنخواہ نمایند۔

ملازمت یوسف خان وغیرہ ملازم سرکارعالی از تلنگانہ آمدہ ملازمت نمودہ
نثار گزرانید ۔

یوسف خان	ہری سنگہ	کشن سنگہ	گوردھنداس
۹ عدد روپیہ	۹ عدد روپیہ	۳ عدد روپیہ	۱ عددروپیہ

مہر خوشحال

Endorsed Memorandum, bearing Imperial orders for the full payment of rupees 3 lakhs to the wakīls of the *Sarkār-i-'Ālī* without any deduction whatever from the treasury in charge of Sayyidī Qambar.

The document shows that the said wakīls complained to the Emperor that the treasury officials of *Khāṣṣa-i-Sharīfa* had raised objection to the full payment of the amount, in view of the regulations regarding the loans (*Musā'adat*) advanced to Government servants. Orders were issued to the effect that the amount should be considered as a loan without voucher (*Dast gardān*) and no deduction should be made therefrom, and they should be exempted from the deduction incidental to the issue of Shāhjahānī coins by the treasury.

It is also mentioned in the Memorandum that the following persons came from Telingāna and made offerings to the Prince.

Yūsuf Khān, offering Rs. 9.

Harī Singh, offering Rs. 9.

Kishan Singh, offering Rs. 3.

Goardhan Dās, offering Re. 1.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 126.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

(امرعالی منعالی صادر)شد که منصب ابوالقاسم ار قندی که اصل یکصدی ذاب و بست سوار بود و اضافه پنجاهی ذاب و ده سوار (بشرط) خدمت امینی پرگنات گالنه وغیره (. ؟) که یکصد پنجاهی ذاب وسی سوار باشد۔ در باب بخواه آن هر چه امر سود ۔ امر عالی منعالی صادر سد که چون مشار الیه بخدمت بخشی گری و واقعه نویسی لسکر ظفراثر که تعنات مهم دمن تعین شده می رود ۔ منصب یکصد پنجاهی ذات وسی سوار بحالخود باشد ۔ محرران ودیوانیان عظام بعلت داغ مراحم نسوند ۔ بعدار آمدن سواران خود را موافق ضابطه(بداغ رسانند)۔

یکصد پنجاهی

۳۰ (نفر)

داخل ساهه تارخ ۱۳ ۔ ذی الحجه سنه (؟)

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, showing therein that Abu'l Qāsim Arqandī originally held a manṣab of 100 Dhāt, 20 Sawār to which was added 50 Dhāt, 10 Sawār, on condition of undertaking the charge of Amīn of the parganas of Gālna, etc. Later on, in compliance with the Imperial orders he was appointed to the post of Bakhshī and diary-writer (*Wāqia'-Nawīs*) of the Imperial forces on condition of his joining the operations at Daman and his previous rank was confirmed. It is enjoined that his salary should not be withheld, on the score of his horses not having gone through the process of branding.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 127.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که چهار ضرب توپ معه رهکله از تحویل بهادر چیله تحویلدار توپخانه روانه رام نگر نمایند ـ

۴ عدد ضرب معه رهکله
سوازی چهار ضرب معه رهکله
المضاعف

۸ ضرب　　　　　مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders in regard to despatching 4 cannon together with a swivel-gun (*Rahkala*) to Rāmnagar from the custody of Bahādur Chela, Superintendent of Artillery.

The reverse of the document bears the seal of Khushhāl.

No. 128.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که بواسطهٔ مرمت شکست و ریخت قلعهٔ مفتوحه ترنبک سیادت پناه سید عبد الوهاب مبلغ شش هزار و پانصد روپیه برآورد نموده التماس کرد ـ محرران دفتر خانهٔ همایون از جمله برآورد مبلغ دو هزار و پنجاه و هفت روپیه از آنچه ضروری بود انتخاب نمودند ـ بهر چه امر شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ دو هزار و پنجاه وهفت روپیه از وجوه تحویل بولاقی گماشتهٔ سیدی

قشر خزانچی تحویل تحویلدار قلعهٔ ترنبک نمایند ـ

مہر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders sanctioning an amended estimate for Rs. 2057, for the necessary repairs of the conquered fort of Trimbak, to be advanced from the treasury, in charge of Bulāqī, to the *Taḥwīldār* of the Trimbak fort.

The reverse of the document bears the seal of Khushḥāl,

No. 129.

ضبط (ثبت) نمایند

عرض ازین نوشته آنکه سنکه نعمت الله ولد اله دین پٹوه ملازم سرکار
بیگم صاحب حاضر ضامن طیب ولد معین الدین که در سرکار چمنی بیگم صاحب
...ده ام ـ اگر مشارٌ الیه جائے بے رخصت برود حاضر سازم و اگر حاضر نسازم
ازعهدهٔ آن‌جواب گویم و این چندکلمه بطریق سند نوشته داده شد که ثانی‌الحال
حجت باشد ـ تحریر فی التاریخ ـ

مہر ملا حسن

Endorsed Security Bond, submitted by Ni'matu'lla, son of Ilāh Dīn, household servant of Jahān Ārā Begam, stating that he stands surety for Ṭayyab, son of Mo'īnuddin, servant of Chamanī Begam. If the latter absents himself without permission, the sponsor will hold himself responsible for it.

The document bears the seal of Mu'lla Ḥasan.

No. 130.

دستک نویسند

یادداشت ———————————— ست

منصب محمد نصیر ولد محمد حسن که بمنصب پانصدی ذات و پنجاه

سوار از قرار ششماهه سرافراز است از درگاه (جهان پناه) آمده به حیدرآباد میرود -

مهر محمدنصیر

Endorsed Memorandum stating that Muḥammad Naṣīr son of Muḥammad Ḥusain, holding the rank of 500 Dhāt, 50 Sawār and having his salary calculated on the basis of the scale fixed at six months, is proceeding to Hyderābād after having been received in the Imperial presence. A permit (*Dastak*) should accordingly be issued to him.

The document bears the seal of Muḥammad Naṣīr.

No. 131.

یادداشت

ضابطه نگاهداشت جمعیت بارگیران ضابطهٔ پنجهزاری

۱۹۳۰ نفر

۱۰۰۰ راس — مقرره درماهه ۹۰۳۰۹ هون

سوار — شاگرد پیشه

۴۳۹۹ هون — ۲۲۰۵ هون

خوراک

۳۰۰۰ هون

ماهیانه داران

۱۹۳۰ نفر

مقرره درماهه — ۶۴۰۴ هون

سوار

۸۸۰ نفر

۱۰۰۰ راس

مقرره درماهه ۴۳۹۹ هون

خاصــهٔ پنجهزاری وغیره

۱۷۶ نفر

۲۰۰ راس

مقرره در ماهه ۱۰۰۱ هون

خاصـــــه	مجمـــوعه دار	محـــرر	حوالـــه دار
نفر	نفر	۴ نفر	۱۶ نفر
۸ راس	راسان	۴ راس	۳۲ راس
مقرره در ماهه	در ماهه	فی نفر در ماهه	فی نفر در ماهه
		۵ هون	۸ هون
۲۵۰ هون	۸۳ هون	مقرره ۲۰ هون	مقرره ۱۳۲ هون

بارگـــــــیران

متعلق حواله دار مذکور

۱۳۰ نفر

۱۳۰ راس

فی نفر

۴ عدد

مقـــرره

۵۲۰ هون

بارگـــــــیر

متعلق خاصه

۲۴ نفر

۲۴ راس

فی نفر درماهه

۴ هون

مقـــرره

۹۶ هون

جمـــــــــــــــــله دار بموجب که

در ذیل یادداشت ضابطهٔ هزاری نوشته شده ـ

۸ نفر

۸۰۰ راس

مقرره

۴۰۷ نفر

مقرره در ماهه ۳۲۹۸ هون

شـــــــــــاگرد پیشه

۱۰۵۰ نفر

مقرره در ماهه ۲۰۰۵ هون

بدستور پنجهزاری جاسوس

۱۰۰۰ نفر ۵۰ نفر

مقرره ۱۹۲۵ هون مقرره ۸۰ عدد هون

خوراک

۳۰۰۰ هون

خوراک دانه متفرفات مصالح وغیره

۲۲۵۰ هون درماهه ۷۵۰ هون

یادداشت

ضابطه نگاهداشت جمعیت بارگیران فی هزار راس اسپ که آنرا هزاری گویند۔

۱۸۸۰ نفر

مقرره درماهه ۹۱۱۴ هون

سوار **شاگرد پیشه**

۸۸۰ نفر ۱۰۰۰ نفر

۱۰۰۰ راس ۱۹۲۵ هون

۳۱۸۹$\frac{3}{4}$ هون

خوراک

۳۰۰۰ هون

ماهیانه داران

۱۸۸۰ نفر

مقرره درماهه ۶۱۱۴$\frac{3}{4}$ هون

سوار

۸۸۰ نفر

۱۰۰۰ راس

مقرره درماهه ۳۱۸۹$\frac{3}{4}$ هون

خاصه **جمله دار وغیره**

هزاری وغیره

۱۷۶ نفر ۷۰۴ نفر

۲۰۰ راس		۸۰۰ راس	
مقرره درماهه	۸۹۱ $\frac{3}{4}$ هون	مقرره درماهه	۳۲۸۹ هون
خاصـــه	حوالـــه دار	جمـــله دار	مجموعـــه دار
هزاری			
نفر	۱۷۱ نفر	۸ نفر	۱۶ نفر
۸ راس	۱۸۷ راس	۳۲ راس	۲۴ راس
مقرره درماهه	مقرره درماهه	فی نفر درماهه	مقرره
۸۳ $\frac{1}{4}$ هون	۷۵۲ هون	۲۵ هون	
		مقرره ۲۰۰ هون	۲۰۶ هون
حواله دار	بارگیـــر	مجموعـــه دار	محـــرر
۱۶ نفر	۱۵۵ نفر	۸ نفر	۸ نفر
۳۲ راس	۱۵۵ راس	۱۶ راس	۸ راس
فی نفر درماهه	فی ۴ هون	فی نفر درماهه	فی نفر درماهه
۸ $\frac{1}{4}$ هون		۸ $\frac{1}{4}$ هون	۵ هون
مقـــرره	مقـــرره	مقرره	مقرره
۱۳۲ هون	۶۲۰ هون	۶۶ هون	۴۰ هون
مجموعـــه دار	محـــرر	حوالـــه دار	بارگیـــر
نفر	۳ نفر	۶۴ نفر	۶۱۶ نفر
راسان	۳ راس	۱۲۸ راس	۶۱۶ راس
مقرره درماهه	مقرره درماهه	فی نفر درماهه	فی نفر
۴۱ $\frac{1}{2}$ هون	فی نفر ۵ هون	۸ $\frac{1}{4}$ هون	۴ هون
	مقرره ۱۵ هون	مقرره ۵۲۸ هون	مقرره درماهه
			۲۴۶۴ هون

شاگـــــــــــردپیشه

۱۰۰۰ نفر

۱۹۲۵ هون

مقرره درماهه ۱۹۲۵ هون

سائیـــس	پکهـــالی
۵۰۰ نفر	۱۰۰ نفر

فی نفر درماهه	فی نفر درماهه
۱ ½ هون	۱ ½ هون
مقرره ۷۵ هون	مقرره درماهه ۲۵۰ هون

مشعلچی	کباڈی
۱۰۰ نفر	۲۰۰ نفر
فی نفر	فی نفر درماهه
۲ هون	۳ هون
مقرره ۲۰۰ هون	مقرره ۶۰۰ هون

(؟)۰۰

۱۰۰ نفر

فی نفر

۱ ¼ هون درماهه

مقرره ۱۲۵ هون

یاد داشت

ضابطه جمعیت بارگیران فی صد راس اسپ که آنرا جمله دارگویند ۔

۱۸۸ نفر

۱۰۰ راس ۹۰۴ ¾ هون

سوار	شاگرد پیشه
۸۸ نفر	۱۰۰ نفر
۱۰۰ راس	
مقرره درماهه	مقرره درماهه
۴۱۲ ¼ هون	۱۹۲ ½ هون
خوراك وغیره	
۳۰۰ هون	

ماهیانه داران

۱۸۸ نفر

۱۰۰ راس

مقرره درماهه ۶۰۴ ¾ هون

سوار

٨٨ نفر

١٠٠ راس

مقرره درماهه ٤١٢ $\frac{1}{4}$ هون

خاصه وغیره حواله دار

خاصه وغیره		حواله دار	
١٦ نفر		٧٢ نفر	
٢٠ راس		٨٠ راس	
مقرره درماهه	٩٠ $\frac{1}{4}$ هون	مقرره درماهه	٣٢٢ هون

ذات	بارگیران	حواله دار	بارگیر
نفر	١٣ نفر	٨ نفر	٦٤ نفر
٤ راس	١٣ راس	١٦ راس	٦٤ راس
مقرره درماهه	فی نفر درماهه	فی نفر	فی نفر
٢٥ هون	٤ هون	٨ $\frac{1}{4}$ هون	٤ هون
	مقرره ٥٢ هون	مقرره ٦٦ هون	مقرره ٢٥٦ هون

مجموعه دار	محرر
نفر	نفر
راسان	راس
درماهه	مقرره درماهه
٨ $\frac{1}{4}$ هون	٥ هون

شاگرد پیشه

١٠٠ نفر

مقرره درماهه ١٩٢ $\frac{1}{2}$ هون

سائیس پکھالی

سائیس	پکھالی
٥٠ نفر	١٠ نفر
فی نفر درماهه	فی نفر
١ $\frac{1}{2}$ عدد هون	٢ $\frac{1}{2}$
مقرره ٧٥ هون	مقرره درماهه ٢٥ هون

مشعلچی کباڈی

مشعلچی	کباڈی
١٠ نفر	٢٠ نفر

فی نفر
۲ هون در ماهه

مقرره ۲۰ هون

۴۰ راس نرگاؤ
فی نفر در ماهه
۳ هون

مقرره در ماهه ۶۰ هون

؟...
۱۰ نفر
فی نفر در ماهه
$1\frac{1}{4}$ هون
مقرره $12\frac{1}{2}$ هون

خوراک ــــــــــــــــــــ وغیره

خوراك اسپان
۱۰۰ راس
فی راس
۴ بار
مقرره
۱۰ من
فی من
$\frac{3}{4}$ هون
مقرره یومیه
$7\frac{1}{2}$ هون
مقرره درماهه ۲۲۵ هون

سفرقـــــــان
برائے مصالح و
نعل میخ و جهول و
گردنی وغیره

مقرره در ماهه ۷۵ هون

یاد داشـــــــــــــــــــــت

ضابطه نگاهداشت جمیعت بارگیران فی ده راس اسپ
۱۹ نفر
۱۰ راس
مقرره در ماهه $89\frac{3}{4}$ هون

ماهیـــــــــــــــــانه داران

۱۹ نفر
۱۰ راس

مقرره درماهه ۵۹ $\frac{3}{4}$ هون

سوار

۹ نفر
۱۰ راس
مقره‌درماهه $\frac{1}{4}$ ۴۰ هون

حواله دار

نفر
راسان
مقره درماهه $\frac{1}{4}$ ۸ هون

بارگیر

۸ نفر
۸ راس
فی‌نفر۴ هون مقره ۳۲ هون

شاگرد پیشه

۱۰ نفر
مقره $\frac{1}{2}$ ۱۹ هون

سائیس

۵ نفر
فی نفر درماهه
$\frac{1}{2}$ ۱ هون
$\frac{1}{2}$ ۷ هون

پکهالی

نفر
درماهه
$\frac{1}{2}$ ۲ هون

مشعلچی

نفر
درماهه
۲ هون

کباڈی

نفران
۴ راس دردو
فی نفر ۳ هون
۶ هون

(؟)

نفر
مقره درماهه
$\frac{1}{2}$ ۱ هون

خـــــــــــــــــــــــــوراك

اسپان وغیره	۳۰ هون
خوراك	متفرقات
۱۰ راس	(برائے)مصالح و
فی راس	نعل میخ و جهول
۴ ثار	گردی
مقرره من	
فی من تخمیناً ۳/۴ هون	درماهه
مقرره ۱/۴ ۲۲ هون	۱/۴ ۷ هون

Copy of a Memorandum, dealing with the regulations relating to the contingent of *Bārgīrs* maintained by the following officers as shown in the table (1) :

Rank	Contingent of Bārgīrs		Horses	Monthly salary in Huns
	Horsemen	Shāgird pesha		
Panj-hazārī. .	880	1050	1000	9404
Hazārī . .	880	1000	1000	9114
Jumlādār . .	88	100	100	904 3/4
Ḥavāladār . .	9	10	10	89 3/4

(1) Although this document is found in Shāhjahānī papers, but most probably it deals with the regulations of maintaining contingents of Bārgīrs under the Quṭb Shāhīs of Golconda or the 'Ādil Shāhīs of Bījāpūr It may be presumed that the Mughal government of the Deccan kept a record of the military system obtaining in the adjoining territory under the Deccan Sultāns. It is also corroborated from other documents (see pp 203,204) that the salaries of officers employed under the Deccan Sulṭāns were indicated in Huns instead of Dāms or rupees,

No. 132

بنظر در آمد

یادداشت

ملازمت باسم نرسنگه داس گماشتهٔ حافظ ناصر از آنجه که بجهت نشاندن ڈاکچوکی از سورت تابرهانپور۔

نثار

۴ عدد روپیه

Endorsed Memorandum regarding the presentation of Narsingh Dās, agent of Ḥāfiẓ Nāsir who was deputed to supervise the establishment of the mail service posts between Sūrat and Burhānpūr.

No. 133.

الله اکبر

یادداشت

۳۹۰۰۱۵۰۰۰ دام صوبهٔ خاندیس

صوبهٔ دکهن

۱۱۰۳۵۰۰۰۰ عدد دام

پرگنهٔ دولت آباد و ایلوره

۱۱۷۰۰۰۰ بعهدهٔ اوکم چند کروڑی

پرگنهٔ اورنگ آباد وغیره

۳۶۸۵۰۰۰ بعهدهٔ موهن داس

پرگنهٔ دولت آباد

۸۵۰۰۰۰ دام

پرگنه ایلوره

۳۲۰۰۰۰ دام

پرگنهٔ حویلی اورنگ آباد

۲۴۰۰۰۰۰ دام

پرگنه پردور وچپ واره

۲۲۸۵۰۰۰ دام

پرگنهٔ پارنیر

۵۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ گوکلداس کروڑی

پرگنهٔ سنگمنیر

۲۱۴۰۴۶۲۳ دام بعهدهٔ بیجناتهه

(First page)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 133

Ibid. No. **133** (Second pen)

پرگنــــــــه ٹانکلی وغیره

۹٦٥۰۰۰۰ دام بعهدهٔ شیوداس کروڑی

پرگـه نانکلی ۲٥۰۰۰۰ دام
پرگنه سلطانپور ۸۰۰۰۰ دام
پرگنه کهنڈاله ۲٦۰۰۰۰ دام
پرگنه راجدهره ۹۳۰۰۰۰ دام
پرگنه مانک پولج ۷۰۰۰۰ دام
پرگنه کوٹالـه ۸۰۰۰۰ دام
پرگنــه جیونکا ۱٦۰۰۰۰ دام
قصبه کهراری ۳۰۰۰۰ دام
قصبه حالے گانو ن ۸٥۰۰۰ دام

پرگنــــــــه گاندا پور وغیره

۱۹٦۰۰۰۰ دام بعهدهٔ روپ نراین کروڑی

پرگنه گاندا پور ۱۰۰۰۰۰۰ دام
پرگنه بیضا پور ۹٦۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــه گلشن آباد

۹٦۰۰۰۰ دام بعهدهٔ کلبان مل کروڑی

پرگــــه قصبهٔ پهلسه و قصبه واوی وقصبه رهنه از پرگـــه سنگمنیر

٦٥۹٥۳۷۷ دام بعهدهٔ مدسودنداس کروڑی

قصبه پهلسه ۱۲۳۸۰۰۰ دام
قصبه و اوی ۳۹۷٦۰۰۰ دام
قصبه رهنه ۳۷۱۳۷۷ دام

پرگنــــــــه کمهر

۱۰۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ دیالداس کروڑی

پرگـــــنه والوچ و ساره و خانپور

۱۲۱۱٥۰۰۰ دام بعهدهٔ هرمکند

پرگنه والوچ بمعه نظام پوره ۸۰۰۰۰۰۰ دام
پرگنه ساره ۱۱۱٥۰۰۰ دام
پرگنه خانپور ۳۰۰۰۰۰۰ دام
بیــــــــــض

پرگنــــــــــــــــــــــــــه

بیڑ ۱۰۰۰۰۰۰۰ دام

بخالصهٔ شریفه نوشته‌آمده که ضبط نمایند   تخفیف دادند از درگاه معلی نوشته‌آمده

۰۰۰۰۰۰۰۵ دام   ۰۰۰۰۰۰۰۵ دام

صوبه برار

۰۰۰۰۴۱۲۲ دام بعهده خواجگی محمد صالح امین

پرگنه انکوٹ   پرگنه کارنجه   پرگنه انجن گانون   پرگنه شتاب‌کلی

۰۰۰۰۰۰۱۰۱ دام   ۰۰۰۰۰۲۴ دام   ۰۰۰۰۰۰۴ دام   ۰۰۰۰۰۲۳دام

پرگنه پانور

۰۰۰۰۴۶ دام

صوبه تلنگانه

۰۰۰۰۰۰۲۱ دام بعهدهٔ چیتا ریڈی

پرگنه   پرگنه

(   ) ؟ ،   بالیکنڈ،

(۰۰۰۰۰۰۸ دام) ؟   ۰۰۰۰۰۰۴ دام

Copy cf a Memorar dum, containing details of the total revenues of the fullowing Ṣūbas tcgether with their parganas:

ṢŪBA OF KHANDESH .	39 crores, 15 thousand dāms.
ṢŪBA OF THE DECCAN (Daulatābād Sūba). .. .	11 crores, 3 lakh 50 thousand dāms.

The undernoted are the parganas of the Ṣūba of the Deccan.

Name of the Parganas	Total revenue	Name of the person under whom it was administered
Daulatābād and Ellora	1 crore 17 lakh dāms	Uttam Chand crorī.
Aurangābād, Partūr and Chapwāra	46 lakh 85 thousand	Mohandās.
Pārnīr ..	50 lakh dāms	Gokuldās crorī.

(Fourth page)

Ibid. No. **133**

Names of the Parganas	Total revenue	Name of the person under whom it was administered
Sangamnīr ..	2 crores, 14 lakh, 4 thousand and 23 dāms	Bījnāth.
Tānklī, etc. ..	96 lakh 50 thousand dāms	Sivdās crorī.
Gāndāpūr and Baiḍāpūr	1 crore 96 lakh Dāms	Rūp Narāin crorī
Gulshanābād ..	96 lakh dāms	Kalyānmal crorī.
Kanhar (Kannad) ..	1 crore dāms	Diyāldās crorī.
Qaṣba Phaltana and Wawi etc. ..	65 lakh, 95 thousand 377 dāms	Madsūdandās
Wāloch and Satāra etc.	1 crore, 21 lakh 15 thousand dāms	Dhar Mukand
Bīr	10 crore dāms (excluded from the Ṣūba of the Deccan)	
Ṣūba of Berār ..	2 crores, 21 lakh 40 thousand dāms	Khwājagi Muḥammad Ṣāleḥ, the Amīn.

The following are the parganas of the Ṣūba of Berār:

Ankote	1 crore 1 lakh dāms	Khwājagī Muḥammad Ṣāleḥ, the Amīn.
Kāranja	42 lakh dāms	,,
Anjan Gāun ..	40 lakh dāms	,,
Shetāb Kali ..	32 lakh dāms	,,
Pānūr	6 lakh 40 thousand dāms.	,,
Ṣūba of Telangāna ..	1 crore 20 lakh dāms	

The Ṣūba was placed under the administration of Chinta Reddy. The details of the total revenue, etc., of the parganas are missing.

The document is incomplete.

No 134

چون ٹھانۂ کارنجه بادهونه به بنده عنایت شده ـ در بادهونه قلعه راست
ساخته و چند دیهه هم حال آباد شده اند ـ اگر در کرنجه هم قلعه ساخته شود
تمام دیهای عقب قلعه می شوند ـ چام گڈه که در گوندوانه واقع شده از آنجا (؟)
کروه است به زمیندار دیوگڈه گران خواهد آمد ـ هرچه حکم شود ـ

حکـــــــــــم شد
قلعه راست سازد

Copy of an endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the construction of the fort at Kāranja in order to protect the village situated near by.

The document states that the construction of the proposed fortress would be a safeguard against Zamīndār of Deogarh.

No. 135.

یادداشـــــــــــــــــــــــت

چون چهره را کمترین می نویسد و امین مقابله نموده ترکی و یابو و تازی
می کند ـ بعد ازان داروغه مقابله نموده بداغ میرساند ـ اگر احیاناً چیزے
تفاوتے روئے دهد داروغه و امین سخن خواهند کرد که چهره نویس داند ـ
بنا بران التماس آنست که بداروغه و امین حکم شود که اگر در چهره بوقت
تصحیحه تفاوتے شود ازعهدۂ آن جواب خواهد برآمد ـ اگرچه کمترین چهره می
نویسد و این دو هر کس مقابله می نمایند و بر درین باب تاکید شود که احتیاط
بیشتر گردد ـ

Copy of a Memorandum submitted to the Emperor by a writer of the Descriptive Rolls of horses in which he complains that he alone should not be held responsible for the registration of the horses, and requests that orders be issued to the effect that the *Dārogha* and the *Amīn* should also be answerable for the correct entries of the verification.

No. 136

محرران بخسان عطام نکماهه براب (۱) نویسند

السماس بدهٔ درگاه طالب محمد ولد عبد الله ملازم سرکارعالی نعینات بیگم جیو آنکه صاحب سلامت از ابتدائے غرۂ جمادی الثانی سنه در سرکار طلب دارم و نوجهه بنده از حضور درنور درسنده ـ چنانچه سابق در ماهه را مهربانی نموده از روئے محلکه عنایت سده نود ـ الحال از القاب صاحب امیدوار است که حرحے دیگر مرحمت نمود که نواسطه حرج محتاج نسوم ـ واحب بود عرض رسانند ـ

دهر

در ماهه

۳۰ روپیه بلا قصور   ۲۵ عدد روپیه

Endorsed Petition (*iltımās*) submitted by Ṭālib Muḥammad, son of 'Abdu'lla, posted in the service of Begam Jeo (Jahān Ārā Begam) representing that his pay has been in arrears since Jamādī II and the payment of balance has not yet received royal sanction. Official orders were issued to the effect that a draft order for one month's salary should be issued to the petitioner.

---

(1) If his Majesty's order specifies a cash payment, the Farmān is made out to the effect and is called 'bar'āt.' A statement of accounts of the transactions is appended at the bottom of it. After the Nāẓir, the Dīwān-i-buyūtāt signs it, and when it has passed through the hands of the Bakhshīs and the Dīwān, it is sealed and signed by the Khān Sāmān. The receipts and expenditure of the Impèrial workshops, the deposits and payments of salaries to the workers (of whom some draw their pay on military descriptive rolls, and others according to the services performed by them, as the men engaged in the Imperial elephant and horse stables and in the waggon department) are all made by bar'āts, (*Āīn-i-Akbarī*, Blochmann, P. 272)

No. 137.

الله اکبر

یاد داشت

اضافه دیهاۓ که درینولا نو آباد شده

۲۰ موضع

پرگنه اورنگ آباد

۳ موضع

قریه قریه

(؟) (؟)

پرگنه هرسول

۳ موضع

قریه قریه

گنگا راؤ پور (؟)

پرگنه ایلوره

۳ موضع

قریه قریه

صاحب پور ملنا پور

قریه بیض

شاه زاد پور

پرگنه حویلی دولت آباد

مواضعان

قریه قریه

کسنا پور سنخ واڑھا

پرگنه والوج

۵ موضع

قریه قریه

لکوارم پور گیا پور

قریه قریه قریه

رام پور کیولور کانملاپور

قصبه پهلتنه

مواضعان

قریه قریه

رام پور سلطانپور

پرگنه

(؟) موضع نارائن پور

پرگنه

سنگمنبر (موضع ؟)

Memorandum giving the list of the newly-settled villages in the parganas of Aurangābād and Harsūl, Ellora, etc.

No. 138

الله اکبر

یاد داشـــــــــــــــــــــــــــــت

ازآنچه درینولا رعایا و گاوان

رعایا	گاوان
۲۵۱ نفر	۳۱۰ راس

پرگنه	رعایا	گاوان
پرگنـــــــه اورنگ آباد	(؟)	(؟)
پرگنـــــــه هرسول	۵۰ نفر	۹۷ راس
پرگنـــــــه ایلوره	۳۷ نفر	۹۸ راس
پرگنـــــــه تانکلی	۱۰ نفر	۱۴ راس
پرگنـــــــه ستاره	۹ فر	۱۸ راس
پرگنـــــــه والوچ	۳۲ نفر	۶۵ راس
پرگنـــــــه خانپور	۵ نفر	۱۰ راس
پرگنـــــــه حویلی دولت آباد	۷ نفر	۱۴ راس
پرگنـــــــه پارنیر	۴۷ نفر	(؟)
پرگنـــــــه (؟)	(؟)	(؟)

Memorandum containing census figures of inhabitants and cattle in the (newly-settled) villages in the parganas of Aurangābād Harsūl, Ellora, Tānklī, Satāra, Wāloch, Khānāpūr, Daulatābād and Pārnīr, etc.

No. 139.

الله اکبر — بدین موجب امر عالی متعالی شرف صدور یافت

دیگـــــــــــــــــــــــــر

امر عالی متعالی صادر شد که توپ ظفر بخش وغیره از بابت تحویل بهادر چیله صاحبِ جمع توپ خانهٔ جنسی سرکار خاصهٔ شریفه که بمهم دمن بمعرفت لطف علی بیگ وغیره روانه شده ـ بموجب مفصلهٔ ذیل قبض الوصول بگیرد که تا فی الحال موافق همون در خرج او مجرئی است ـ

ضرب و
۵۳ عدد

توپ باسم ظفر بخش	آرابه مغه حلقه آهنی	بـــــــــان
(یک ضرب)	(؟)	(؟)
چوبـــــــ	رسمان سر تاب توپ	گولــــــه آهنی
(؟)	۱۱ عدد	۳۰ عدد

Endorsed Memorandum stating that the cannon called Ẓafar Bakhsh, etc. in the custody of Bahādur Chela, Officer-in-charge of the artillery depôt was sent through Luṭf 'Alī Bēg, to Daman in accordance with the Imperial orders. Receipt should be taken of the aforesaid cannon, rockets, two-wheeled carriages, sticks for cleansing barrels, ropes and cannon-balls which were also sent in connection with the operations at Daman

No. 140.

الله اکبر

یاد داشـــــــــــــــــــــــت

بوینکس صاحب عالم و عالمیان که سنجر بیگ پسرولی بیگ آورده

زربفت قرمزی گل طلا	زربفت چهرئی طلا باف	اطلس گل طلا و نقره
عدد	عدد	عدد

اطلـــــــــس	کمربند یزدی (۱) مرصع	دارائی ولایتی آلجه
عدد	عدد	عدد
رکاب کوفت طلا کار	دهنه اسپ کوفت طلا کار	کمان نقاشی کار
ولادت	ولایت	ولایت
زوج	عدد	قبضه
ششهٔ گلاب	بیـــــــــض	
۲۰ عدد		

Copy of a Memorandum regarding the presentation of two pieces of crimson and bright-pink brocades, two pieces of satin, a sash of bejewelled Yazdī, a pair of Persian stirrups of beaten gold, a piece of striped red silken stuff, a Persian bit of horse of beaten gold, an engraved Persian bow, and 20 bottles of rose-extract, etc., by the Prince (Aurangzeb), to the Emperor through Sanjar Beg, son of Walī Beg.

No. 141.

بعرض عالی (رسید)   الله اکبر

دیگر شیخ عبدالله قلعه دار دولت آباد بعرض عالی رسانند که هشتم سهررجب ساعت تشریف آوردن صاحب عالم در دولت‌آباد است ـ درباب آواز نمودن توپهاے هرچه امر شود ـ امر عالی صادر شد که آواز توپها و روشنائی بکنند ـ باروت وغیره از تحویل بهادر جیله بدهند ـ

پانزده من هفت آثار و پنج عدد

باروت	کهادی	سوت جمله چانکی	سن	گندک
یازده‌من	پنج عدد	دو آثار	یک من	سه من پنج آثار

(1) *Yazd* is a city in the most eastern part of Persia proper, famous for the manufacture of cloth called *yazdī*, (Steingass, p. 1530).

Endorsed memorandum stating that Shaikh 'Abdu'lla, Qila'dār of Daulatābād reported to the Emperor that on the 8th of Rajab the prince (Aurangzeb) was going to pay a visit to Daulatābād. Thereupon the Emperor was pleased to order that a salute of guns and illumination in honour of the Prince should be arranged and the following articles should be taken in this connection from the stores in the custody of Bahādur Chela.

1. Gunpowder .. 11 maunds
2. Khādī .. 5 pieces
3. Yarn .. 2 seers
4. Jute .. 1 maund
5. Sulphur .. 3 maunds 5 seers

No. 142.

یاد داشت

بتفصیل ذیل بعمل می آید

در باب تفاوت اسپان ذات مرقوم بود ـ اگر منصب قدیم است و اسپ معاف تا حال داغ نکرده و الحال مکند ، موافق سراسری بعمل می آید ـ اگر اضافه یافته است و جاگیر تنخواه گرفته و اسپ را داغ نکرده ، نظر در حاصل یافته نموده ، ایام مابین تفاوت را از حاصل اضافه یافته (موافق اضافه بازیافت نمایند) ـ

در باب تفاوت از دو ماهه تا سیزده ماهه تا دوآزده نم ماهه مرقوم بود ـ تا حال از دوآزده ماهه بالای کسے رجوع نه شد و در دستور هم نیست ـ اگر از دوآزده ماهه زیاده در صوبهٔ خاندیس حاصل داشته باشد این دفعه را بحضور بنویسند ـ هرچه جواب بیاید برآن عمل نمایند و نیز بادن جانب اطلاع دهند ـ

در باب پاؤ روزه و پاؤ سوار مرقوم بود ـ از پاؤ روزه و پاؤ سوار مزاحم نشوند ـ اگر نیم روزه یا نیم سوار باشد یک روزه و یک سوار به عمل می آید ـ

درباب محضرے مرقوم بود از تاریخ تصحیحه لغایت داغ موافق خوراک اسپ
سقطی که چهارده هزار و چهارصد دام مقرر است ـ خوراک بازیافت نمایند ـ

از هشت ماهه تا شش ماهه سیوم حصهٔ تابینان بداغ رسانند و دو صد
سوار سی و سه نفر بداغ میرسانند چرا که در سیوم حصه سوار تیم نمی شود ـ
پاؤ کسری زیاده می شود ـ بنا بران سی وسه سوار می گیرند ـ اگر دو صد سوار
باشد کسرات پوره می شود ـ موافق سیوم حصه بعمل آرند ـ

چهار ماهه بیست دو نفر مقرر است و بیست دوم که نوشته بودند شاید
از سهو نوسنده باشد ـ بیست دو نفر میگرفته باشد ـ

Memorandum on the cases submitted, with orders thereon, to be carried out as detailed below:

In regard to the personal horses of manṣabdārs, it is directed that the manṣabdār who has obtained his manṣab in accordance with the old regulations, and has been exempted from presenting his horse for branding, should henceforth be subjected to undergo the usual procedure of branding. If the manṣabdār has been promoted to a higher rank, with the assignment of a jāgīr, to meet his salary, and has not got his horse branded in due time, he should be obliged to reimburse the required sum for his stipend, in accordance with the number of days he has delayed in branding.

In regard to the discrepancy occurring by reason of having realised salary more than the sum assigned by manṣabdārs whose salaries have been fixed, ranging from two months to thirteen months or twelve and a half months, it may be stated that uptil now no salary has been fixed exceeding the scale of twelve months, nor any mention of it is to be found in the *Dastūr*. If the amount under salaries in the ṣūba of Khāndesh is realised for more than twelve months, this may be referred to the Emperor and his orders in this connection should be solicited and the enforcement of the orders received should be communicated to this office.

As regards the subject of dealing with the salary of ¼th of a day and the branding of ¼th of sawār, it is directed that if such fractions occur in the calculation, they should be omitted. But half a day's salary and the branding of half sawār should be reckoned as one full day's salary and the branding of one sawār.

In connection with the *Mahḍar* (a public attestation), it is directed that if a horse dies accidentally between the date of its

verification and the date of its branding, the owner would be liable to return its maintenance-money to the Government amounting to 14400 dāms.

Manṣabdārs, whose stipulated salaries are fixed from six months to eight months, are liable to produce one-third of their contingent for branding and the fractions thereof should be omitted. In case there are two hundred sawār, one-third of their number should be taken into consideration and the fraction thereof should be taken as one full number.

At the end of the document the confusion between 22 men and 22nd day of the month is clarified.

INDEX

A.

B.

C.

D.

N.